GREEN VALLEY LUMBER LTEE
300, ch. de Montréal
EASTVIEW, Ont.
746-4633

LE DROIT

LES COMPTES DE CHÈQUES RAPPORTENT
(CHÈQUES GRATUITS)
4 1/4 % CALCULÉ TRIMESTRIELLEMENT
RIDEAU TRUST
Téléphone 237-5917

DERNIERE EDITION — 48 PAGES — 55e ANNEE — No 191 — OTTAWA, JEUDI, 9 NOVEMBRE 1967 — LE NUMERO : 10 CENTS — DEMAIN : ENSOLEILLE

Selon le ministre Jean Marchand

Radio-Canada doit être libre de toute influence

QUEBEC (PC) — "La société Radio-Canada a été instituée de façon à ce qu'aucun parti politique, ni aucun gouvernement ne puissent influencer sa production. Elle ne fait pas rapport à un ministre, mais à la Chambre des communes. Je me battrai pour que cela continue d'être ainsi, mais je me battrai pour qu'elle ne soit pas influencée par des petits groupes de l'intérieur".

C'est ce qu'a déclaré hier M. Jean Marchand, ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, lors d'un dîner de l'Association libérale fédérale de Québec-Est.

Le ministre a prononcé un discours virulent sur la défense de cette institution d'Etat qu'il juge indispensable tant pour les Canadiens français que pour les anglophones.

"Réalisateurs, cinéastes, nouvellistes, tous ont droit à leurs idées, de dire M. Marchand. Il ne peut être question d'enquête sur leurs idéologies. Je combattrai tout genre d'enquête sous ce rapport. Mais, si dans leur production, ils font passer leurs idées politiques par le biais, alors je suis prêt à me battre contre eux".

Lacunes

Le ministre a déclaré que c'est à tort qu'on lui attribue des propos selon lesquels il ne faut pas s'étonner des interventions auprès de Radio-Canada. "Je n'ai jamais dit que le gouvernement devait s'occuper des affaires internes de la société. Aucun gouvernement ne doit le faire," a-t-il précisé.

"Radio-Canada a des lacunes. Il y a eu des abus, a-t-il poursuivi, mais il ne faut pas laisser croire par des attaques que l'on vise le démembrement de l'institution au profit des postes privés. Il ne faut pas affaiblir cettte grande institution qu'est Radio-Canada, par des déclarations publiques".

M. Marchand a dit n'avoir pas lu complètement les déclarations de Mlle LaMarsh, secrétaire d'Etat, qui a soulevé une tempête aux Communes en dénonçant ce qu'elle appelle la pourriture au sein de la direction de la société d'Etat, et qu'en conséquence il n'est pas en mesure de commenter ses propos.

Le ministre a soutenu qu'il est au courant de faits bien précis, qu'il en connaît autant que les doigts de la main, où la production a été biaisée et volontairement.

Il a cependant insisté sur la nécessité de ne rien faire qui puisse détruire la société et sur la liberté de tous ceux qui y travaillent d'avoir les opinions politiques qu'ils veulent. "Mais il ne faut pas non plus que Radio-Canada serve d'instrument d'action pour qui que ce soit", a-t-il dit.



ELLE MET LA MAIN A LA PATE — Curieuse de pâte que cette terre détrempée qu'une religieuse du juniorat des Soeurs franciscaines missionnaires de Marie, 145, chemin Presland, à Ottawa, est en train d'ériger en forme de digue sur le seuil d'une porte de l'institution. Lorsque l'inondation a commencé à prendre de l'importance, les religieuses du juniorat n'ont sans doute pas pensé aux spécialistes que sont les enfants dans ce genre de construction, préparés qu'ils sont par la construction de châteaux de sable, l'été, sur les plages. Elles auraient peut-être dû les consulter, parce que ces digues élevées un peu partout, au prix de tant d'ingéniosité, n'ont pas résisté devant un raz de marée de cinq pouces de profondeur. (Voir photos et lire texte en page 4).
(Photo Champlain Marcil)



LE CARDINAL LEGER

Apostolat chez les lépreux

Le cardinal Léger démissionne pour se consacrer aux missions

CITE DU VATICAN (PA) — Le cardinal Paul-Emile Léger, considéré comme l'un des chefs progressistes de la hiérarchie catholique a démissionné de son poste d'archevêque de Montréal afin de faire du travail missionnaire chez les lépreux dans des pays étrangers. Le pape Paul VI a accepté sa démission.

Cette annonce faite aujourd'hui au Vatican a causé quelqu'émoi dans les cercles ecclésiastiques; le cardinal est âgé de 63 ans, soit 12 années de moins que l'âge de la retraite pour les prélats diocésains et son poste est d'importance.

Mais il semble que le cardinal Léger ait demandé au Pape de le libérer de ses fonctions depuis longtemps. On croit que la décision du Pape avait été retardée à cause de la tenue du synode, le mois dernier.

La démission du cardinal ne l'empêchera pas d'être membre à vie du Collège des cardinaux.

Un autre prélat nord-américain, le cardinal Richard Cushing, archevêque de Boston, désire depuis longtemps lui aussi démissionner pour se consacrer exclusivement à l'apostolat en Amérique latine. Bien que le cardinal Cushing soit âgé de 72 ans et d'une santé délicate, le Pape ne lui a pas encore accordé son consentement.

Nommé en 1950

C'est en 1950 que le cardinal Léger a été nommé archevêque de Montréal par Pie XII. Ce n'est que trois ans plus tard, soit en 1953, qu'il a reçu le chapeau cardinalice.

Les observateurs au Vatican se demandent si le geste du cardinal Léger constituera un précédent qui sera suivi par d'autres prélats qui voudront, à l'instar de l'archevêque de Montréal, aller exercer leur apostolat dans les pays sous-développés.

On n'a pas précisé au Vatican où exactement le cardinal Léger se propose de se rendre.

Il s'agit de la première démission cardinalice dans un tel but depuis de nombreuses années.

L'archevêque de Montréal s'est fait l'un des principaux protagonistes de changements dans l'Eglise au cours du concile oecuménique Vatican II qui avait débuté sous la présidence de S.S. Jean XXIII, en 1962, pour se terminer en 1965 avec Paul VI.

Lors du Concile, il avait exprimé une opinion sur le mariage qui plaçait l'amour conjugal sur le même pied que la procréation, ce qui avait ouvert la voie à une nouvelle optique sur la théologie du mariage qui menait vers l'acceptation des mesures de contrôle des naissances.

La Commission spéciale qui a fait rapport sur le contrôle des naissances à Paul VI a accordé beaucoup de poids à cette opinion et a recommandé que le Pape permette les méthodes contraceptives au-

(Suite à la page 2, col. 1)

La manifestation antisoviétique

Martin: Ottawa n'a pas assuré un service de police approprié

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a qualifié d'inappropriées les mesures prises par la Sûreté municipale d'Ottawa pour contenir la manifestation de mardi soir devant l'ambassade soviétique, rue Charlotte.

M. Martin, s'entretenant avec les journalistes, à l'extérieur des Communes, a par la suite endossé une mesure municipale qui viserait à restreindre les manifestations de ce genre aux abords même des ambassades à Ottawa. Il existe des règlements semblables dans d'autres capitales étrangères. Ainsi, il est interdit de manifester à moins de 500 verges d'une ambassade. C'est le cas de Washington où un règlement semblable existe.

M. Martin a reconnu que le Conseil municipal d'Ottawa devrait envisager une mesure du genre. Le gouvernement fédéral n'exigera rien en ce sens et n'exercera pas de pressions auprès des autorités municipales de la capitale. Il est cependant prêt à collaborer avec elles.

Le secrétaire d'Etat a dit regretter que les mesures prises n'aient pas été à la hauteur de la situation. Il a expliqué que les autorités canadiennes, l'ambassade soviétique et la Sûreté municipale d'Ottawa avaient été mis au courant, en octobre, des manifestations que l'on projetait pour mardi soir.

Selon M. Martin, la Sûreté municipale d'Ottawa a alors assuré le gouvernement canadien que tout ce qui pourrait être fait pour prévenir des incidents fâcheux devant l'ambassade, à l'occasion des célébrations marquant le 50ième anniversaire de la Révolution d'octobre, le serait dans les cadres permis par la loi. M. Martin a dit que le gouvernement canadien désirait maintenir le libre accès à l'ambassade tout comme il s'attend à ce que l'on assure le libre accès à l'ambassade canadienne à Moscou, ou dans n'importe quelle capitale du monde.

Des limites

Le ministre a rappelé que la police avait souligné le fait que son action se trouvait quand même conditionnée par certaines lois de la démocratie.

"Les citoyens du Canada, évidemment, sont libres d'exprimer leurs opinions d'une façon permise par la loi, a dit M. Martin. Cependant, il appartient à la police de s'occuper de ceux qui enfreignent la loi dans ce domaine."

M. Martin a fait valoir que la police, mardi, n'avait précisément pas pris les mesures appropriées pour faire face aux manifestants qui ont dépassé les cadres de la loi sur la libre expression de parole et les manifestations publiques.

Le ministre a ajouté que des ordres avaient été donnés pour que l'on nettoie et répare les dégâts causés par la manifestation de mardi soir.

La fusée géante Saturne V a été lancée avec facilité

CAP KENNEDY (AFP) — La fusée géante Saturne V, la plus puissante que l'homme ait jamais construite, monstrueux engin de 363 pieds de haut et d'un poids total de près de 3,000 tonnes, qui doit servir à placer trois astronautes américains sur la lune avant 1970, a fait des débuts tonitruants (120 décibels), jeudi matin, à la tour 39 du Cap Kennedy, en bordure de l'Atlantique, d'où elle a été lancée à 7 heures du matin pour son premier vol d'essai autour de la terre.

Entourée d'un épais nuage de fumée, crachant une longue traînée de flammes, l'énorme fusée, dernier-né de l'arsenal spatial des Etats-Unis, coiffée d'une cabine expérimentale à trois places Apollo sans équipage, a décollé de son socle, à l'heure prévue, dans un épouvantable fracas et dans un embrasement sans pareil, pour s'élever rapidement dans le ciel bleu de Floride au maximum de sa puissance, équivalente à la poussée conjuguée qu'exerceraient 115 quadriréacteurs Boeing 707.

Spectacle indescriptible

Littéralement fascinés par ce spectacle indescriptible, plus de 1,000 représentants de l'équipe industrielle qui a construit les trois étages de la fusée et la nacelle Apollo à bord de laquelle les Américains projettent d'atteindre le sol lunaire, quelques centaines de journalistes de toutes les parties du monde et une multitude de spécialistes et de hauts fonctionnaires de l'agence aéro-spatiale américaine ont assisté au lancement préparé avec soin depuis de longs mois par les 900 ingénieurs et ouvriers chargés de l'opération "Big Shot".

Chargée de plus de 2,500 tonnes de carburant, dont l'explosion accidentelle, sur l'aire de lancement, aurait dégagé une énergie égale à celle de 500 tonnes de TNT, la fusée s'est arrachée à l'attraction terrestre, en premier lieu sous l'effet produit par le premier de ses trois étages consommant à lui seul trois tonnes de carburant à la seconde.

6,100 m.p.h.

D'abord suivie des yeux par les représentants de la presse, groupés à trois milles de la tour 39, la fusée a été bientôt perdue en direction de l'est, filant à une vitesse de 6,100 milles à l'heure. Propulsé par le deuxième étage, l'attelage constitué par la cabine Apollo, le "compartiment de service", et le troisième palier de Saturne 5 s'est inscrit peu après sur une orbite circulaire de 117 milles d'altitude, avec une inclinaison de 32 degrés par rapport à l'Equateur.

Après deux révolutions autour du globe, le troisième étage imprimera à l'attelage une nouvelle poussée qui le

(Suite à la page 2, col. 3)

Dans nos pages

1867 1967

Radiodiffusion

Les Communes ont approuvé, en principe, mercredi, la loi sur la radiodiffusion. L'Opposition a vainement tenté d'envoyer le projet de loi en comité, mais le gouvernement a réussi à surmonter le défi par un vote de 118 voix contre 66.

— page 3

Une carrière de 67 ans

Au Capitol, hier soir, Maurice Chevalier a fait ses adieux en chansons, sourire aux lèvres et canotier à la main.

— page 13

Comité intermunicipal

La Chambre de commerce de Hull préconise la formation par les municipalités des environs d'un comité intermunicipal qui les grouperait dans la réalisation de projets communs.

— page 21

Annonces classées 31 à 34
Cinéma 14-15
Editorial 6
Les affaires 18
Horoscope 34
Hull et Québec 21-24-25
Monde des jeunes 30
Nécrologie 34
Sports 26-27-28-29
Votre monde, Mmes 10 à 12

TEMPERATURE

MINIMUM (cette nuit) .. 30
MAXIMUM (demain) 40

A la société Chrysler

Parité de salaires pour les Canadiens

DETROIT (PC-PA) — Tout en obtenant la parité des salaires pour les effectifs canadiens, les Travailleurs unis de l'automobile en sont arrivés, hier soir, à un accord de principe avec la société Chrysler Corporation pour une nouvelle convention collective de trois ans.

Ce contrat toucherait 95,000 salariés horaires.

La société a révélé que les ouvriers canadiens, qui accusent présentement un recul de 40 cents l'heure sur leurs confrères américains, les rejoindront au chapitre des salaires pour la durée du contrat.

La Chrysler a 12,000 employés au Canada.

Cette entente de principe est survenue quelques heures avant minuit, l'heure H de la grève générale, mais est arrivée trop tard pour empêcher le débrayage dans plusieurs usines.

Le syndicat de l'automobile a envoyé des télégrammes aux présidents locaux, leur annonçant la nouvelle de l'accord.

Cet accord serait presque identique à celui de la Ford Motor qui a mis fin, il y a deux semaines à une grève de 46 jours. On n'avait cependant pas réussi à obtenir la parité des salaires pour les effectifs canadiens.

La parité

Les 160,000 ouvriers de la Ford ont obtenu une convention collective de trois ans leur garantissant une augmentation des salaires et bénéfices marginaux équivalant à environ $1 l'heure au-delà de $4.70.

Le président des Travailleurs unis de l'automobile, M. Walter Reuters, n'avait

(Suite à la page 3, col. 1)



BEAUTE ET CONFUSION — Jeudi matin, les citoyens de la région se sont levés pour constater qu'une couche de neige recouvrait le sol. Les romantiques et les enfants ont été enchantés de ce changement assez subi. Mais pour les automobilistes, c'était une autre histoire. Comme on peut le constater dans notre photo, la conduite des véhicules était difficile pour ne pas dire dangereuse. Plusieurs accidents mineurs ont été rapportés par les différentes Sûretés de la région. Uplands a fait savoir qu'il était tombé 1½ pouce de neige. La météo prévoit un temps nuageux avec risques d'averses et un peu plus chaud pour ce soir et demain.
(Photo Champlain Marcil)

Cavan est satisfait de ses policiers

Le chef de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Ab Cavan, s'est déclaré satisfait, lors d'une conférence de presse, jeudi matin, du travail accompli par les policiers municipaux durant la manifestation anticommuniste, mardi soir, devant l'ambassade russe sur la rue Charlotte.

Le chef Cavan s'est refusé à tout commentaire quant aux déclarations de M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, qui alléguait, mercredi, que les policiers n'avaient pas contenu de façon efficace les manifestants. De déclarer M. Cavan, "Je n'entretiens aucune querelle avec M. Martin, il a droit à ses opinions".

Par ailleurs, il a affirmé que les policiers s'étaient comportés comme ils le devaient et qu'ils avaient contenu les manifestants de juste façon.

M. Cavan a rappelé que personne n'a été blessé lors de cette manifestation et que la circulation tant des automobiles que des piétons n'avait pas été interrompue. Selon le chef, les visiteurs sont entrés et sortis de l'ambassade sans jamais être molestés ou importunés par les manifestants. Il a également déclaré que les manifestants n'avaient en aucun temps pénétré à l'intérieur des terrains de l'ambassade.

Le chef Cavan a poursuivi en déclarant que les infractions décelées durant la manifestation s'étaient soldées par des arrestations. "Même si nous avions eu 200 poli-

(Suite à la page 2, col. 6)

Baisse du coût de la vie

Des prix moins élevés pour la nourriture, le vêtement et le transport ont fait descendre l'indice des prix aux consommateurs de deux-dixièmes de point, c'est-à-dire de 150.7 en septembre, à 150.5 au début d'octobre.

Le Bureau fédéral de la statistique déclare que ce déclin aurait été plus considérable s'il n'avait été compensé par les honoraires plus élevés payés aux médecins et dentistes, ainsi que par les frais de logement et de matériaux de récréation et de lecture.

L'indice, qui est basé sur les prix en 1949 équivalant à 100, a été de 145.3 en octobre de l'année dernière. Le rapport d'aujourd'hui indique que les prix aux consommateurs sont de 3.6 pour 100 plus élevés qu'il y a un an, ce qui constitue un rétrécissement de l'accroissement qui prévalait au début de cette année. Cet accroissement était de 3.9 pour 100 en septembre et de quatre pour cent en août.

Une autre soucoupe volante?

Pour une deuxième nuit consécutive, une mystérieuse boule de feu a fait son apparition dans le ciel de la région, mercredi soir.

Vers 10 h. 30 du soir, un automobiliste circulant sur la rue Mann, près de la vieille gare Union, a rapporté avoir aperçu une brillante boule de feu se désintégrer dans le ciel. Deux masses enflammées se seraient alors détachées pour tracer des brillantes trajectoires dans le firmament. Le témoin soutient que plusieurs autres automobilistes ont immobilisé leurs voitures afin d'assister au phénomène céleste.

La Sûreté municipale de Gatineau rapporte par ailleurs qu'un de ses agents aurait aperçu une boule de feu traverser le ciel, du nord au sud, vers la même heure. La Sûreté n'a toutefois signalé qu'un seul appel à ce sujet.

Mardi soir, des agents de la Sûreté provinciale de l'Ontario, de six détachements de la vallée de l'Outaouais, avaient rapporté un semblable phénomène. Il s'agissait, selon les témoignages, d'une boule de feu, plus grosse et plus brillante que les étoiles, qui est apparue dans le ciel au cours de la nuit.

Blessé quand il fait une chute de 50 pieds

Un homme repose dans un état grave à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Monfort souffrant de blessures subies vers 10h.15 ce matin, lors d'une chute au Centre national de recherches. Il s'agit de M. Lomer Cyr, âgé d'environ 35 ans, de Duplessis, Qué.

Il aurait fait une chute d'une cinquantaine de pieds. Il souffre de blessures au dos, à la poitrine et à la figure. La police poursuit son enquête.

Le cardinal . . .

(Suite de la page une)

tres que la continence et la méthode périodique. On sait que ces deux méthodes sont jusqu'ici les deux seules qui soient acceptées par l'Eglise, mais Paul VI continue d'étudier ce problème.

Le cardinal Léger a combattu avec acharnement pour faire évoluer les politiques de l'Eglise au même rythme que la vie moderne, tout en luttant contre les valeurs matérialistes du monde actuel.

Ses déclarations franches et directes couvraient tous les sujets à partir de l'art jusqu'au vice, engageant l'Eglise dans les causes qu'il croyait dignes d'attention.

A titre de chef spirituel de plus de 2,000,000 de catholiques à Montréal, il dirigeait le plus grand archidiocèse du Commonwealth britannique.

A l'instar de Paul VI, le cardinal Léger se considère probablement comme un missionnaire, car il a servi l'Eglise à l'étranger nombre de fois. Adversaire infatigable de la pauvreté, il a mené de nombreuses campagnes dans le but de recueillir des fonds pour l'aide aux pays sous-développés. Lorsqu'il était encore tout jeune prêtre, il se rendit au Japon en 1933 pour y fonder un séminaire à Fukuoka, sur l'île du Kyushu.

Les six années que le cardinal Léger a passées au Japon ont fait partie de la formation qui a mené à sa nomination inattendue, en 1950, comme archevêque et à son élévation au Collège des cardinaux trois ans plus tard, à l'âge de 48 ans. Il a été l'un des hommes les plus jeunes à coiffer le chapeau rouge.

Malgré son ascension rapide dans la hiérarchie de l'Eglise, le cardinal Léger est demeuré humble dans sa vocation. Lorsqu'il a été investi cardinal, à Rome, le 12 janvier 1953, il écrivit à un ami du Canada : "Comment ne pas louer la puissance de Dieu, qui a fait d'un garçon de Saint-Anicet, un prince de l'Eglise".

Il faisait allusion au petit village situé sur les rives du Saint-Laurent, non loin de Valleyfield, où il a passé sa jeunesse. Son père y avait un magasin général.



UN AGRICULTEUR EN HERBE QUI PROMET — Pour "faire du pain à la fin que j'ai faim", exactement comme Charles Trenet l'aime dans sa chanson, il faut du bon blé blond. Larry Hixt, 22 ans, de Beiseker, Alberta, en tient une étincelante gerbe dans les mains. Ce bouquet de l'abondance lui a valu le titre envié de champion du monde du blé, à la Foire d'hiver de Toronto. C'est la troisième année consécutive qu'il remporte les honneurs de ce concours.

(Téléphoto PC)

La neige cause de nombreux retards

La première vraie bordée de neige de l'année s'est abattue sur la capitale, ce matin, surprenant tant les automobilistes que le Service municipal des travaux publics.

La Sûrete municipale d'Ottawa rapporte une trentaine d'accrochages de plus que la normale, de même que trois accidents de la circulation où des personnes ont subi de légères blessures, vue la chaussée glissante. Les corps policiers d'Eatview, de Gloucester et de Nepean font rapport du même état de choses.

Ce sont les horaires, cependant, qui ont le plus été ravagés. De fait, plusieurs retards ont été causés par le ralentissement considérable du flot de la circulation, non seulement dans les artères de la capitale, mais aussi sur le Queensway et les autoroutes.

Dès 5 heures ce matin, alors qu'on a constaté qu'il s'agirait de plus que quelques flocons, huit épandeuses automatiques de sel ont été mises à l'œuvre par le Service municipal des travaux publics. Une heure plus tard, une quarantaine de camions avec équipages se sont mis à répandre le sable dans les rues, de sorte qu'on espérait tout régler la situation pour l'heure de l'après-midi.

La promenade de la Gatineau

La Commission de la capitale nationale a annoncé, par ailleurs, qu'avec cette première bordée, la promenade de la Gatineau serait fermée à la circulation pour le reste de l'hiver, à compter du boulevard Gamelin jusqu'au Belvédère Champlain. On pourra cependant utiliser les routes menant au camp Fortune, qui seront maintenues en état satisfaisant par la CCN et le ministère de la Voirie du Québec.

Environ un pouce et demi de neige s'était abattu sur la région, vers 11 heures ce matin, selon le bureau météorologique, et on prévoyait que les rafales se poursuivraient jusqu'à ce qu'elles soient remplacées par des averses de pluie intermittentes, plus tard en journée. On prévoyait une température maximale de 40 degrés pour la journée.

La fusée . . .

(Suite de la page une)

placera sur une orbite de 10,800 milles d'apogée.

A 10h.28 après largage, par télécommande, du dernier palier de la fusée, le "compartiment de service" élèvera la cabine Apollo à l'altitude record de 11,400 milles.

En amorçant la descente vers la terre, cinq heures et 49 minutes après le lancement, la capsule spatiale fera un nouveau bond en avant, sous l'impulsion du "compartiment", de manière à atteindre une vitesse de près de 25,000 milles à l'heure, mais ce n'est que deux minutes avant la rentrée dans l'atmosphère, qu'elle se séparera de son propulseur qui, sans protection anthermique, se désagrégera par échauffement au contact des premières couches d'air.

Par contre, la réplique de la cabine des futurs conquérants de la lune, dotée d'un "bouclier" spécial, devrait s'abîmer intacte dans les eaux du Pacifique, au nord-ouest des îles Hawaii, où les hommes — grenouilles du porte-avion. Bennington se promettent de la repêcher au terme d'une randonnée orbitale qui aura duré 8 heures 41 minutes.

Principaux objectifs

Objectifs principaux du vol inaugural de l'ensemble Saturne-Apollo :

1. Vérifier la parfaite homogénéité de fonctionnement des trois étages de la fusée, dont les deux premiers n'avaient pas encore été mis à l'essai, du modèle de la cabine Apollo, laquelle est deux fois plus grande que la cabine Gemini, et du compartiment de service qui la prolonge et qui contient, outre l'appareillage de propulsion, des systèmes électroniques très compliqués.

2. S'assurer de l'efficacité du "bouclier antithermique de la cabine spatiale au moment où, comme un bolide de retour de la lune, elle fera sa rentrée dans l'atmosphère terrestre à une vitesse voisine de 25,000 milles à l'heure.

3. Contrôler le rallumage en plein vol du troisième étage de la fusée géante, opération qui, du point de vue technique, représente sans doute la phase la plus importante de l'expérien- spatiale du 9 novembre 1967.

Nouveau départ

Si elle est couronnée de succès, cette expérience, officiellement appelée Apollo 4, permettra au programme lunaire de la NASA, considérablement retardé par l'incendie de la cabine Apollo qui, le 27 janvier, coûta la vie à trois astronautes, de prendre un nouveau départ et de rapprocher sans doute quelque peu la date où les premiers Américains pourront partir pour la lune.

D'ores et déjà, cependant, l'astronautique américaine a marqué un point capital, jeudi matin, au Cap Kennedy, la charge utile mise sur orbite — 126 tonnes, par Saturne V est sept fois supérieure à la charge la plus lourde que les Russes aient jamais fait graviter autour de la terre. Quant à la poussée qui a propulsé la fusée géante vers l'espace, elle est deux fois supérieure à celle de Proton, la plus puissante fusée de l'arsenal spatial de l'URSS.

Don Ashley sera candidat dans Capital

M. Don Ashley, âgé de 41 ans, homme d'affaires et photographe de la capitale, a annoncé jeudi matin qu'il se portera candidat lors des prochaines élections complémentaires dans le quartier Capital.

Il est le premier à faire connaître officiellement ses intentions. Il a souligné qu'il entend mener une campagne positive auprès de l'électorat. Il a affirmé, d'autre part, qu'il n'a de rancune à l'égard de personne et qu'il ne s'agit aucunement d'une "vendetta" contre l'ancien échevin, Mlle Charlotte Whitton, destituée le 23 octobre dernier par un jugement de la Cour suprême de l'Ontario.

M. Ashley veut surtout protéger les intérêts des habitants de son quartier. Marié et père de cinq enfants, il est membre du Cercle national des journalistes et de l'Association des photographes professionnels.

Le candidat entend faire connaître son programme électoral d'ici quelques jours.

ASSOCIATION
LIBERALE
OTTAWA – CARLETON
1ère assemblée annuelle
• Mercredi soir prochain
le 15 novembre 1967, à 8 heures
— Orateur —
Honorable John N. TURNER,
Registraire Général
• ELECTION DES OFFICIERS
• ADOPTION DE LA CONSTITUTION
SALLE PAROISSIALE
ST. THOMAS THE APOSTLE (ANGLICAN)
2345, promenade Alta Vista (près Randall)

Au Danemark

Le système agricole coopératif, précieux apport à l'économie

Le rôle joué par les coopératives dans l'organisation de l'agriculture au Danemark constitue le facteur le plus important de la renommée internationale de l'industrie agricole danoise.

C'est ce qui ressort d'une conférence donnée à l'université Carleton hier soir, mercredi, en marge d'une série d'entretiens portant cette semaine sur le thème "L'homme et la terre". Le conférencier à cette soirée était M. Duncan M. Anderson, professeur de géographie à l'université Carleton, qui s'est déjà rendu au Danemark pour préparer une étude approfondie sur le système agricole de ce pays.

A l'appui de nombreuses statistiques, M. Anderson a démontré que l'industrie agricole est encore aujourd'hui la plus importante de ce pays scandinave. Rappelant que les coopératives du Danemark sont depuis longtemps renommées pour la qualité supérieure des viandes qu'elles exportent partout dans le monde, le conférencier a ajouté qu'elles jouent un rôle de plus en plus important dans d'autres domaines agricoles, tels que l'industrie laitière, la production des betteraves, des pommes de terre et des céréales. L'industrie florissante de l'agriculture au Danemark a également pour cause plusieurs autres facteurs. M. Anderson a mentionné entre autres que les fermiers danois jouissent d'un système d'éducation agricole supérieur, tant au point de vue de l'administration de la ferme elle-même que de la culture. Le Danemark compterait en effet une trentaine d'écoles d'agriculture et environ 745 conseillers en agriculture. De plus, dit-il, étant donné que l'industrie agricole est un des facteurs les plus importants dans l'économie du pays, les recherches dans ce domaine sont menées à un niveau très développé. Non seulement les laboratoires nationaux et les coopératives, mais aussi plusieurs associations de fermiers s'intéressent à la recherche agricole dans le but d'améliorer la qualité de leurs produits.

La législation danoise sur l'industrie agricole contribuerait également d'une façon très appréciable au succès de la production agricole du Danemark, particulièrement la législation sur la taxation des terres et sur la protection des fermes et des familles qui les exploitent.

Par contre, l'industrie agricole danoise doit faire face à de sérieux problèmes qui demeureront toujours difficiles à résoudre, comme par exemple les conséquences de la mécanisation de plus en plus grandissante dans l'agriculture. Cependant, le professeur Anderson a exprimé l'opinion que le système agricole danois pourrait être grandement profitable aux systèmes des pays socialistes et nord-américains.

La poursuite contre la ville retardée ?

Une erreur de procédure pourrait entrainer un retard dans l'audition de la poursuite intentée par Mlle Charlotte Whitton contre la ville d'Ottawa. Ce procès doit se dérouler en Cour suprême d'Ontario, le vendredi, 10 novembre.

La demanderesse prétend qu'il aurait fallu tenir l'élection plus tôt que la date fixée par le maire Don Reid, soit le 16 décembre.

Selon Mlle Whitton, le maire Don Reid ne s'en est pas tenue à la loi. C'est pourquoi la demanderesse veut que les tribunaux devancent la date de cette élection complémentaire dans le quartier Capital.

Cependant, le chef du contentieux municipal, Me Don Hambling, soutient qu'une erreur de procédure aurait été commise.

Le maire Reid, le greffier municipal, M. Alf Hastey, et le commissaire Kenneth Fogarty, maire suppléant, ont reçu un avis de poursuite, des mains de Me Louis Assaly, conseiller juridique de l'ancien maire Whitton.

Selon Me Hambling, l'avis n'aurait pas été présenté en temps pour que la cause soit entendue le 10 novembre. "L'avis aurait dû nous arriver au moins sept jours francs avant la date de comparution. C'est le Code de la loi qui l'exige", a-t-il dit.

A Touraine

Le charbon symptomatique aurait causé la mort des vaches

La douzaine de vaches qu'un cultivateur de Touraine a trouvé mortes dans son champ, au début de la semaine, auraient été victimes d'une maladie foudroyante appelée "le charbon symptomatique".

Un vétérinaire de l'Institut de recherches sur les maladies des animaux, à Hull, a en effet révélé qu'il est à peu près impensable que ces bovins aient été mordus par des chiens atteints de rage, mais que les vaches étaient apparemment décédées des suites de la maladie du charbon symptomatique.

Interrogé sur les effets de cette maladie, le Dr Pierre Granier, attaché à la compagnie Canada Packers, a mentionné que le charbon smptomatique était une maladie qui entrainait la mort de l'animal en dedans de 36 heures. "Il est difficile, a-t-il dit, de déterminer si un animal en est atteint ou pas, les symptomes n'étant pratiquement pas apparents. Ce n'est en fait qu'à l'autopsie que l'on découvre la maladie". Toutefois, il a précisé que l'animal pouvait dégager une certaine odeur butirique mais il fallait être versé en la matière pour la déceler.

La maladie du charbon symptomatique provient d'une bactérie du sol. Une plaie sur le corps d'un bovin est le moyen normal par lequel l'animal attrape la maladie. Cependant, il est possible que l'animal contracte le charbon symptomatique en broutant de l'herbe.

Selon le docteur Granier, il existe un vaccin contre ce genre de maladie. Et c'est en faisant vacciner les animaux que l'on prévient le mieux le virus.

Le charbon symptomatique occasionne le durcissement des muscles de l'animal et amène une infection généralisée en peu de temps.

Cavan est satisfait . . .

(Suite de la page une)

ciers en devoir sur les lieux au lieu de 30, nous n'aurions pu accomplir un meilleur travail". D'après M. Cavan, certaines personnes auraient voulu le soir de la manifestation que les policiers arrêtent tous les manifestants ou encore qu'ils les chassent de l'endroit. "Nous n'avions pas les pouvoirs pour poser ces gestes. Et même si nous avions arrêté tous les manifestants ou si nous les avions chassés, le tout aurait sûrement dégénéré en émeute et là les policiers auraient été accusés de brutalité. Nous avons effectué seulement cinq arrestations et déjà on nous accuse d'avoir fait preuve de brutalité".

Le chef a déclaré qu'il est malheureux que certains dégâts aient été causés mais il souligne qu'il est inévitable que de tels incidents se produisent durant des manifestations semblables.

Le chef de la Sûreté municipale a ajouté qu'une loi contenant certaines restrictions en marge de ces manifestations et par ailleurs accordant de plus grands pouvoirs aux policiers aiderait sûrement le travail de ces derniers. Il n'a pas par contre voulu faire des précisions au sujet d'une telle loi.

M. Cavan a loué le comportement d'un groupe de manifestants hongrois venus de Montréal. "Ils nous avaient avertis qu'ils tiendraient une manifestation pacifique en face de l'ambaassade et c'est précisément ce qu'ils ont fait. C'est par ailleurs un groupe de manifestants venus de Toronto, Oshawa et London qui auraient causé le plus de chahut."

Selon le ministre Sharp

Le fédéral désire un Québec industriel fort

QUEBEC (PC) — Le ministre des Finances a déclaré hier soir que le gouvernement fédéral veut voir un Québec industriel fort et qu'il est convaincu que ses politiques favorisent cet objectif.

Parlant devant les membres de la Chambre de commerce de Québec, M. Mitchell Sharp a dit en français que "seule une économie qui se développe régulièrement et rapidement nous permettra de répondre aux aspirations croissantes de notre peuple et, en particulier, de notre jeunesse".

"Au cours des sept dernières années, l'économie canadienne a connu une expansion rapide et considérable. D'un océan à l'autre, le Canada est en pleine transformation".

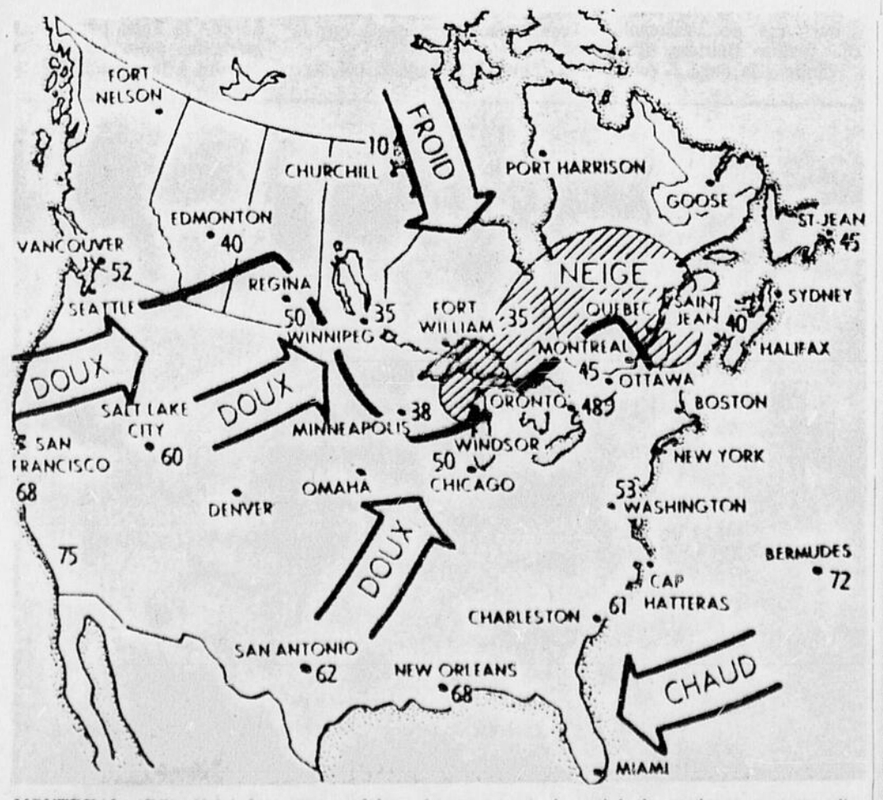
Le ministre ajoute toutefois qu'il reste beaucop à faire pour que le Québec atteigne à la maturité industrielle essentielle à son avenr.

"Il faut attirer et développer l'industrie au Québec pour que les jeunes trouvent des emplois à mesure qu'ils arrivent sur le marché du travail."

Objectifs fédéraux

"L'objectif fondamental poursuivi par le gouvernement fédéral est la croissance soutenue de l'économie canadienne. La croissance stable et le développement harmonieux des divers secteurs et régions de l'économie canadienne sont la préoccupation constante de nos politiques économiques. Le développement industriel du Québec fait partie de ce double objectif. Nous voulons voir un Québec industriel fort et nous sommes convaincus que nos politiques favorisent cet objectif".

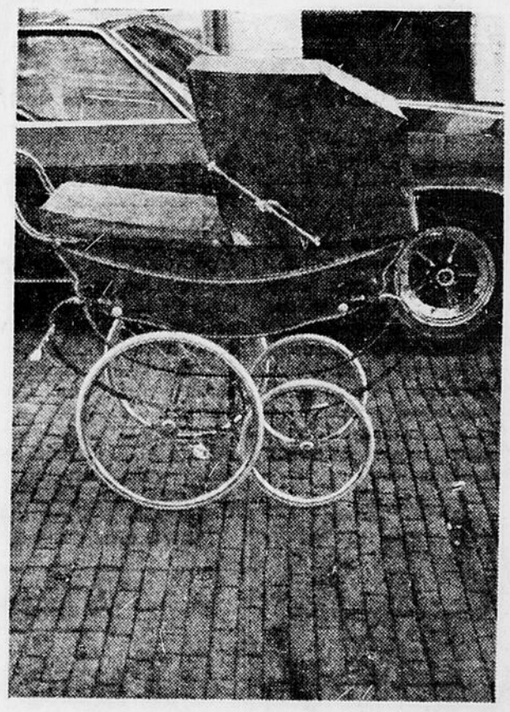
Les prévisions atmosphériques



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Région d'Ottawa: nuageux aujourd'hui avec chutes de neige locales cet après-midi et plus chaud. Vendredi, généralement ensoleillé et un peu plus frais. Vents du sud de 15 milles avec rafales, devenant de l'ouest ce soir. Maximum et minimum à Ottawa 45 et 30.

Région de Montréal: nuageux aujourd'hui avec quelques chutes de neige en fin de matinée ou tôt cet après - midi, suivi de quelques averses dispersées, devenant plus doux. Vendredi, généralement ensoleillé et un peu plus frais. Vents légers sauf du sud de 15 milles avec rafales cet après-midi. Maximum et minimum 45 et 30.



Dépensez peu ou beaucoup...

nous prêtons peu et beaucoup

THE ASSOCIATES

Associates consent des prêts personnels de toute importance—et pour toute bonne raison. Certaines gens nous empruntent 50 dollars jusqu'à la prochaine paye, alors que d'autres nous demandent jusqu'à 6,000 dollars et davantage. Dans chaque cas nous établissons un système de remboursement par mensualités adapté à vos revenus. Les taux d'intérêt sont raisonnables et ne comportent aucun frais supplémentaire. Quelles que soient vos raisons d'emprunter, consultez Associates. Après tout, l'argent, ça nous connait.

ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED
OTTAWA — 344A, ch. Richmond
Tél. 725-1071
EASTVIEW — 219, ch. Montréal
Tél. 745-7074

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS



ON REPARE LES DOMMAGES — Deux ouvriers du gouvernement fédéral, à Ottawa, ont été dépêchés sur les lieux de l'ambassade soviétique, rue Charlotte, afin de nettoyer les dégâts faits aux marches et aux paliers de l'entrée principale par des manifestants anticommunistes, mardi soir. Le gouvernement fédéral a pris toute la responsabilité pour les dommages causés tout en mettant le blâme sur la ville d'Ottawa et sur son service de police.

(Téléphoto PC)

118 voix contre 66

Adoption de la loi sur la radiodiffusion

par Benoit HOULE
de la Presse canadienne

La Chambre des communes a entrepris aujourd'hui, l'étude en deuxième lecture du projet de loi sur la peine de mort après avoir adopté hier en principe la nouvelle loi sur la radiodiffusion.

Le gouvernement a en effet défait par 118 voix contre 66 une motion conservatrice demandant que le bill ne soit pas lu une deuxième fois, mais renvoyé au comité parlementaire de la radiodiffusion, de la télévision, des films et de l'assistance aux arts.

Cette motion, présentée par M. Mac T. McCutcheon (PC-Lambton-Kent) aurait eu pour effet de tuer le bill.

Les 65 conservateurs qui ont voté en faveur de l'adoption de la motion n'ont eu l'appui que d'un seul autre député, soit celui de M. Maurice Allard, député indépendant de Sherbrooke.

Les 93 libéraux ont par contre obtenu l'appui de 14 néo-démocrates, de six créditistes, de quatre députés du Crédit social et d'un indépendant, M. J.-A. Mongrain, Trois-Rivières.

Le projet de loi a par la suite été adopté en deuxième lecture, ce qui constitue son adoption en principe, sur division.

Le projet de loi sur la peine de mort qui est étudié aujourd'hui a été présenté par le solliciteur général, M. Larry Pennell, qui demande que la peine capitale, pour une période d'essai de cinq ans, soit réservée uniquement pour les criminels reconnus coupables du meurtre de policiers ou de gardiens de prison en devoir. Il demande également qu'aucun détenu à vie ne soit libéré avant que le Cabinet n'ait donné son autorisation.

Cowan dissident

Avant la mise aux voix de la motion, hier, le député libéral de York-Humber, M. Ralph Cowan, a fustigé à nouveau son parti et le gouvernement libéral de M. Pearson en lui reprochant de ne pas consulter les simples députés avant de présenter de nouvelles mesures législatives.

"Il est temps, a dit M. Cowan, que ce pays soit dirigé par les élus du peuple et non par 25 ou 26 personnes choisies pour faire partie du Cabinet".

Selon M. Cowan, cette façon d'agir du Cabinet est une négation de la démocratie puisqu'on demande aux députés du parti au pouvoir de voter en faveur d'un projet de loi qu'ils n'ont jamais vu afin de ne pas causer la chute du gouvernement.

"La sagesse du pays ne réside pas toute dans la tête de ces 26 ministres" estime-t-il.

Les représentants du peuple devraient être consultés avant que de nouveaux projets de loi ne soient présentés. Les députés sont en effet élus pour représenter les vues de leurs électeurs et non pour endosser aveuglément les vues de ceux qui font partie du Cabinet".

Quant à lui, il déclare qu'il ne peut appuyer le bill sur la radiodiffusion. Il était d'ailleurs absent de la Chambre quand le vote a été pris sur la motion.

Elle va en prison à cause de ses chats

WINNPEG (PC) — Une femme de St. James, en banlieue de Winnipeg, est allée en prison mercredi, pour avoir gardé chez elle un nombre de chats interdit par la loi municipale.

Mlle Bertha Rand, âgée de 73 ans, a dû aller en prison parce qu'elle n'avait pas assez d'argent pour payer l'amende de $250 que lui imposait l'arrêté municipal pour avoir violé la loi. A défaut de payer l'amende, elle était condamné à 20 jours de prison.

L'arrêté municipal est entré en vigueur quand des voisins ont allégué que la présence de 25 à 30 chats dans un appartement constituait un voisinage bruyant et nauséabond.

A St. James, il est interdit de garder plus de trois animaux de n'importe quelle sorte. Mlle Rand vivait seule avec une troupe de chats dont personne ne connaissait le nombre exact.

Des amis de l'accusée ont déclaré que beaucoup de gens de Winnipeg abandonnaient des chats sur la propriété de Mlle Rand et que celle-ci avait trop bon coeur pour refuser d'en prendre soin.

À Toronto

Le prince Philip participera aux cérémonies du Jour du Souvenir

Le prince Philip se joindra à des milliers de Canadiens pour honorer la mémoire des soldats morts à la guerre. Le prince déposera samedi une couronne sur le cénotaphe situé à la façade de l'hôtel de ville de Toronto.

C'est pendant sa visite de quatre jours au Canada que le prince Philip participera au salut royal de la Journée du Souvenir, en compagnie du lieutenant-gouverneur d'Ontario, M. William Earl Rowe, des représentants des gouvernements fédéral et provincial, de vétérans et de membres des forces armées.

Un peu partout au Canada, on célébrera également la Journée du Souvenir.

A Ottawa, 500 militaires et vétérans prendront part aux cérémonies de commémoration et à un service religieux. Le gouverneur général, M. Roland Michener, sera présent au salut royal à la Colline parlementaire.

Le samedi étant habituellement jour de congé pour les Canadiens, les employés civils fédéraux auront congé le lundi 13 novembre. De plus, les employés des industries sous juridiction fédérale et ceux des banques à charte, des chemins de fer et des postes, ne travailleront pas lundi ou seront payés pour leur travail. Il n'y aura pas de courrier samedi, mais la distribution reprendra lundi.

Au Nouveau-Brunswick, les fonctionnaires provinciaux qui sont normalement libres le samedi auront congé lundi, mais la pluspart des fonctionnaires des autres provinces travailleront comme d'habitude.

A Montréal, les magasins seront ouverts samedi et lundi, mais la plupart des bureaux habituellement fermés le samedi fermeront aussi lundi.

Les membres de la Légion royale canadienne défileront devant le cénotaphe de Carré Dominion, à Montréal, au cours d'une cérémonie commémorative. A Québec, le lieutenant-gouverneur, M. Hugues Lapointe, présidera une cérémonie analogue.

A Halifax, un coup de canon tiré de la citadelle marquera le début de deux minutes de silence, alors que 400 membres de la Légion, d'organisations de vétérans et des forces armées défileront devant le cénotaphe.

Le lieutenant-gouverneur de Nouvelle-Ecosse, M. H. P. MacKeen, prendra part au salut royal. La journée du 11 sera congé statutaire et les magasins et entreprises habituellement ouverts seront fermés.

Stanfield tentera de trouver des solutions

M. Robert Stanfield, le nouveau député de Colchester - Hants, qui fera son entrée aux Communes, mercredi prochain, pour y assumer pleinement le rôle de chef de l'Opposition, ne semble pas devoir modifier son style d'homme politique pondéré, simple, calme et parfois même froid.

S'adressant à la nation canadienne pour la première fois depuis son élection, mercredi soir, par le truchement du réseau anglais de Radio - Canada, M. Stanfield a rappelé qu'il ne chercherait pas à formuler des promesses mais plutôt à rechercher des solutions aux problèmes qui se posent à travers le pays en ce moment. Il affirme, cependant, que la facilité ne prévaut pas souvent en politique.

L'ancien Premier ministre de la Nouvelle - Ecosse a touché brièvement aux principales questions qui confrontent la nation présentement.

L'unité

Refaire l'unité canadienne n'est pas tout. On ne peut, pour cette raison, retarder la solution de cette importante question. Une fois la survie canadienne assurée, il faudra se lancer résolument dans le deuxième centenaire avec l'intention de construire une société complète, libre, où il sera possible de faire progresser le niveau de vie ce qui, par le fait même, donnera une meilleure impression du Canada au monde entier.

L'économie

Le Canada fait face à de sérieux problèmes en matière de logement; son expansion commerciale est menacée; on s'inquiète des ventes de blé dans l'Ouest et dans les Maritimes on retrouve la même inquiétude au sujet de la croissance de cette région.

Selon M. Stanfield, on enregistre les mêmes phénomènes au sujet des politiques à long terme du gouvernement en matière d'expansion urbaine, agricole, de mise en valeur des ressources et d'affaires étrangères.

Deux questions, cependant, requièrent une attention toute particulière du gouvernement: L'inflation et la croissance économique.

Le gouvernement doit donc s'imposer une certaine austérité conçue en fonction de priorités bien établies. Par ailleurs, l'état doit aussi assurer le leadership au sein de l'économie canadienne. Une façon de le faire, imposer des "guide line" qui viendraient en quelque sorte renforcir une politique budgétaire et politique budgétaire et monétaire appropriée aux circonstances économiques.

M. Stanfield croit que les récentes données de l'enquête Gallup, qui plaçaient les conservateurs en avance sur les libéraux à travers le pays, reflètent surtout l'enthousiasme des Canadiens envers le potentiel qu'offre le parti conservateur.

Le parti conservateur est présentement en excellente santé. Il est uni, déterminé et attelé à sa tâche.

Pour le moment, le parti conservateur constitue le parti d'Opposition. M. Stanfield compte sur la coopération des Canadiens pour transformer cet état de faits.

Pour des hommes supplémentaires

Un nouveau conflit oppose les armateurs et les débardeurs

MONTREAL (PC) — Un nouveau conflit a éclaté hier, entre la Fédération des armateurs du Canada et l'Union internationale des débardeurs qui représente quelque 4,500 travailleurs dans les ports de Montréal, Québec et Trois-Rivières.

A la suite du refus de l'Union internationale des débardeurs de fournir des hommes supplémentaires aux équipes régulières dans le port de Montréal, la Fédération des armateurs du Canada a décidé d'établir un centre d'embauchage. Cette nouvelle a été communiquée hier, par le commodore Marcel Jetté, directeur exécutif de la Fédération.

Le commodore Jetté faisait remarquer que le rapport de la Commission Picard déclarait qu'afin d'obtenir une garantie hebdomadaire "la Commission n'a aucune hésitation à laisser subsister le régime de complète disponibilité, auquel ils sont assujettis."

Le régime auquel le Dr Picard faisait allusion a trait à l'embauche par les contremaitres d'hommes supplémentaires pour les équipes et à l'envoi d'hommes supplémentaires par le syndicat.

"Le rapport, présenté au Parlement, mercredi dernier, établissait une équipe régulière à 16 hommes et permettrait aux compagnies maritimes d'utiliser plus d'hommes pour certains ouvrages et moins pour d'autres", de dire le commodore Jetté.

"Le représentant syndical, poursuivait-il, a avisé le Fédération que le syndicat ne permettrait plus aux chefs d'équipes d'embaucher des hommes supplémentaires et qu'il ne fournirait plus de supplémentaires provenant de la centrale syndicale. A la suite de cette décision, les hommes qui ne font pas partie des équipes régulières, soit plus de 500 ouvriers, se trouvent sans travail et ne peuvent plus offrir leurs services.

"Afin de combler le vide créé par le syndicat, de dire le commodore Jetté, la Fédération a décidé d'établir un centre d'embauchage ou tous les hommes supplémentaires pourront offrir leurs services afin de pouvoir se qualifier à la caisse de sécurité de l'emploi. Le centre d'embauchage doit ouvrir ses portes vendredi matin.

Pearson ne convoquera pas de conférence fédérale-provinciale

Le Premier ministre Pearson n'a pas l'intention de convoquer une conférence fédérale-provinciale sur les droits miniers sous-marins.

M. Eldon Woolliams (PC—Bow Riveru a demandé hier aux Communes au Premier ministre s'il avait l'intention de convoquer une telle conférence afin de discuter de la possession des droits miniers sous-marins avec les provinces.

M. Pearson a répondu qu'une telle conférence n'a pas sa raison d'être, du moins pour le moment.

M. Woolliams a également demandé au Premier ministre s'il avait quelques commentaires à ajouter à ceux déjà formulés aux Communes mardi à la suite de la décision de la Cour suprême du Canada disant que les droits miniers sous-marins appartiennent au gouvernement central et non aux provinces.

M. Pearson a répondu qu'il n'avait rien à ajouter à ce qu'il avait déjà dit.

Quant au ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, il a confirmé, en réponse à une question de M. David Pugh (PC—Okanagan-Boundary) que le gouvernement fédéral avait conclu des ententes avec des sociétés commerciales en vue de l'exploitation de richesses minières sous-marines au large de la côte de la Colombie-Britannique avant le 7 novembre, c'est-à-dire avant la date à laquelle la Cour suprême a rendu sa décision.

Parité de salaires pour . . .

(Suite de la première page)

pu obtenir la parité pour les Canadiens parce que les filiales de la Ford au Canada n'appartiennent pas exclusivement à cette compagnie, tandis qu'à General Motors et Chrysler, elles le sont.

La Chrysler a déclaré qu'elle entend éliminer la disparité suivant cette échelle: 10 p. 100 le 1er juin 1968; 10 p. 100 le 1er décembre 1968; 20 p. 100 le 1er juin 1969; 25 p. 100 le 1er décembre 1969, et 30 p. 100 le 1er juin 1970.

La compagnie a ajouté que cette parité dépendra toujours de "la continuation de l'entente canado-américaine sur le commerce de l'automobile", laquelle se traduit par la loi de 1965 qui a eu pour effet de supprimer les tarifs sur les pièces de voitures.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le syndicat a insisté cette année sur la parité pour les effectifs canadiens, par opposition aux autres années depuis 1939 où le syndicat avait manifesté très peu d'ardeur en ce sens.

Le syndicat prétend également que les fabricants d'automobiles penchent depuis quelque temps du côté du Canada pour la production, où la main-d'oeuvre peut s'obtenir à meilleur marché.

Réactions canadiennes

WINDSOR, Ont. (PC) — Les porte-parole canadiens de l'industrie de l'automobile ont réagi prudemmennt hier aux ententes intervenues entre les Travailleurs unis de l'automobile et Chrysler Corp. de Détroit.

Un porte-parole pour la Chrysler Canada Ltd., a déclaré que sa compagnie se réjouissait de l'entente intervenue entre les deux parties.

Les négociations se poursuivent pour les travailleurs canadiens et leur présent contrat prendra fin le 15 novembre.

Il n'a pas commenté l'entente accordant la parité de salaires aux travailleurs canadiens avec leurs confrères américains.

Pour sa part, M. George Burt, directeur canadien des Travailleurs unis de l'automobile, s'est dit confiant qu'il n'y aurait aucune difficulté à obtenir la parité de salaires de la Ford of Canada et de la General Motors.

Il a précisé que la Ford Motor Co., de Détroit, avait indiqué qu'elle imiterait ses rivales si elles acceptent la parité de salaires pour les travailleurs canadiens.

Le directeur a fait remarquer que la différence de salaires chez Chrysler ne serait plus que 34 cents l'heure.

Une réunion de sociétaires employés chez Chrysler du Canada se tiendra d'ici quelques jours pour voter les termes des salaires et la parité et pour prolonger la date limite de grève prévue pour le 15 novembre, pour poursuivre les négociations.

Publication du rapport B-B

Des équipes travaillent jour et nuit chez l'Imprimeur de la reine

Par GERARD ALARIE
de la Presse Canadienne

Des équipes de travail de l'imprimerie de la reine à Hull oeuvrent "jour et nuit" à l'empression du 1er volume du rapport final de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

M. Roger Duhamel, Imprimeur de la reine, a déclaré mercredi dans une interview que le rapport de cette commission a préséance sur tous les autres travaux de l'imprimerie de la reine, sauf sur l'impression quotidienne des débats de la Chambre des Communes.

"Nous avons affecté des équipes de nuit à l'impression du 1er volume de la commission sur le bilinguisme et le biculturalisme pour que le travail se poursuive sans arrêt," a dit M. Duhamel.

La Commission s'est engagée durant l'été envers le premier ministre, M. Lester B. Pearson, à lui remettre ce premier volume de son rapport final à la fin de novembre.

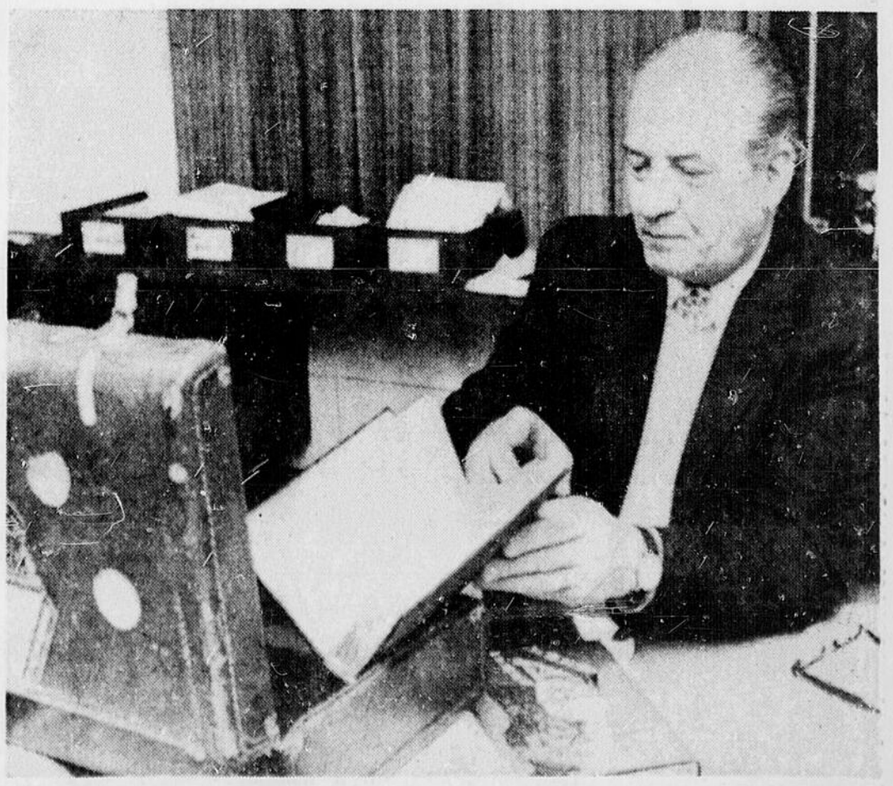
Le volume, qui traitera des "droits linguistiques au Canada" sera le premier d'une série de "quatre ou cinq," a souligné un porte-parole de la commission, traitant chacun d'un aspect distinct des relations humaines entre Canadiens de diverses origines.

L'Imprimeur de la reine a révélé que le premier volume, qui est deja imprimé en galees en anglais et en français, doit compter environ 400 pages. La commission a reçu mardi les premières épreuves en pages de volume de son rapport final.

En vente dans les librairies

Créée en juillet 1963, la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a publié un rapport préliminaire en février 1965. Ce rapport préliminaire, qui a fait état d'un "profond malaise" dans la société canadienne provoquant des débats politiques à travers le pays, comptait quelque 200 pages. M. Duhamel a déclaré que le premier tirage du volume de la commission sur les droits linguistiques au Canada sera, en anglais, de 11,400 exemplaires, et en français, de 5,750.

L'Imprimeur de la reine prévoit que de ce premier tirage 10,000 exemplaires en langue anglaise et 5,000 exemplaires en français seront mis en vente dans ses librairies à un prix d'environ $4.00.



MONSIEUR CANADA FAIT SES MALLES — M. John Fisher, ancien commissaire du Centenaire du Canada, est en train de faire ses malles en vue de son prochain départ pour Vancouver. M. Fisher a vidé ses bureaux d'Ottawa avant de quitter le poste qu'il occupait depuis plusieurs mois. Il assumera ses nouvelles fonctions d'éditeur et de gérant général des Northwest Publications Limited en Colombie-Britannique.

(Téléphoto PC)

Chez les Franciscaines missionnaires de Marie

Une valve introuvable et c'est l'inondation

Une maison de religieuses a été la scène d'une inondation majeure, mercredi soir, parce que, semble-t-il, les employés des Travaux publics d'Ottawa ne pouvaient pas trouver la valve permettant de fermer une conduite d'eau.

Lorsque les employés municipaux ont enfin trouvé la mystérieuse valve, vers 10 h. 45 du soir, soit plus de six heures après que s'était produit le bris, environ cinq pouces d'eau recouvraient le sous-sol du Juniorat des Soeurs franciscaines missionnaires de Marie, situé au 145, chemin Presland.

La supérieure de la maison, Soeur San Nivardo, s'est refusée à tout commentaire sur le montant possible des dégâts matériels, mais elle a laissé entendre que le sous-sol de l'édifice devra vraisemblablement être refait. La communauté utilisait le sous-sol pour une école maternelle. "C'est là notre seul revenu et nous avons dû avertir les parents que les cours seront contremandés pour au moins une semaine à cause de cet incident", a déclaré Soeur Mary Francis, responsable de l'école maternelle.

Un ingénieur de la ville appelé sur les lieux, tard dans la soirée, a refusé de divulguer son nom ou de commenter l'incident. "Nous en saurons plus long sur cette histoire demain matin", a-t-il dit.

Le tout a débuté un peu avant 4 h., mercredi après-midi, lorsqu'une grue mécanique effectuant des travaux en vue de l'aménagement d'une annexe au couvent, a heurté et brisé la conduite apportant l'eau à la maison. M. Fernand Boutin, contremaître de la compagnie de construction Belleville, a soutenu que la conduite en question n'était pas inscrite sur les plans et devis.

M. Boutin a raconté qu'il a immédiatement alerté le service municipal, qui envoya une équipe d'hommes environ 30 minutes plus tard. Ceux-ci auraient déclaré, de dire M. Boutin, qu'ils ne pouvaient pas fermer la valve sur cette conduite, car du sable obstruait le tuyau. Le temps de trouver un appareil pour dégager la conduite, soit plus d'une heure, et les employés revenaient sur les lieux. "Après avoir nettoyé le tuyau, on constatait alors que la valve était brisée", a dit le contremaître.

Selon M. Boutin, les employés municipaux seraient alors disparus, et l'eau coulait toujours. Déjà, elle recouvrait le plancher du sous-sol. Vers 7h.15, le contremaître aurait de nouveau appelé le service municipal afin d'obtenir une pompe. Comme si cet incident était né sous le signe de la malchance, la pompe envoyée sur les lieux refusait de fonctionner. Ce n'est que vers 9 h. 15 que l'appareil a été mis en marche", a déclaré M. Boutin.

Un appel téléphonique amena sur les lieux le conseiller municipal Réal Robert, vers 9 h. 30 du soir, qui, d'après les renseignements obtenus, a vu à remettre en marche les rouages du service des Travaux publics. Le conseiller n'a pas hésité à se joindre aux religieuses qui oeuvraient dans le sous-sol pour contenir l'eau. On attribue aussi à M. Robert la venue de l'ingénieur municipal qui a vu à ce qu'on ferme la valve principale sur le chemin Presland. Le service municipal a de plus envoyé sur les lieux une équipe d'hommes, ainsi que d'autres pompes, pour égoutter le sous-sol.



CORVEE GENERALE — Les religieuses du juniorat des Soeurs franciscaines missionnaires de Marie, 145, chemin Presland, se sont toutes mises à la tâche, mercredi soir, afin de nettoyer le sous-sol de l'édifice, inondé à la suite d'un bris dans une conduite d'eau. Certaines des religieuses avaient édifié, dans certaines entrées de porte, d'ingénieuses petites digues en terre, dans l'espoir d'empêcher l'eau de se répandre par tout le sous-sol. Lorsque la crue a atteint cinq pouces de hauteur, les digues ont cependant cédé, et cette fois c'était de la boue qui recouvrait le plancher. Vers 11 h. du soir, le flot était maîtrisé et on commençait à assécher le plancher. Un porte-parole de la communauté a exprimé l'avis que le sous-sol devra être refait.

(Photo Champlain Marcil)

Une centenaire à Frédéricton

FREDERICTON (PC) — Mme Sarah Ross Meany, de Frédéricton, a fêté hier son 100e anniversaire de naissance.

Mme Meany a reçu des messages de félicitations de la reine, du premier ministre Lester Pearson, du lieutenant-gouverneur J. B. McNair et du premier ministre Louis Robichaud, Nouveau-Brunswick.

Elle a également reçu un certificat du Centenaire et des félicitations du gouverneur général Roland Michener.

Température sous zéro à Earlton

TORONTO (PC) — La température est descendue à un degré sous zéro à Earlton, dans le nord de l'Ontario, mardi, alors qu'une vague de froid a continué à sévir dans la province.

La teempérature enregistrée à Earlton, la plus basse de la province, a brisé le record pour la température de la nuit enregistrée à la même date en 1939 et qui était de 17 degrés au-dessus de zéro.

Les autres records de température minimum enregistrés au cours de la nuit et qui ont été brisés sont ceux de Windsor, 24o comparativement à l'ancien record de 25o enregistré en 1878; North Bay, 10o comparativement à 12o enregistrés en 1952, et Muskoka, 12o comparativement à 19o enregistrés en 952.



M. ET MME RHEAL-G. BOUDREAU, 1460, avenue Woodward, à Ottawa, viennent d'être nommés responsables des EQUIPES NOTRE-DAME dans le secteur Ottawa-Hull. Le Foyer canadien de ce mouvement prie les couples désireux de se grouper en équipe pour s'entraider à réussir leur mariage de communiquer avec ces nouveaux responsables du secteur Ottawa-Hull.

(Photo Champlain Marcil)

MARTELL
MÉDAILLON
V.S.O.P.
FINE CHAMPAGNE
COGNAC

Un cognac fine champagne de qualité supérieure

COGNAC
★★★
MARTELL

Un des plus célèbres cognacs de France

MIS EN BOUTEILLES À COGNAC, FRANCE

Tout à fait *nouveaux* quant au concept, aux modèles et au choix

... il nous tarde de vous les montrer

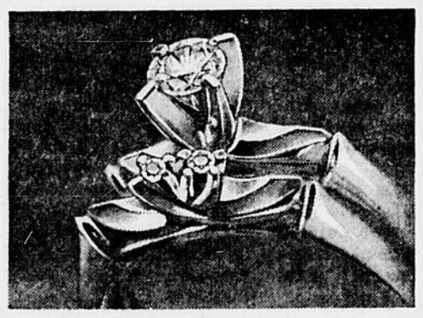


Le cadeau qui exprimera le mieux vos souhaits des fêtes.

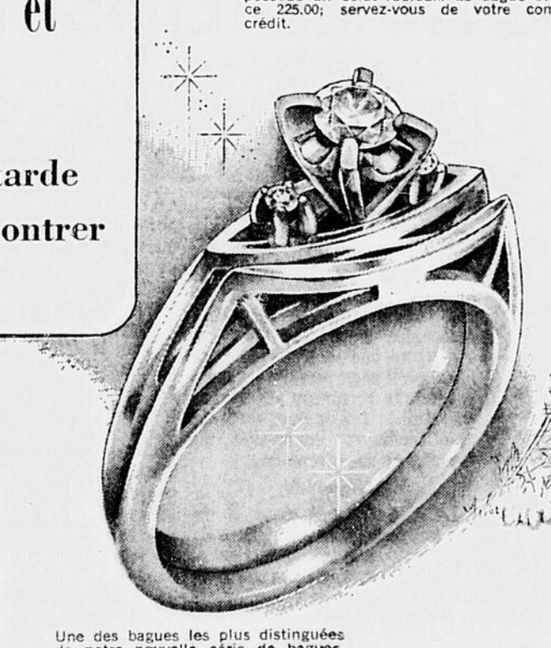
Consultez notre diamantaire-conseil, il saura vous aider à choisir la bague et l'alliance dont vous avez besoin.



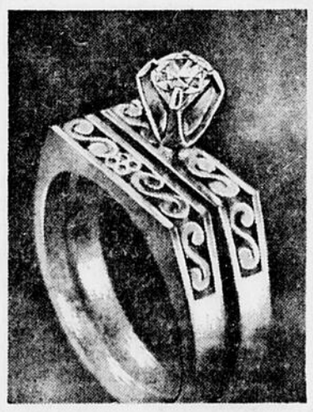
La bague ultra-moderne Rhapsody à 6 diamants donne un effet de grande élégance et possède un éclat radieux. La bague et l'alliance 225.00; servez-vous de votre compte de crédit.



Ce qui donne une note distinctive à ce solitaire, c'est son sertissage élevé rehaussant le diamant certifié parfait à un nouveau sommet de lustre, et assorti de l'alliance à deux diamants certifiés parfaits. La bague et l'alliance 250.00; servez-vous de votre compte de crédit.



Une des bagues les plus distinguées de notre nouvelle série de bagues, avec 3 diamants certifiés parfaits. Le jonc s'harmonise très bien avec la magnifique bague de fiançailles ajourée. Le jonc et la bague, 127.50; servez-vous de votre compte de crédit.



De style baroque reflétant la romantique Espagne afin de combler son goût de l'aventure. L'alliance et le jonc, 230.00; servez-vous de votre compte de crédit.



Modèle Tiffany pour les jeunes modernes afin de faire ressortir toute la beauté du diamant. La bague et le jonc 175.00; termes faciles.



Des solitaires élevés certifiés parfaits et sertis, de façon unique, sur montures tout à fait modernes. Les deux pour $300; servez-vous de votre compte de crédit.



Elégant motif sculpté de nos nouvelles sertissures solitaires avec jonc emboîtant. La bague et le jonc 125.00; servez-vous de votre compte de crédit.





Tous les modèles disponibles en or jaune 14 carats avec sertissage en or blanc 18 carats ou tout or blanc 18 carats.

Est-ce que votre bijoutier peut répondre "oui" à ces questions importantes ?

1. Votre diamant est-il libre de toute imperfection, fissure, tache de carbone, texture ombragée ou défectuosité?
2. Le diamant possède-t-il une teinte de qualité—aussi pure qu'une goutte d'eau claire?
3. Le diamant est-il taillé scientifiquement afin de faire ressortir le summum de lustre?

Peoples Credit Jewellers répondent "oui" et vous donnent une garantie écrite avec chaque diamant certifié parfait afin de confirmer sa qualité.



LA COMPARAISON EN TEMOIGNE... Peoples Credit Jewellers répondent "oui" à toutes ces questions et sont les SEULS bijoutiers à vendre UNE et SEULEMENT UNE qualité de bagues à diamants—certifiées parfaits.



PEOLES CREDIT JEWELLERS se font un plaisir de vous inviter à venir voir les nouveaux modèles à diamants 1968. Plus de 100 modèles dans une variété illimitée de nouvelles formes, nouvelles modes et beauté dernier cri. Les voir c'est constater les nouvelles créations venant des studios des diamantaires les plus réputés du monde . . . les voir, c'est comprendre tous les efforts inouïs réalisés par Peoples Credit Jewellers afin de vous offrir les bagues à diamants les plus distinguées, serties des meilleurs diamants de qualité de l'univers — certifiés parfaits.



MAGASINEZ AUJOURD'HUI POUR NOEL — Aucun paiement avant le 15 janvier, si vous le désirez.

PJ **Peoples Credit Jewellers**

LE NOM LE PLUS REPUTE EN FAIT DE DIAMANTS

• EN VILLE, OTTAWA
190, rue Sparks, sur le mail
Heures d'affaires: 9h. a.m. à 5h. 45 p.m.
Le vendredi jusqu'à 9h. p.m. — Y compris le service d'optométrie
Composez 235-6706

• CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
1236, boul. St-Laurent
Heures d'affaires—9h. 30 a.m. à 6h. p.m.—Le vendredi jusqu'à 9h. p.m.
Composez 745-9804

EDUCATION DES ADULTES

Direction générale des Affaires indiennes
ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

POSTES INTERESSANTS EN ECONOMIE MENAGERE ET EN EDUCATION DES ADULTES

A. SURVEILLANT SUR PLACE — ECONOMIE MENAGERE
OTTAWA $8,944 - $10,168

Elaborer un programme d'ensemble visant à rehausser le niveau de vie des Indiens. D'autres fonctions consistent à recruter et à choisir le personnel, à tenir à jour des dossiers sur les sources de renseignements et à entretenir des relations avec les organismes provinciaux et privés.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

Baccalauréat d'économie ménagère et formation postuniversitaire concernant les méthodes et les techniques de l'extension de l'enseignement. Au moins cinq ans d'expérience comportant des responsabilités croissantes en extension de l'enseignement, au niveau d'un district ou d'une province.

B. SIX SURVEILLANTS REGIONAUX — ECONOMIE MENAGERE $7,924 - $8,740

BUREAUX REGIONAUX — Québec (Québec) — Toronto (Ont.) Winnipeg (Man.) — Regina (Sask.) Edmonton (Alb.) — Vancouver (C.-B.)

Planifier et surveiller les programmes d'économie ménagère d'une région. Animer, orienter, diriger et surveiller l'élaboration des programmes. Organiser des cours à court terme. Entretenir des relations avec les organismes provinciaux et privés.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

Baccalauréat d'économie ménagère et, si possible, formation postuniversitaire en extension de l'enseignement. Trois ans d'expérience de l'extension de l'enseignement. Pour le poste de Québec, il faut savoir le français et l'anglais.

Pour obtenir des renseignements supplémentaries et une formule de demande d'emploi, veuillez écrire à la

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4 (ONTARIO)

en mentionnant le numéro de concours 67-4630—A ou —B



MOMENT DE RECUEILLEMENT — Une croix blanche coiffée d'un casque militaire, des coquelicots, toutes ces choses rappellent à plus d'un des souvenirs douloureux. Le 11 novembre ne fut jamais oublié depuis près d'un demi-siècle. L'Association des sergeants de garnison d'Ottawa et de la region ne fait pas exception, comme on peut le constater dans la photo. Elle a offert, mercredi soir, pour commémorer ce jour, un diner auquel ont participé des personnalités militaires, civiles et religieuses. Le brigadier, James L. Melville, à droite, et M. A. Kimpton, président de l'Association, se recueillent un moment en hommage à ceux qui sont morts au champ d'honneur.

(Photo Champlain Marcil)

Emouvante signification du Jour du Souvenir

Armistice, Jour du Souvenir, ces mots prononcés souvent au hasard, ne laissent personne sans un sentiment de tristesse et d'amertume. Ils animent dans le coeur de tous les Canadiens et particulièrement des anciens combattants, un feu qui ne saura jamais s'éteindre. "Les morts, les disparus ne sont jamais perdus si nous gardons un franc souvenir".

C'est en ces termes que le brigadier James L. Melville s'est adressé, mercredi soir, à l'Association des sergents de garnison d'Ottawa et de la région, à l'édifice Wallis des Forces armées. Le brigadier Melville prenait la parole devant près de 150 personnes de cette Association qui tenait son 46e dîner annuel pour commémorer le Jour du Souvenir. M. Melville, qui est maintenant à sa retraite, a occupé d'importants postes dans les Forces armées, fait partie de diverses organisations culturelles, de bien-être social et d'entr'aide pour les défavorisés.

Le conférencier, en faisant l'historique de l'Association, a démontré le travail que les membres ont accompli depuis près de 50 ans. Entre autres choses, ils ont fourni aux soldats, pendant la dernière Guerre mondiale, un approvisionnement de cigarettes.

Il ne faut pas perdre de vue, a-t-il déclaré, que des centaines de milliers de Canadiens ont versé leur sang pour préserver le monde, notre monde. Si, aujourd'hui, chaque Canadien peut vivre heureux, peut s'exprimer librement, il le doit en grande partie à ceux-là qui n'ont pas eu peur du sacrifice. La dette que nous leur devons ne s'éteindra jamais tout à fait. La liberté qu'ils nous ont laissée ne peut se mesurer. Encore aujourd'hui, des mères de famille offrent à chaque jour le sacrifice d'un être cher perdu au front.

Les Canadiens, partout où ils ont passé durant les conflits mondiaux, ont laissé une marque ineffaçable qui n'a jamais cessé d'attirer l'admiration et le bon exemple. Partout en Europe, a-t-il déclaré, ils se sont couverts de gloire par leurs actes de bravoure et par leur esprit d'humanité.

Le brigadier Melville a prié Dieu de nous préserver d'une autre guerre, mais il a souhaité que le peuple canadien soit toujours aussi valeureux dans les moments critiques.

Le président actuel de l'Association, M. A. Kimpton, a décerné au brigadier Melville une carte de membre honoraire.

Plusieurs personnalités militaires, civiles et religieuses ont assisté au banquet.

D'après Mme Beatrice Wickett

Les désordres nerveux chez l'enfant ont leur source dans la vie moderne

Les pressions et les exigences du monde moderne seraient à la base du nombre toujours croissant d'enfants affligés de désordre psycho-somatiques ou psychologiques les empêchant de poursuivre des études normales.

Tel est l'avis de la directrice des services psychologiques à la Commission des écoles publiques d'Ottawa, Mme Béatrice Wickett, qui prenait la parole, mercredi soir, à l'assemblée mensuelle de la section locale de l'Association ontarienne pour les enfants souffrant de tels désordres.

Selon Mme Wickett, ces pressions, tels les menaces de guerre, n'ont pas cessé de croitre année m'a demandé une fois s'il lui serait possible d'atteindre sa troisième année avant que le monde ne soit détruit par une guerre nucléaire", a raconté celle-ci. Mme Wickett a de plus confié avoir rencontré un autre jeune enfant qui regardait sans cesse par une fenêtre pour voir si les avions venaient bombarder la ville.

La conférencière a exprimé l'avis qu'il était quasi impossible de soustraire les enfants à cette influence des problèmes du monde moderne. "Ils n'ont qu'à voir les nouvelles à la télévision pour savoir qu'il y a une guerre au Vietnam", a-t-elle dit.

Mme Wickett soutient que la tendance actuelle de l'enseignement vise à soulager depuis une vingtaine d'années, alors que la résistance humaine à ces pressions est demeurée la même. "Un élève de première l'enfant de cette pression en créant un climat plus agréable dans les écoles. "Il ne faut pas que les parents reprochent aux éducateurs de chercher des méthodes nouvelles, car on cherche à répondre à ce besoin de détente chez les jeunes", de déclarer Mme Wickett. C'est pour cette raison, dit-elle, que les travaux à domicile ont été abolis dans certaines classes.

Les enfants affligés

Quant aux enfants affligés de désordre nerveux ou psychologiques, Mme Wickett croit que les parents qui forcent ces enfants à faire leurs travaux à domicile leur font plus de mal que de bien.

Mme Wickett et Soeur Mary Alfred, directrice des services psychologiques à la Commission des écoles séparées d'Ottawa, avaient été invitées à présenter le travail effectué par leurs départements respectifs au sujet des enfants affligés de désordres les empêchant de poursuivre des études normales.

Selon un porte-parole de l'Association, environ 15 p. 100 des élèves fréquentant le niveau élémentaire dans les écoles de la capitale souffrent de tels désordres.

Au cours de sa conférence, Soeur Mary Alfred a soutenu que les efforts des éducateurs doivent viser avant tout le retour de ces enfants dans le milieu étudiant normal. "Le système de tutelage n'est pas une solution à de tels problèmes", de dire la religieuse.

Soeur Mary Alfred a expliqué que chaque enfant qui présente de tels troubles était un cas individuel et qu'il était impossible d'en arriver à des méthodes générales. "Nous ne voulons plus d'étiquettes pour ces cas", a-t-elle ajouté. Les responsables de ce programme cherchent, a dit la religieuse, a préparer un cours pour chacun de ces élèves, lui permettant si possible de demeurer dans une classe normale, quitte à lui donner une attention spéciale.

Soeur Mary Alfred a à son tour averti les parents du danger de soumettre leurs enfants à des pressions à la maison. "Les pressions ne peuvent qu'engendrer un complexe chez un enfant affligé d'un trouble nerveux", a-t-elle soutenu.

Voyez
MESDAMES
notre annonce dans le guide de télévision de cette semaine.
Et, BENEFICIEZ de notre grande vente anniversaire.
PILON FOURRURES
209, ch. Montréal — Eastview
Tél. 746-4681

L'avenue Churchill restera fermée à l'extrémité nord

La Commission de la capitale nationale n'ouvrira pas l'avenue Churchill pour permettre à la circulation d'atteindre la promenade de l'Outaouais, contrairement à ce qui a été annoncé dans un quotidien anglais d'Ottawa, mercredi.

Au cours d'une entrevue téléphonique, mercredi soir, M. Maurice Landry, directeur des relations publiques à la CCN, a démenti les propos rapportés dans ce quotidien anglais, à l'effet que les contribuables de l'ouest de la capitale avaient gagné leur lutte pour obtenir la réouverture de l'avenue Churchill.

"Nous construisons présentement une barricade à l'extrémité nord de l'avenue Churchill et seuls nos camions auront accès à la rivière Outaouais, cet hiver, afin d'aller déverser la neige", a souligné M. Landry. Le directeur des relations publiques a admis que des contribuables de l'ouest d'Ottawa avaient exercé des pressions, mais a ajouté que la CCN n'avait aucunement l'intention de céder. "Une promenade n'est pas aménagée pour devenir une artère", a précisé M. Landry.

Celui-ci a de plus nié que l'avenue Woodroffe avait été fermée par la CCN et réouverte par la suite à cause des protestations des habitants de ce quartier, tel que rapporté dans le "Journal". "L'avenue Woodroffe a été fermée à la circulation pendant deux heures, par erreur, l'été dernier", a dit M. Landry.

"J'ignore où ont pu prendre naissance de telles rumeurs", de terminer le directeur des relations publiques.

Nuptialité

On a constaté au cours des ans que la courbe de nuptialité était généralement en fonction inverse de celle du chômage.

CAPLAN
Magasinez VENDREDI 9 h. 30 à 9 h.
SAMEDI 12 h. 30 à 6 h.



Vente de manteaux

Achat spécial !
Manteaux dernier cri
LES PLUS EN DEMANDE ET GARNIS DE
fourrure
$99
Possédez un luxueux manteau garni de fourrure cet hiver et achetez-le aujourd'hui à prix très économique. Choisissez parmi les plus nouvelles et chics silhouettes de la nouvelle saison. De magnifiques tissus avec de somptueux cols de fourrure en vison, renard norvégien, chat sauvage cérusé et quelques-uns avec col et poignets en mouton ibérien (longs poils). Toutes les teintes populaires et nouvelles.
REZ-DE-CHAUSSEE



Paletots banlieue
pour hommes !
Evitez de subir le froid des jours d'hiver avec ce chic paletot. Le modèle que vous désirez à prix d'aubaine ! Divers modèles. Grandeurs 34 à 44.
39.95 à 59.95
REZ-DE-CHAUSSEE

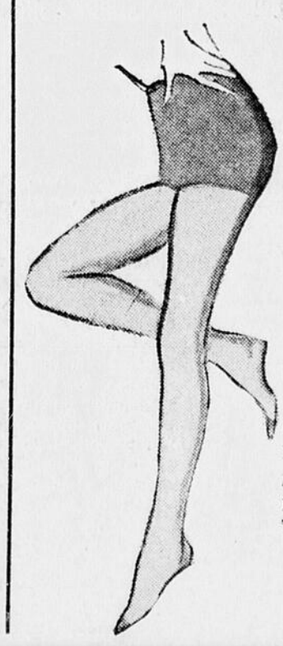
Tailleurs
En tricot doublé
2 et 3 pièces
$22
De chic confection afin d'être dans le vent. Idéals pour une activité intense. Nouvelles teintes d'hiver de jade, bleu, rouge et noir. Tailles 10 à 20 - 14½ à 22½.
REZ-DE-CHAUSSEE





Pull-overs
en tricot d'Acrilan pour dames !
Ce qu'il y a de plus chic avec le nouveau motif à la page en tricot de filet de pêche. A manches longues et encolure côtelée élevée, idéals pour des tailleurs, fuseaux et jupes. Pratiques comme cadeaux. Non tels qu'illustrés. Blanc, os, sarcelle, rouille, or, noir, poudre, royal, jaune. Tailles P, M, F.
12.98

Fuseaux
à 100% nylon Bruchk pour dames
Des fuseaux genre fourreaux et très amenuisants par Shamrock. Des sous-pieds ajustables en tricot extensible deux façons. Lavables à la machine ou au nettoyage à sec; en trois teintes populaires de brun, marine et noir. Tailles 10 à 20. Longueur ordinaire.
12.98
REZ-DE-CHAUSSEE



Spécial !
BAS Culottes
en nylon MICROMAILLE pour dames !
D'une seule pièce, sans couture, et qui moulent bien. Eliminent les étirements de bas et des jarretelles; en deux teintes populaires de bronze et beige. Tailles P, M, F.
1.98
REZ-DE-CHAUSSEE

SHAFFER'S ABANDONNENT LES AFFAIRES
CAPLAN'S achètent tout le stock de $250,000
NOUVELLE MARCHANDISE D'AUTOMNE ET D'HIVER POUR LA FAMILLE — DES ECONOMIES ALLANT DE 20% à 50%

ROBES
pour dames !
Ordinairement $15 à 49.98
50% de rabais
7.50 à 24.99
Tailles 7 à 15 — 8 à 20 dans l'assortiment.
REZ-DE-CHAUSSEE

Manteaux
garnis et non garnis de fourrure pour dames !
20% de rabais à 50% de rabais
Teintes et tailles diverses.
REZ-DE-CHAUSSEE

Fuseaux
classiques pour dames !
Ordinairement $15 et $17
20% de rabais
$12 à $17
Tailles diverses.
REZ-DE-CHAUSSEE

SURVETEMENTS pour garçons
• PALETOTS CORVETTE
• VESTES DE SKI
20% de rabais
Choisissez parmi ces fins de séries de teintes et grandeurs.
DEUXIEME ETAGE

En ville, c'est Caplan . . . rue Rideau . . . composez 235-3381 . . . amplement de stationnement

Agréable et facile

C'est agréable de pouvoir présenter un whisky aussi facile à déguster que le "5 Star" de Seagram . . . mais ce n'est pas facile à réaliser.
Il nous faut sélectionner certains whiskys produits par nos cinq distilleries canadiennes (incidemment, seule Seagram en a cinq), puis les combiner et les mélanger jusqu'à obtenir le goût "facile" du "5 Star".
Le résultat en vaut-il la peine? C'est facile pour vous de le savoir.



SEAGRAM'S
5 Star - le whisky facile.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaines des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le pèlerin du dollar

Quand paraîtront ces lignes, nul ne connaîtra le résultat des démarches entreprises à New York par le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson. L'important, c'est qu'avant son départ une dépêche de la *Presse Canadienne* ait fait bon marché de certains bruits qui couraient sur la difficulté d'obtenir de l'argent aux Etats-Unis. Cette difficulté existe, mais pas seulement pour le Québec, et elle serait imputable (selon des financiers) à l'impossibilité dans laquelle se trouve (jusqu'à présent) le président des Etats-Unis de faire accepter par le Congrès une hausse de l'impôt sur le revenu.

Les obligations du Québec, disent les financiers interroges par la *Presse Canadienne*, ont toujours trouvé facilement preneur. Et si *la belle province* n'obtient pas trop facilement les fonds dont elle a besoin, ce n'est aucunement pour des raisons politiques. Dans des *circonstances normales*, dit l'un (et les circonstances sont anormales à cause de la guerre du Vietnam), Québec pourrait emprunter plus facilement aux Etats-Unis qu'au Canada même. "L'Ontario et l'Alberta, paraît-il, sont de toutes les provinces canadiennes celles qui jouissent du meilleur renom sur le marché de l'argent, mais la réputation du Québec est excellente, — autant que celle de la Colombie-Britannique par exemple".

Avant son départ pour New York (voir LE DROIT d'hier, page 29), M. Johnson a déclaré qu'il voulait rassurer les financiers américains sur le climat politique du Québec et leur faire comprendre qu'il faut des améliorations au statut des Canadiens français. Cette tâche ne paraît pas accablante à première vue. A cause de leur histoire et de leur politique étrangère, les Américains peuvent comprendre parfaitement que les Canadiens français revendiquent des droits (que d'aucuns appelleraient des privilèges) sans pour autant vouloir s'isoler. Les citoyens des Etats-Unis qui protestent contre la guerre du Vietnam ou contre tel ou tel autre aspect de la politique de leur pays (le comportement de certains envers les Noirs, notamment) ne sont pas nécessairement de mauvais Américains. De la même façon, les Québécois que la Confédération n'enthousiasme pas et qui trouvent bien dépassé l'A.A.N.B. ne sont pas nécessairement de mauvais Canadiens. Au contraire dans la plupart des cas. Un financier comprend cela sans peine . . .

Willie CHEVALIER

"Un risque pour la sécurité"

L'animosité maladive et irraisonnée de certains anglophones envers tout ce qui est français est si contagieuse que même des hommes sérieux en souffrent. La première rumeur venue leur est prétexte à dénigrement contre la France, quand ce n'est pas à des manifestations de réelle hostilité.

Chez les hommes sérieux atteints par le mal se trouve un ancien ministre conservateur de la Défense, M. Douglas Harkness, qui, sur la foi de simples rumeurs, vient de dénoncer la France, la qualifiant de "risque pour la sécurité". Selon l'ancien ministre, un programme d'échanges militaires lierait l'U.R.S.S. et la France qui, de ce fait, devient un risque pour ses anciens partenaires de l'O.T.A.N., donc, pour le Canada.

Si cela était, M. Harkness aurait raison puisque le Canada et la France viennent de signer un accord de coopération militaire, plus exactement, un accord relatif à la production pour la défense, aux recherches militaires et autres domaines connexes. Si cela était, répétons-le, M. Harkness aurait raison, mais cela n'est pas. Paris, en effet, a nié les rumeurs d'accord franco-soviétique d'échanges militaires.

Jusqu'à preuve du contraire, les Canadiens préféreront croire le démenti français plutôt que dame rumeur. M. Harkness a peut-être raison, cependant, mais il eut fait montre de plus de sérieux en étayant son accusation de preuves. N'en possédant pas, il n'a pu qu'indisposer les honnêtes gens et desservir le parti conservateur.

Marcel GINGRAS

AU FIL DES JOURS

Les traducteurs

Les traducteurs du Québec auxquels se joindront plusieurs traducteurs fédéraux assisteront, demain soir, à l'Université de Montréal, à un colloque sur l'organisation de leur profession. Ils en profiteront, faut-il espérer, pour se donner des cadres et unifier leurs forces trop dispersées présentement. Souhaitons également qu'ils s'entendent sur les mesures à prendre pour convaincre les gouvernements de les reconnaître comme groupe ou corps professionnel habilité à établir les normes d'admission à la profession. Si c'est trop exiger d'eux à un simple colloque, qu'ils acceptent au moins le principe de l'unification des forces et l'idée des cadres. La profession bien régie, les Canadiens seront délivrés des traductions "petit nègre" qui offensent la vue tout autant que l'esprit, car on n'y admettra que les candidats bien au fait du bon usage.

La "bonne entente"

Souvent en retard d'une mesure ou deux dans leur symphonie de la "bonne entente", nos compatriotes de langue anglaise ratent souvent l'occasion de traduire en actes ce que leurs lèvres proclament. Une maison d'affaires à laquelle il ne convient pas d'accorder de réclame gratuite, nous annonçait, ces jours derniers, en un français très convenable, des changements importants à ses ateliers de Montréal. Dans cette municipalité que l'on dit la deuxième ville française au monde, la maison intéressée avait l'occasion de manifester sa bonne volonté, mais elle l'a partiellement manquée. Nommant cinq nouveaux chefs de services, elle n'est parvenue à ne trouver que deux Canadiens français. De Montréal d'où elle rayonne dans tout le Québec, la plus grande partie de sa clientèle doit pourtant être francophone !

Les étrennes

Noël approche à grands pas et, partant, le temps des étrennes. Aux jeunes auxquels nous voulons faire plaisir, les maisons d'édition nous offrent l'occasion d'offrir de splendides albums et volumes. L'une d'elles, la maison Casterman, a songé aux tout petits en publiant: Martine au parc, Loupnounou, Tek à skis; à l'intention de leurs frères et soeurs un peu plus âgés, elle offre: Roméo, héros malgré lui et Roméo pilote un avion, de même que Sous l'océan et L'aventure du lièvre blanc; pour les plus âgés encore, Casterman propose: Les trois pommes d'orange et Hong-Kong. Aux grands enfin, aux garçons et filles de 12 à 15 ans, on propose d'offrir deux merveilleux ouvrages de géographie: Sous les tropiques et Rivages d'Occident. Abondamment illustrés et très modernes, tous ces ouvrages combleront de joie petits et grands.

Figure souriante

Aux modernes de tout âge qui croient qu'une vie propre ne peut être que terne, qu'il soit permis de signaler la publication toute récente de la correspondance d'une femme exceptionnelle, une Canadienne, Mme Emile Simard, née Marie-Anne Brien. De la correspondance de cette femme, qui vécut de 1875 à 1955, se dégage un climat de sérénité, même lorsqu'elle parle d'événements aussi pénibles que la fuite de sa famille en voyage en Belgique lors de l'invasion allemande de 1914, ou encore des tragédies de la guerre de 1939 et de la guerre d'Indochine. Femme cultivée qui avait la chance de voyager, Mme Simard faisait partager à ses parents et amis les plaisirs de ses découvertes. Le sourire de cette femme a inspiré le titre de l'ouvrage tiré de sa correspondance. L'ouvrage s'intitule: "Figure souriante au XXe siècle". Sa présentation soignée et son illustration sont l'oeuvre de l'Imprimerie Leclerc Limitée, de Hull.

Les ponts glissants

Les beaux jours d'été ne sont déjà plus qu'un souvenir et la venue du froid rend souvent la chaussée glissante. Une légère couche de brume se change facilement en glace mince et traitresse qui, sur les ponts surtout, est particulièrement meurtrière. Automobilistes, prudence !

Marcel GINGRAS

Pommes et pétrole

N.A.P. — Le propriétaire d'un verger d'une région de l'Est de la France se désespérait. Il en était arrivé à vouloir arracher ses arbres. Leurs pommes étaient, en effet, immangeables. Aucun traitement n'avait réussi à les améliorer. Les experts eux-mêmes y perdaient tous leur latin. En désespoir de cause, le propriétaire du verger fit venir un radiesthésiste dont la réputation était bien assise et qui se doublait d'un sourcier, très connu dans la région. Le soir même, le radiesthésiste avait décelé la cause, pour le moins inattendue, de ce goût bizarre qu'avaient les pommes. Il a repéré, en effet, sous le verger, et à faible profondeur la présence d'une importante nappe de pétrole ! Le propriétaire du verger songe, plus que jamais, à arracher ses arbres. Mais ce n'est plus pour les mêmes raisons !

De notre correspondant à Rome

Après la réforme de la Curie, le nouveau visage du Vatican

Mgr Paul Poupard, de la section française de la Secrétairerie d'Etat, présente aujourd'hui à la presse son volume "Connaissance du Vatican" (Beauchesne, Paris) (1).



Plein de science historique et théologique, ce volume se présente à la foi comme une cicerone pour les touristes soucieux de connaître le Vatican et comme un guide pour les chrétiens désireux de mieux comprendre l'activité religieuse et politique du Saint-Siège dans le monde actuel.

A travers l'histoire et le Concile

Mgr Paul Poupard est de la maison. Attaché depuis une dizaine d'années à la Secrétairerie d'Etat, il connaît d'expérience les rouages et les hommes du Vatican. Il les décrit du dedans.

Après un aperçu historique sur la papauté et sur la Cité du Vatican, Mgr Paul Poupard vous introduit dans chacune des institutions du Vatican: la Secrétairerie d'Etat avec la diplomatie pontificale, les 9 Congrégations romaines, récemment réformées par le Pape; les trois Secrétariats (unité des chrétiens, religions non-chrétiennes, incroyants), le Conseil des laïcs et la Commission **Justice et paix;** enfin, les tribunaux et annexes. Après un chapitre sur le Vatican dans le monde d'aujourd'hui, vous trouvez quelques indications pratiques pour les touristes et les pèlerins (comment obtenir une audience ? où se procurer les timbres-postes ? accès au musées, etc.) ainsi que la liste des représentations du Saint-Siège près des Etats et auprès des Organisations internationales, enfin un petit glossaire des termes difficiles ou archaïques encore en usage dans la petite Cité du Vatican (camerlingue, conclave, dataire, maître de chambre, pallium, etc.).

Une journée avec le secrétaire d'Etat

Maints lecteurs s'arrêteront spécialement sur les pages consacrées à la diplomatie du Saint-Siège. Avec l'auteur ils assisteront **à une journée de travail du cardinal** Secrétaire d'Etat, le voyant tour à tour reçu par le Pape et recevant lui-même ses collaborateurs, des prélats de la Curie, des diplomates, des évêques et des fidèles. Les lecteurs découvriront aussi le rôle de cette institution de la Curie dont la presse parle beaucoup, mais que les gens connaissent assez peu dans le en même temps fonction de plaque tournante entre les divers dicastères de la détail: la Secrétairerie d'Etat: "Chargée de la correspondance ordinaire avec les évêques, les représentants du Saint-Siège,

par Georges HUBER

les gouvernements civils et leurs ambassadeurs, le clergé et les fidèles, elle fait curie romaine. C'est dire l'étendue et la complexité des tâches de cet organisme qui est en relations épistolaires avec le monde entier, et de qui dépend la solution d'innombrables cas concrets qui concernent la vie de l'Eglise. Le volume de la correspondance du Saint-Père est devenu tel qu'une des tâches les plus absorbantes de la Secrétairerie d'Etat est d'y répondre et de donner la suite qui convient aux innombrables demandes qui lui parviennent. Elle joue alors très souvent le rôle de poste d'aiguillage pour orienter ses correspondants vers l'autorité la plus apte à s'occuper de leur cas, soit l'évêque bien souvent, soit tel dicastère de la curie romaine, ou tel représentant du Saint-Siège, quitte, dans certains cas particuliers, à intervenir discrètement auprès des responsables auxquels ont pu échapper certains aspects des problèmes en cause".

Mgr Paul Poupard rappelle le but des Concordats et des **modus vivendi** dans la politique du Saint-Siège: "Le rôle de la diplomatie pontificale est de prévenir les conflits et les contestations entre l'Eglise et l'Etat sur tous les points où ils se rencontrent — et ils sont nombreux ! —, de les régler au mieux des intérêts des deux parties en cause et de s'efforcer d'en éviter le retour. Comme toute diplomatie, la diplomatie pontificale cherche en effet à établir les rapports réciproques selon les intérêts respectifs des deux partenaires. C'est le but même des accords négociés, les uns solennels, comme les concordats, les autres plus modestes, simples **modus vivendi,** par lesquels, sans résoudre les questions de fond, l'on s'efforce de part et d'autre d'aboutir à une vue commune où chacun trouve son avantage pratique". C'est le cas de l'acte signé le 15 septembre 1964 entre le Saint-Siège et la République populaire hongroise, du protocole signé à Belgrade le 15 juin 1966, de l'accord de Buenos-Aires du 10 octobre 1966.

Descendre pour faire monter

La laïcisation progressive du monde contemporain a eu des conséquences sur la diplomatie pontificale. "Pour ne pas faire douter de la pureté de son témoignage", elle ne **revendique** désormais aucun privilège de la part de l'Etat. Le règlement de Vienne de 1815, adopté par 8 puissances, avait reconnu aux nonces le droit de décanat du corps diplomatique. La convention de Vienne de 1961 a entamé l'universalité de ce droit en le soumettant désormais au gré de chaque Etat en rapport avec le Saint-Siège. C'était une atteinte à la primauté des valeurs spirituelles, représentées dans la vie internationale par le Saint-Siège. Le Saint-Siège s'efforça de parer le coup en instituant une nouvelle figure de représentant diplomatique: le pro-nonce, qui a rang d'ambassadeur, sans toutefois posséder le titre de doyen du corps diplomatique comme dans le passé.

A côté des inter-nonces qui ont rang de ministres et non d'ambassadeurs, des pro-nonces et des nonces, actuellement au total de 58, il convient de mentionner aussi les délégués apostoliques (16) qui représentent le Saint-Siège auprès de l'épiscopat et des fidèles d'un Etat, mais non point auprès des autorités civiles. C'est le cas des représentants du Pape au Canada, aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et en Yougoslavie. Nouveauté de l'après-guerre: les représentants du Saint-Siège (7) auprès des nouveaux organismes internationaux, à titre d'observateurs (O.N.U., U.N.E.S.C.O., F.A.O., etc.).

Un lecteur superficiel des pages de l'ouvrage **Connaissance du Vatican** sur la diplomatie pontificale pourrait déduire de ces imbrications de Rome dans les affaires de ce monde, que les représentants du Pape quittent le domaine religieux pour s'engluer dans la politique. Il n'en est rien. S'il descendent, c'est pour faire monter les hommes et les institutions. "La diplomatie pontificale, comme la Secrétairerie d'Etat et le Conseil pour les affaires publiques de l'Eglise dont elle émane, n'a . . . qu'un but: aider le Pape à remplir sa mission évangélique" (p. 111).

Aux chrétiens soucieux de connaître le Vatican par **le dedans,** on ne saurait conseiller ouvrage plus dense et plus agile que celui de Mgr Paul Poupard.

(1) In 8°, couronne, 224 p. avec plan

Les armements nucléaires

Le monde à la croisée des chemins

Il y a deux raisons majeures pour lesquelles une augmentation du nombre des pays disposant des armes nucléaires, ou même le stockage de ces armes par les pays qui les

par Deryk JAMES

possèdent déjà, constitue un réel danger pour l'humanité.

La première raison n'est que trop évidente. Si ces armes étaient utilisées de façon massive, la civilisation que nous connaissons serait complètement exterminée en quelques jours dans les nations prenant part au conflit.

Il n'est pas très difficile de trouver l'autre raison. C'est qu'il vaudrait mieux mettre la somme immense de travail, de capitaux, de ressources et de temps consacrée à l'armement nucléaire, au service de l'humanité, pour améliorer ses conditions de vie et, pour utiliser une expression des Nations unies, "relever le standard de vie dans un monde plus libre".

L'Assemblée générale de l'an dernier demanda à M. Thant, secrétaire général des Nations unies, de préparer, avec la collaboration de spécialistes, un rapport sur les effets possibles de l'utilisation des armements nucléaires, et sur l'influence, autant du point de vue de la sécurité que de l'économie, que la possession et la fabrication de telles armes pourraient avoir sur la politique d'un pays.

M. Thant désigna douze conseillers, certains de pays "nucléaires" mais la plupart de pays "non nucléaires". Ils ont maintenant transmis leur rapport à M. Thant, après s'être mis d'accord à l'unanimité sur ses termes.

Effrayant

Le rapport déclare sans ambages qu'il est à peu près certain que tout nouvel accroissement du nombre des pays possédant des armements nucléaires ou des stocks existants résulterait en une tension internationale accrue, une plus grande instabilité dans le monde en général et dans certaines régions en particulier.

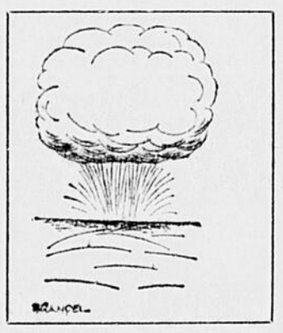
Il y aurait également un danger accru des risques d'une guerre nucléaire, qui pourrait être déclenchée par accident ou par erreur.

Dans l'éventualité d'un tel conflit, quelles qu'en soient les causes, "pas une nation ne serait en sécurité".

Le rapport revêt une importance particulière, car bien qu'établi par des spécialistes occupant des positions élevées dans leurs pays, il a été élaboré sous l'égide des Nations unies. De nombreuses pages sont consacrées à une "description clinique" de ce qui se produirait dans l'éventualité d'une guerre atomique.

De tels détails donnent le frisson. Dans une ville de 8 millions d'habitants, au moins 6 millions seraient tués par une seule bombe. Un million de personnes situées hors de la ville seraient également tuées.

Quelques millions d'habitants



devraient faire face à des destructions tenant du cataclysme: plus de communications, plus de ravitaillement, de matières premières, d'industries. La contamination par radioactivité se poursuivrait pendant des années.

Il y aurait sur les caractères des effets dont nous commençons à peine de comprendre la nature et l'importance.

Le prix

Du point de vue économique, une étude effectuée par la Pologne en tant que participation au rapport a permis d'avancer des chiffres indiquant à combien reviendrait la création d'une force nucléaire, même peu importante. Pour une période de dix ans — évaluation raisonnable du temps nécessaire à sa création — les frais dépasseraient 2 milliards de livres.

Même une somme aussi astronomique est insuffisante pour traduire tout ce qu'aurait à supporter l'économie d'un pays et à quel point il devrait puiser dans ses ressources. Il faudrait un nombre élevé de techniciens, d'usines, d'installations d'essai, de polygones, tout en cherchant à ne pas être dépassé.

Toute l'histoire de la fabrication des armements fourmille d'exemples où des armements extrêmement coûteux étaient dépassés aussitôt qu'ils étaient mis au point.

La possession des armements nucléaires n'est pas une garantie de sécurité. C'est là un autre point souligné par les experts désignés par M. Thant. L'utilisation des armes nucléaires par un belligérant amènerait inévitablement leur utilisation par l'adversaire à titre de représailles.

Importants progrès

Et on peut souligner non sans une certaine ironie que depuis la dernière guerre mondiale aucun pays n'a pu retirer un avantage militaire de la possession d'armes nucléaires, sans parler de les utiliser pour s'assurer une victoire rapide et facile.

Le problème de la sécurité des nations ne peut être résolu par l'augmentation du nombre de pays possédant des armes nucléaires. Il serait plus avisé de parvenir à un accord sur la non - prolifération de ces terribles moyens de destruction.

A Genève, de remarquables progrès sont en cours à l'assemblée des 18 nations qui se penchent sur l'élaboration d'un tel traité.

Les pays qui ont déjà constitué des stocks d'armes nucléaires doivent parvenir à trouver un terrain d'entente sous forme d'un désarmement sous contrôle international.

D'importants résultats ont été enregistrés. Un accord a été conclu sur la limitation des essais nucléaires. L'Amérique latine a été déclarée zone non nucléaire. Il en a été de même pour l'Antarctique. Les armes nucléaires sont interdites dans l'espace.

M. Thant a déclaré: "Connaître la nature **exacte** du danger auquel nous sommes exposés pourrait être le premier pas pour l'éviter."

Les conclusions prochaines du débat de l'assemblée sur le rapport montreront, il faut l'espérer, que non seulement les nations ont conscience de ces dangers, mais encore qu'elles sont disposées à continuer et à multiplier leurs efforts pour trouver des mesures pratiques conduisant au désarmement et à la non - prolifération des armes nucléaires.

Pour l'assistance technique

Créer à Paris une agence francophone

"Il n'est pas question que la civilisation française déracine et dessèche la négro - africaine, mais que les valeurs de la francité — logique dans la méthode, clarté dans l'analyse, chaleur dans la synthèse — nous aident à mieux comprendre les valeurs de la négritude pour mieux les faire germer et fleurir."

L'auteur de cette déclaration, vous l'avez certainement deviné, n'est autre que le président Léopold Sédar Senghor. Celui qu'il est désormais convenu d'appeler "le chantre de la négritude et l'apôtre de la francophonie" vient d'être fait docteur "honoris causa" de l'Université de Bordeaux. Sa déclaration précitée répondait au discours d'accueil du recteur de l'université bordelaise, M. Jean Babin.

L'honneur dont le chef de l'Etat sénégalais vient d'être l'objet ne fait que confirmer davantage la vocation africaine que l'Université de Bordeaux ajoute à ses charges (1).

Humaniste, poète et philosophe

Le choix arrêté sur la personne de cet éminent universitaire doublé d'un grand chef d'Etat ne pouvait être que judicieux.

Ce sont précisément ces qualités-là: celles d'humaniste, de philosophe, de poète et d'homme d'Etat du président Senghor, que le ministre français de l'Education nationale, M. Alain Peyrefitte, a mis en lumière, à l'issue de la cérémonie.

"Humaniste, poète, philosophe, vous avez su allier notre pensée cartésienne et la sagesse ancestrale du continent noir... Vos bras ont pétri la réalité d'une Afrique qui se cherchait, et qui aujourd'hui est en pleine renaissance..." a déclaré le ministre français à l'adresse du président sénégalais.

Au cours d'une conférence de presse, M. Senghor a une fois encore abordé l'idée de francophonie, mais avec une précision toute nouvelle. C'est ainsi qu'il a suggéré que l'assistance technique se fasse "au niveau de la francophonie, par la création d'une agence internationale à Paris".

Un travail de laboratoire

Qu'est-ce à dire? L'idée d'une communauté réunissant tous les Etats francophones ne semble plus connaître, à l'heure actuelle, toute la publicité d'il y a quelques mois. Elle n'est pas abandonnée pour autant, loin de là. Disons qu'elle est arrivée à un stade qui, précédant sa concrétisation, réclame une somme d'analyses pour aboutir à une formule ne justifiant plus la crainte de certains. Un travail de laboratoire, en quelque sorte.

La création à Paris d'une agence francophone préconisée par le président Senghor, apporté à ceux qui oeuvrent pour cette communauté (on dirait presque: "les chercheurs de la formule - francophonie") une suggestion dont ils pourraient tenir compte. A savoir: centraliser à Paris tout ce qui concerne l'aide technique que les Etats francophones pourraient mutuellement s'accorder. C'est là une pierre que le promoteur de la francophonie ajoute à la construction de cette communauté.

Mais l'édification d'un tel ensemble ne doit pas nuire à l'unité africaine. C'est dans cet esprit que le président Senghor souhaite l'entrée de la Grande - Bretagne dans le Marché commun, "mais encore faut-il qu'elle respecte, au départ, les règles établies par le traité de Rome".

Climat meilleur entre Dakar et Conakry

En effet, pense l'homme d'Etat sénégalais, "l'arrivée des Britanniques dans le Marché commun sera bénéfique pour la création totale et la conservation de l'unité africaine, car en Afrique, il existe un clivage entre la francophonie, et l'anglophonie, et une coopération avec les Anglais ne pourra que faciliter notre unité continentale".

Interrogé sur les relations entre Dakar et Conakry, le président Senghor a déclaré que le climat était meilleur depuis quelque temps. Il confirmait par ailleurs que la conférence des pays riverains du fleuve Sénégal qui se réunira en novembre courant à Nouakchott, lui permettra de s'entretenir avec M. Sékou Touré.

(N.A.P.)

(1) L'Université de Bordeaux vient de se doter d'un Centre d'études d'Afrique noire.

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Annual budgeting	annualité budgétaire
Available for distribution	distribuable (bénéfice net)
Depreciation, to charge	effectuer, pratiquer l'amortissement
Deterrent value	caractère d'intimidation (loi pénale)
Enforcement	répression
Growth-generating (éc. politique)	d'entraînement
Maintain a company in business	continuer la vie sociale
Maintenance of public services	continuité des services publics

M. Jean-Marc Hamel au Richelieu Eastview

Sur le plan politique, le directeur général des élections est en marge des citoyens

"Notre système électoral et son rouage administratif".

Tel a été le sujet d'une intéressante causerie prononcée devant les membres du club Richelieu d'Eastview, mercredi soir, par le directeur général des élections du Canada, M. Jean-Marc Hamel.

Le conférencier, qui occupe son poste actuel depuis 1966, a décrit succinctement chaque roue motrice dans le mécanisme compliqué d'une élection fédérale. Il s'est d'abord empressé de dire que la Loi électorale du Canada était moins complexe que celle d'autres pays. On en fait mention dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et, au cours des cent années qui ont suivi la signature de ce pacte historique, on a amendé et amélioré cette Loi selon les conditions du temps.

C'est en 1874 que le Canada a connu son premier bulletin secret, soit deux ans avant l'Angleterre. Jusqu'en 1917, seuls les hommes avaient le droit de vote. Les femmes votent depuis une cinquantaine d'années. C'est en 1920 que le Parlement canadien créa le poste de directeur général des élections.

Pour des raisons de toutes sortes le gouvernement canadien avait refusé le vote aux Doukhobors, aux Japonais, aux Chinois et aux Indiens. Ce n'est qu'en 1960 que ces citoyens eurent le droit de suffrage.

M. Hamel dit que le poste de directeur général des élections est unique au Canada — il est le seul fonctionnaire dont la nomination relève de la Chambre des communes, et non du parti au pouvoir. Pour être accepté à ce poste, il doit subir "une sorte d'élection". Il devient alors un citoyen à part et n'a pas le droit de voter. Il doit être impartial et indépendant du gouvernement du jour. Il n'est responsable qu'à la Chambre des communes, soit l'assemblée de tous les députés.

M. Hamel, en sa qualité de directeur, a aussi la charge des élections qui se font dans les Territoires du Nord-Ouest et au Youkon pour le choix de leur conseil administratif.

Onze millions d'électeurs

Le conférencier souligne que le Canada compte actuellement au-delà de onze millions de personnes ayant le droit de voter au fédéral. Si une élection est déclenchée, il faudra des équipes réparties dans les 264 circonscriptions électorales pour diriger cette élection. Ces équipes totaliseront 200,000 personnes. On aura besoin de 500 tonnes d'imprimés variés pour expliquer la procédure et donner les instructions générales.

C'est une énorme machine administrative qu'il faut mettre en marche quand il y a élections au Canada.

M. Hamel a dit que l'un des soucis de son bureau est de tenir compte des données géographiques. Il rappelle que la circonscription de Laurier, sur l'île de Montréal, n'est que d'un mille carré. Par contre, on compte au Canada au moins huit circonscriptions qui ont 100,000 milles carrés chacune.

Parlant des moyens de transport, M. Hamel dit qu'on utilise tous les moyens imaginables pour faire parvenir documents et boîtes de scrutin aux confins du pays: l'avion, les attelages de chiens, les embarcations de toutes sortes, le traîneau motorisé, etc.

On a demandé à M. Hamel s'il avait des loisirs "entre deux élections"... "On a peu de temps de se croiser les bras ou de jouer aux cartes. Après une élection générale, nous consacrons une année entière à préparer le rapport et à fermer les livres. Une élection aura coûté $13 millions et aura pris de neuf à 12 mois de préparation. Le pays compte entre 50,000 et 52,000 arrondissements (polls), de conclure M. Hamel.

Le conférencier a été présenté par M. Léo Labrie ancien président et remercié par M. Rodolphe Langlois.

Le souper était présidé par Me Jean - Paul Filion, président du Richelieu Eastview. Il a annoncé que la réunion de mercredi prochain en serait une "d'affaires". Comme il y a élection au club Richelieu, on votera d'abord pour 15 candidats et, le mercredi suivant, de ces 15 premiers élus, il faudra en choisir huit qui formeront alors le comité exécutif.



ÇA RECOMMENCE ! — On se lève un bon matin, on jette un coup d'oeil rituel par la fenêtre: tout est blanc. On a beau se frotter les yeux, l'impression demeure. La première neige est tombée. Mais l'auto n'est pas encore munie de pneus antidérapants, les rues sont glissantes, la circulation ralentie, etc. Vaut mieux s'y faire tout de suite, et avec le sourire, comme Mme L.-P. Alarie, domiciliée à 126, rue Binet, à Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Arthur Fiedler au Capitol, ou, de Boston à Ottawa en passant par le Japon

Comme Jean Vilar au théâtre, le maestro Arthur Fiedler s'est employé sans réserve à la propagation de la belle musique chez les masses. En 1930, il devenait le chef de l'Orchestre "Boston Pops", ensemble dont les origines remontent à 1885.

Encore cette semaine, Arthur Fiedler a transposé Boston, sa ville natale, à Ottawa, pour le troisième Concert Tremblay de la série. Il a réussi ce coup de théâtre en passant par le Japon et en y ramenant l'Orchestre symphonique nippon Yomiuri dans un répertoire puisé en Italie, en Pologne, en Russie, en France et même aux Etats-Unis.

L'ensemble du programme ne nécessitait aucune recherche particulière. Il était délibérément facile à écouter et à apprécier.

A vrai dire, de temps en temps, ce n'est pas une mauvaise idée d'accorder un congé à Beethoven et ses collègues. Ce n'est pas une mauvaise idée du tout.

Evidemment, l'intention du maestro Fiedler était de plaire. Malgré certaines libertés quant au tempo, il a de toute évidence réussi dans l'esprit de la majorité.

Personnellement, nous avons trouvé le choix des oeuvres au programme très judicieux. Ces compositions se mariaient en général bien au tempérament délicat et à la jeunesse des membres de l'Orchestre Yomiuri.

Quoique seulement à sa cinquième ou sixième saison, on a l'impression que cet ensemble possède déjà sa propre personnalité par la qualité individuelle de la tonalité qu'elle produit. Les cordes sont la force prépondérante de cette formation, comme il nous fut possible de le reconnaître dès l'ouverture de "Semiramide", de Rossini.

Tout au long de la Symphonie "classique", op. 25, de Prokofieff, on retient la même richesse, une délicatesse dans les nuances et une finesse d'expression remarquables. Toutefois, on aimerait un peu plus de fougue pour le dernier mouvement.

Cette même lacune a surgi durant l'Allegro vivace de la pianiste Hiro Imamura interprétant le Concerto no 2 en fa mineur, op. 21, de Frédéric Chopin. Si la ferveur lyrique de la soliste était aussi évidente que souhaitable pour les deux premiers mouvements, par contre, le troisième nécessitait plus d'abandon.

On retrouvait cette dernière qualité dans les extraits de "West Side Story", de Léonard Bernstein, interprétés tantôt à vive allure, tantôt avec tendresse. Quant à "Gaieté parisienne", d'Offenbach, Arthur Fiedler a eu des difficultés à imposer les rythmes changeants aux jeunes musiciens.

Le distingué maestro et l'Orchestre symphonique nippon Yomiuri ont été généreux avec leurs rappels. A un moment, on se demandait si la durée des rappels ne serait pas plus longue que le concert lui-même. Il y en eut trois, dont "Petite fugue" et "Poème japonais".

Victor VICQ

Violents séismes en Sicile

PALERME (AFP) — Plus de 250 familles de Mistretta, dans la province de Messine, région du nord-est de la Sicile, ont dû abandonner leur maison, fortement lézardées par les tremblements de terre des derniers jours.



*Tout le monde a besoin de l'***ENERGIE** *du*

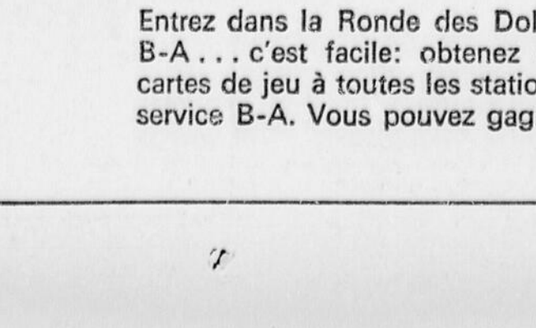
LAIT

Il n'y en a pas de meilleur !

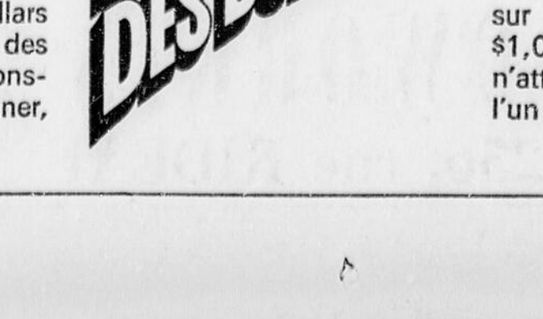
Il n'est jamais trop tard pour profiter des bonnes choses que l'on obtient d'un verre de lait. Faites de même chaque fois que vous aurez besoin d'un vrai revigorant. Et, verre pour verre, le lait demeure toujours l'une de vos meilleures aubaines en fait de valeur alimentaire pure. Buvez-en chaque jour. C'est l'une des habitudes les plus saines à contracter.

OMMB
THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD

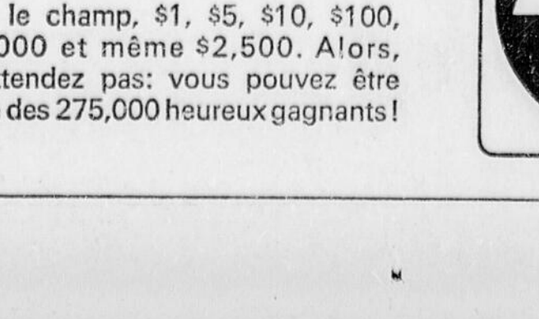
3 gagnants parmi une foule d'autres à la ronde des dollars B-A



M. Breton, représentant B-A, Mme W. Turcot, gagnante, et A. Laniel, concessionnaire.



E. Chalifoux, concessionnaire, C. Roberge, représentant B-A, et R. Lallier, gagnant.



P. Coutellier, concessionnaire, R. Fortin, L. Gagnon, gagnant, et R. Meunier, représentant B-A.

Vous pouvez être le prochain gagnant!

Entrez dans la Ronde des Dollars B-A . . . c'est facile: obtenez des cartes de jeu à toutes les stations-service B-A. Vous pouvez gagner, sur le champ, $1, $5, $10, $100, $1,000 et même $2,500. Alors, n'attendez pas: vous pouvez être l'un des 275,000 heureux gagnants!

LA RONDE DES DOLLARS

B-A

D'après l'historien Séraphin Marion

"La nation canadienne-française est acculée à la décision suprême: être ou ne pas être"

"A moins que le Québec ne connaisse sous peu une transformation profonde, le français au Canada s'acheminera vers une disparition tranquille et certaine."

Si le Canada français ne trouve pas de solutions à ses problèmes d'économie, d'immigration et de natalité toujours à la baisse, "le Québec deviendra une deuxième Louisianne: une Louisianne du Canada".

Prenant la parole devant les membres de la Jeune chambre de commerce Ottawa - Eastview, mercredi soir, lors de leur réunion mensuelle, le Dr Séraphin Marion, historien canadien et homme de lettres réputé à travers le monde francophone, a déclaré que la nation canadienne française devait maintenant "remplir sa destinée ou la trahir; préparer un avenir ambitieux ou s'acheminer vers le néant".

"La nation canadienne française, a-t-il dit, rappelant le message de feu le chanoire Lionel Groulx, est acculée à la décision suprême: celle d'être ou ne pas être."

La natalité qui, d'expliquer M. Marion, a été une des causes majeures de la survivance du fait français, à cause de son niveau élevé chez les Canadiens français, jusqu'à dernièrement, est depuis quelque temps à la baisse de sorte que le taux de natalité du Québec est inférieur à celui de plusieurs autres provinces.

De plus, le nombre élevé d'immigrés qui vient augmenter la population québécoise, surtout dans la région de Montréal, s'assimile à une proportion d'environ 90 p. 100 à la minorité anglaise du Québec, plutôt qu'à la majorité francophone, de sorte qu'en 1985, on prévoit l'égalité numérique des deux langues sur l'île de Montréal.

Enfin, la situation économique du Canada français qui, à elle seule, pourrait compromettre l'avenir du fait français, ne connait pas le progrès connu dans le Canada anglais, de sorte que les entreprises canadiennes-françaises sont à perdre du terrain.

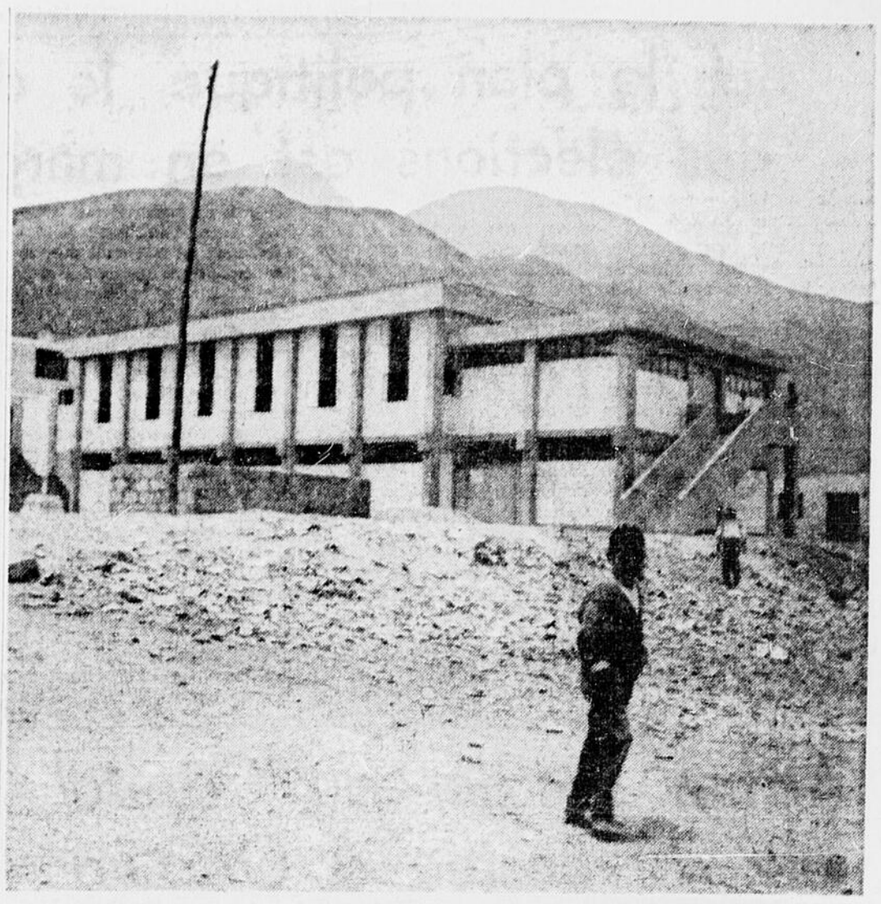
De façon à assurer l'avenir du fait français, le Québec devrait donc, selon M. Marion, adopter "une vraie politique familiale qui prêterait secours aux pères de famille, afin de mettre un frein à la baisse de la natalité.

De plus, le statut prioritaire — mais non exclusif — de la langue française au Québec pourrait, selon l'historien, oeuvrer contre l'anglicisation des immigrés, de manière à ce qu'ils s'associent au groupe majoritaire.

Dans le domaine économique, il faudrait maintenir et consolider nos positions, pour ensuite en conquérir de nouvelles notamment, par une vaste campagne "d'achat chez nous", menée tant chez l'élite que chez le peuple. Il faut, dit-il, "répudier la politique des bras croisés et l'isolement dans un souterrain ou au haut d'une tour d'ivoire".

L'histoire du Canada est composée de deux miracles, a-t-il expliqué: la survivance du Canada français de même que la survivance du Canada lui-même. Il faut être sympathique aux désirs de survie des deux, et savoir continuer ces deux miracles.

Au cours de son allocution, le Dr Marion a aussi déclaré que les 100 ans de Confédération avaient aussi été pour les Franco-Ontariens 100 ans d'injustices, surtout du point de vue scolaire.



LE CENTRE PERUVIEN — Le Centre de développement humain est l'oeuvre des Oblats de Marie-Immaculée et de la générosité de la population d'Ottawa et d'ailleurs du Canada, ainsi que l'OXFAM.



INAUGURATION DU CENTRE — L'ambassadeur canadien au Pérou, M. F.-X. Houde (au centre) inaugure le centre en présence du Rév. Père A. Cousy, o.m.i., curé de la paroisse "El Senor De Los Nilagros", endroit où a été érigé le centre.

Les Pères Oblats au Pérou

$50,000 sont nécessaires pour équiper le Centre de développement humain

Les Oblats de Marie-Immaculée ont besoin d'argent afin de venir en aide à un pays en voie de développement.

De fait, le Centre de développement humain qu'ont construit les Pères Oblats à Lima, au Pérou est prêt à fonctionner, mais il lui faudrait encore des appareils d'une valeur de quelque $50,000.

Le projet du Centre avait été conçu l'an dernier et, jusqu'à ce jour, environ $40,000 ont été souscrits par les citoyens d'Ottawa et d'ailleurs au Canada. Une somme additionnelle de $10,000 a de plus été souscrite par l'entremise de l'OXFAM.

Grâce à ces dons, le Centre a pu être construit et a été inauguré, il y a trois semaines, par l'ambassadeur canadien au Pérou, M. F.-X. Houde.

Les facilités du Centre seront, pour la plupart, utilisées en marge d'un programme d'éducation des adultes, alors qu'on incitera la population de la région à s'aider elle-même. Ce programme, on l'espère, mènera au succès du Centre.

A part les salles de classes, le Centre comprend une bibliothèque, un auditorium, une clinique dentale et médicale, une coopérative et un bureau de crédit.

Le Centre a été béni par le Père J. Lorne MacDonald, o.m.i., un ancien professeur à l'école de travail social du collège St- Patrick d'Ottawa qui occupe maintenant le poste de vicaire provincial des Oblats du Pérou. De plus, un natif de la capitale, le Père Joseph Devlin, est affecté au Centre. Selon le Père Joseph Birch, le directeur de la campagne de souscription du Centre, la population de l'endroit est très enthousiaste au sujet du projet.

"De fait, de dire le Père Birch, ils ont souscrit environ $1,000 eux-mêmes, et c'est là une somme immense pour eux, les plus pauvres des pauvres". Aussi a-t-il souligné que ceux qui désirent venir en aide à l'oeuvre peuvent communiquer avec la maison provinciale des Oblats, au 443, rue Daly, Ottawa.

Une collision fait cinq blessés près de Wallaceburg

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Quatre personnes ont été blessées dans un accident de la circulation survenu sur la route Wallaceburg - Windsor. M. et Mme Raymond Nadeau, accompagnant M. et Mme Normand Nadeau, tous quatre de Rivière - aux - Canards, dans une randonnée en automobile, ont été heurtés par une voiture venant en sens inverse. Les quatre blessés ont été transportés à l'hôpital St-Joseph de Chatham.

M. et Mme Raymond Nadeau ont été les plus grièvement blessés, souffrant de coupures à la figure et aux jambes. M. et Mme Normand Nadeau, celui-là conducteur de l'auto, n'ont reçu que des blessures superficielles. Ils ont pu réintégrer leur foyer après avoir été pansés. Le conducteur de l'autre voiture a été coupé à la figure. Les deux autos ont été considérablement enlommagées.

Outarde

L'outarde canadienne peut rester sous l'eau pendant trois bonnes minutes.

Dworkin Furs

"La maison que les fourrures ont édifiée"

Vous offre des

AUBAINES SENSATIONNELLES

cette fin de semaine

PRIX SPECIAUX ! COUPE SPECIALE !

ET LE PLUS VASTE ASSORTIMENT A OTTAWA !



Manteaux en mouton de Perse teint noir lustré (avec cols somptueux de vison naturel) $395

Jaquettes en vison pastel naturel (jaquettes longues avec larges revers) $595

Manteaux mouton de Perse gris naturel (avec cols de vison de teinte pâle) $395

Manteaux en mouton soyeux (mouton suivant procédé) (avec cols en vison ranch ou pastel) $229

Manteaux en vison pastel naturel (peaux allongées) $995

Manteaux mouton de Perse brun foncé (teint) (avec cols en vison ranch ou pastel naturel) $495

Autres MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE NOIR jusqu'à $795

Autres MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE GRIS jusqu'à $895

Autres MANTEAUX EN MOUTON, (selon procédé) à compter de $159 à $349

Autres MANTEAUX EN VISON de $595 à $1,995

Autres MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE brun jusqu'à $750

Autres JAQUETTES EN VISON de $395 à $750

TERMES FACILES AVEC LE PROPRE FINANCEMENT DWORKIN

STATIONNEMENT GRATUIT A NOTRE TERRAIN AVOISINANT

Heures d'affaires cette fin de semaine

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 9 H. P.M.

OUVERT SAMEDI DE 12 H. 30 A 6 H. P.M.

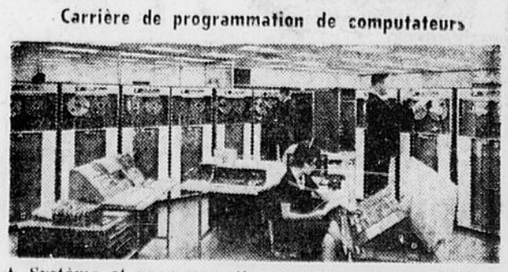
FERME SAMEDI MATIN SEULEMENT EN OBSERVANCE DU JOUR DU SOUVENIR

DWORKIN

256, rue RIDEAU

PENSEZ A VOTRE AVENIR

Carrière de programmation de computateurs



★ Système et programmation de computateurs IBM
★ Poinçonneuse IBM
★ Dactylographie de secrétariat

Computatrice IBM 360 sur les lieux

COURS DU JOUR et DU SOIR
EPREUVES D'APTITUDES GRATUITES
APPELEZ — ECRIVEZ ou VISITEZ

Composez 236-0133

Ecrivez-nous pour recevoir la documentation gratuite

CENTRE D'AUTOMATION D'OTTAWA LTEE

75, rue Albert, Ottawa (édifice Fuller)

Prière de me faire parvenir sans obligation tous les renseignements nécessaires concernant les cours IBM.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....

À l'occasion de la veille du Jour de l'an en Ontario

Élargissement de la loi de la Régie des alcools

Les citoyens de l'Ontario pourront se procurer de la boisson alcoolique dans les établissements licenciés, cette veille du Jour de l'an, à condition qu'ils commandent aussi de la nourriture pour accompagner leur consommation préférée.

De fait, la Régie des alcools de l'Ontario a annoncé, mercredi, qu'elle avait amendé le règlement régissant la vente de boissons alcooliques le dimanche de sorte à permettre à la clientèle des établissements licenciés de consommer une boisson alcoolique à l'occasion de la veille du Jour de l'an — un dimanche, cette année — sans les restrictions qui lui sont ordinairement imposées lors de la fête dominicale.

Selon la décision de la Régie, les établissements pourront servir de la boisson avec leurs repas jusqu'à 1 heure du matin, le Jour de l'an, plutôt que seulement jusqu'à 9 heures en soirée, tel qu'est ordinairement le cas, le dimanche.

De plus, des permits de banquets seront facilement disponibles de sorte que les organismes qui désirent célébrer la venue du nouvel an par une fête la veille, pourront aussi servir de la boisson avec un repas.

Ce n'est qu'en février dernier que, pour la première fois, l'Ontario a permis la vente de boissons alcooliques avec les repas le dimanche. Selon la loi, la vente de boisson est alors permise de midi à 3 heures de l'après-midi et de 5 heures de l'après-midi jusqu'à 9h.30 en soirée, soit lors des deux principaux repas du jour, dans les établissements licenciés qui font une demande en ce sens auprès de la Régie.

PAGE DE SPECIAUX POUR NOEL!

12 BEAUX CADEAUX

Achetez à bas prix d'épargne!

TOWERS
LES MAGASINS D'ESCOMPTE

TOYLAND



"Cheerful Tearful"

Ord. 10.99 !

Prix "d'épargne" Towers 9.97 ch.

Elle change de physionomie comme un vrai bébé ! Lavez son bras. . . elle sourit ! Baissez son bras. . . elle fait la moue, pleure ! Elle mouille aussi ! Hauteur 13". Robe, chaussons, couche et biberon inclus.



Achetez et épargnez! Ord. 9.97 ! "JOHNNY ASTRO"

Trois véhicules d'espace qui volent vraiment ! Aucun fil, aucun branchage ! Au complet avec astronaute, capsule, centre de contrôle et poste de lancement. Piles en surplus.

Prix "d'épargne" Towers 8.99 ch.

Suggestions de cadeaux

DISQUES "LONDON"

Valeurs 2.49 à 4.98

Lulu . . . Mono seul. Johnny Rivers . . . Mono et stereo EN PLUS beaucoup d'autres comprenant les étiquettes: "Ace of Clubs", "Sunset", "Banff".

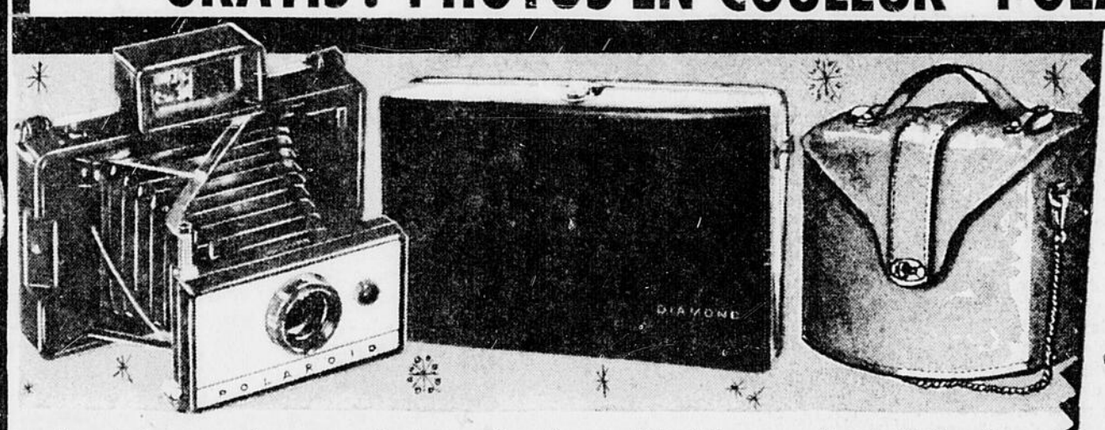
Prix "d'épargne" Towers 1.86 ch.

Mantovani . . . Mono et stereo. Flowers . . . Mono et stereo. Release Me . . . Mono et stéréo. Four Seasons . Mono et stéréo To Sir With Love . . . stéréo seulement. Ventures . . . mono et stéréo. Ceux-ci sont seulement quelques-uns des grands succès que nous avons. Beaucoup d'autres, au choix !

Prix "d'épargne" Towers 3.89 ch.



GRATIS! PHOTOS EN COULEUR "POLAROID"



Rencontrez la "Camera Girl" POLAROID chez TOWERS!

Elle prendra une photo en couleur . . . GRATUITEMENT ! Regardez-la vous expliquer comment employer les caméras Polaroid de la Série 200 !

Vendredi, le 10 nov. de 7 à 9 p.m.
Samedi, le 11 nov. de 1 à 4 p.m.

Des photos en quelques secondes !

POLAROID LAND 210

Prix "d'épargne" Towers 49.88 ch.

Complètement automatique ! 2 vitesses de film. Des photos noir et blanc en 15 secondes, en couleur en 60 secondes.

Pour trousses Polaroid !

ETUI-MALLETTE

Prix "d'épargne" Towers 8.97 ch.

Beaucoup de place pour vos accessoires, vos ampoules et vos films. En vinyle noir doublé de suédine grise. Avec bandoulière.

Pour la "Swinger" de Polaroid

SAC A BANDOULIERE

Prix "d'épargne" Towers 4.37 ch.

En vinyle de qualité couleur tan, rouge ou vert. Pour la caméra, les films et les lampes-éclair. Aussi courroie pour la main ainsi qu'une chaîne à bandoulière.

EN TOILE!



Coton imprimé attrayant

Nappes de table

Valeur 1.98! Prix "d'épargne" Towers 1.56 ch.

Scènes de la vie au grand air au Canada. Se lavent très bien. Multicolores. 50" x 50".

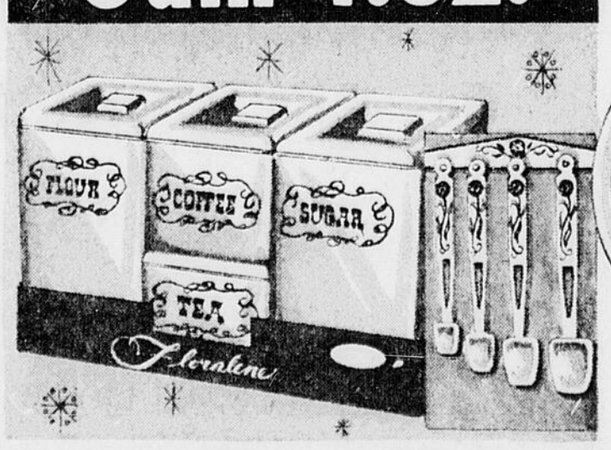
En plastique, revers mousse

Nappes de table

Valeur 1.98! Prix "d'épargne" Towers 1.43 ch.

S'essuient avec un linge humide. Protègent les dessus des tables. Motifs en rose, bleu ou vert. 52" x 52".

Gain 1.32!



Avec cuillers à mesurer GRATIS !

SERIE DE BOITES

Valeur 3.98 ! Prix "d'épargne" Towers 2.66 au comp. sér. 4 pces

Série de boites en plastique épais, à empiler. En jaune ou turquoise avec couvercles blancs. En plus, un ensemble de 4 cuillers à mesurer. Le tout à un bas prix !

'MELMAC'



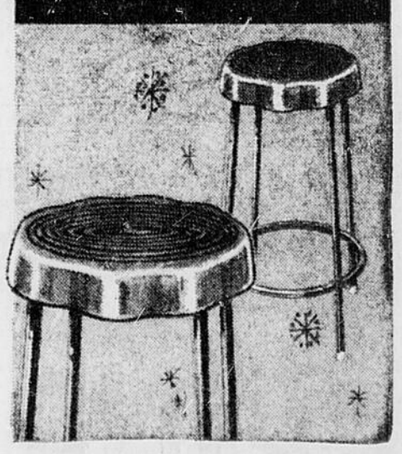
A l'épreuve des fissures ! Pour enfants

Service à dîner

Valeur 2.49 ! Prix "d'épargne" Towers 1.57 serv.

Le service comprend: une assiette à viande (8"), un bol à céréales et un verre épais, charmant motif de "Lassie". Achetez vos cadeaux maintenant ! Epargnez 92¢ !

Gain 1.01!



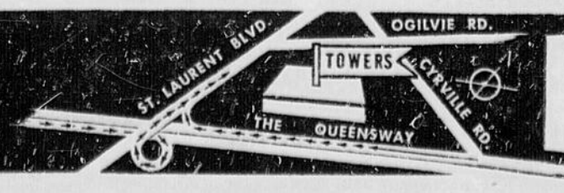
Pour la cuisine ou le bar

TABOURETS

Valeur 3.98! Prix "d'épargne" Towers 2.97 ch.

Sièges faciles à nettoyer en plastique de différentes couleurs. Hauteur pratique de 24". Pieds en métal tubulaire couleur bronze.

TOWERS CYRVILLE ROAD
QUEENSWAY (HWY. 17) at ST. LAURENT



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 A.M. à 10 P.M.
MAGASINEZ AVEC UNE CARTE credico

LE DROIT

Pour vous mesdames . . .

A tout temps de l'année on peut cultiver des plantes

Une fois le jardin en léthargie pour l'hiver, pourquoi vous priver du plaisir de cultiver les plantes ? Il y a toujours au foyer quelque fenêtre ou autre endroit bien éclairé qui, avec un peu de soins, peut devenir une oasis de fleurs et de verdure.

On peut empoter certains oignons à fleurs à un pouce d'espacement dans un mélange sableux, la pointe juste sous la surface du sol. Il faut les arroser peu et les garder à l'ombre dans un sous-sol frais de 6 à 10 semaines. Quand ils ont un pouce de végétation, on les expose peu à peu à la lumière, bien arrosés, ils prennent de 2 à 5 semaines à fleurir. Choisissez des variétés de forçage; jacinthes romaines, tulipes hâtives, jonquilles, narcisses Paperwhite. Pourquoi ne pas essayer l'amaryllis, le calla, le freesia ou l'oxalide ?

Une bonne terre

Pour la plupart des espèces, choisissez une bonne terre légère composée à parts égales de mélange "peatlite" (tourbe et vermiculite) dont j'ai déjà parlé et de sol franc sableux, le tout stérilisé une heure à 325 degrés F. Vous trouverez ci-après une liste de plantes pour diverses expositions, mais leurs soins sont d'ordinaire les mêmes. Toutes les trois semaines, arrosez-les bien par le fond puis drainez les pots. Chaque jour, au besoin, arrosez assez par le haut pour garder la terre humide juste sous la surface. Faites usage d'eau un peu chaude. Comme l'air est le plus souvent trop sec, bassinez le feuillage d'eau tiède tous les jours. Le brumiseur Chipman est idéal à cette fin; il peut servir aussi aux insecticides, etc. Contre la plupart des insectes d'intérieur: cochenille, hermès, mouche blanche, etc, il suffit d'une cuillerée à thé de diazinon par chopine d'eau. De cette solution pulvérisez le feuillage ou baignez les racines. On peut même y tremper les jeunes plants.

D'ordinaire, les maladies à champignons ne causent pas d'ennuis quand on mélange une cuillerée à table de captane par gallon de sol avant la plantation. On peut baigner les plantes empotées d'une solution de 2 cuillerées à table de captane dans un gallon d'eau tiède. Nourrissez les plantes toutes les semaines: dissolvez 1 cuillerée à table de Régal des Plantes 20-20-20 dans un gallon d'eau (vous pouvez en pulvériser le feuillage).

Gardez meuble la surface du sol et tournez souvent les plants pour qu'ils ne s'inclinent pas vers la lumière. Rabattez les pousses trop élancés pour favoriser la floraison et équilibrer la croissance. Vous pouvez aussi assurer une croissance plus compacte avec un produit comme le B-9, mais l'éclairage est bien souvent la solution. Une ampoule de 100 watts, disposée à deux pieds de la plante, complète l'éclairage solaire trop court. Par temps très froid, le polythène transparent "Milrol" protège bien du gel des feuilles voisines de la fenêtre; cette pellicule sert d'écran également pour pulvériser le feuillage.

Voici les plantes qui conviennent à diverses expositions. Rappelez-vous que la chaleur directe du soleil peut flétrir les fleurs; la floraison dure davantage dans un endroit où le soleil ne plombe pas sur les plants trop longtemps.

Fenêtre bien éclairée, au sud

Citronnier, géranium, lantana, primevère, browallia, cactus de Noël (Zypocactus), Euphorbia splendens (couronne d'épines).

De culture facile à un éclairage moyen

Cerisier de Jérusalem, impatiente, haricot - limaçon, plumbago, scille maritime.

Fenêtre au nord

Bégonia fibreux, violette africaine, vigne - kangourou (Cissus antarctica), caladium, philodendron, aspidistra.

Conseils aux ménagères
par Shirley Tate



EXISTE-T-IL UNE ATMOSPHERE AMICALE A VOTRE FOYER ?

L'important au foyer consiste à conserver une atmosphère "amicale".

Mais lorsque vous décorez une pièce, que pouvez-vous faire afin de lui donner cette atmosphère amicale ? Voici quelque suggestions.

Les meubles tels que divans et fauteuils devraient être agencés ou groupés de façon à créer un goût de détente facilitant la conversation.

Voyez à ce que votre pièce ne soit pas terne. Ajoutez-y quelques couleurs parci, par-là afin de la rendre plus gaie.

Des cendriers pratiques et originaux faciliteront la réalisation de ce but. Vérifiez vos lampes afin de découvrir si elles répandent assez de clarté tout en servant de décor.

Magasinez dans le but de vous procurer des fauteuils dans lesquels il fait bon s'asseoir. Que vos différentes tables, soit à café ou autres, ne soient pas trop fragiles ou inutilisables. Ne manquez pas d'avoir en main suffisamment de dessus de table protégeant vos différents meubles afin que vos invités ne craignent pas de les endommager.

C'est une vieille tradition que de dire "Faites comme chez vous" lorsque vous recevez des amis, et si votre foyer est décoré de cette façon "amicale", vous faciliterez cette atmosphère amicale.

Tout en parlant d'atmosphère amicale — voilà justement ce que vous découvrirez à notre magasin. Notre personnel de vente est amical et à votre service et, bien entendu, vous êtes libre de venir fureter tant que vous le voudrez bien. Personne n'est tenu d'acheter. Venez le constater vous-même.

MATINEE FURNITURE SHOWROOMS
289, ch. de Montréal
749-5975
Ouvert tous les soirs de la semaine jusqu'à 9 h. 30
Copyright



QUOI DE NEUF, PUSSYCAT? Dans la mode d'aujourd'hui, les jambes ont plus que leur part d'attention et les couvre-chefs doivent être particulièrement spectaculaires pour réussir à attirer les regards. Ces deux modèles d'une collection londonienne ne passeront sûrement pas inaperçus.

(Photo PC)

Activité FFCF

Ste-Anne d'Ottawa

Les membres de la section Ste-Anne d'Ottawa de la Fédération des femmes canadiennes - françaises tiendront leur thé-offrande annuel au profit de leurs oeuvres de bienfaisance, de 4 à 7h. le dimanche 19 novembre, à la salle Ste-Anne d'Ottawa, rue St.Patrice. La réception est offerte sous la présidence d'honneur de Mme R.-A. Sauvé-Boult présidente nationale. Mme Eugène Piché a accepté la présidence du comité d'organisation, assistée de la présidente de la section, Mme Emile Charette.

x x x

St-Jérôme de Windsor

WINDSOR (DNC) — Mme Jean - Marie Fortier a été élue présidente de la section St-Jérôme de la Fédération des femmes canadiennes - françaises de Windsor. Les autres membres du conseil exécutif sont: Mmes Irène Noël, Simone Jablonski, Laurent Cyr et Joseph Bisnaire vice-présidentes; Mme Jean Mongenais secrétaire; Mme Homer D'Aoust, trésorière; Mmes Stanislas Blais, Paul Simard, Normand Lauzon, Léo Gélineault, Réjean Chénier, Jean - Marie Isabelle et Albert Malette, conseillères.

Au cours de cette réunion d'élections des membres du conseil exécutif on a procédé au tirage d'une bourse d'étude parmi les enfants des membres de la FFCF de la région, inscrits à la 11e année du cours bilingue. Mlle Pierrette Pignal, fille de M. et Mme Marcel Pignal, a été la gagnante.

Le prix d'un concours 75 ans en retard

TORONTO (PC) — Une femme qui avait gagné un service à thé en argent dans un concours organisé il y a 75 ans, a reçu son prix la semaine dernière.

A l'âge de 12 ans, Winnifred Watson avait obtenu le premier prix à un concours placé sous les auspices du journal Evening Star, devenu maintenant le Toronto Star qui a célébré vendredi son 75e anniversaire.

Au cours d'une interview, Mme Watson a expliqué pourquoi elle n'avait pas réclamé son prix.

"Mon père était pasteur méthodiste et il aurait pu croire que je m'adonnais au jeu en participant à un concours", a-t-elle dit, ajoutant qu'elle craignait de lui en faire part.

Toutefois, en apprenant que le "Star" fêtait son 75e anniversaire, elle téléphona au journal au sujet du service à thé.

La direction ne pouvant retracer ce même service à thé, lui en fit parvenir un autre, après 75 ans.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener étaient les invités d'honneur mercredi à un déjeuner offert à l'hôtel Macdonald par le maire d'Edmonton et Mme Dantzer. En soirée, M. et Madame Michener ont assisté au banquet du congrès de l'Association des commissaires d'écoles de l'Alberta au Château Lacombe.

x x x

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Haïti et Mme Philippe Cantave offrent une réception le soir du 15 novembre, à leur résidence.

x x x

L'ambassadeur d'Iran, M. Mohsen Merat Esfandiary, offre un cocktail à 6 heures, le vendredi 10 novembre, à la résidence de l'ambassade.

x x x

Centre d'information arabe

Le directeur du Centre d'information arabe et Mme Ibrahim Shukralah offrent une réception avec projection cinématographique à 6 h. 30, le soir du 24 novembre, à La Flamberge.

x x x

Association nationale des secrétaires

Les membres de l'Association nationale des secrétaires, membre de l'organisme international, tiendront leur réunion à 6 heures ce soir à l'El Mirador. En outre, une visite aux bureaux de l'International Business Machines est prévue pour le 23 novembre. Les secrétaires intéressées sont priées de communiquer avec la présidente de la section d'Ottawa, Mlle Connie Irving.

x x x

Thé annuel au patro

Le thé-offrande annuel en faveur des patros St-Vincent et Notre-Dame du - Sourire aura lieu de 4 à 7 heures, le dimanche 19 novembre, sous le patronage de Mgr J.-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa. Mme Cécile Beausejour a accepté la présidence du comité d'organisation qui comprend: M. et Mme Lucien Alarie, M. et Mme J.-M. Corbeil, M. et Mme Fernand Poirier, M. et Mme J.-O-A. Poirier, M. Pierre Lalande, Mmes Léo Bergeron, Aline Pépin, L. Gleeson, et Mlle Fernande Deschamps.

x x x

Cercle d'hospitalité

Les dames intéressées à faire du service bénévole auprès des touristes à Ottawa, ou des délégués à des congrès tenus dans la capitale canadienne sont invitées à assister à une réunion qui aura lieu à 7 h. 30, le soir du 15 novembre courant. Il y aura démonstration d'emballage de cadeaux et des rafraîchissements seront servis.

x x x

Catholic Women's League

Le thé-offrande annuel du conseil diocésain de la Catholic Women's League, sous la présidence de Mme G.J. Connolley, aura lieu le dimanche 19 novembre, à la salle paroissiale St. Joseph d'Ottawa. Mme Frederick Gaffney, assistée de Mme W.C. Sproule et de Mlle Rita O'Connor, a accepté la présidence du comité d'organisation qui comprend les présidentes et membres des conseils exécutifs de la CWL dans 39 paroisses de la région.

Les salades favorisent la santé de la famille

"Mangez ime salade
chaque jour —
Votre santé y gagnera
toujours"

Voilà un conseil des plus judicieux, car les nutritionnistes nous disent qu'avec une salade par jour on obtient un apport suffisant de légumes verts, feuillus, légumes qui sont la meilleure source de vitamines et de minéraux pour notre alimentation quotidienne.

En plus de leur valeur purement diététique, les salades favorisent la digestion, ajoutent de l'intérêt au menu et, de ce fait, contribuent à aiguiser l'appétit. La maîtresse de maison sera donc bien avisée de servir chaque jour à sa famille une salade où les verdures fraîches et croquantes voisinent avec des légumes, crus ou cuits, ou des fruits, et qu'elle assaisonnera d'une sauce savoureuse.

On aurait tort de considérer les salades comme un devoir. Leur dégustation, au contraire, nous assure une infinie variété de satisfactions gastronomiques, grâce au vaste choix de fruits et légumes, frais ou en conserve, qui sont aujourd'hui à la disposition des Canadiens, et grâce aussi à toute une gamme d'assaisonnements prêts à servir dans le commerce: vignaigrettes en bouteilles, mayonnaise et sauces à salades.

Les salades, par leur couleur, leur saveur et leur texture, introduisent dans le repas un élément de contraste, et on devra en tenir compte dans la préparation de toute salade.

Le goût particulier de la salade ne devrait pas être répété dans le cours du repas. Ce goût "tout de fraîcheur", que l'on ne saurait retrouver dans aucun autre mets, doit être seul en son genre dans la composition du menu, pour bien remplir son rôle qui est de stimuler l'appétit.

Servir très froide

La salade devrait toujours être servie très froide. Une salade tiède n'a guère d'attrait. On recommande même de faire refroidir le saladier ou les assiettes à salade avant de les apporter sur la table.

Les ingrédients de la salade ne devraient pas être pressés entre eux en une masse informe et peu appétissante. Une salade vraiment réussie est celle qui flatte l'oeil en même temps que le palais.

Mettez une note de couleur dans vos salades. Lanières de piment vert, céleri, frisons de carotte, tranches de radis, paprika et cornichons sont autant d'éléments qui avivent la couleur d'une salade et donnent à l'ensemble un cachet vraiment professionnel.

Trois catégories

On peut classer les salades en trois catégories: les petites salades d'accompagnement, qui comprennent les mélanges de verdures, de légumes autres que les féculents, et de fruits agrumes. Vous servirez ces salades arrosées d'une vinaigrette de votre choix, pour accompagner le lunch ou le diner.

La deuxième catégorie est celle des salades-repas. On nomme ainsi les salades substantielles, riches en protéines, qui constituent le plat principal d'un menu. Elles se composent de poulet, dinde, jambon, veau, langue, boeuf, poisson, oeufs, fromage ou noix, en mélange avec des verdures à salade et des légumes ou même des fruits — comme dans le cas de la délicieuse salade de poulet aux ananas. Ce genre de salade s'accompagne habituellement de mayonnaise ou de sauce à salades.

Le troisième type de salade est la salade de dessert — salade à saveur douce, composée de fruits et de noix, et parfois de fromage blanc ou fromage cottage. Une vinaigrette française légèrement piquante convient à merveille à ce genre de salade. La salade de dessert constitue le couronnement idéal d'un diner plantureux.

Manger une salade tous les jours... est-il plus agréable façon de s'assurer une alimentation saine? La salade mérite une place à table, chaque jour, dans tous nos foyers canadiens.

Pour faire reluire la vaisselle de plastique et la verrerie employez Cow Brand

Votre verrerie et vos pièces de cristal brilleront comme des joyaux si vous les nettoyez au soda à pâte Cow Brand. Il fait disparaître les taches tenaces laissées par les oeufs, le thé ou le café.

Préparez une pâte de Cow Brand, frottez, rincez et asséchez. Un produit très efficace.



Le soda à pâte Cow Brand
BICARBONATE DE SOUDE PUR



"Enlevez ces coins encombrants," a-t-elle demandé.

(ET SCOTT L'A FAIT)

Pour être confortable et efficace, une serviette hygiénique doit épouser intimement les formes du corps. Si elle a des coins encombrants, des bourrelets aux extrémités ou si sa forme n'est pas adéquate, elle irrite l'épiderme et ne s'ajuste pas convenablement. Plus qu'aucun autre fabricant, SCOTT était conscient de ces problèmes et c'est pourquoi nous avons été amenés à créer la serviette idéale, celle qui épouse les formes du corps.

Les Confidets ont une forme conique, elles sont plus épaisses au centre (là où il faut plus d'absorptivité), plus minces à l'extrémité. Sous leur enveloppe soyeuse et résistante se cache une pellicule en polyéthylène à l'épreuve des glissements. Quand nous avons pensé avoir enfin créé la meilleure des serviettes, nous l'avons testée. Et deux femmes sur trois l'ont adoptée.

Et vous?



Confidets

SOUPER
à la
DINDE
au profit de la paroisse de
ST-EUGÈNE, ONT.
DIMANCHE SOIR, 12 NOV.
de 4 h. 30 à 8 h. 30
AU PAVILLON DE ST-EUGENE
Adultes $1.50 Enfants 75c
—BIENVENUE A TOUS—

RAE'S Glynmore LADIES WEAR

2 jours seulement!



Assortiment spécial de
MANTEAUX
garnis de FOURRURE

Manteaux regroupés et nouveaux manteaux ajoutés... chacun est de la toute dernière mode d'automne. Il y a des modèles à devant simple et croisé, fermetures latérales et au devant, laines unies et diagonales—tous des tissus importés. Luxueuses garnitures en vison, mouton de Perse, rat musqué, renard. Tailles 7 à 17 mais non pas de tous les modèles.

Valeurs jusqu'à $129.00
$88

Autres manteaux garnis de fourrure cotés jusqu'à $189

SPECIAL !
MANTEAUX D'HIVER
GARNIS EN PAREIL
Excellent choix de modèles, teintes et tissus.
Ordinaires $50.00 à $100.00
$38—$48—$78

Magasinez pour des spéciaux de vêtements sport à notre vaste magasin du sous-sol

Servez-vous ou ouvrez un compte de crédit économique "Career Girl"
Jusqu'à $100 de crédit . . . versement mensuel de $10

106 RIDEAU
RAE'S Glynmore LADIES WEAR
TEL.: 236-9797

"Le royaume de la mode à Ottawa"
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h., stationnement gratuit au Centre de stationnement de la rue Nicholas

Les coquilles Québec une version canadienne d'un plat de France

Une "coquille", en termes culinaires, est un ustensile qui affecte la forme d'un coquillage. On peut le remplacer par une vraie coquille de mollusque, ustensile primitif mais toujours valable pour la cuisson au four. Les coquilles servent à faire cuire, au four ou au grilloir, diverses préparations culinaires: purées, ragoûts, poulet ou poisson, et mollusques. Ces préparations ont ceci de commun qu'elles sont toutes présentées en sauce et saupoudrées de chapelure et de fromage râpé avant d'être passées au four.

La plus célèbre des "coquilles" est évidemment la coquille Saint-Jacques, composée de pétoncles que l'on fait pocher dans du vin blanc additionné d'oignon, de thym et d'une feuille de laurier, et que l'on accommode à diverses sauces.

Dans les coquilles Québec que voici, les pétoncles sont remplacés par des filets de poisson pochés à l'eau et au jus de citron. La sauce, principal attrait de toute coquille, se compose ici d'une sauce à salades mélangée avec de la moutarde et du lait, à laquelle on ajoute du fromage parmesan et de la chapelure.

C'est un plat exquis qui saura plaire à tous les amateurs de coquille.

On recommande de cuire les coquilles Québec dans de vraies coquilles ou dans des petits ramequins; mais un plat à gratin, voire une assiette à tarte, fera tout aussi bien.

COQUILLES QUEBEC

1/2 tasse de sauce à salades
1 cuil. à thé de moutarde préparée
1/2 cuil. à thé de sel
1/4 de tasse de lait
1 livre de filets de poisson, frais ou congelés
1 cuil. à table de beurre
2 cuil. à table d'oignon haché
1 cuil. à table de jus de citron
1 cuil. à table de persil frais haché
1/4 de tasse de fromage parmesan
1/4 de tasse de chapelure

Faire sauter l'oignon au beurre. Ajouter le poisson, divisé en portions, 1/2 tasse d'eau et le jus de citron; couvrir et laisser mijoter dix minutes ou jusqu'à cuisson du poisson.

Découvrir; effeuiller le poisson à l'aide d'une fourchette. Ajouter le persil et laisser mijoter jusqu'à ce que l'eau soit réduite à environ deux cuillerées à table.

Entre-temps, mélanger la sauce à salades avec la moutarde et le sel dans un bain-marie à feu doux. Ajouter graduellement le lait et réchauffer en tournant.

Mélanger ensemble la sauce, le poisson, deux cuillerées à table de fromage parmesan.

Dresser en dôme dans six coquilles ou six ramequins graissés; saupoudrer avec le reste du fromage et de la chapelure.

Cuire au four préchauffé à 400°F (chaud) pendant cinq minutes.

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Aujourd'hui

Le jeudi 9 novembre

Fête de saint Mathurin, prêtre en Gâtinais au IVe siècle. Il évangélisa la région du Loing.
Les Mathurins sont gais et rusés. Par calcul, ils aiment souvent se faire passer pour plus simples qu'ils ne le sont réellement, mais ils ont bon coeur.
Personnalités ayant porté ce nom: le poète du XVIe siècle Mathurin Régnier.
ANNIVERSAIRES: A Paris, 18 Brumaire, renversement du Directoire (1799). Mort de Guillaume Apollinaire (1918). Fuite de Guillaume II en Hollande (1918). En France, premier tirage de la Nolerie nationale (1933). Mort de Neville Chambrelain (1940).
Laume II en Hollande (1918). En France, premier tirage de la loterie nationale (1933). Mort de Neville Chamberlain (1940).
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Réception à l'Académie française de Pierre-Henri Simon. TOULOUSE — Salon des antiquaires. TORONTO — Congrès de la Société royale d'agriculture. BERNE — Exposition internationale de l'ameublement et de l'habitation.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour vivront dans un climat harmonieux grâce à des concessions mutuelles. Leur champ d'action pourra être étendu grâce à de nouveaux contacts.

Ici, la vie est trop facile

NEWARK, N.J. (AFP) — "J'estime que les gens derrière le rideau de fer vivent dans de meilleures conditions que nous. Eux, au moins, souffrent. Ici, la vie est trop facile: nous sommes terriblement gâtés."

C'est une des déclarations faites au journal Newark News, vendredi, par la fille de l'écrivain russe Léon Tolstoï, la comtesse Alexandra Tolstoï, 83 ans, qui, arrêtée et emprisonnée pendant trois ans après la révolution de 1917, ne fut autorisée a quitter l'URSS pour les Etats-Unis qu'en 1931.

"Si j'étais restée en Russie, c'est ma conscience qui serait partie," explique la comtesse, qui se déclare russe et anti-communiste.

"A tous ceux qui s'exilent, je dirai, ajoute-t-elle, d'écrire aux Russes du monde entier qu'il doivent combattre les communistes et cesser de se quereller entre eux. Notre objectif commun est de chasser les communistes de Russie."

La fille de l'auteur de "La guerre et la paix" fait toutefois, des réserves à l'égard d'une démocratie qui interdit les prières dans les écoles publiques et "encourage les hippies, dit-elle, à détruire leur propre vie au moyen des drogues". Par contre, elle est heureuse de constater "un grand renouveau spirituel chez les Russes et les Slaves".

Les algues marines nourriture de demain

Elles n'ont toutefois pas encore séduit le palais des gourmets

DORTMUND — On étudie, depuis un certain temps, les possibilités d'utiliser les algues marines pour l'alimentation des hommes. Les quantités inestimables qu'en renferment les mers suffiraient à nourrir l'humanité entière, car elles sont riches en albumine et autres matières nourrissantes. — On a essayé en Allemagne, de lancer sur le marché le pain d'algues mais, bien qu'il fût parfaitement digeste et d'un goût très agréable, les consommateurs n'en ont pas voulu. On a donc trouvé un biais: à l'avenir, les algues seront incorporées aux aliments du bétail qui est moins difficile sur ce chapitre.

Il serait, cependant, très coûteux de se livrer à la "récolte" des algues dans les mers. aussi le professeur H. Kraut a-t-il résolu de les cultiver dans de grands récipients dans de l'eau mélangée d'engrais. Les algues y prolifèrent ce qui permet au professeur Kraut de les "récolter" deux à trois fois par semaine.

L'institut Max Planck pour l'élevage des animaux, fait actuellement des essais avec la farine d'algues utilisée dans la nourriture des porcs. A la troisième génération déjà, les animaux donnent des résultats très satisfaisants. Leur viande est de bonne qualité et d'un goût tout à fait normal. Toutefois, de la sorte, la très précieuse albumine des algues n'est exploitée qu'à 15 p. 100, les bêtes en transformant la plus grande partie en énergie vitale, comme c'est le cas, d'ailleurs avec toute autre nourriture. Mais même ces 15 p. 100 peuvent profiter à l'homme sous forme d'une nourriture riche en albumine animale.

Dorothy Dent explique comment vivre avec le mal de Parkinson

Le courage, une foi profonde, un contagieux sens de l'humour et l'amour de la poésie ont laissé leur marque sur le visage sensible de Dorothy Dent, comme la maladie incurable qu'elle endure si calmement a ralenti sa démarche et affecté son bras gauche d'un tremblement incessant.

Mlle Dent, femme hospitalière au sourire chaleureux, a converti son handicap physique en une source d'aide aux autres qui souffrent de cette maladie nerveuse, connue sous le nom de mal de Parkinson.

Née à Ottawa, elle a obtenu un diplôme d'infirmière de l'Hôpital municipal d'Ottawa en 1932 et a travaillé quelque temps comme courtière en assurance. Elle revint au travail d'infirmière au milieu de la Deuxième Guerre mondiale, en service bénévole dans des cliniques militaires d'Italie.

Après la guerre, elle a suivi un cours d'infirmerie pour la santé publique à l'Université d'Ottawa. C'est alors qu'elle apprit qu'elle souffrait de cette paralysie tremblante qu'est le mal de Parkinson.

On lui dit qu'une intervention chirurgicale pour rompre certaines fibres cérébrales pourrait réduire les effets du mal.

Un succès

Pourtant, en 1957, ce genre d'intervention en était encore au stade expérimental et son médecin lui conseilla d'attendre deux ans.

"Avant l'opération je parlais à peine, je traînais une jambe et j'avais un bras paralysé. Je perdais peu à peu l'usage de la parole".

L'intervention, pratiquée à l'aide d'une anesthésie locale et exigeant la participation active de la patiente, s'avéra un grand succès.

Aujourd'hui, 11 ans après l'intervention et six ans de plus que la durée de son effet prévue par les médecins, l'amélioration est demeurée constante. Elle parle et écrit de façon claire, quoiqu'il lui faille plusieurs exercices pour conserver sa calligraphie intacte, et elle peut se tirer d'affaires seule dans son appartement.

Ces 11 années n'ont pas été vaines. Sa profession lui a aidé à développer des exercices pour conserver leur flexibilité aux muscles.

Elle ne cesse d'inviter les infirmières à se renseigner sur cette maladie et à savoir en déceler les symptômes.

"Quelque 125,000 personnes en sont atteints au Canada, dont plusieurs l'ignorent."

Un mal vecu

"Je vis le mal de Parkinson, je ne fais pas qu'échafauder des théories là-dessus. Je connais la lutte qu'il faut soutenir."

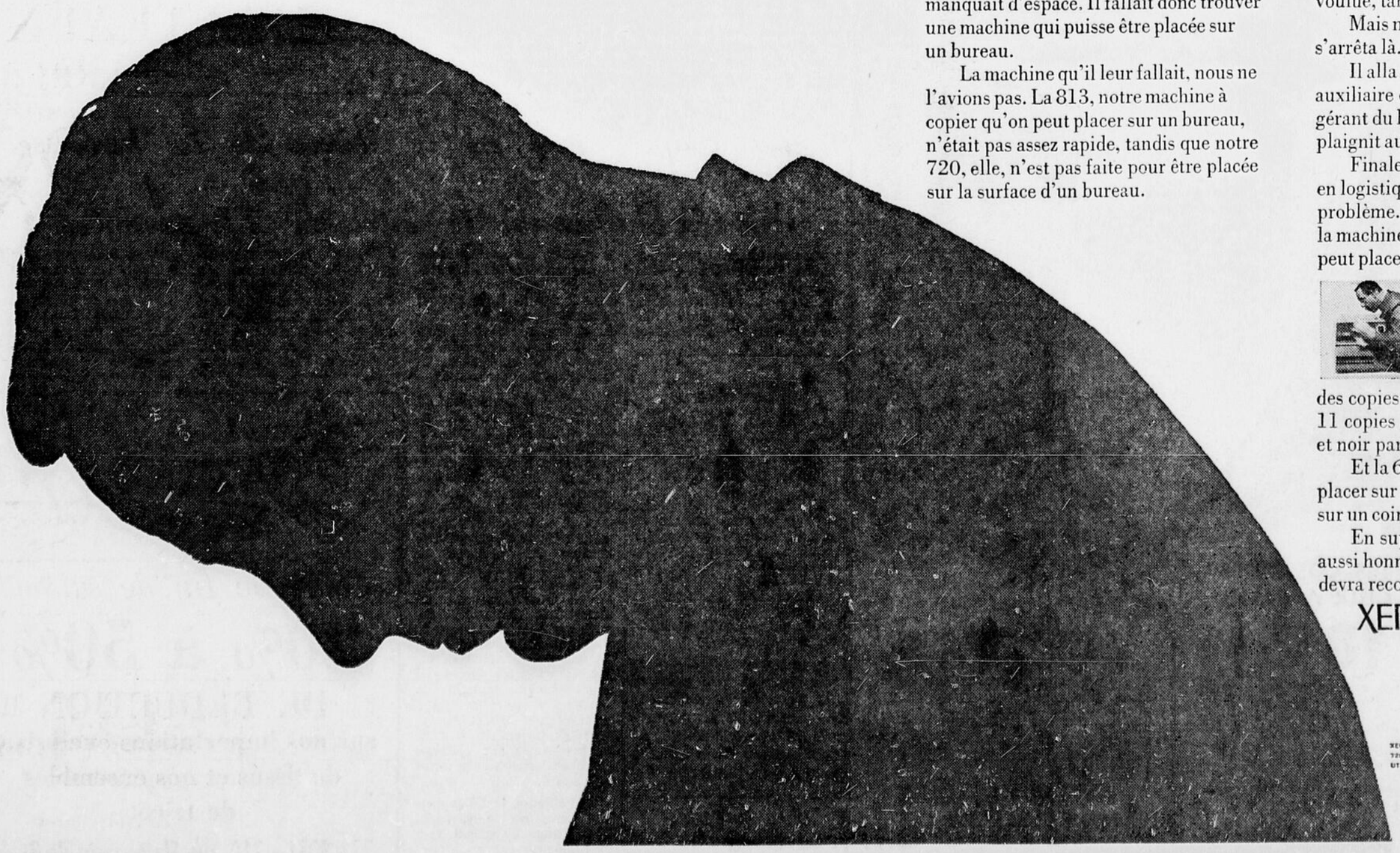
Pour ces raisons, elle a commencé à rédiger, il y a deux ans, un volume sur la façon de vivre avec le mal de Parkinson. Son oeuvre de 32 pages, illustrée de diagrammes simples, a été publiée cette année comme projet du Centenaire. Les recettes nettes de sa vente iront à la Fondation nationale du mal de Parkinson.

Le livre contient des exercices et répond aux questions fréquentes sur le mal. Il se termine sur des conseils pratiques réflétant bien leur auteur: "Tâchez de vivre de façon aussi normale que possible. Apprenez à rire de vous-même en même temps qu'avec autrui."

Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
[illegible] les articles qu'il vous faut Maintenant!
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince de Galles, O.
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph Hull

GRATIS!
. . . un cadeau de Jack Snow, pour vous !
. . . passez au magasin nous dire bonjour !
Vous n'avez rien à acheter — aucun engagement de votre part. Vous recevrez ce porte-clés "Praying Hands" comportant inscription de prière "bonheur". C'est tout à fait GRATUIT — notre manière de vous remercier d'être venu au magasin. Durant votre séjour au magasin, profitez-en pour examiner nos magnifiques assortiments de marchandises-cadeaux de Noël pour tous les noms sur votre liste.
"a name you can trust in DIAMONDS!"
JACK SNOW
112 Sparks 235-5102
RICHER-SNOW
143 Main St. Hull 777-4916
"Jewellers of Renown" Jewellers LTD.
Profitez de votre crédit pour toutes vos emplettes des Fêtes à votre magasin préféré de Hull

Le jour où un Analyste Xerox dut recommander la marque X.



Il faillit se mordre la langue.

Après avoir analysé l'organisation de l'entreprise d'un client, notre Analyste découvrit un problème qu'il n'arrivait pas à résoudre.

Le service des achats avait besoin d'une machine à copier rapide. Mais on manquait d'espace. Il fallait donc trouver une machine qui puisse être placée sur un bureau.

La machine qu'il leur fallait, nous ne l'avions pas. La 813, notre machine à copier qu'on peut placer sur un bureau, n'était pas assez rapide, tandis que notre 720, elle, n'est pas faite pour être placée sur la surface d'un bureau.

C'est alors que notre Analyste grinça des dents et recommanda la marque X. Ce n'était pas exactement ce qu'il fallait, mais c'était mieux que tout ce que nous avions à offrir. (Nous nous engageons à placer la bonne machine au bon endroit. Si nous ne fabriquons pas la machine voulue, tant pis pour nous.)

Mais ne croyez pas que notre Analyste s'arrêta là.

Il alla se plaindre au gérant du bureau auxiliaire qui, à son tour, se plaignit au gérant du bureau régional qui, lui, se plaignit au . . . etc . . . etc.

Finalement, notre service de recherche en logistique industrielle s'empara du problème. Résultat: voici la nouvelle 660, la machine à copier ultra-rapide qu'on peut placer sur un bureau.

La nouvelle Xerox 660 tire 660 copies à l'heure, directement de l'original. Il suffit de presser un bouton pour obtenir de l'original des copies exactes et de grandeur nature. 11 copies à la minute. Des copies en blanc et noir parfaites, sur du papier ordinaire.

Et la 660 est si petite qu'on peut la placer sur le coin d'un bureau. Ou même sur un coin quelconque dans un coin.

En supposant que la marque X soit aussi honnête que nous, dorénavant elle devra recommander la nôtre!

XEROX

XEROX ET 813 SONT DES MARQUES DEPOSEES DE LA XEROX CORPORATION.
720 ET 660 SONT DES MARQUES DE COMMERCE DE LA XEROX CORPORATION
UTILISEES PAR LA XEROX DU CANADA LIMITEE EN TANT QUE DEPOSITEUR AUTORISE.

ZELLER'S

MANTEAUX A RABAIS



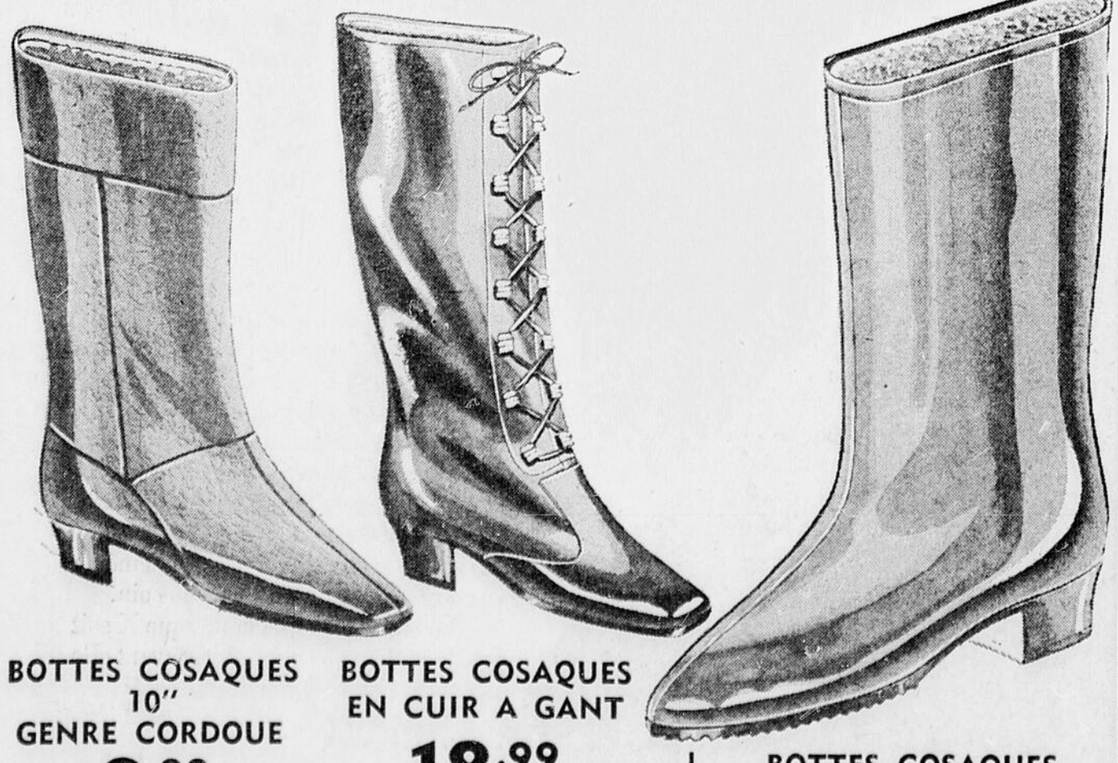
Luxueux manteaux garnis de fourrure

20% de rabais

Ord. $99 à $139

"Portez à votre compte"; toutes les précisions à notre bureau de ventes à crédit.

- Somptueuses garnitures de fourrure — renard duveteux, castor rasé, vison pastel ou diamant noir, chat sauvage cérusé
- Luxueux tissus en laine — laine et mohair, lainage gaufré, bouclé
- Modèle couture — coupe élégante, confortables doublure et entredoublure
- Riches teintes à la mode d'automne pour les tailles 8 à 20.



BOTTES COSAQUES 10" GENRE CORDOUE

9.99

Des bottes cosaques à chic teinte cuir de Cordoue en vinyle maroquiné grenu ont des empeignes avec empiècement simulé et revers à même. Talons carrés espagnols, bout du pied équarri en ovale. Hydrofuges, réfractaires au calcium. Brun seulement. Pointures 5 à 9.

BOTTES COSAQUES EN CUIR A GANT

18.99

Des bottes cosaques en cuir à gant noir de 16" de haut pour adolescentes. Laçage à crochets au devant et glissière intérieure latérale. Confortable doublure en nylon pelucheux. Noir seulement. Pointures 5 à 8½.

BOTTES COSAQUES FAÇON CUIR CRISPE

Des bottes cosaques en vinyle crispé de 9" de haut pour dames et adolescentes. Confortable et épaisse doublure pelucheuse; confectionnées de façon à être réfractaires à la boue et à la neige fondante. Noir, dans les pointures 5 à 9.

6.99

BOTTES COSAQUES

Chic vinyle au fini cuir maroquiné avec empeigne à la russe et doublure pelucheuse bouclée. Talons bottiers; semelles moulées. Hydrofuges et réfractaires au calcium! Noir, brun antique; 5 à 8.

8.99

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H. 30

ZELLER'S

Place Cartier, 425, boul. St-Joseph, Hull



LES JOLIS MNOIS DE LA TRINITE ET TOBAGO — Port of Spain, la capitale de la Trinité et Tobago est connue pour sa population cosmopolite puisqu'on l'appelle parfois "Hong Kong des Caraïbes" — et aussi pour ses jolies filles. Pour le prouver, voici six beautés de la Trinité. En haut, de gauche à droite: Habza Karamath, qui constitue une preuve vivante que Port of Spain ne renferme pas toutes les beautés des Iles. Miss Karamath habite, en effet, dans la seconde ville de la Trinité, San Fernando, ou elle est professeur d'école secondaire. Patricia Ho Hing, secrétaire, modelliste, couturière et peintre. Ann Hackshaw, secrétaire-sténographe, qui, pendant ses moments de loisir, s'occupe de ballet et de danse moderne. En bas: Enid Hector, ouvrière dans l'imprimerie, qui est aussi mannequin et modèle en photographie. Joan Hewitt, un autre modèle en photographie et hôtesse de l'air, fut récemment une finaliste dans le concours de la reine du Carnaval de la Chambre de commerce des jeunes de la Trinité. Et enfin, Marjorie Apparicio, coiffeuse et esthéticienne, qui aime coudre et danser lorsqu'elle ne travaille pas à rendre les résidantes de la Trinité et de Tobago, encore plus belles.





LA MARIEE EN HIVER — Patou utilise du tweed écossais vert pour ce costume sportif d'une grande élégance. La jupe est plissée, et la jaquette est à devant croisé. Le petit chapeau genre casquette est en cuir blanc. Jean-Louis Sherrer vient de sortir cette robe-manteau nuptiale dont la cape est amovible. Le lainage du Yorkshire est réversible. Ces deux costumes figuraient récemment dans des collections parisiennes, en tissus anglais.

Mme Robert Shaw, une hôtesse aux manières gracieuses

MONTREAL (PC)—Le nom de Mme Robert Shaw, qui a assumé le rôle d'hôtesse officielle à l'Exposition internationale de Montréal, figurera dans les annales parmi les femmes qui ont collaboré au succès de l'Expo 67.

L'épouse du commissaire général adjoint de l'Expo, une femme de taille élancée, aux cheveux à reflet d'argent, a rempli ses fonctions d'une manière gracieuse et posée dans ce tourbillon de réceptions officielles inscrites au programme d'une durée de six mois.

"C'est la plus merveilleuse expérience de ma vie," de commenter Mme Shaw, qui est âgée de 56 ans.

Parmi ses souvenirs se trouve une photo dédicacée de la reine d'Angleterre et du prince Philip, offerte au commissaire général adjoint et Mme Shaw, au cours d'une audience privée.

La reine Elizabeth, a-t-elle dit, est une femme de caractère aimable, et qui semblait heureuse d'avoir eu l'occasion de voir la foule de visiteurs, durant sa promenade en minirail.

Parlant de quelques autres personnages de marque, Mme Shaw a souligné que "Lady Bird Johnson est une femme sans prétention", "le président Johnson, un chef d'Etat aux manières amicales", et "le général de Gaulle, un grand homme et un homme intelligent".

La coupe Grey est le thème de la kermesse de l'Hadassah, le mercredi 22 novembre

Comme on pouvait s'y attendre, l'enthousiasme qui règne à Ottawa présentement au sujet de la joute de la coupe Grey, ayant lieu en cette année du Centenaire dans la capitale canadienne, a été contagieux pour les 650 membres de l'Hadassah. Ce sera donc le thème de la grande kermesse annuelle de l'Hadassah qui aura lieu de 10 heures du matin à minuit, le mercredi 22 novembre, au Colisée du parc Lansdowne.

Aussi, c'est le président du club de football d'Ottawa, M. Sam Berger, c.r., qui présidera l'ouverture officielle de cet événement à 7h.30, le soir du mardi 21 novembre. Evidemment, la coupe Grey occupera la place d'honneur dans la vaste salle qui réunira de nombreux kiosques. Par ailleurs, les membres de l'Hadassah organisent chez les élèves des cours primaire et secondaire un concours d'affiches portant sur la coupe Grey. Les gagnants chez les étudiants des écoles secondaires recevront $50 $25 et $15; les élèves du cours primaire gagnants du concours dans cette catégorie recevront $10 et $5. Au cours de la journée, il a aura des ventes aux enchères de divers articles sous forme de "botté".

Par ailleurs, le billet d'entrée permettra de participer à un tirage de $2,000. Il y aura, comme par les années passées, divers kiosques d'aubaines en articles d'artisanat, de couture, de tricot, d'antiquité, de décorations de Noël, de pâtisseries et friandises, d'accessoires de salle de bains, ou encore de vêtements, sacs à main et chapeaux neufs ou d'occasion. La maison Freiman présentera sa collection de modes à 2h.30. Le restaurant sera ouvert de 11 heures du matin à 7 heures du soir. Il y aura aussi tirage d'une poupée dans son berceau et d'une autre poupée dont la robe sera cousue de dollars.

La protection de Mme Kennedy est prolongée

WASHINGTON (AFP) — Les services secrets américains assureront pendant quinze mois encore la protection de Mme John Kennedy et de ses deux enfants, Caroline et John, si toutefois, le Sénat approuve la disposition adoptée, en séance de nuit, par la Chambre des représentants.

Cette dernière a voté par 302 voix contre 11, dont celles de dix représentants républicains (le président Kennedy appartenait au parti démocrate), les 210,000 dollars de crédits afférents à cette mesure.

Inde

Les chrétiens en Inde représentent 3 p.c. de la population du pays.

BOVTIQVE RENAISSANCE

Solde de fin de saison!

20% à 50%

DE RÉDUCTION

sur nos importations exclusives de tissus et nos ensembles de tricot

232-9021 - 210, rue Slater (près de Bank)

Maurice Chevalier fait ses adieux en chansons, sourire aux lèvres et canotier à la main



. . . "Sourire aux lèvres" . . . "Valentine" . . . "Ma pomme" . . . "Louise" . . . "Mimi" . . . "Thank Heaven for Little Girls" . . . "La Seine" . . . "Oui au Whiskey" . . . "I'm Glad I'm Not Young Anymore" . . . "Au revoir" . . . "Quand j'aurai cent ans" . . .

Il était un temps, quiconque pensait à Paris y associait l'Arc de triomphe, la Tour Eiffel et un monument en chair et en os nommé Mistinguett. Ne disait-on pas que la Miss avait l'âge de Paris.

Aujourd'hui, on ne peut penser à la Ville Lumière sans y voir son plus étincellant rayon: MAURICE CHEVALIER. Plus vieux que la Tour Eiffel, oui, le p'tit gars de Ménilmontant à l'authentique et pittoresque accent "parigot" a beaucoup grandi en se métamorphosant en "Monsieur de Paris". Mais s'il a grandi, jamais il n'a vieilli, même en cette tournée d'adieu qui marque sa 79e année d'existence et sa 67e de carrière.

Comme Marlene

Le jour de ses 80 ans, il prendra une semi-retraite après 68 ans devant les feux de la rampe, les micros et les caméras tant du cinéma que de la télévision. Au fait, il projette des télémissions de sa résidence parisienne. A 80 ans, Maurice Chevalier ne manque pas de projets.

Cette longévité légendaire, tout comme celle de Marlene Dietrich, une bonne amie de toujours, est un don du ciel qu'il partage avec l'univers. En effet, le monde se porte mieux parce que Maurice Chevalier sait demeurer si jeune... dans sa 80e année.

Grande admiration

Il fallait observer ce public de mercredi soir, au Capitol, lorsque Momo monologuait au sujet d'un homme de tous les jours à 40 ans (tandis que Momo commençait une nouvelle carrière au cinéma), à 45 (il était une personnalité internationale avec des films comme "Love Parade"), à 50 (c'était à l'aube de la Deuxième Grande guerre) à 55 (la plus triste période du conflit mondial), à 60 (son histoire d'amour avec l'univers reprenait), à 65 (il ne songeait pas à la retraite), à 70 (il tournait "Gigi"), à 75 ans (il était plus populaire que jamais), à 79 ans (Maurice est aussi vigoureux qu'à 40) et à 80, il entreprendra une autre carrière. En songeant à ce que vous lisez entre parenthèses, ce public souriait à cause des remarques amusantes au sujet de l'homme à travers les années. S'il y avait un sourire aux lèvres des spectateurs, il y avait aussi une grande admiration dans leurs yeux.

Joie de vivre

On ne peut qu'admirer cet homme qui est demeuré fidèle à lui-même. Lorsqu'il chante "Be Yourself", on comprend mieux. N'est-ce pas qu'"On nait ce qu'on est" ou est-ce qu'"On est ce qu'on nait" ou encore "On est ce qu'on est". Peu importe puisque l'on sait que Maurice Chevalier est né avec une joie de vivre innée qu'il répand partout où il passe.

Nostalgiquement vôtre

De temps à autre, cette joie de vivre que peut provoquer "Valentine", "Ma pomme" et "Louise" fait place à de nostalgiques moments lorsqu'il chante "La Seine", "Thank Heaven for Little Girls" et I'm Glad I'm Not Young Anymore", même s'il n'y croit pas tout à fait à cette dernière. D'ailleurs, afin que nous nous portions mieux, nous ne voulons pas qu'il y croit le moindrement.

Humour et fantaisie

Maurice Chevalier a un merveilleux sens de l'humour. Il le prouve sans une perruque semblable à la coupe des "Beatles" pour "Oui au Whiskey" ou encore en imitant Sammy Davis imitant Maurice Chevalier en rendant "Me and My Shadow".

Très savoureux ce monologue intitulé "Accents mélodiques" ou les sons qui parviennent aux oreilles de ceux qui ne comprennent pas ces langues lorsqu'un Italien, un Britannique, un Américain, un Français, un Allemand, un Chinois et un Russe parlent. Presque fine cette mime précédent l'entr'acte.

Texte :
Victor VICQ

Photos :
Champlain MARCIL

La seconde partie de la soirée commença par l'interprétation au piano de "Paris, je t'aime", chanson tirée de "Love Parade", par Fred Freed, l'accompagnateur et ami de Maurice Chevalier. C'était nous bien retremper dans le passé.

"Au revoir"

Un pot-pourri de chansons de Cole Porter, à l'instar de "C'est magnifique", devait nous y maintenir, tout comme "Mimi" et quelques autres déjà mentionnées. Bientôt, toutefois, l'auditoire envisageait à regret l'inévitable lorsque Maurice Chevalier entonna d'une voix un peu fatiguée "Au revoir", de Jean Drejac et Fred Freed.

A 100 ans

Néanmoins, il laissa plus de 2,300 personnes assistant à ce Concert Tremblay hors série une lueur d'espoir avec "Quand j'aurai cent ans". On sait que centenaire, Maurice Chevalier aura toujours le sourire aux lèvres et le canotier à la main.

Donc, en 1968, lorsque Maurice Chevalier reviendra à Ottawa pour d'autres adieux, les Canadiens anglais seront bilingues et les Canadiens français auront oublié qu'il a trop peu parlé en leur langue ce soir de 1967 quoique la salle était de près d'une demie des leurs.



LE CELEBRE CANOTIER sera bientôt au repos après 68 ans de carrière. Ce jour-là, le monde du spectacle commencera à n'être pas tout à fait le même.

Fermés
SAMEDI
11 novembre
Jour du
souvenir

Brewers Retail

Administrés par Brewers Warehousing Company Ltd.

ANGLAIS
ESPAGNOL

cours de conversation

Leçons Particulières

Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines $95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

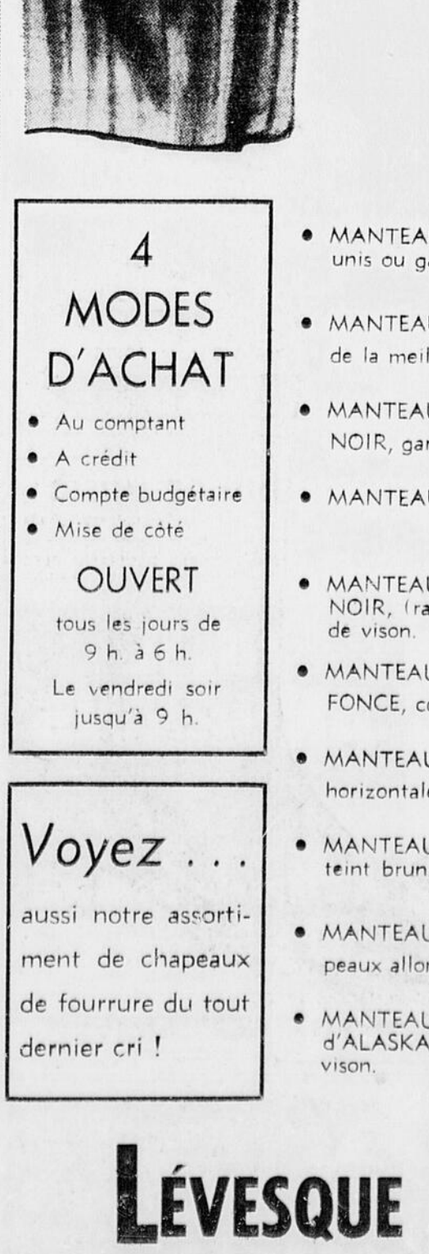
ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ

Écoles
Berlitz
Langues vivantes

Ottawa 232-5343

Egalement — Beloeil — Calgary — Châteauguay — Chicoutimi — Drummondville — Edmonton — Granby — Halifax — Joliette — Montmagny — Montréal — Québec — Repentigny — Rimouski — Rouyn — Shawinigan — Sherbrooke — Sorel — Ste-Thérèse — St-Hyacinthe — St-Jean — St-Jérôme — Toronto — Trois-Rivières — Val d'Or — Valleyfield — Vancouver.

Lévesque Fourrures . . .



Aubaines fabuleuses

EN FAIT DE FOURRURES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À

PRIX SPÉCIAUX

Voici l'occasion rêvée de choisir le manteau que vous désirez ! De coupe élégante, de confection très soignée et à prix des plus modiques.

VENEZ EXAMINER
VENEZ COMPARER
VENEZ ÉCONOMISER

4 MODES D'ACHAT
- Au comptant
- A crédit
- Compte budgétaire
- Mise de côté

OUVERT
tous les jours de 9 h. à 6 h.
Le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Voyez . . .
aussi notre assortiment de chapeaux de fourrure du tout dernier cri !

- MANTEAUX LEGERS EN SEAL ALYSHA unis ou garnis (mouton selon procédé), A partir de $249
- MANTEAUX EN DOS DE RAT MUSQUE, de la meilleure qualité. A partir de $349
- MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE NOIR, garnis de vison. A partir de $395
- MANTEAUX EN CASTOR NATUREL A partir de $595
- MANTEAUX EN SEAL D'HUDSON NOIR, (rat musqué teint) unis ou garnis de vison. A partir de $595
- MANTEAUXE N VISON RANCH FONCE, coupe horizontale. A partir de $595
- MANTEAUX EN VISON PASTEL, coupe horizontale. A partir de $675
- MANTEAUX EN RAT MUSQUE, rasé, teint brun. Uni ou garni de vison. A partir de $595
- MANTEAUX EN VISON PASTEL, peaux allongées. A partir de $1,095
- MANTEAUX DE SEAL MATARA d'ALASKA, teint Fouke, garnitures de vison. A partir de $1,295





LÉVESQUE FOURRURES

"Etabli depuis 1920"

5, rue Mosgrove – OTTAWA Tél. 233-6406

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515
JUSQU'A SAMEDI!
Marina Vladi
Ugo Tognazzi
"LE LIT CONJUGAL"
aussi en couleur:
"LE SPECTRE MAUDIT"

★20th CENTURY THEATRES★

SIDNEY POITIER ROD STEIGER
"IN THE HEAT OF THE NIGHT"
COLOR by DeLuxe
ADULTES
ELGIN
Spectacle à
1.30 - 3.30 -
5.30 - 7.35 - 9.40

VOYEZ-LE MAINTENANT OU VOUS LE REGRETTEREZ PLUS TARD!
ADULTES
SIDNEY POITIER
"TO SIR, WITH LOVE"
14e SEMAINE INOUBLIABLE!
Représentations tous les jours à:
1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30
LITTLE Elgin 232-0108

6 DERNIERS JOURS!
"CAPTIVANT!" Revue Life
THE SAND PEBBLES
ADULTES
Commandes par tel. acceptées
NELSON
325 RIDEAU at NELSON • 237-4880
Soir: lun. au sam. 8 h. p.m. Mat. merc., sam., dim. et congés à 2 h. p.m.

BILLETS EN VENTE AU CONTROLE OU PAR LA POSTE
GRANDE PREMIERE LE MER. 15 NOV.
LA PLUS BELLE HISTOIRE D'AMOUR ET COMEDIE MUSICALE QU'ON AIT PRESENTEES!
CAMELOT
RICHARD HARRIS · VANESSA REDGRAVE · FRANCO NERO · DAVID HEMMINGS · LIONEL JEFFRIES
"CAMELOT" • ALAN JAY LERNER • FREDERICK LOEWE • MOSS HART • JACK L WARNER • JOSHUA LOGAN
TECHNICOLOR® PANAVISION® FROM WARNER BROS.-SEVEN ARTS
NELSON
325 RIDEAU at NELSON • 237-4880
Contrôle ouvert la semaine de midi à 9 h. p.m. Dim. 1 h. à 8 h. 30 p.m.

ELLE est la femme la plus sadique, diabolique... de tout temps... elle régissait un lieu de plaisir... pour dames!
Demain
AMERICAN INTERNATIONAL presents
THE MILLION EYES OF Su-MuRu
1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.20
TECHNISCOPE®
FRANKIE AVALON · GEORGE NADER · and SHIRLEY EATON · WILFRID HYDE-WHITE

SPECTACLE EN COULEUR!!
Les hommes luttent comme des bêtes traquées pour des dames déchues!
Robert Taylor
Ty Hardin
SAVAGE PAMPAS
Eastman Color
2.15 - 5.20 8.35
RIDEAU at DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 · TA. 8-2672 · CHILDREN UNDER 12 FREE
GRATIS! CHAUFFERETTES D'AUTO AU DRIVE-IN
Dernier jour: "Paris Secret" et "Main Chance"

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM—"Tabu" (D). "L'Homme aux rayons X" (?). Tous les soirs 6.30 - 8.00.
CAPITOL — Théâtre loué.
CARTIER — "Duel dans le désert" (?) 6.30 - 9.35. "La Vie de château" (Aa) 8.05.
CENTRE — "A Guide for the Married Man" (5) 12.05 - 3.15 - 6.30 - 9.45. "One Million Years B.C." (5) 1.40 - 4.50 - 8.10.
CINEMA DE PARIS — "Le Diabolique docteur Z" (D) 6.40 - 9.52. "Jerry Cotton contre les gangs de Manhattan" (Aa) 8.27. Dern. 8.07.
CINEMA VENDOME — "Le Dernier Train" (5) 6.40 - 10.10. "Baraka" (6) 8.15. Dern. 8.15.
ELMDALE — "Thoroughly Modern Millie" (Aa). Matinées: merc. sam., dim. et congés: 2.00. Soirs: dim. à vend.: 8.30; sam. 6.00 et 9.15.
ELGIN (Main) — "In the Heat of the Night" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.25.
LITTLE ELGIN — "To Sir, With Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.
LAURENTIEN — "Le Lit conjugal" (?) "Le Spectre maudit" (?) Tous les soirs à partir de 6.30.
LINDEN — "Carry On Cabby" (A) 1.10 - 4.40 - 8.10. "The Trap" (A) 2.45 - 6.15 - 9.45. Dern. 8.00.
MAYFAIR — "Tom Jones" (AR) 5.25 - 9.25. "The Naked Runner" (?) 7.35.
NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirs lun. à sam.: 8.00; dim.: 7.30.
REGENT — "Bonnie and Clyde" (2) 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.15.
RIALTO — "Rock-A-Bye Baby" (Aa) 1.00 - 6.00. "Goodbye Charlie" (AR) 2.25 - 7.55. "Three Stooges Meet Hercules" (Aa) 4.30 10.00. Dern. 6.00.
RIDEAU — "The Main Chance" (?) 1.05 - 3.45 - 6.20 - 9.05. "Paris Secret" (?) 2.15 - 4.50 - 7.30 - 10.10. Dern. 9.05.
SOMERSET — "The Silencers" (D) 1.00 - 4.37 - 8.14. "Murderers' Row" (D) 2.48 - 6.25 - 10.02. Dern. 8.14.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Duel at Diablo" (A). "Viva Maria" (AR). Guichet ouvert à 7.00.
BRITANNIA — "The Main Chance" (?). "Paris Secret" (?) Guichet ouvert à 7.00.
QUEENSWAY — "The Silencers" (D) "Murderers' Roy" (D). Guichet ouvert à 7.00.

Cartier
HULL, QUEBEC
Jusqu'à vendredi!
en technicolor
"DUEL DANS LE DESERT"
Kirk Morris — Diana Loy
"VIE DE CHATEAU"
Catherine Deneuve — P. Brasseur

Maintenant à l'affiche
A Guide For The Married Man
By America's Most Famous Swingers
OR
"Ce que doit et ne doit pas faire" l'homme marié qui se croit célibataire — ou pour le célibataire qui ne fait que penser!
A GUIDE FOR THE MARRIED MAN
RECOMMANDE POUR ADULTES
PANAVISION" · COLOR by DELUXE
STARRING WALTER MATTHAU · ROBERT MORSE · INGER STEVENS

ONE MILLION YEARS B.C.
COLOR by DeLuxe
DAILY FROM 12 NOON
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES
STARRING RAQUEL WELCH · JOHN RICHARDSON

UNE EXPÉRIENCE ÉMOUVANTE QUI VA DROIT AU COEUR!
GERALDINE CHAPLIN
LE DERNIER TRAIN
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
SCOPE COULEURS
BARAKA
Horaire: 6.40 - 10.00
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL - 776-1440

Cinémas ODEON Theatres
DEAN MARTIN DANS DEUX GRANDS FILMS DE MATT HELM!
DEAN MARTIN as MATT HELM
ANN-MARGRET
KARL MALDEN
MURDERERS' ROW
TECHNICOLOR
DEAN MARTIN as Matt Helm
THE SILENCERS
EASTMAN COLOR
AUJOURD'HUI PROGRAMME pour ADULTES
SOMERSET AT BOTH THEATRES
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

UN AUTRE "SOUND OF MUSIC"
Chicago-Tribune
ENCORE DE BONS SIEGES DE DISPONIBLES
2 représentations auj. Matinée 2h., soirée 8h. 30
JULIE ANDREWS IS "THOROUGHLY MODERN MILLIE"
REPRESENTATIONS:
Le soir: dim-jeudi, vend. 8h. 30
Samedi à 6h.00 et 9h. 15 p.m.
Matinées: merc., sam., dim. et congés à 2h. p.m.
Guichet ouvert tous les jours de 11h.00 a.m. à 9h. 00 p.m. Dimanche et congés de 1h. 00 p.m. Composez 728-2333
Elmdale theatre

LINDEN Jusqu'à dimanche
EN COULEUR
"THE TRAP"
Rita Tishingham
"CARRY ON CABBY"
avec la "Carry On Gang"

James GARNER SIDNEY POITIER
in RALPH NELSON'S
DUEL AT DIABLO
COLOR BY DELUXE
Auto-Sky DRIVE IN
Baseline (Prescott Hwy) 722-2653
DEUXIEME FILM
"VIVA MARIA"!

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI INCLUS!
L'HORREUR A SON MEILLEUR!
2 GRANDS FILMS
La Fin d'une Organisation Diabolique...!
JERRY COTTON vs LES GANGS DE MANHATTAN
avec GEORGE NADER
"LE DIABOLIQUE DR Z"
Dimanche, représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6 heures.



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le metteur en scène Jean-Louis Roux sert mal l'auteur en Jean-Louis Roux à la création du "reportage épique" "Bois-Brûlés", une production du TNM



"BOIS-BRULES", de Jean-Louis Roux, qui doit son titre au nom que l'on donnait aux Métis de ce qui devint le Manitoba, raconte l'histoire de Louis Riel. Plus haut, une scène de cette production du Théâtre du Nouveau Monde au Port-Royal de la Place des arts entre Léo Llial (Riel), à gauche, et Jean Lajeunesse (son ami Dumont). "Bois-Brûlés" tiendra l'affiche jusqu'au 3 décembre. (Photo André Le Coz)

N'est-il pas ironique que Louis Riel et non Sir A. Macdonald ou Georges-Etienne Cartier devienne le symbole du Centenaire pour les générations à venir? Tout dépend, il va sans dire, de la survie de deux oeuvres, l'une lyrique, "Louis Riel", musique de Harry Somers sur un livret de Mavor Moore et de Jacques Languirand, l'autre dramatique, "Bois-Brûlés", de Jean-Louis Roux, directeur artistique du Théâtre du Nouveau Monde. Le samedi 23 septembre dernier, nous assistions à la première mondiale de "Louis Riel" au Centre des arts O'Keefe par le Canadian Opera Company, tandis que le samedi 3 novembre, soit six semaines plus tard, nous étions au Théâtre Port-Royal de la Place des arts de Montréal pour la création de "Bois-Brûlés", une autre oeuvre consacrée au fondateur du Manitoba.

S'il est question de survivance d'une oeuvre, prophétisons que les chances de "Louis Riel" sont excellentes. Celles de "Bois-Brûlés" le sont beaucoup moins.

Pourtant, ces deux oeuvres se ressemblent à plus d'un point de vue. Elles présentent un Louis Riel comme un héros légendaire et folklorique. Elles nous laissent entrevoir le mysticisme chez l'homme et rappellent ses moments de folie.

Dans "Louis Riel" et "Bois-Brûlés", les lieux où se passe l'action sont semblables. On se retrouve dans la plaine en train d'empêcher l'arpenteur du gouvernement d'Ottawa, chez Riel, dans le bureau de sir John A. aux côtés de Cartier, au Montana où le héros doit s'exiler, etc. Comme il s'agit d'un personnage et d'événements historiques, on comprend facilement que ces lieux soient à peu près les mêmes.

Mais comment expliquer le fait que "Louis Riel", opéra bilingue par surcroît, soit si supérieur à "Bois-Brûlés"? La première raison en est une de collaboration.

En regardant et entendant "Louis Riel", on notait une belle unité, au moins d'intention, entre les auteurs Somers-Moore-Languirand, le metteur en scène Leon Major, le décorateur Murray Laufer et la préposée aux costumes Marie Day. Tous ces collaborateurs ont orchestré leurs talents respectifs pour servir l'oeuvre et non leur apport au spectacle au détriment de l'ensemble de l'oeuvre. Les résultats furent mémorables.

Dans le cas de "Bois-Brûlés", au départ, l'équipe n'était pas aussi formidable. D'abord, Jean Louis Roux remplissait les doubles fonctions d'auteur et de metteur en scène, erreur de jugement s'il en est une. Le nouveau directeur artistique du Théâtre du Nouveau Monde, s'est entouré de Robert Prévost pour le dispositif scénique et les éclairages, Lydia Randolph pour les costumes et Gabriel Charpentier pour la musique de scène. Ces gens ne manquent sûrement pas de mérite. Si ce mérite se présente diminué, sur la scène du Théâtre Port-Royal, c'est parce que le metteur en scène Jean-Louis Roux n'a pas su les servir plus qu'il n'a servi l'auteur en Jean-Louis Roux.

Oui, à cause de la nature de l'oeuvre, "reportage équipe", c'est-à-dire production à grand déploiement, le dramaturge Roux, qui a été subventionné par le Conseil des arts du Canada pour écrire "Bois-Brûlés", a diminué la portée de son oeuvre et de sa production en étant son propre metteur en scène.

Trop lié à "Bois-Brûlés", Jean-Louis Roux, metteur en scène, ne pouvait dire à Jean-Louis Roux, auteur, où il fallait couper dans le texte pour préserver le public de longueurs monotones, il ne pouvait lui conseiller de faire état des commentaires de 1869 encore d'actualité après quasiment un siècle dans le but d'identifier l'auditoire 1967 à l'action, en somme, il ne pouvait se conseiller lui-même.

Advenant que "Bois-Brûlés", nom que l'on donnait aux Métis de ce qui devint le Manitoba, ait eu un metteur en scène qui n'était pas l'auteur de la pièce, il se peut fort qu'il aurait travaillé avec le décorateur Robert Prévost dans une autre optique. La présentation visuelle nuit encore plus à la production sur certains rapports que le texte de Roux.

Pour sa 17e saison, le Théâtre du Nouveau Monde joue enfin dans son propre "home", soit le Port-Royal de la Place des arts de Montréal. Et tout ce qu'on a pu faire pour "Bois-Brûlés", c'est de nous laisser voir un tréteau nu à la Copeau. Si au moins ce manque de dispositif aidait l'intrigue.

Cette trop grande austérité, même en ce qui concerne les couleurs sombres des costumes, ajoute à la monotonie générale. De temps à autre, une partie de décor, à l'exemple du bureau de sir John, ou la maison de Riel, est roulé devant nos yeux. Les éclairages concentrent sur ce lieu sans jamais capter notre attention à cause de l'immensité vide des lieux. Le fait que les entrées se feront complètement à gauche lorsque le décor est tout à fait à droite ne fait qu'accentuer les longueurs et les faiblesses de "Bois-Brûlés"

Lorsque cette pièce atteint un certain niveau dramatique, il faut surtout applaudir le jeu de certains comédiens. Par exemple, il y a Albert Millaire qui apporte à son personnage Pierre Falcon une bouffée d'air frais et à la production un élan désirable. Il y a la composition antipathique solidement charpentée par Paul Hébert, en sir John, la faiblesse de Cartier de Pascal Rollin (le caractère de ces deux hommes est dessiné de la même façon dans "Louis Riel")et la puissante interprétation de François Rozet en Mgr Taché. Il y a la contribution d'Yvon Dufour, de Jean Lajeunesse, de Jean Perraud et de Jean-Louis Paris (le père Alexis André). Mais que dire de talents comme ceux de Henri Norbert, Edgar Fruitier, Roger Garceau, Yvon Thiboutot, Guy l'Ecuyer et Sita Riddez qui sont négligés? C'est à ce point que "Bois-Brûlés" devient une tragédie.

Il est vrai que le Louis Riel de Léo Llial est plein de mérite. Il laisse voir en cet être le patriote, l'honnête homme et le dévot. M. Roux aurait pu taxer le talent de Léo Llial sans crainte pour quelques scènes vraiment dramatiques.

Tout compte fait de la distribution, il y a 54 rôles parlés, interprétés par 28 comédiens et comédiennes. En plus, il y a une quinzaine de figurants et de figurantes. La durée de "Bois-Brûlés" est de plus de trois heures. Il se peut que M. Roux ait coupé çà et là. Nous le souhaitons aux auditoires qui se présenteront au Théâtre Port-Royal d'ici le 3 décembre.

Lorsque nous avons quitté le Port-Royal, le soir de la première, il était minuit. La pièce se poursuivait toujours. Louis Riel allait être condamné.

Pourtant, il n'était pas coupable des crimes de la production "Bois-Brûlés".

DE CECI ET DE CELA

A la première du 3 novembre... Le tantôt comédien et souvent étudiant **Bernard Landriault**, d'Eastview... Il passe plusieurs de ses fins de semaine à Montréal...

Les autres porductions du TNM... Du **7 décembre au 7 janvier**, **"Anatole"**, d'Arthur Schnitzler, avec **Jean Coutu**... Puis, ce sera: **"Pygmalion, de** Shaw, **"Bénérice"**, de Racine **"Le rhinocéros"**, d'Ionesco, **"Les grands soleils", pièce canadienne de Jacques Ferron, "Homme pour homme"**, de Brecht...

Du théâtre français dans la région... Aucune nouvelle des **"Compagnons de Hull"**... Quant à **"La nouvelle basoche"**, elle sera au **"Bistro-150"** en fin de semaine.

Théâtre Buckingham climatisé
116 McLaren BUCKINGHAM
JUSQU'A SAMEDI!
ASTRAL FILMS PRESENTS
TABU
FILMED IN EastmanCOLOR
aussi en couleur
AMERICAN INTERNATIONAL presents RAY MILLAND
IL AVAIT LE POUVOIR DE VOIR AU TRAVERS DE TOUT!
"X"
"L'HOMME AUX RAYONS X"

Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada
COMMENCE DEMAIN
Il y a deux sortes de gens de son monde: ses victimes et ses compagnes. Et quelquefois, on ne peut les différencier.
Metro-Goldwyn-Mayer presents A Judd Bernard-Irwin Winkler Production
LEE MARVIN
vous l'explique dans
"POINT BLANK"
(Adultes)
co-starring ANGIE DICKINSON
In Panavision" and Metrocolor
CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579
AUJOURD'HUI THEATRE LOUE POUR CONCERT

Ils sont jeunes... en amour
WARREN BEATTY FAYE DUNAWAY
aujourd'hui ...et tuent des gens.
BONNIE AND CLYDE
CO-STARRING MICHAEL J. POLLARD · GENE HACKMAN · ESTELLE PARSONS
TECHNICOLOR®
FROM WARNER BROS.-SEVEN ARTS
POUR ADULTES
Tous les jours à 1 h. p.m.
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Heures du film principal Semaine: 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25

Films à l'affiche

Bonnie and Clyde

Américain. 1967. 111 min. Technicolor. Drame policier réalisé par Arthur Penn, avec Warren Beatty, Faye Dunaway et Michael J. Pollard.

Repris de justice, Clyde Barrow rencontre un jour une jeune serveuse de restaurant, Bonnie Parker, et en fait la compagne de ses aventures de vol à main armée. Tous deux s'adjoignent bientôt un certain Moss, puis le frère de Clyde, Buck, et sa femme. Constamment poursuivis par la police des divers Etats américains, où ils exercent leur métier de criminels, ils n'hésitent pas à tuer ceux qui menacent leur liberté. Bonnie et Clyde tomberont finalement sous les balles de la police.

Inspiré d'un fait divers des annales policières américaines des années 30, ce film de gangstérisme se présente dans un contexte à la fois pittoresque et humain où l'auteur mêle avec habileté des éléments de comédie à la trame tragique du récit. Grâce à une caméra très souple et à un montage rapide et nerveux, l'écriture cinématographique est remarquable. Les interprètes, dans l'ensemble, sont excellents.

Cette histoire de gangsters, située dans un contexte social déterminé, illustre que la violence appelle la violence. La présentation des héros ne va pas sans ambiguité et l'ensemble comporte des scènes osées.

Centralisation et déconcentration

Un dilemme existe au sein de la Commission d'enquête sur l'enseignement des arts dans la province de Québec

MONTREAL (PC)—Le président de la commission d'enquête sur l'enseignement des arts au Québec, M. Marcel Rioux, estime qu'il y a lieu d'être satisfait de l'intérêt que les Québécois ont exprimé pour ce qui touche l'enseignement des arts.

Au cours d'une conférence de presse hier, les membres de la commission, créée en 1966, ont résumé les préoccupations majeures qui ressortent des mémoires présentés jusqu'ici.

Le mois dernier, la Commission a entendu des organismes régionaux au cours de séances à Chicoutimi, Québec et Sherbrooke. Elle tiendra dans quelques jours à Montréal sa dernière série d'audiences publiques.

M. Rioux, sociologue et professeur à l'Université de Montréal, s'est dit confiant que la commission pourra terminer son rapport à la date convenue, soit le 31 mars prochain.

Une grande partie des travaux de recherches commandés par la commission lui sont déjà parvenus, a précisé M. Rioux, et il ne reste plus qu'à "digérer" le contenu des mémoires, ce qui est déjà fait en partie, et à compléter quelques voyages d'étdue à l'étranger.

Préoccupations majeures

Les préoccupations majeures qui ressortent des mémoires, ont mentionné les membres de la commission, sont à la fois nombreuses et complexes, dont voici les principales:

— L'équilibre à trouver entre une centralisation nécessaire compte tenu de la faiblesse des ressources, et une non moins nécessaire "déconcentration" de l'enseignement et de la diffusion des arts au profit des régions excentriques.

— Une utilisation accrue des maisons d'enseignement, fréquentées par le tiers de la population du Québec.

— L'intégration des arts dans l'enseignement général et dans la vie de tous les jours, par opposition à des arts enfermés "en dehors de là ou la vie se passe".

— La nécessité de créer bon nombre de nouvelles écoles d'art, pour le cinéma, etc. . ., nécessité tempérée toutefois par une prudente évaluation des débouchés possibles pour les diplômés éventuels de pareilles écoles.

— L'utilisation rationnelle des ressources existantes, comme par exemple les nombreuses écoles d'enseignement musical privées, souvent fondées et tenues par les communautés religieuses.

— Le partage entre ce qui relève de l'enseignement d'Etat et ce qui relève des initiatives privées.

— Le problème de la formation des maîtres, non pas seulement pour les écoles d'art, mais pour l'enseignement des arts dans l'ensemble du système scolaire (question complexe qui se retrouve dans tous les mémoires présentés).

Une centaine d'organismes et de personnes, au total, estime-t-on, auront présenté des mémoires à la commission d'enquête.

Une princesse de Savoie à l'écran ?

ROME (AFP) — La princesse Marie-Béatrice de Savoie et son fiancé, l'acteur Maurizio Arena, seront les interprètes du film "Un amour terriblement royal", mis en scène par Fausto Tozzi, affirme l'hebdomadaire milanais "Tempo".

Selon le metteur en scène, le film, tourné d'après la formule du "cinéma-vérité", retracera l'histoire d'un prince charmant et d'une princesse qui ne sait pas très bien ce qu'elle cherche dans la vie.

Le film, dont la première partie est en cours de montage, sera réalisé en 16mm. Fausto Tozzi a précisé qu'il se terminera par les confessions des deux personnages.

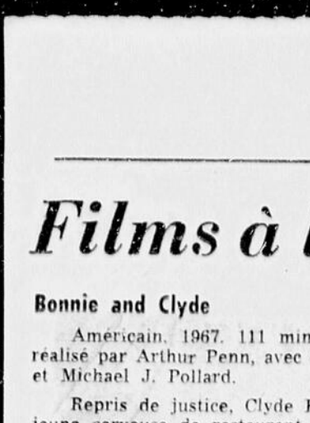
Décès de la femme de George Sanders

EGERTON, Angleterre (PA) — L'ex-actrice Benita Hume, épouse de George Sanders, et veuve de Ronald Coleman, est décédée après une maladie de six semaines, dans une demeure rurale d'Egerton, en Angleterre, son pays natal. Elle était âgée de 60 ans.

Au moment de sa mort, l'acteur George Sanders était à son chevet, de même que sa fille, Juliet Coleman.

Les obsèques ont eu lieu en fin de semaine à ce village au comté de Kent.

Ronald Coleman, qui fut l'un des grands jeunes permiers de Hollywood, est décédé en 1958. Sa veuve s'était rendue en Europe peu après. L'année suivante, elle avait épousé George Sanders.


félix leclerc
GLEBE, 16 nov.
Billets en vente aux endroits suivants: COIN DU LIVRE, 235-7886; LIBRAIRIE DUSSAULT, 236-2331; et à Hull à la LIBRAIRIE MONTPETIT, 771-3235.

LE CABARET GOLDEN RAIL
★ SPECTACLE
★ DANSE
A la musique de
"FRANK BROWN and the SHADOWS"
HOTEL Lafontaine


DEL RAY
"Le prestidigitateur le plus doué"
• Réservations 232-6411
Château Laurier

HOTEL CHEZ HENRI
Salon d'Or
SPECTACLE TOUS LES SOIRS
Jeudi, DAME DE PIQUE
GROS LOT $70
179 PRINCIPALE — HULL

Festival canadien des Arts présente
LA CHORALE DU CENTENAIRE
dirigée par NICHOLAS GOLDSCHMIDT
invité d'honneur LEOPOLD SIMONEAU
THEATRE CAPITOL
Le jeudi 14 décembre
Billets $2.00, $3.00, $4.00
actuellement en vente au
CENTRE DU CENTENAIRE
2, rue Rideau
996-1630 10 h. a.m. — 6 h. p.m.
UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE.

MANOIR DES RAPIDES
MAURY LOGAN et "LES TARGETS"
En vedette dans le Salon Bar Riviera
JUSQU'A DIMANCHE
LINDA GUAY chanteuse
BOBBY STAR comédien-trom
Spectacle 10h. et minuit trente
dimanche: 6h. 30 et 10h. 30
AUCUN FRAIS DE COUVERT
827-2193

CENTRE D'ACHATS Boul. ST-LAURENT, OTTAWA EASTVIEW
CARLSBAD SPRINGS
BOURGET
CHEMIN DE MONTREAL
Rockland
VENEZ DANSER . . .
LES JEUDIS — VENDREDIS — SAMEDIS
EN PERSONNE
BOB KING et ses Rythm Kings
Vedettes des disques RCA et BANFF
GRANDE SOIREE AUX HUITRES
DEMAIN SOIR !
BUFFET — HORS-D'OEUVRE
RAFRAICHISSEMENT
Entrée $3.00
(apportez vos outils)
AUBERGE bourgetel INN
BOURGET, Ont.
Faites une agréable balade . . . A seulement 22 milles d'Ottawa !

TOWN HOUSE Motor Hotel
OFFRE COMBINEE
COMPREND :
1. Diner de Gourmet (Six choix, y compris le bifteck)
2. Choix de place réservée pour le film THE SAND PEBBLES
3. Stationnement gratuit
5.75 du lundi au jeudi
6.25 ven., sam. et dim.
Notre RECEPTION CREVETTES et HOMARDS à l'ancienne
TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER
Tous les lundis, 8h.15 à 11h. p.m.
Homard rissolé 6.50
Crevettes à l'étuvée 4.25
Tous les vendredis 8h.15 à 11 p.m.
Crevettes à l'étuvée 4.25
Gourmet Room
(adjacent au cinéma Nelson)
319, rue Rideau 236-0151

RADIO "97"
NOUVELLES
30
BULLETINS
PAR JOUR
"Le Poste de l'information"
CKCH

AUTHORIZED RESTAURANT
Gentleman Jim
STEAKS et BURGERS braisés au charbon de bois
100% GOOD-EATING 100% OF THE TIME
FILET MIGNON GENTLEMAN JIM 1.95
STEAK RANCHER 1.80
STEAK JUNIOR RANCHER 1.40
ASSIETTE STEER-BURGER BIG JIM 1.15
ASSIETTE STEER-BURGER JUNIOR JIM 95¢
CES PRIX COMPRENNENT: le choix de patates et petit four chauffé ou salade croquante à vinaigrette française et petit four chauffé.
Tous les jours
Sirloin No 2
$1.80
Votre invité 1/2 prix
Motel de Ville
Salle Gentleman Jim
333, ch. de Montréal
Ouverte de 7 h. 30 a.m. à minuit tous les jours le dimanche excepté
745-2111

La Symphonie municipale d'Ottawa
Le 14 novembre 1967; 24 jan., 5 mars, et 14 mai 1968
Billets disponibles au Treble Clef, rue Sparks, vendredi, samedi, lundi et mardi de midi à 5 h. 30 p.m.
Aussi au guichet le 14 novembre à compter de 6 h. 30 p.m.
Pour plus de précisions composez 234-4870

IL NOUS FAIT PLAISIR DE PRESENTER POUR LA PREMIERE FOIS AU CANADA !
LES "ATTRACTIONS" FUN CITY
CE SOIR

NUMEROS DE COMEDIE
CHANTS — DANSE — SEXE et FEMMES
En vedette
DORIS FAYE COMEDIENNE
NINO TELLO vedette internationale
Les "FUN GIRLS" ETOILES DE DANSE
Spectacle du LUNDI au SAMEDI à 10 h. 15 et 12 h. 30
DIM. 5 h. - 8 h. - 10 h.
HOTEL AMBASSADOR
Boul. MALONEY, GATINEAU — Rés.: 663-5363

GREBER HOTEL Templeton, Qué. Rés. 663-4732
NOUS SOMMES FIERS DE PRESENTER
CE SOIR !
BILL HALEY and the COMETS
Les fameux interprètes de "ROCK AROUND THE CLOCK" et les grandes vedettes du film et des disques !

SPECTACLES: Lundi à vendredi 10.30 p.m. et 12.30 a.m.; Sam. 9.30 et 11.15 p.m. et 1.00 a.m.; Dim. 5.00, 8.30 et 10.30 p.m.

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE . . . ALLEZ AU CINÉMA

LISEZ BIEN CECI . . . *VOUS ETES PEUT-ETRE GAGNANT !*

Chaque jeudi, le journal "LE DROIT" publie dans chacune des annonces de cette page les noms et adresses d'heureuses personnes qui ainsi gagnent un billet de courtoisie bon pour deux à un cinéma d'Ottawa-Hull. Si vous repérez votre nom dans cette page, découpez simplement l'annonce indiquée, et présentez-la chez le commanditaire qui vous remettra avec plaisir votre billet de faveur.

M. R. FORTIN, 237, rue Notre-Dame, Hull
VOUS CHERCHEZ UN AUTRE ENDROIT OU MANGER !
Nous vous suggérons le Fondu ou le rôti de boeuf si délicieux servis 7 jours par semaine à la salle à manger licenciée de
ALFREDO'S
A
Beacon Arms HOTEL
88 ALBERT STREET / OTTAWA

Pour les meilleurs
• GATEAUX DE NOCES
• GATEAUX D'ANNIVERSAIRE
• GATEAUX DE FETE
L'endroit où vous rendre
RIDEAU BAKERY
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h. Les ven. et sam. soir jusqu'à 7.30.
M. NORMAND GAGNON
78 St-Rédempteur, Hull, Qué.
384 Rideau 234-1019

Commençant samedi soir !
CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL HULL
Plus que jamais désirable
BRIGITTE BARDOT
avec ROBERT HOSSEIN
LE REPOS DU GUERRIER
Un film de ROGER VADIM
CINEMASCOPE EN COULEURS
GABRIEL FERZETTI
JEANNE VALÉRIE
Toutes les passions, les faiblesses, les angoisses de notre jeunesse moderne
LES FAUSSES INGENUES

LES NOUVELLES 1968 SONT ARRIVEES !
RENAULT
VENEZ LES VOIR AUJOURD'HUI MEME !
PENIT GARAGE
DEPOSITAIRE RENAULT
214-218, ch. de Montréal
745-1463
M. ANDRE BEAUREGARD
106, rue Stanley, Ottawa 2, Ont.

LEPAGE et ROBILLARD LIMITEE
MEUBLES & ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUVERT
du lun. au ven., 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi, 9 a.m. à 6 p.m.
1050, ch. Cyrville
Cyrville, Ont.
745-1559
M. ANDRE MONETTE
42, rue Barrette, Ottawa 7, Ont.

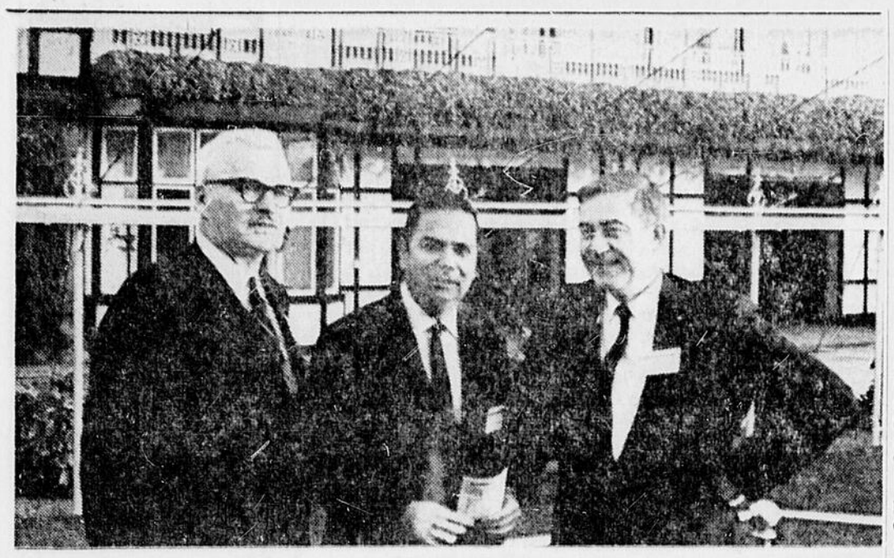

METS ITALIENS Spaghetti Pizza Ravioli
POULET NATURE "In The Rough"
RESTAURANT DEL RIO
217 RIDEAU — 234-0952
M. LUDGER FORTIN
1444 ave. Chatelain, Ottawa 3, Ont.

AUBAINE DE LA SEMAINE
1967 COUGAR GT XR-7
Toit en vinyle, AM/FM stéréo. Différentiel antidérapant, pneus lisses, roues en magnésium, moteur très puissant de 390 po. cubes; volant incliné, freins à disques. N'a jamais été immatriculée. Garantie intégrale d'auto neuve. No de série 7F935—614765.
M. J. SAUVE, 58 ave Rosabella, Ottawa
NEPEAN MOTORS LTD.
70, ch. Richmond 725-1057

TOM LACHAPELLE VOUS INVITE A PROFITER DE CES SPECIAUX
• CIGARETTES •
CARTOUCHES $3.69
3 paquets de 20 $1.20 3 paquets de 25 $1.52
M. HENRI LABELLE, 139 Caron, Hull, Québec
WINDSOR SMOKE SHOP
• CHOIX VARIE DE CADEAUX • CARTES DE SOUHAITS SOUVENIRS POUR TOUTES OCCASIONS
Angle Rideau et Dalhousie 233-0337
Ouvert 7 a.m. à 11h. 15 p.m. Dimanche 12 p.m. à 11h. 15 p.m.

Les ANNONCES CLASSEES sont ECONOMIQUES et EFFICACES
Composez 237-3050
MLLE NICOLE BOURASSA, 187, rue Maisonneuve, Hull

Les commissaires d'écoles de l'Ontario s'interrogent sur l'offre du Premier ministre John P. Robarts



LANCEMENT DE LA BROCHURE CanMexUS — L'organisme CanMexUS a lancé une brochure en couleurs mettant en lumière les principales attractions touristiques du Canada, du Mexique et des Etats-Unis. Un programme de recherches tentera d'établir combien d'Européens font un voyage en Amérique. La recherche se fera en Grande-Bretagne, en France et en Allemagne. On voit dans la photo, prise à Dublin, en Irlande, de gauche à droite, MM. Dan Wallace, directeur de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, Miguel Guajardo, coordonnateur général du Conseil national mexicain de tourisme, et John W. Black, directeur du Service de tourisme des Etats-Unis. CanMexUs existe depuis trois ans et veut faire connaitre les attraits touristiques de l'Amérique du Nord.

TORONTO - HAMILTON (DNC) — La question des écoles secondaires françaises a fait le sujet d'un débat intéressant et animé, il y a quelques jours, lors de l'assemblée d'automne de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario, tenu à l'hôtel Skyline, à Toronto.

M. Charles Arsenault, vice-président provincial de l'ACEBA et président régional en cours, a accueilli les invités et les délégués parmi lesquels se trouvaient MM. Vincent Gauthier, administrateur de l'ACEBO; Benjamin Michaud, surintendant à la supervision du ministère de l'Education; Léopold Lacroix, de la télévision scolaire; Mme Solange Plourde - Gagnon, représentante de l'ACFEO à Toronto.

M. St-Rrnaud a souligné la présence de M. Gérard Godin, de Toronto, commissaire, et de Mme Godin, récipiendaires de la décoration de l'Ordre du Saint - Sépulcre et dont l'intronisation aura lieu le samedi 11 novembre en la cathédrale St. Michaels de Toronto.

L'offre de Robarts

Les délégués se sont interrogés sur la promesse du Premier ministre Robarts au sujet des écoles secondaires françaises. On s'est demandé si l'offre de M. Robarts correspondait exactement à la demande soumise par l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario qui, dans son mémoire présenté au gouvernement, exigeait certaines garanties. On s'est également demandé si le système offert par le gouvernement ontarien serait un système réservé aux besoins des Canadiens français ou conçu également dans l'intention de franciser les anglophones.

Faisant allusion au système bilingue acquis présentement en Ontario au niveau primaire, M. Benjamin Michaud a signalé que les écoles bilingues actuelles existent pour la communauté francophone. Les commissaires sont toutefois d'avis qu'il est préférable de patienter, d'attendre de prendre connaissance des recommandations qui seront faites par le comité consultatif quant aux modalités du système préconisé au secondaire pour s'orienter.

L'assemblée a donc adopté une résolution demandant à M. Robarts d'instituer le comité ministériel le plus tôt possible.

Association bien vivante

M. Vincent Gauthier a qualifié l'ACEBO d'association "la plus vivante et la plus dynamique". Se rapportant à la discussion de l'après-midi sur cette question vitale des écolse secondaires publiques françaises et sur les activités antérieures des sociétés canadiennes-françaises du sud de la province, M. Gauthier a ajouté que "une association vaut quelque chose en autant que les individus qui la composent émettent des opinions et ne craignent pas de se prononcer".

M. Gauthier a annoncé l'adhésion récente de la Commission des écoles séparées de Hamilton comme nouveau membre de l'ACEBO. Il a ensuite fait un exposé des réalisations de cette Association... "Nous sommes présents partout et là où nous pourrons rendre service, nous le ferons".

M. Gauthier a dit qu'un fonds de recherche scientifique avait été établi et sera affecté à l'étude de différents domaines de l'éducation, dont les salaires des professeurs considérés trop bas en certains endroits; d'étudier la question de l'éducation et de la pédagogie au niveau des surintendants; d'encourager les Franco - Ontariens à la vocation de l'enseignement.

Experts en éducation

M. Gauthier, soulignant la nouvelle appellation des inspecteurs d'écoles, terme remplacé par "surintendant", a insisté aupres des commissaires afin qu'ils réalisent que ces experts en éducation sont à leur disposition et qu'ils (les commissaires) devraient pouvoir puiser à ces sources et viser ainsi à un système scolaire à l'avantage de l'enfant surtout.

Parlant des changements qui se produisent à tous les niveaux, M. Gauthier dit que les professeurs doivent être préparés à s'adapter à ces changements, ce qui leur permettra de s'en servir plus efficacement.

Plus d'élèves dans les classes bilingues

TORONTO-HAMILTON (DNC) — Il a été révélé lors de l'assemblée d'automne de l'ACEBO, que la fréquentation scolaire dans le sud de la province, au niveau primaire, était à la hausse.

Dans le district de Niagara, où M. Germain Guindon est surintendant des écoles bilingues, il y a légère diminution de 13 élèves sur l'an dernier. On a enregistré 1,665 élèves cette année. Les quelques pertes se situent au niveau du jardin d'enfants.

Par contre on constate un progrès remarquable à St. Catharines où on enregistre 408 élèves dans 16 classes, comparativement à 267 élèves dans 8 classes l'and ernier. On compte également 46 elèves aux deux jardins d'enfants. Dans ce district scolaire 15 classes expérimentales ont eté initiées à l'essai de nouveaux manuels scolaires. Les résultats se sont avérés prometteurs.

A Port Colborne on a termine les dessins préliminaires d'un rajout qui reliera deux écoles contiguës par un gymnase et une bibliotheque commune et qui deviendront utilisables en septembre 1968.

A Niagara Falls on a installé un système d'aide audio-visuelle de même qu'un système d'intercommunications. A St. Catharines, pour la première année, la Commission scolaire fournit le transport des enfants à l'école bilingue et, d'ajouter M. Guindon, "l'enseignement, sous sa juridiction, est très satisfaisant".

Du nouveau à Toronto

M. Gaston Beaulieu, surintendant des écoles bilingues pour le secteur de Toronto, a fait part de l'inauguration d'un système éducatif appliqué pour la première fois dans la province, à l'école Sacré - Coeur de Toronto. Cette école a combiné les trois classes d'arts pratiques primaire, junior et intermédiaire dans une seule classe de 40 élèves dirigée par trois titulaires enseignant l'anglais, le français et les mathématiques. Selon M. Beaulieu, cette expérience s'avère efficace et devrait bientôt s'étendre à l'échelle de la province.

Dans le secteur de Toronto également, on enregistre une augmentation de 120 inscriptions, soit un total de 3,206 élèves. La situation demeure stable au niveau du jardin d'enfants.

Des 138 professeurs qui enseignent dans ce secteur, 74 p. 100 possèdent un brevet supérieur au diplôme de la première categorie possédant le baccalauréat ès arts, la maitrise, le baccalauréat en pédagogie, le diplôme d'Ecole secondaire. Tous possèdent, en dehors de ces promotions, leur diplôme d'enseignement. L'échelle des salaires va du minimum de $3,700 au maximum de $11,600.

Actif impressionnant

Selon M. Benjamin Michaud, la situation scolaire en Ontario, depuis 1957, démontre un actif impressionnant et qui peut se chiffrer par 430 p. 100 d'augmentation.

Par ailleurs, M. Michaud a incité les délégués à effectuer un travail de recrutement afin de compenser pour "la perte de bons soldats en route". Comme un des phénomenes nouveaux en éducation il signale la nomination des inspecteurs au titre de surintendants et des conseillers en programme scolaire.

Le surintendant, selon M. Michaud, est "l'homme-clé, le responsable de toutes les activités scolaires dans son secteur; il s'occupera encore d'administration mais à un degré moindre; il continuera de visiter les classes.

Les conseillers en programme scolaire, pour leur part, sont maintenant appelés à discuter de leurs observations avec les surintendants.

Problème de recrutement

M. Michaud a fait valoir le problème de recrutement de surintendants des écoles bilingues et de conseillers en pédagogie dans les secteurs nord et sud de la province. Il a éveillé l'attention des commissaires sur l'importance de penser dès maintenant à former de ces experts en éducation pour des postes éventuels.

M. Léopod Lacroix, en charge de la télévision scolaire au ministère provincial de l'Education, programme mis en oeuvre l'an dernier par le ministère, a parlé des nouvelles techniques de l'éducation dont la télévision. Il a fait une mise en garde dans l'utilisaiton de ces services, voulant prévenir que l'élève ou le professeur deviennent esclaves de ce nouveau médium d'éducation.

M. Lacroix a annoncé une série de prochaines émissions qui s'adresseront aux commissaires, aux instituteurs, aux parents et aux enfants. Une série de 104 télémissions scolaires passeront sur le réseau en Ontario cette année.

Le ministère de l'Education n'ayant pas encore comblé le poste de surintendant à la formation des maitres, poste laissé vacant par M. Lacroix, l'ACEBO, division no 8, demandera au sous-ministre de combler cette vacance par la nomination d'un Canadien français le plus tôt possible.

Un dîner amical, réunissant invités, délégués et leurs épouses, a terminé cette fructueuse assemblée d'automne de l'ACEBO.

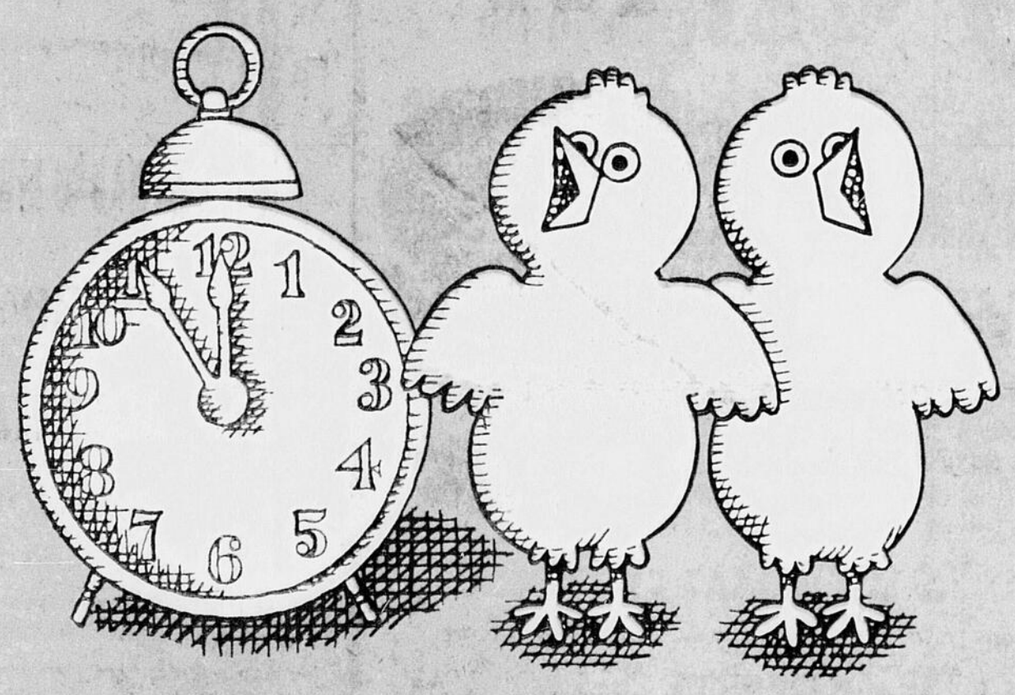
Un prix au photographe John Max

John Max, de Montreal, qui est l'un des quatre artistes choisis pour représenter le Canada à la 5e Biennale de Paris, s'est vu décerner une bourse de $200 par le comité de l'exposition. Il s'agit de l'un des six prix ex aequo décernés aux participants dans les sections photographie, gravure, cinéma expérimental, architecture, art collectif, numismatique, musique et décoration scénique.

M. Jean - Paul Morisset, directeur des services de l'extension de la Galerie nationale et commissaire général du Canada auprès de l'exposition a déclaré à ce propos: "Nous nous réjouissons tous du succes de John Max qui me touche plus particulièrement, car j'ai beaucoup oeuvré pour que la photographie soit représentée dans cette exposition. Je me suis entretenu avec Mme d'Ornjelm, la secrétaire du comité à Paris, qui m'a dit que l'oeuvre de John Max avait enthousiasmé les critiques d'art de la capitale."

La 5e Biennale est une exposition internationale ouverte à tous les artistes de 20 à 35 ans dont l'oeuvre est essentiellement expérimentale. Cette exposition a lieu tous les ans au Musée d'art moderne de la ville de Paris entre la fin septembre et début novembre. Le Canada a participé aux quatre expositions précédentes; c'est la première

Le temps passe vite!

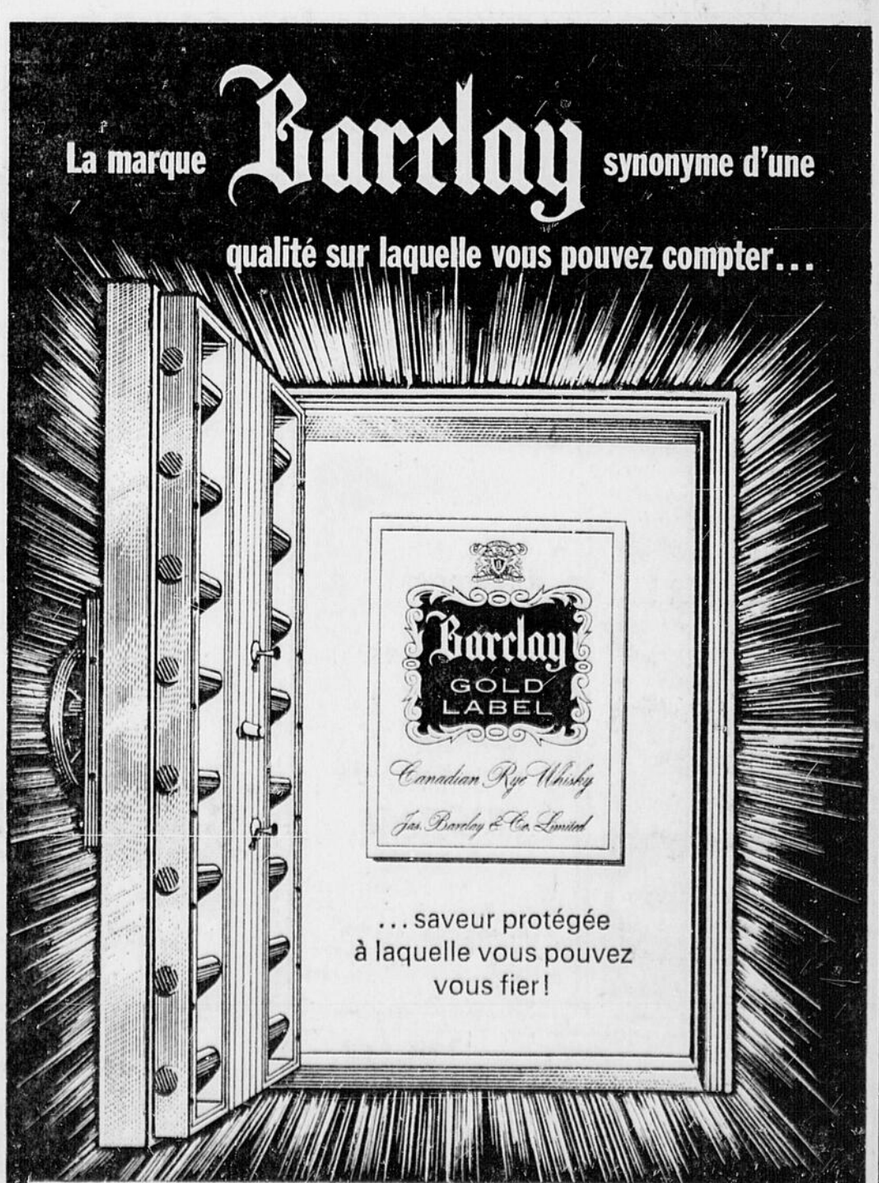


Achetez dès maintenant vos Obligations d'Épargne du Canada.

Après le 15 novembre, elles vous coûteront plus cher.

Doublez votre argent avec les Obligations d'Épargne du Canada

La marque Barclay synonyme d'une qualité sur laquelle vous pouvez compter...



... saveur protégée à laquelle vous pouvez vous fier!

ÉGALEMENT DE LA MAISON BARCLAY: ☐ BARCLAY SQUARE CANADIAN WHISKY; ☐ BARCLAY SILVER LABEL LONDON DRY GIN; ☐ BARCLAY'S DELUXE WHITE LABEL RUM; ☐ BARCLAY'S RARE OLD ★★★★★ BRANDY; ☐ BARCLAY'S ROYAL CANADIAN WHISKY; ☐ BARCLAY'S DELUXE CANADIAN WHISKY.

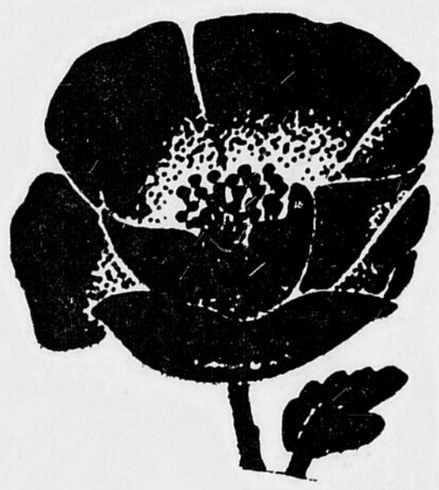
JAS. BARCLAY & CO. *LIMITED*, QUI TIRE UNE FIERTÉ *ILLIMITÉE* DE SES PRODUITS



LE 11 NOVEMBRE

JOUR DU SOUVENIR

Portons fièrement le COQUELICOT à la mémoire de ceux qui ont donné leur vie, et pour venir en aide à ceux qui ont survécu



Profitez de l'occasion que vous avez ces jours-ci d'acheter un **COQUELICOT.** Votre gratitude envers ceux qui ont tant donné au service de leur pays démontrera que vous n'avez pas oublié. Toutes les recettes de la vente des coquelicots sont employées pour venir en aide aux anciens combattants invalides et à leurs familles.

CEREMONIES COMMEMORATIVES

OTTAWA: SAMEDI le 11 NOVEMBRE à 10 h. 30 a.m. au CENOTAPHE, Place de la Confédération

HULL: DIMANCHE le 12 NOVEMBRE à 3 h. p.m. au MANEGE MILITAIRE DE HULL

Comité de la campagne du coquelicot de la Légion Canadienne

pour Ottawa et Eastview

PRESIDENT : le vice-maréchal de l'Air F. R. Miller
COORDONNATRICE EN CHEF : Mme K. L. Dyer
SECRETAIRE GENERAL : M. W. C. Burtwell
TRESORIER HONORAIRE : M. K. H. MacFarlane
Direction de la campagne du coquelicot à Ottawa : 237-2880

Le comité exprime toute sa reconnaissance aux marchands et aux particuliers dont la collaboration leur permet de lancer cet appel.

A. L. ACHBAR LTEE
85, PLAZA (rue) PRINCIPALE, HULL 777-4321

AIR FRANCE
35 O'Connor, suite 301, Ottawa 236-0601

ALLIED BUILDING SUPPLY, OTTAWA LTD.
2932, ch. Baseline, Ottawa 828-2731

PHARMACIE BELISLE LTEE
M. Grandbois, prop.
516, rue St. Patrick, Ottawa 233-1159

CANADIAN CORPS OF COMMISSIONAIRES
Division d'Ottawa — Gardiens, messagers confidentiels
108, rue LISGAR, édifice Edwards, C.P. 925
236-9971

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LTD.
Succursale de Hull — M. Pierre Valiquette, gérant
45, rue Braedner, Hull 771-7774

CAPITAL WIRE CLOTH LTD.

EN VILLE C'EST
CAPLAN
RUE RIDEAU

HOMMAGE DU
CHATEAU LAURIER
Place de la Confédération
232-6411

COLONIAL COACH LINES LTD.
265, rue ALBERT 236-9681

R. L. CRAIN LTD.
190, chemin de RICHMOND 722-3411

O.-L. DEROUIN & FILS LTEE
Opticiens d'ordonnance
111, O'Connor, OTTAWA 232-4976
440, rue Hinton, OTTAWA 725-3351
179, chemin de Montréal, EASTVIEW 746-6988

DESMARAIS & ROBITAILLE, LTEE
180, rue Rideau, OTTAWA 233-1175

DIBBLEE CONSTRUCTION CO. LTD.
B.P. 4503, Succursale "E", Route # 31, OTTAWA
822-7010

FLORENCE PAPER CO. LTD.
2475, ch. Sheffield, Ottawa 15 745-9437

D. GRANDMAITRE LTEE
Huile combustible — Charbon — Gravier
131, chemin de Montréal, EASTVIEW 745-1571

THE E. B. EDDY COMPANY
PAPETIERS
OTTAWA-HULL

FINE'S FLOWERS LTD.
232, rue Bank, OTTAWA 236-7261
2216, ave Carling 722-4241
Promenade Riverside 822-1743
Centre Commercial St-Laurent 745-9491

HALL FUEL (1965) LTD.
215, rue PRESTON, OTTAWA 233-5631

Hommage des
MARCHES D'ALIMENTS IGA
Il y en a un dans votre localité.

INDEPENDENT COAL & LUMBER LTD.
1950, rue Scott, OTTAWA 722-3481

KELLY-LEDUC LIMITEE
La "Quincaillerie" la plus complète
67, rue WELLINGTON, HULL 777-1641

PHARMACIE LAFOND
Prop. M. C. Gougeon, l.ph.
43, rue Principale, HULL 777-4788

LA SOCIETE GAZIFERE DE HULL
355, boul. St-Joseph, HULL 771-8321

LORD ELGIN HOTEL
100, rue ELGIN 235-3333

McEVOY BROTHERS-SHIELDS LTD.
Maison funéraire
235, rue Kent, OTTAWA 232-5337

O'LEARY'S (1956) LTD.
Entrepreneurs en pavage
rue Mac, R.R. 4, OTTAWA 822-1612

PEPSI-COLA CANADA LTD.
330, ch. Coventry 745-7171

J.-R. SEGUIN & FILS LTEE
Plomberie et chauffage
114, chemin Marier, EASTVIEW 745-1508

SHELL-CANADA LTD.
344, rue O'Connor OTTAWA

SIMPSONS-SEARS
"Le magasin où vos dollars vont plus loin"
CENTRES COMMERCIAUX CARLINGWOOD et ST-LAURENT.

TWIN CITY AMBULANCE SERVICE
97 SELKIRK 745-9448

WELCH & JOHNSTON LTD.
474, rue Bank, OTTAWA 235-5171

WESTBORO FLOWERS
Georgette Matte, prop.
329, chemin de Richmond OTTAWA
728-6200 — 728-9961

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 heures

Le jeudi 9 novembre 1967

TORONTO (PC) — Les prix étaient variables, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Levy Industries est tombée de 1 1-4 à 35, Dominion Stores et Interprovincial Pipe Lines de 1-4 chacun à 17 et 22 5-8. Price Company et Simpson perdent 1-8 à 10 1-4 et 34 1-8.

Sur la pente positive, on a relevé Atlantic Sugar et Union Gas qui se sont hissées chacune de 1-4 à 12 et 16 1-2; Canadian Breweries et Shell du Canada montent de 1-8 à 7 5-8 et 30.

Dans les métaux bruts, Dennison est tombé de 1 à 80 1-2. Preston a remporté 1-4 à 21 1-4.

Chez les pétrolières de l'Ouest Husky Oil perd 1-2 à 22 1-2, tandis que Central-Del Rio se hisse de 1-4 à 20 1-2.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1120	$8 3/4	8 3/8	8 3/4	+ 1/8
Acklands	400	$13 1/2	13 1/2	13 1/2	
Alta Gas T	z55	$33 1/2	33 1/2	33 1/2	
Alta Gas p	z10	$86 3/4	86 3/4	86 3/4	
Alta Gas w	100	650	650	650	+10
Algoma St	660	$21 1/8	21 1/8	21 1/8	— 1/8
Alcan	1645	$26 1/2	25 7/8	25 7/8	— 1/8
Alcan pr	75	$34 3/4	34 3/4	34 3/4	+ 1/4
Alumin 2p	25	$38	38	38	— 3/8
Anglo.cn	100	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	— 1/4
Anglo-c pr	z25	$16	16	16	
Ang CT 290	60	$41	41	41	—41/4
Anthes A	275	$29 1/4	29	29	— 1/4
Argus	161	$13 1/8	13 1/4	13 1/8	
Asbestos	z35	$21 7/8	21 3/8	21 3/8	
Atl Sugar	6410	$12	11 3/4	11 7/8	+ 1/8
Auto Elec	650	$9 7/8	9 3/4	9 7/8	— 1/8
Bank Mtl	1100	$11 5/8	11 3/8	11 1/2	
Bank N S	310	$14 1/4	14	14	— 1/2
Bay Mills	z50	440	440	440	
Becker B p	200	$8	7 7/8	7 7/8	
Bell Phne	1856	$46	45 5/8	45 3/4	— 1/4
Bramal w	100	650	650	650	
Brazilian	z50	$13	13	13	
BA Oil	1020	$36 1/4	36 1/4	36 1/4	— 1/8
BC Frest p	75	$49	49	49	
BC Sugar	100	$40 1/2	40 1/2	40 1/2	— 1/2
BC Sugar p	z5	$19 1/2	19 1/2	19 1/2	
Brooke pr	z20	$20	20	20	
Burns Fds	225	$15	15	15	
CAE Ind	200	$11 5/8	11 3/8	11 5/8	
Calgary P	575	$23	23	23	— 3/8
Calgy 540 p	20	$106	106	106	—1 1/2
Can Bread	300	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	— 1/4
Can Cem	25	$34 1/2	34 1/2	34 1/2	
Can Malt	100	$24	24	24	+ 1/4
C Perm	10350	$11 1/4	11 1/4	11 1/4	
CSL pr	400	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	
Cdn Brew	3895	$7 3/4	7 3/8	7 3/4	+ 1/4
Cdn Can A	1990	$12	11	11 7/8	
C Curtiss	6900	210	205	205	— 5
Cdn Equty	6750	$5 1/2	5 1/4	5 1/4	+ 1/8
C Goldale	z25	$9 3/4	9 3/4	9 3/4	
C Imp Bnk	2923	$12 3/8	12 1/4	12 1/2	— 1/8
C Ind Gas	906	$11 1/2	11 1/2	11 1/2	
CIL	280	$16 1/4	16 1/4	16 1/4	
C Marconi	500	$6 1/8	6	6	— 1/4
CP Inve pr	3475	$23 1/2	23 3/8	23 3/8	
CPR	684	$61 3/8	60 3/4	60 3/4	— 5/8
CPR 300 pr	450	$10 3/8	10 3/8	10 3/8	
Cdn Tire A	339	$29	28 1/2	28 3/4	+ 1/4
Cdn Wall	25	$50	50	50	— 4
Cassidy L	100	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	+ 1/8
CDRH Ltd	800	$8 1/8	7 7/8	8	+ 1/4
Chemcell	z5	$9	9	9	
Chrysler	z25	$54	54	54	
CHUM A	160	$20	20	20	— 1/2
Clairton	z25	475	475	475	
Clairton w	250	240	240	240	—10
Columbi p	z50	$14	14	14	
Cominco	525	$27 3/8	27 1/4	27 1/4	
Compro	200	325	325	325	+15
Computr	z75	$13 1/2	13	13 1/2	
Con Bath	470	$27 3/4	27 1/2	27 1/2	
Cons Gas	1038	$20 3/4	20 1/2	20 1/2	— 1/8
Corby vt	100	$33 3/8	33 3/8	33 3/8	
Corontn w	2200	2	1	1	— 1
Cosmos	100	$11 1/4	11 1/4	11 1/4	— 1/8
Crain R L	125	$47 1/8	47 1/8	47 1/8	— 3/8
Crestbrk	300	$7	7	7	
Cygnus B	100	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	

D à I

Delta Elec	100	320	320	320	—10
Distl Seag	125	$37 1/8	37 1/8	37 3/8	+ 1/8
D Bridge	165	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	
Dofasco	360	$20 3/8	20 1/2	20 1/2	
Dosco	125	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/8
Dom Store	1187	$17 1/4	17	17 1/4	
Domtar	570	$12 1/8	12	12 1/8	+ 1/8
D Textile	430	$19 3/4	19 1/2	19 1/2	— 1/2
D Textile p	z5	$112	112	112	
Dupont	z20	$27	27	27	
Electro ltd	450	$11 3/4	11 3/4	11 3/4	
Emp Life	z10	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	
Exquisite	z60	$5	5	5	
Falcon	z29	$93	89 1/4	90	
Fam Play	465	$41	40 1/4	40 1/4	—1 1/4
Fed Grain	250	$6 3/8	6 3/8	6 3/8	+ 1/8
Fleet Mfg	1950	185	180	180	
Ford Cnda	105	$170	170	170	
FPE Pion	160	$34 1/2	34 1/2	34 1/2	— 1/2
FPE Pn pr	50	$138	138	138	— 2
Fruehauf	125	$15 3/8	15 3/8	15 3/8	— 1/8
GL Paper	210	$19 3/4	19 3/4	19 3/4	
GL Power	400	$19 3/4	19 5/8	19 5/8	— 1/8
Gt W Life	z15	$46	46	46	
Gt W Sadle	1500	74	73	73	+ 4
Greyhnd	580	$12 1/2	12 1/2	12 1/2	
Hard Crp A	750	$12 3/4	12 3/4	12 3/4	— 1/8
Hawker pr	z5	$69	69	69	
Hays Dna	z100	$12 3/4	12 3/4	12 3/4	
Home A	150	$22	22	22	— 1/4
Horne Pit	400	330	330	330	— 5
HB Oil Gas	40	$36 7/8	36 7/8	36 7/8	— 3/8
HB Oil G pr	510	$56	55 7/8	56	+ 1/2
Huron Erl	z15	$10	10	10	
Husky	12550	$22 3/4	22 1/2	22 3/4	— 1/4
Husky B pr	z10	$49	49	49	
Husky D w	1850	$12 1/4	12	12 1/4	— 1/4
Imbrex	z45	$6 1/8	6 1/8	6 1/8	
Imp Oil	672	$65 3/4	65 3/8	65 5/8	+ 1/2
Imp Tob	750	$12 3/4	12 3/4	12 3/4	+ 1/8
Ind Accept	350	$20 1/4	20 1/8	20 1/4	
Ind Adhes	200	$7	7	7	
Ind Mineri	300	$13	13	13	+ 1/4
Ind Wire	150	440	440	440	+10
Inland Gas	200	$9 7/8	9 7/8	9 7/8	— 1/8
Inspiratn	200	130	130	130	
Int Bronze	z3	$25	25	25	
IBM	10	$623	623	623	— 2
IMC	300	$29	29	29	
Int Nickel	680	$116 1/4	115 1/4	116 1/4	+ 3/4
Int Util	650	$38	38 3/8	38 7/8	+ 1/4
Int Util pr	200	$38 1/2	38 1/2	38 1/2	— 3/4
Intpr Pipe	2795	$22 3/4	22 3/8	22 3/4	— 1/8
Intpr Steel	z55	355	345	355	
Inv Grp A	1200	$8 3/4	8 5/8	8 5/8	— 3/8
ITL Ind	z60	$13 3/8	13 1/4	13 3/8	

J à N

Jamaic PS	z50	$18 1/4	18 1/4	18 1/4	
Jefferson	z50	$58	58	58	
Jeffersn w	150	$50 1/2	50	50 1/2	
Jockey C	140	305	305	305	
Jockey A p	z25	$8 3/4	8 3/4	8 3/4	
Jockey 2 p	z50	$7 3/4	7 3/4	7 3/4	
Labatt	720	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	— 1/4
LOnt Cem	z27	385	385	385	
Lambton	600	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	+ 1/4
Laura Sec	486	$15	14 1/2	14 1/2	
Lau Fin	520	470	470	470	
Levy	7940	$35 3/4	34 1/2	35 1/2	— 3/4
Levy B pr	750	$31 1/2	30 1/2	30 5/8	—1 1/4
Life Invest	800	$5 5/8	5 5/8	5 5/8	+ 1/8
Life Inv wt	200	105	105	105	
Lob Co A	400	$7 1/8	7	7	
Lob Co B	1150	$7 1/8	7 1/8	7 1/8	— 1/8
Loeb M	720	$14 3/4	14 5/8	14 5/8	
MB Ltd	485	$25 3/4	25 3/4	25 3/4	
M Lf Mills	320	$17	16 7/8	16 7/8	— 1/8
Markbro w	100	250	250	250	
Mass-Fer	735	$18 1/8	18	18 1/8	+ 1/4
Milt Brick	305	455	450	455	+ 5
Molson A	200	$18 7/8	18 7/8	18 7/8	— 1/8
Molson B	z25	$19 1/2	19 1/2	19 1/2	
Moore	1450	$31	31	31	
Morse A	100	$23 1/4	23 1/4	23 1/4	— 1/4
Morse B	150	$21 1/2	21 1/2	21 1/2	— 1/4
Nt Contain	z50	$7 7/8	7 7/8	7 7/8	
Nat Hees	1500	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	
Nat Hees p	100	$10	10	10	+ 1/8
Neon	z20	$9 5/8	9 5/8	9 5/8	
NB Tel	z5	$14 1/8	14 1/8	14 1/8	
Nia Wire B	100	$19	19	19	+ 1
Noranda	251	$51 1/4	51	51	— 1/4
Nt Contain	z50	$7 7/8	7 7/8	7 7/8	
Nat Hees	1500	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	
Nat Hees p	100	$10	10	10	+ 1/8
Neon	z20	$9 5/8	9 5/8	9 5/8	
NB Tel	z5	$14 1/8	14 1/8	14 1/8	
Nia Wire B	100	$19	19	19	+ 1
Noranda	251	$51 1/4	51	51	— 1/4
NorCtl G	850	$12	12	12	
NCG B 2 p	525	$27 1/2	27 1/2	27 1/2	+ 1/8

O à Z

Ogilvie	z50	$11 3/8	11 3/8	11 3/8	
Oshawa A	185	$25	24 7/8	24 7/8	— 1/8
Overland	100	$10 3/4	10 3/4	10 3/4	
Pac Pete	210	$18 7/8	18 3/4	18 3/4	— 1/8
Pac Pete w	200	490	490	490	—20
Pembina	535	$18 5/8	18 1/2	18 1/2	— 1/8
Phillips Cb	400	$11 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 1/8
Pow Corp	350	$9 3/8	9 1/4	9 3/8	
Price Com	2585	$10 1/8	10 1/8	10 1/8	— 1/4
QN Gas	1933	$9 5/8	9 1/2	9 1/2	+ 1/4
Rank Org	2055	$6 3/8	6 1/2	6 1/2	— 1/8
Reitman	z25	$11	11	11	
Revenue	100	$12 3/4	12 3/4	12 3/4	
R Little	100	$8 3/4	8 3/4	8 3/4	—1 1/4
Ronald Fd	100	$17 5/8	17 5/8	17 5/8	+ 3/8
Rothman	300	$22 1/4	22 1/4	22 1/4	— 1/4
Royal Bnk	807	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	— 1/8
Russell H	500	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	
StL Corp p	z10	$80	80	80	
Salada	505	$9 3/4	9 3/4	9 3/4	
Scot York	150	$28 1/2	28 1/2	28 1/2	+ 1/2
Shell Inv p	550	$32 1/2	32 1/2	32 1/2	— 1/4
Shell Inv w	325	$13 5/8	13 5/8	13 5/8	+ 1/8
Shell Can	3101	$30	29 5/8	29 5/8	— 1/4
Shopper Ct	900	$5 1/4	5	5 1/8	
Simpsons	9550	$34 1/8	34 1/8	34 3/8	+ 1/8
Simpson S	z15	$22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Slater Stl	140	$9 5/8	9 5/8	9 5/8	+ 1/8
Steel Can	555	$20 3/8	20 3/8	20 3/8	
Texaco	675	$30	30	30	
Thom N P	750	$38 1/2	38	38	
Tor Dm Bk	1700	$13 5/8	13 1/4	13 1/4	— 1/8
Traders A	275	$8	8 1/8	8 1/8	+ 1/4
Tr Can PL	185	$28 1/8	28 1/8	28 1/8	+ 1/8
Tr Can P w	z25	715	715	715	
Trans Mt	275	$20 1/2	20 3/8	20 3/8	
UnAcc 2p	500	390	390	390	+10
Un Carbid	1250	$19 3/8	19 1/4	19 1/4	— 1/8
U Gass	17415	$16 1/2	16	16	— 1/4
Union Oil	1300	$48	48	48	
Un Wburn	z141	$7 3/4	7 1/2	7 1/2	
Vascan	150	$5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/4
Versafd	570	$10 3/8	10 3/8	10 3/8	+ 1/8
Venez pr	100	250	250	250	+10
Versatile	z25	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	
Versatil A	235	12	12	12	+ 1/8
Vulcan	200	330	330	330	+10
Wajax	200	$16 1/2	16 1/2	16 1/2	— 1/4
Walk GW	1425	$34 1/2	34 1/4	34 1/4	— 1/4
Weldwod	100	$11 3/4	11 3/4	11 3/4	
Westc'st	z215	$23 1/4	23	23	
West Ind	400	215	210	210	
W Pacific	z45	$5 7/8	5 3/4	5 7/8	
Weston A	300	$15 3/4	15 3/4	15 3/4	
White Pas	200	$24 1/2	24 1/2	24 1/2	— 1/2
Woodwd A	z25	$16 3/4	16 3/4	16 3/4	

Mines

A à C

Acme	10000	21 1/2	21	21 1/2	+ 1/2
Agena Mg	1000	12 1/2	12 1/2	12 1/2	— 1/2
Ang U Dev	1000	71	70	70	— 1
Atlas Yk	3000	5	5	5	— 1
Aunor	100	231	231	231	— 5
Bankeno	4000	93	93	93	— 4
Bankfield	5000	8 1/2	8	8	— 1/2
Barnat	z300	28	28	28	
Belcher	z40	27	27	27	
Belletere	5800	30	28	28	— 1
Bethlm	2800	720	705	720	+10
Black Bay	1000	8	8	8	
Bounty Ex	z154	14	14	14	
Bralorne	200	190	190	190	— 1
Broul Reef	4000	47	46	46	— 1
Brunswk	400	540	540	540	
Cam Mine	8000	45	45	45	
Camflo	4050	345	340	345	+ 5
C Tung	800	254	251	252	
C Dyno	550	205	205	205	— 5
C Jamiesn	200	100	100	100	
Cdn Nisto	1050	52	52	52	— 3
Candore	2000	12 1/2	12 1/2	12 1/2	— 1/2
Can-fer	100	104	104	104	+ 9
Cantri	4500	14 1/2	14	14	
Captain	1000	16	16	16	+ 1
Chesterville	z200	29	29	29	
Chib Kay	2000	11 1/2	11	11 1/2	— 1/2
Chimo	500	128	128	128	— 4
Coin Lake	5000	22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Coniagas	500	70	70	70	
Conigo	5000	41	40	40 1/2	+ 2 1/2
C Callinan	500	12	12	12	+ 1/2
Con Fardy	112	290	290	290	—10
C Marben	200	380	380	380	—10
C Morisn	750	445	440	440	
Con Negus	z100	65	65	65	
C Rambler	1600	85	82	85	+ 4
C Red P	15000	42	42	42	
Cop Fields	3500	124	123	123	
Cop Man	8000	29	27	27	— 2
Coulee	500	49	49	49	
Craigmt	100	$12 3/8	12 3/8	12 3/8	— 1/8

D à I

D'Aragon	500	18	18	18	
Denison	1562	$81	80 1/2	80 1/2	— 1
Dicknsn	400	310	310	310	+ 5
Dome	120	$47	47	47	+ 1/8
Dunraine	500	26	26	26	
East Sull	z50	525	525	525	
F Nat U ran	500	65	65	65	
Frobex	5200	465	460	460	
Gnt Masct	500	120	120	120	— 5
Giant Yk	100	785	785	785	
Glenn Exp	700	19	19	19	— 1/2
Gldry	13600	128	123	125	+ 7
Goldrim	5000	76	75	76	+ 1
Gortdrm	3400	325	310	320	— 5
Grandroy	1000	70	70	70	
Granduc	200	635	635	635	+10
Granisle	320	900	890	890	—15
Green Pnt	z400	29	29	29	
Gulch	2000	26	26	26	— 1
Headway	1000	18	18	18	
Hollinger	100	$25 5/8	25 5/8	25 5/8	— 3/8
Huds Bay	187	$57 3/4	57 1/4	57 1/4	—1 1/2
Hu-Pam	2000	15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/2
Hydra Ex	2000	19	19	19	
Int Bibis T	2200	62	61	61	— 1

J à N

Jelex	500	26	26	26	+ 1/2
Joliet	1500	32 1/2	32	32	— 1/2
Joutel	500	81	81	81	
Kam Kotia	400	305	300	305	+ 5
Kerr Add	815	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	
K Anacon	z166	76	76	76	
Kirk Mln	6054	10	10	10	+ 1
L Dufault	310	$10 7/8	10 7/8	10 7/8	
Lakehead	1500	33	33	33	— 2
L Osu	2500	30	29	29	
L Shore	z25	330	330	330	
Leitch	900	95	925	925	
LL Lac	405	175	170	175	
Lorado	100	100	100	100	— 2
Madsen	1100	140	140	140	
Malartic	500	46 1/2	46 1/2	46 1/2	— 1/2
Mattgmi	200	$14	14	14	
Maybrun	1000	13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1 1/2
Merrill	3100	175	165	165	—15
Mogul Min	300	415	410	415	
Multi-Mi	900	114	113	114	
N Hosco	100	175	175	175	— 4
N Imperal	1500	320	315	315	+ 5
Nlund	12500	21	19 1/2	21	+ 1
Newnor	2000	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
N Que Ragl	400	590	580	590	+10
N Senator	1000	25	25	25	
Nick Rim	1100	13	13	13	
Norbaska	1000	60	60	60	
Norlex	2000	18 1/2	18 1/2	18 1/2	
N Goldstm	850	153	150	150	
N Gate	12050	975	960	970	+15
N Rank	800	33 1/2	33 1/2	33 1/2	— 1/2
North Can	500	155	155	155	—10

O à Z

Obrien	1200	42	42	42	+ 1
Opemska	200	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	+ 1/8
Orchan	200	270	270	270	+ 7
Param	13500	14	13 1/2	13 1/2	— 1/2
Patino	1466	$15 1/2	15 1/4	15 1/4	— 1/4
Pax Int	10000	13	13	13	+ 1
PceExp	$8800	155	146	147	— 7
Pick Crow	z55	20	20	20	
Pine Point	z60	$49	49	49	
Placer	125	$33 3/4	33 3/4	33 3/4	— 1/8
Porc Pey	666	8 1/2	8 1/2	8 1/2	— 1/2
Pow Rou	500	31	31	31	— 1
Preston	2527	$21 1/4	21	21	
Pyramid	1500	315	310	310	—10
Que Man	2000	19 1/2	19 1/2	19 1/2	— 1/2
Q Mattgmi	800	137	136	136	+ 3
Radiore	500	50	50	50	
Rayrock	100	127	127	127	— 2
Rio Algom	576	$34 1/2	34 1/2	34 1/2	
Roman	1805	$28 1/4	28 1/8	28 1/8	
Rowan Cn	1500	6 1/2	6 1/2	6 1/2	
Sarimco	4140	23	23	23	+ 1
Sherritt	600	480	475	480	+ 5
Silvrflds	500	440	440	440	
Sil Miller	z400	12	12	12	
Siscoe	900	415	415	415	+15
Steep R	500	610	610	610	
Sud Cont	z100	19	19	19	
Sullivan	100	385	385	385	
U Asbestos	100	750	750	750	—25
U Buffadn	7000	44	44	44	+ 1 1/2
Un Cmstk	500	7 1/2	7 1/2	7 1/2	— 1/2
Un Keno	680	680	675	680	+10
Vespar	2200	33	33	33	— 1
West Mine	550	289	285	289	
Wht Str	65400	52	46	48	— 4
Willco	5500	52	52	52	+ 1
Willroy	z5	79	79	79	
Yk Bear	600	265	265	265	— 3
Young HG	500	7 1/2	7 1/2	7 1/2	

Huile et pétrole

Alminex	1200	500	500	500	
Am Leduc	z100	13	13	13	
Banff	400	$15 3/4	15 3/4	15 3/4	
CS Pete	700	252	252	252	—11
C Ex Gas	600	530	525	525	— 5
C Gridoil	100	900	900	900	
Cent Del	575	$20 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/4
Fargo	1000	510	510	510	
French Pt	1600	710	705	705	—10
Gr Plains	z10	$18 1/2	18 1/2	18 1/2	
Int Helium	1560	335	335	335	
Mill City	5800	160	160	160	+ 9
Nat Pete	500	200	200	200	— 5
N Davies	2700	21	20	20	—1 1/2
NC Oils	z20	200	200	200	
Numac	400	370	370	370	+ 5
Permo	1000	25	25	25	+ 1
Petrol	500	68	68	68	+ 1
Pinnacle P	1800	300	293	300	+10
Place G	2800	170	165	170	+ 5
Ranger	200	410	400	410	+10
Spooner	2000	99	98	99	+ 2
Triad Oil	510	218	218	218	— 1
U Canso	300	360	360	360	—10
UCanso w	300	170	170	170	+ 5
Vandoo	500	6	6	6	
WDecalta	1160	335	330	335	
W Declt w	200	140	140	140	+ 5

Marché étranger

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Northgate	800	$11 3/4	11 3/4	11 3/4	

Union Carbide



G. W. PATTERSON

La nomination de Gordon W. Patterson au poste nouvellement créé de directeur général du service des relations extérieures et intérieures de Union Carbide Canada Limited vient d'être annoncée par le président de la Compagnie J. S. Dewar. M. Patterson est au service de Union Carbide depuis 1935 et occupait tout récemment le poste de directeur général du service des produits de consommation.

Cours des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livre à Montréal, cire, arrivages courants, québécois blanc en gros .45, coloré .45 1-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 18 1-2 à 22; procédé par rouleaux, no 1 en sacs: 18 3-4 à 19 1-2; autre catégorie pour nourrissage 14 1-2 à 14 3-4.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14 1-4-14 1-2, poudre de lait 6-6 1-2 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, $1.10 à $1.15 les 50 livres, I.P.E., $2 à $2.10 les 75 lbs., $1.40 à $1.50 les 50 lbs.; .36 à .37 les 10 lbs.; N.-B. 1.20 à $1.25 les 50 lbs.; .34 à .35 les 10 lbs.

Oeufs: prix moyens en cartons d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 53.7; A-gros 47.5; A-moyens 40.9; A-petits 31.1.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9 heures ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est, boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, $1.50 à $2, commerciales, $1 à $1.15; Wolfe River, $1.25 à $1.40; Russet, $3 à $4; Cortland, $1.50 à $2 le boisseau.

Betteraves: $1.25 à $1.50 les 50 lbs.

Brocoli: $2 la doz.

Carottes: $1.25 à $1.50 les 50 lbs; $1.75 pour 24 cellos de 2 lbs.

Chicorée - escarole: $1.25 la doz.

Choux verts: .75 à .80 la doz.; choux rouges, $1.50 pour 18; Savoy, $1.50 à $1.75 pour 18.

Choux chinois: $1.25 à $1.50 la doz.

Choux-fleurs: No 1, $2.50 la doz., No 2, $1.50 à $1.75 la doz.

Epinards: $2 le boisseau.

Hubbard: $2 le boisseau.

Marreau: $1.50 la doz.

Oignons: jaunes, $2 les 50 lbs: rouges, $2.25; jaunes moyens, $1.50, petits, 40 cents pour 10 lbs.

Pommes de terre: $1.10 à $1.15 les 50 lbs; lavées $1.50 le boisseau de 50 lbs.

Panais: $2 les 50 lbs; le boisseau; $2.50 pour 12 cellos de 2 lbs.

Persil: .50 à .60 la doz.

Poireaux: .75 à .90 la doz.

Rutabaga: $1.50 à $1.75 les 50 lbs; No 2, $1.25 les 50 lbs; $1.75 le minot.

Salsifis: $1.75 la doz.

Le programme Carter risque d'entraîner une baisse des revenus du gouvernement

L'adoption des propositions de la Commission royale d'enqête Carter relatives à l'industrie du pétrole, loin d'aboutir aux gains prévus, aboutirait probablement à une perte nette pour l'économie en général et à une diminution du revenu fiscal pour le gouvernement, du fait de l'effet défavorable que ces mesures auraient sur l'expansion et le développement futurs de l'industrie du pétrole, a déclaré la British American Oil dans un mémoire adressé au ministre des Finances.

"La forte augmentation des impôts obligerait la compagnie à réévaluer ses programmes de dépenses prévues pour les travaux d'exploration et de développement, et nous ne voyons pas comment nous pourrions éviter de sérieuses restrictions dans ces programmes."

Le bref déclare: "



LES MERCENAIRES AU RWANDA — Les mercenaires du colonel belge Jean Schramme qui occupaient la ville de Bukavu, au Congo, depuis plus de trois mois, ont dû se réfugier au Rwanda devant la menace des troupes congolaises. Plus de 100 mercenaires, la plupart des Français et des Belges, ainsi que 2,000 anciens gendarmes katangais occupent un camp de fortune près du lac Kivu qui sert de frontière entre le Congo et le Rwanda. Dans la photo, on voit le colonel Schramme, au centre, s'entretenant avec quelques mercenaires.

(Photo PA)

Les États-Unis accepteront moins d'immigrants venant de pays de l'Ouest

WASHINGTON (PC) — Selon des prédictions récemment publiées aux Etats-Unis, un plafond posé à la migration de l'hémisphère occidental vers les Etats-Unis pourrait réduire le nombre d'immigrants canadiens à 17,400 en 1969, au regard de 25,563 visas d'immigration émis à des Canadiens en 1966, 24,500 en 1967 et un haut point de 40,013 en 1965.

La loi de l'immigration, revisée aux Etats-Unis en 1965, prévoit l'établissement d'un plafond à l'immigration de pays de Ouest, limitant le nombre d'immigrants aux Etats-Unis à 120,000, et applicable probablement dès le 1er juillet prochain.

La nouvelle loi établit également le choix des immigrants sur une base professionnelle et l'on refusera les immigrants qui pourraient remplir des postes que peuvent occuper des Américains.

Une commission est cependant en train de décider si le plafond sera imposé et, dans tel cas, si chaque pays se verrait limiter précisément. Au Congrès, les sénateurs du Sud ont ouvertement manifesté leur opposition à toute entrée d'immigrants d'Amérique latine ou des Antilles.

L'an dernier, plus de 71,000 immigrants sont venus aux Etats-Unis en étant dispensés des règlements exigeant un permis de travail, parce q u'ils avaient déjà un conjoint ou des enfants vivant a ux Etats-Unis. Plusieurs d'entre eux étaient Mexicains.

Limitation des visas

Seulement une vingtaine de mille immigrants sont entrés aux Etats-Unis munis de certificats de travail. Venaient en tête les ressortissants jamaicains, canadiens, trinidadiens et mexicains.

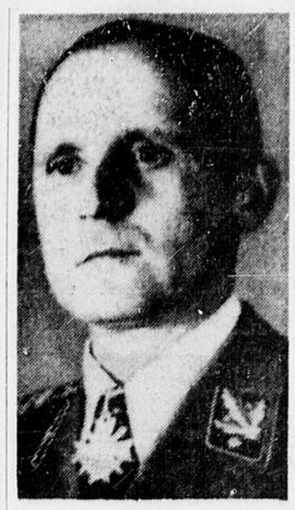
Les prévisions du département d'Etat s'attendent à une demande croissante des visas d'entrée de l'hémisphère occidental, avec l'augmentation des populations des pays de l'Ouest. Mais il se peu que l'émission des visas soit limitée à 120,000 à moins de changement à la loi.

Pour l'année terminée le 30 juin dernier, le Mexique venait en tête avec 40,700 visas d'entrée approuvés. Cuba suivait avec 33,500 immigrants, grâce au pont aérien organisé pour les réfugiés.

Le Canada était troisième avec 24,500, suivi de la République dominicaine avec 11,800 et et la Jamaïque avec 11,200.

On prévoit pour 1969 que Cuba viendra en tête avec 40,000 demandes, suivi du Mexique avec 24,300, du Canada avec 17,500, de la Jamaique avec 9,700, de la République dominicaine avec 6,300, d'Haiti avec 3,500 et de diverses autres nations.

Le sénateur Edward Kennedy, du Massachusetts, dirige un sous-comité qui a tenu des séances d'information sur la question du plafond d'immigration. On suggère, notamment, que la limite de réfugiés, acceptés de Cuba soit laissée en dehors du plafond de 120,000.



Ancien SS

Heinrich Mueller serait encore vivant

BONN (PA et Reuter) — L'Office central des crimes de guerre nazis du gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest, à Bonn, a révélé, mercredi, avoir obtenu des renseignements selon lesquels le chef de la Gestapo sous le IIIe Reich, Heinrich Mueller, serait encore vivant.

Les autorités de Bonn ont toujours cru que l'ancien bras droit de Heinrich Himmler était décédé mais sa mort n'a jamais été prouvée de façon irréfutable.

On croit généralement que Mueller a été tué lors des derniers jours du régime hitlérien soit pendant la bataille de Berlin.

Gilles Grégoire a créé un comité de souscription pour l'indépendance à Paris

PARIS (AFP)—"Je suis très satisfait de mon séjour à Paris," a déclaré à la presse, avant de prendre l'avion pour Montréal, mercredi après-midi, M. Gilles Grégoire, député canadien - français de tendance indépendantiste et président du parti du Ralliement national.

"J'étais venu, a-t-il poursuivi, pour provoquer et grouper les sympathies françaises en faveur de l'indépendance du Québec. Si, au début, j'ai décelé certaines réticences, surtout dans les milieux gouvernementaux apparamment peu désireux de relancer "l'affaire québécoise", les portes, au cours de mon séjour de deux semaines, se sont ouvertes de plus en plus largement. J'ai eu des contacts avec des hommes politiques de tous bords: M. François Mitterrand, président de la Fédération de la gauche (FDGS), l'ancien ministre gaulliste Jean Charbonnet, les députés Gaston Defferre, Gilles Peretti et Xavier Deniau, avec M. Charles Hernu, secrétaire de la FGDS, et Mayort, du Parti communiste Français. J'ai voulu faire comprendre aux Français que la cause de l'indépendance du Québec ne doit pas être faussée par la partisannerie politique, qu'elle ne doit pas devenir un aspect d'une sorte d'anti - gaullisme inconditionnel. Aussi bien, M. Mitterrand m'a assuré que la position de la gauche française n'était psa encore établie sur le problème de l'autodétermination du Québec."

Création

Sans perdre de temps, M. Grégoire a créé pendant son séjour à Paris deux associations: le "Comité d'action publique pour l'indépendance du Québec" et le "Comité de souscription publique pour l'indépendance du Québec".

Ils sont constitués l'un et l'autre de personnalités françaises et québecoises. Le premier est présidé par M. Arthur Simard, du Barreau de Québec, mais résidant en France, vice-président M. Vincent Raedecker, étudiant en droit (France). Secrétaire-général: M. Maurice Jacquinot, avocat a la Cour de Paris.

Le comité de souscription est en cours de constitution, Il comprend, outre les membres du premier groupement, diverses personnalités. Ont notamment assuré de leur appui: Yves Berger, des Editions Grasset, Serge Mallet, de l'hebdomadaire Le Nouvel Observateur, Lucien Junillon, secrétaire-général du Front travailliste, Dominique Gallet, membre de l'Union des étudiants pour le progrès, la comtesse de Pange, membre du jury Femina, etc...

Les fonds recueillis en France serviront exclusivement à financer une émission de propagande indépendantiste télévisée au Québec une demi-heure par semaine.

Coût

Le coût en est évalué par M. Grégoire entre $100 et $110,000 par an. Le président du Ralliement national espère disposer d'une telle somme d'ici à cinq ou six mois. C'est surtout de la part des industriels français qu'il pense obtenir des souscriptions. Le Québec indépendant, a observé M. Grégoire, ne serait plus sous la coupe de l'économie anglaise (accord du Commonwealth), ni américaine. Il pourrait devenir un prolongement du Marché commun en Amérique.

Sans plus attendre, le Ralliement national va lancer une campagne de propagande radiodiodiffusée à partir de janvier au Québec, qu'il espère pouvoir être relayée par neuf stations privées et une station privée anglophone d'Ottawa.

De son côté, le Comité d'action publique pour l'indépendance du Québec en France a élaboré un programme d'activités: réunions d'information (la première aura lieu à Lyon le 29 novembre):



Les élections américaines

Les intégrationnistes, les grands vainqueurs

WASHINGTON (AFP) — Les Noirs et les Blancs intégrationnistes sont les grands vainqueurs des élections municipales américaines de 1967 après avoir écrasé le dangereux ressac blanc et mis en place, pour la première fois de l'histoire, des maires de race noire dans deux importantes villes industrielles du Nord des Etats-Unis: Cleveland et Gary.

Plus encore que les succès remportés et les échecs subis à parts égales par les démocrates et les républicains — que les dirigeants des deux partis cherchent à projeter sur l'avenir. — Ce double résultat est encourageant pour l'avenir. La défaite d'une candidate semi-ségrégationniste à Boston, l'élection de plusieurs Noirs dans différentes fonctions locales dans le Mississipi, celle d'un autre Noir pour la première fois depuis 1891 à l'Assemblée législative de Virginie, s'ajoutent d'une manière significative aux succès remportés par MM. Carl Stokes à Cleveland et Richard Hatcher à Gary.

Calme complet

Comme lors des élections présidentielles de 1964, on avait brandi le spectre sinistre du contre-courant que les électeurs de race blanche auraient pu créer dans les grandes cités industrielles du nord à la suite des violents incidents raciaux dont elles avaient été le théâtre, contre des candidats noirs ou intégrationnistes en majorité démocrate.

Le scrutin ne s'est pas matérialisé.

Le scrutin n'a même pas été troublé par des incidents de rues. Certes, la majorité de M. Hatcher à Gary était si serrée qu'un nouveau décompte des voix avait été demandé par son adversaire qui parlait d'irrégularités. Une vérification a été faite par le tribunal électoral et elle confirme que M. Hatcher sort vainqueur.

La tendance marquée mardi sur ce plan est un nouveau facteur concret dans la vie politique américaine.

Si l'on se place sur le plan des partis, le bilan de l'élection se solde par un véritable match nul. Les démocrates — en dehors du succès de leurs candidats noirs à Gary et Cleveland — restent solidement ancrés à Philadelphie et par prolongement en Pennsylvanie.

On approuve le Vietnam

Ils ont également remporté la mairie de Baltimore, maintenu leur contrôle sur la Législature de Virginie et du Kentucky. Les républicains ont pris le poste de gouverneur du Kentucky donnant ainsi au "grand old party", pour la première fois depuis 1954, le contrôle de 26 états représentant au total 304 voix de "grands électeurs" présidentiels, alors que seulement 270 voix sont nécessaires pour porter un candidat à la présidence. Mais, il serait imprudent d'en tirer des conclusions trop hatives. Le GOP souligne le succès de sa candidate à la mairie de Hartford, dans le Connecticult.

Les démocrates qui appuient la politique de l'administration Johnson se félicitent, en tout cas, du rejet cuisant — à une majorité de 2 contre 1 — à San Francisco de l'idée d'un retrait militaire américain du Vietnam, on n'aura pas — en raison des difficultés techniques locales — le résultat d'un référendum similaire à Cambridge dans le Massachusetts avant deux ou trois semaines. Mais le résultat de la grande ville de la Côte du Pacifique revêt indiscutablement un caractère plus spectaculaire — quoique limité sur l'ensemble du pays — que celui que fournira la petite ville universitaire voisine de Boston.

Cette approbation de l'administration compense le fait que le nouveau gouverneur républicain du Kentucky avait fait campagne pour la fin du conflit vietnamien.

Dans l'ensemble, et à côté des succès noirs qui entrent dans le cadre de l'évolution lente mais certaine de l'opinion, les électeurs américains appelés à voter mardi ont fait preuve de modération et n'ont pas encore laissé prévoir de profonds remous électoraux pour 1968.

La popularité de LBJ baisse constamment

WASHINGTON (AFP) — La popularité du président Johnson a atteint son niveau le plus bas depuis son élection, ainsi en témoignent deux sondages d'opinion publique récemment effectués.

Selon un sondage de l'institut Louis Harris, le président Johnson se trouve pour la première fois distancé par pas moins de six candidats éventuels républicains à la présidence.

En effet, 48 p. 100 des personnes interrogées en octobre ont déclaré préférer l'ancien vice-président Richard Nixon et 41 seulement se sont déclarés en faveur de la réélection du président Johnson, 11 p. 100 sans opinion.

C'est la première fois que M. Nixon dépasse M. Johnson dans un sondage. D'autre part, M. George Romney, gouverneur du Michigan a recueilli 46 p. 100 contre 37 p. 100 à M. Johnson, 17 p. 100 sans opinion; M. Ronald Reagan, gouverneur de la Californie, 46 p. 100 contre 41 p. 100 à M. Johnson, 13 p. 100 sans opinion; M. John Lindsay, maire de New York, 40 p. 100 contre 39 p. 100 à M. Johnson, 21 p. 100 sans opinion et enfin M. Charles Percy, sénateur de l'Illinois, 41 p. 100 contre 40 p. 100 à M. Johnson, 19 p. 100 sans opinion.

Par ailleurs, un sondage effectué par l'Institut américain d'opinion publique Gallup publié également lundi, révèle que 50 p. 100 des personnes interrogées désapprouvent la politique du président Johnson et que 38 p. 100 seulement ne formulent aucune réserve à ce sujet, 12 p. 100 sans opinion.

En août dernier, un sondage similaire avait donné 40 p. 100 de mécontents.

Le Canada veut bannir la faim dans le monde

ROME (PA)—Le Canada s'est engagé mercredi à travailler au sein et à l'extérieur de la FAO (Organisation des Nations unies pour l'agriculture et la nourriture), en vue de bannir la faim dans le monde.

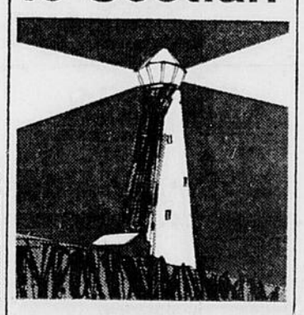
Le ministre de l'Agriculture, M. John G. Greene, lorsqu'il a pris cet engagement devant la conférence de la FAO, à Rome, a fait remarquer, cependant: "Comme il est ironique que nous soyons sur le point d'envoyer des hommes sur la Lune et que pourtant nous ayons à résoudre les besoins humains les plus primitifs et pourtant les plus importants sur notre propre planète."

Il a affirmé que l'emploi du mot "surplus" dans le cas de la production de nourriture est "certainement la plus grossière admission d'échec".

Afin d'augmenter la productivité, M. Greene a recommandé fortement que l'on enlève la barrière tarifaire par "une division ultime et efficace du travail", afin que chacun dans le monde puisse faire les choses pour lesquelles il est le plus doué.

LAMB'S RHUM BLANC, SEC
AU BOUQUET TROPICAL
TRÈS, TRÈS AGRÉABLE
LAMB'S RUM COMPANY • MONTREAL

3 grands trains de l'est

le Chaleur	l'Océan	le Scotian
		
Montréal—Gaspé/Moncton	Montréal—Halifax/Sydney	Montréal—Halifax
via Lévis Rivière-du-Loup Matapédia	via Edmundston Moncton Truro	via Lévis Rivière-du-Loup Campbellton Moncton
Le Chaleur assure la liaison sans correspondance entre Montréal et Gaspé ainsi qu'entre Montréal et Moncton. Départ tous les jours de la gare Centrale à 20h 00 Voitures-coach et choix de divers types de places couchées Voitures-restaurant et voitures-lounge Repas gratuits aux détenteurs de billets de voiture-lits Toutes les places doivent être réservées d'avance	Départ tous les jours de la gare Centrale à 16h 30 Voitures-coach et choix de divers types de places couchées Voitures-restaurant et voitures-lounge Repas gratuits aux détenteurs de billets de voitures-lits Jeux organisés et passe-temps pour les enfants et les adultes Toutes les places doivent être réservées d'avance	Départ tous les jours de la gare Centrale à 23h 30 Voitures-coach et choix de divers types de places couchées Voitures-restaurant, voitures-lounge et voiture Skyview à vue panoramique Repas gratuits aux détenteurs de billets de voiture-lits Jeux organisés et passe-temps pour les enfants et les adultes Toutes les places doivent être réservées d'avance

Exemples d'aubaines, les jours de tarif Rouge — billet simple de voiture-coach, d'Ottawa à:

GASPÉ	$14.50
EDMUNDSTON	$10.50
MONCTON	$14.50
HALIFAX	$17.00
SYDNEY	$21.00

bon prix bon repas bon repos

CN

Le Ministère fédéral des pêcheries à Ottawa demande un

TECHNOLOGUE

de la

CONSTRUCTION DES NAVIRES DE PECHE

$10,000 - $11,675

pour

- Amorcer et planifier des projets d'étude, de construction et de modification des navires de pêche
- Mettre en oeuvre les projets de perfectionnement des navires et d'autres projets connexes
- Analyser les innovations nationales et internationales concernant l'étude et la construction des navires de pêche.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

Les études secondaires au complet et longue expérience pratique de la construction des navires de pêche en bois. Des études postsecondaires seraient à l'avantage des candidats et pourront tenir lieu d'une partie de l'expérience requise.

Pour obtenir des détails, écrivez à

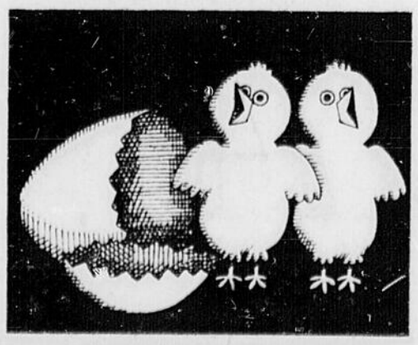
CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

Ottawa 4 (Ontario)

Veuillez mentionner le numéro de circulaire 67-2011

Nous pouvons vous dire comment doubler votre argent.



Encore une grande année

A toutes les succursales de la Banque de la Nouvelle-Ecosse, nous nous ferons un plaisir de vous expliquer les avantages spéciaux que présentent cette année les Obligations d'épargne du Canada. Par exemple, la limite d'achat a été portée à $50,000; c'est dire que vous pouvez convertir plus d'obligations des émissions antérieures que jamais. En outre, pour la première fois, les corporations et autres groupements financiers, les associations, les clubs, les groupements religieux et de bienfaisance pourront aussi en acheter. Venez nous parler des obligations d'épargne du Canada. Elles sont actuellement en vente dans toutes nos succursales.

La Banque de la Nouvelle-Écosse

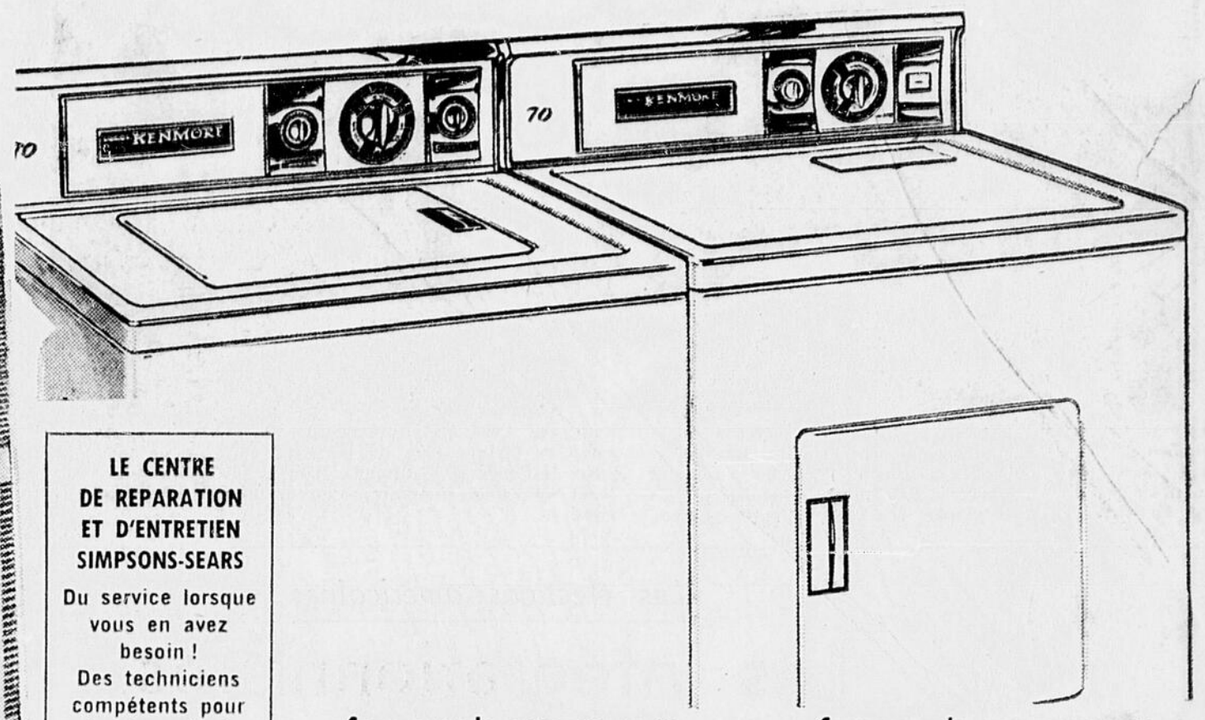
Simpsons-Sears

12EME VENTE d'Anniversaire!

La grande vente 12e anniversaire bat son plein!

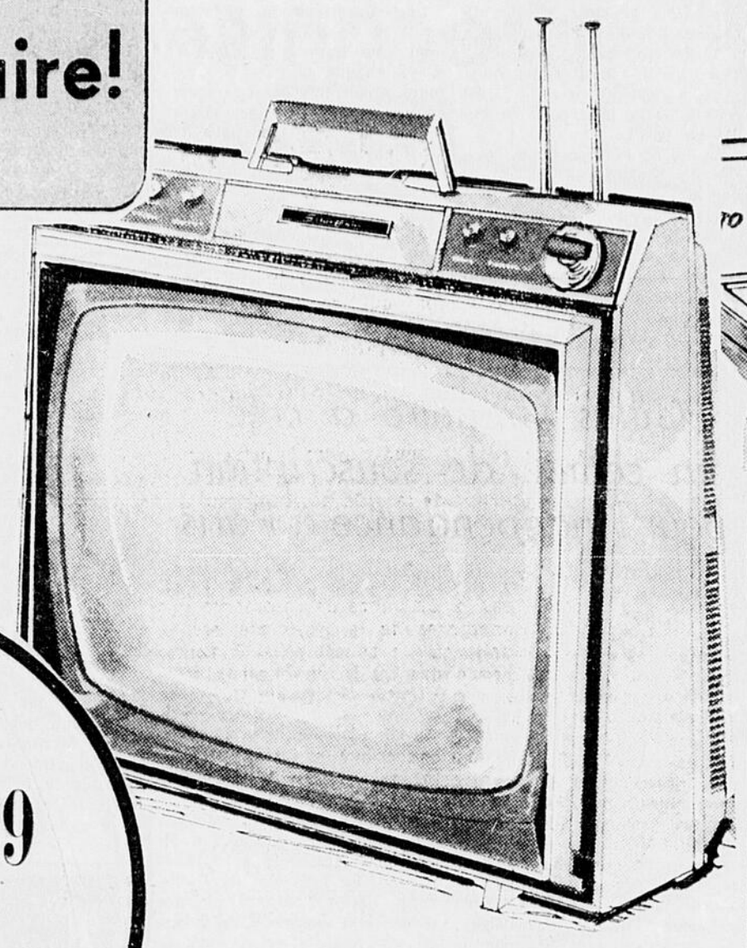
KENMORE — la meilleure aubaine au Canada en fait de laveuses et sécheuses automatiques!

Idéales pour les tissus à repassage permanent



VENTE!

Economisez à l'achat de tout téléviseur portatif



Ord. $199.98

179.99

Silvertone

Voici un nouveau modèle de tout premier choix, aux lignes profilées et pourvue d'une poignée genre mallette. Châssis de 19,000 volts et 6 dispositifs transistorisés assurant le maximum de puissance pour la réception de tous les canaux. Antenne bipolaire. Boutons au devant. CAG intégré pour une réception stable.

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

LE CENTRE DE REPARATION ET D'ENTRETIEN SIMPSONS-SEARS

Du service lorsque vous en avez besoin ! Des techniciens compétents pour la réparation ! Flotille de camions de service, sur la route, tous les jours. Un service à domicile rapide, économique, garanti.

COMPOSEZ 731-8330

Demandez des précisions au sujet de notre mode d'emplettes hâtives de Noël !

Comparez-la aux marques nationales offertes à $349.95

274.95

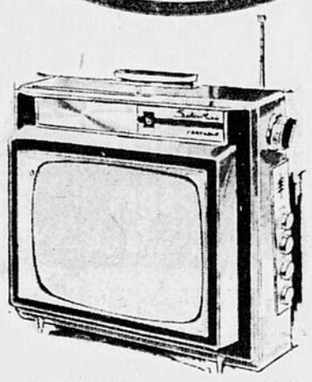
Trois cycles: normal, tissus délicats et tissus Perma-Prest. Deux vitesses: ordinaire et lente. Distributeur de blanchisseur. 5 températures de lavage et de rinçage. Filtre auto-nettoyant. Couvercle à interrupteur de sûreté. Caisse au fini acrylique; dessus à l'émail vitrifié. 29" de large.

Comparez-la aux marques nationales offertes à $239.95

179.95

Séchage à chaleur dégressive pour obtenir des vêtements souples, moelleux. Lampe assainissante; ampoule ultra-violette pour créer l'ozone qui ensoleille le linge. Cycle spécial d'aération gonflant le linge. Porte à interrupteur de sûreté. Caisse au fini acrylique et dessus à l'émail vitrifié.

Laveuses et sécheuses (rayon 26) — Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent



Téléviseur familial Silvertone de 16"

Ord. 159.98 **149.99**

Lampe-écran à image claire et lumieuse, alimentée par 15,000 volts et suffisamment grande pour suivre les télémissions en groupe. Réception puissante, contrôle automatique de gain, coupe-circuit automatique.

Téléviseur personnel Silvertone de 12 po.—Ordinairement 139.98 $124.99
12,000 volts. Contrôle automatique de gain

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611—Carlingwood et St-Laurent

Grande offre-boni

Si vous achetez un des téléviseurs ci-contre et l'apportez vous-même, vous obtiendrez, sans frais supplémentaires, un support mobile à téléviseur.

Lave-vaisselle mobile Lady Kenmore

ROULE FACILEMENT DE LA TABLE A L'EVIER !

- Pas d'installation
- Pas de pré-rinçage ou récurage
- Chargement facile
- Capacité de 14 couverts
- Fonctionnement silencieux
- Hygiénique parce que "Sanforized"

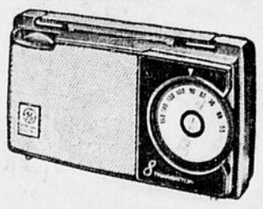
ECONOMISEZ $30
Ord. $379.95

Ce lave-vaisselle Lady Kenmore met à votre disposition 4 cycles complets de lavage contrôlé pour boutons-pressoirs. Lavage garanti à 150 degrés Fahrenheit pour la vaisselle très sale. Lavage à deux niveaux au moyen de deux bras rotatifs. Raccord de robinet escamotable. Intérieur et cuve à l'émail vitrifié. Elément d 750 watts, 115 volts, 60 cycles, courant alternatif. Fini cuivre moyennant supplément de $10.

349.95

Laveuses et sécheuses (rayon 26) — Commandez par tél.: 728-2611 — Carlingwood et St-Laurent

NOUVEAU



RADIO PORTATIF TOUT TRANSISTORS, G. E.

Puissant haut-parleur de 3½ pouces . . .) 8 transistors et diode . . . alimenté par piles

Ord. 29.95 **14.97**

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

PORTATIF COMPACT

pour ondes courtes et grandes ondes



- Réception puissante des ondes courtes et grandes ondes
- Circuits imprimés, 8 transistors
- Modèle compact — ne mesure que 6½" de haut
- Circuit protège-piles qui en prolonge la durée de 30%
- Deux systèmes d'antennes

Ord. 69.95 ..... **$34.97**

Radios et téléviseurs (rayon 57) —Commandez par tél.: 728-2611 Carlingwood et St-Laurent



Model P1810—Brown

Long Ranger

- Circuits de fréquences accordé, assurant une sélectivité parfaite pour la réception nette des postes lointains, même dans les régions où la réception est difficile.
- 10 transistors de qualité supérieure et diode à cristal
- Puissant haut-parleur de 8 pouces
- Protège-piles électronique pour prolonger de 80% la durée des piles.
- Les piles durent jusqu'à 180 heures.

19.97

Radios et téléviseurs (rayon 57) —Commandez par tél.: 728-2611 Carlingwood et St-Laurent



CONGÉLATEUR COLDSPOT

Ce modèle vertical met tous les aliments à portée de la main !

Les congélateurs "Coldspot" sont présentement les plus vendus en Amérique du Nord !

Congélateur de 15 pieds cubes **219.99**

- L'interieur porcelainisé est réfractaire à tous les acides des aliments
- Quatre claies dont une démontable et très pratiques
- Porte à 5 clayettes plus rayon pratique pour les jus
- Panier au bas pour le rangement des articles encombrants.
- Isolant épais en fibre de verre

Congélateurs (rayon 47) Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

ASPIRATEUR KENMORE

2 c v, moteur à 2 vitesses



Economisez $29.96

Ord. 109.95 **79.99**

Cordon de 20 pieds à rappel automatique. Série de 8 accessoires: bec d'aluminium pour tapis, brosse à parquets, brosse à époussetter, bec à capitonnages, bec à fentes, allonges d'acier emboitantes et boyau de 6 pieds en "Dynaflex".

Aspirateurs (rayon 20) — Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

Réfrigérateur de 10.5 p. c.

avec grand congélateur de 67.5 livres!

174.99

- Vous ne sauriez trouver d'aubaine plus avantageuse, à ce prix-là !
- Bac hydrateur à la largeur, fini à l'émail vitrifié
- 3 grandes claies, 4 clayettes dans la porte
- Rayon à produits laitiers, porte-oeufs intégré

Réfrigérateurs (rayon 46) — Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

Cuisinière Kenmore

Tous les avantages voulus au prix le plus modique !

Ord. $169.95 **$144**

Commutateurs à 7 intensités de chaleur et porte de fourneau démontable. Horloge et minuterie. Tiroir de rangement. Voici une offre incroyable à ne pas manquer !

Cuisinières (rayon 22) — Commandez par téléphone au 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 30
MAXIMUM (demain) 40
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316



REGIME DE RENTES — Les employés permanents de la ville de Hull possèdent maintenant leur régime de rentes. L'administration des placements de ce régime a été confiée au Montreal Trust, une des cinq sociétés de fiducie qui avaient été appelées à soumettre des offres. Cette caisse de retraite prévoit des pensions pouvant s'élever jusqu'à 70 p. 100 du salaire moyen au cours des cinq meilleures années d'emploi. Le régime pourvoit aussi au versement de prestations aux veuves et orphelins des employés. La signature de l'entente entre la cité de Hull et le Montreal Trust a eu lieu récemment, au bureau du maire Marcel D'Amour. Dans notre photo, de gauche à droite: M. Roger Villeneuve membre du Comité du régime de rentes de la cité de Hull, M. John H. Buchanan, gérant de Montreal Trust, le maire Marcel D'Amour, président du comité, M. Bernard Clairoux, secrétaire-trésorier, et M. Roland Morin, vice-président.
(Photo Champlain Marcil)

La Chambre de commerce préconise un comité inter municipal

La Chambre de commerce de Hull a adopté, mercredi soir, une résolution préconisant la formation par les municipalités des environs immédiats d'un comité intermunicipal qui les grouperait dans la réalisation de projets d'intérêt commun.

Les municipalités qui seraient invitées à jeter les bases d'un tel organisme sont celles d'Aylmer, Deschênes, Gatineau, Hull, Lucerne, Pte-Gatineau et Touraine.

Pour le moment, le sous-comité chargé par la Chambre d'étudier la question a pour objectif de rencontrer les autorités de la ville de Hull pour chercher ensemble les moyens d'arriver à une réalisation concrète dans ce domaine.

Auparavant, la résolution suggérait que cet organisme soit fondé par la Chambre de commerce, mais plusieurs des 65 membres de la Chambre présents à la réunion annuelle qui se tenait à la Chaumière à Hull ont laissé entendre qu'il convenait plutôt à l'organisme de soumettre l'idée et de collaborer ensuite à sa réalisation.

Ce projet n'est d'ailleurs pas entièrement nouveau, du moins pour certaines municipalités, puisque le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, présent à l'assemblée en compagnie de quelques échevins a révélé qu'il avait eu des conversations à ce sujet avec deux des maires des municipalités mentionnées et qu'il avait écrit aux municipalités leur demandant de suggérer des sujets susceptibles d'être discutés lors d'une rencontre intermunicipale.

Ce comité ou organisme n'aurait pas pour but de fondre les municipalités en un grand tout en leur enlevant leur autonomie, mais de susciter entre elles une collaboration dynamique qui tiendrait compte des intérêts de chacune, tout en gardant comme objectif premier l'efficacité de toutes les municipalités faisant partie d'une même région.

M. Antoine Grégoire, président du Conseil économique régional de l'Ouest du Québec, en présentant ses vues sur les buts et objectifs d'une chambre de commerce avait, au début de l'assemblée, souligné l'importance pour les municipalités des environs de songer à une forme ou une autre de regroupement.

"Il y a, dit M. Grégoire, dans un territoire grand comme celui de la ville d'Ottawa, 13 municipalités". Selon lui, la Chambre de commerce de Hull a un travail considérable à envisager dans ce domaine, qui est relié au rôle qu'elle peut jouer dans l'aménagement du territoire et le développement économique et régional de son milieu.

Le Palais de Justice

Par ailleurs, la Chambre de commerce souhaite que le nouveau Palais de Justice, à Hull, soit construit dans le plus bref délai possible. Dans la demande qu'elle présentera au gouvernement du Québec en ce sens, elle a résolu de ne pas indiquer d'endroit précis comme emplacement éventuel de l'édifice, pour hâter la réalisation du projet.

M. D'Amour a souligné à ce propos que le Palais de Justice aurait probablement été construit l'an dernier n'eut-été des divergences de certaines associations quant à son emplacement.

La Chambre de commerce prévoit demander au gouvernement de construire à Hull un édifice administratif groupant tous les ministères du gouvernement québécois. Encore là, on a résolu de ne proposer aucun endroit spécifique.

La Chambre de commerce a également indiqué son intention d'appuyer la fondation d'un Centre culturel à Hull et de faire des représentations auprès de la ville à ce sujet.

L'un de ceux qui travaillent à la réalisation de ce projet, M. Jean Laplaine, a révélé que le tout était déjà en bonne main et que l'édifice qui coûtera environ $325,000 sera probablement construit l'an prochain.

La Chambre de commerce de Hull prévoit compter pas moins de 450 membres dans un avenir rapproché.

Plan de pension amélioré pour les employés de Hull

Les employés municipaux de la ville de Hull (policiers, pompiers, fonctionnaires) jouissent maintenant d'un plan de pension grandement amélioré et auquel la ville participe plus activement.

En atteignant l'âge de la retraite (60 ans pour les policiers et pompiers et 65 ans pour les fonctionnaires) les employés municipaux toucheront 70 p. 100 de leur salaire hebdomadaire, après avoir été au service de la ville pendant 35 ans. Auparavant, ils ne touchaient que 66 p. 100 de leur salaire après 50 ans de service.

Par ailleurs la veuve d'un employé municipal bénéficiera de la moitié de la pension normale de son époux. Elle recevra également pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans, jusqu'à concurrence de cinq enfants, 10 p. 100 de la pension normale de son mari.

Les employés municipaux de Hull joussaient auparavant d'un plan de pension beaucoup plus exigeant qui ne prévoyait rien pour la famille advenant le décès du père. Toutefois les policiers et les pompiers devront verser 4.5 p. 100 de leur salaire hebdomadaire au fond de pension, tandis que les fonctionnaires municipaux contribueront à 3.5 p. 100.

L'an dernier, les employés de la cité de Hull n'investissaient que 4 p. 100 de leur rémunération hebdomadaire mais ne recevaient cependant que $1,200 par année à leur retraite.

La chute de neige assaille les automobilistes

Joie incontestée pour les uns, la neige entraine avec elle des maux de tête pour certaines catégories de gens et surtout chez les automobilistes.

Cette année, la première neige est hâtive et si on en juge par les dires de certains "anciens", l'hiver sera long. Quel en sera le coût?...

Les statistiques en provenance de la Sûreté municipale de Hull révèlent qu'en date du 31 octobre, les accidents de la circulation avaient causé des pertes matérielles de l'ordre de $1,328,285 pour l'année en cours, soit dans 282 accidents. A ce jour, cette année, on compte déjà 188 accidents de plus qu'à pareil temps l'année dernière.

Les statistiques enregistrées les autres années signalent que la neige n'a jamais aidé la cause. Des personnes mêlées aux problèmes de la circulation déplorent le phénomène voulant que beaucoup d'automobilistes dans les premiers mois de l'hiver, ne savent plus conduire. Une certaine période d'ajustement est nécessaire.

Dans les quelques dernières années la Sûreté de Hull enregistrait des augmentations du nombre des accidents pouvant aller jusqu'à 150 entre les mois de novembre et décembre alors que tombaient les premières neiges.

Le tableau des statistiques démontre qu'au cours des mois où les automobilistes circulent sur la neige, c'est-à-dire pendant les mois de décembre, janvier et février (d'après les années passées), la police enregistre en moyenne 350 accidents par mois. En autre temps, on en compte quelque 250.

Les premiers effets de la neige se sont fait sentir dans l'ouest du Québec jeudi matin.

Partout on rapporte que la circulation était très lente. Dans Hull, en particulier, les agents préposés à la circulation, à l'heure de pointe, ont été retenus à leur poste une heure et demie plus longtemps que d'habitude.

A 10 h. la Sûreté de Pointe - Gatineau rapportait que la circulation était toujours dense à la traversée du pont liant cette municipalité à la ville de Hull. Et ça se répétait jusqu'à Gatineau.

Des autobus scolaires — à un moment on en comptait une quinzaine — généralement de retour de leur course à 9h., étaient encore paralysés par des embouteillages à Pointe-Gatineau et sur le boulevard Fournier en fin d'avant-midi.

Dans différents endroits on rapportait que des véhicules avaient quitté la chaussée glissante pour s'immobiliser dans les fossés.

Dès 7 h. ce matin, les employés municipaux de Hull commençaient à répandre du calcium dans les principales artères de la ville. Les employés du ministère provincial de la Voirie ont suivi peu de temps après, répétant le manège, pour déblayer les voies rapides et les échangeurs du pont Macdonald-Cartier.

Encore des maraudeurs dans une école de Hull

L'effraction survenue à l'école Reboul mardi soir, la troisième à cette école et la deuxième en moins d'une semaine, additionnée à un phénomène semblable et à un vol de $500 au secteur professionnel de la Polyvalente de Hull en fin de semaine, prouvent que les écoles reçoivent de plus en plus la visite des maraudeurs.

"Je ne sais pas ce qu'ils y voient d'intéressant", a déclaré M. Jean-Paul Labelle, lors de la réunion des membres de la Commission des écoles catholiques de Hull mercredi soir.

Les commissaires demandent aux parents d'enjoindre leurs enfants à ne laisser trainer aucun objet de valeur dans les écoles, surtout le soir après les classes. La CECH ne sera pas responsable des disparitions.

Trois vols

Depuis le début de la semaine, l'école Reboul, sur le boul. Sacré-Coeur, à Hull, a reçu à deux reprises la visite de maraudeurs.

Dimanche, en deux occasions, dans la nuit et durant la messe, à 11 heures le matin, on a cassé en tout 14 vitres. Puis il y a eu une autre effraction mardi soir. Et plus tôt dans le cours de l'été, la même école avait également été visitée.

Dans tous ces cas, les sommes ou les valeurs volées ont été peu considérables. Cependant les dommages à la propriété sont parfois grands.

A la Polyvalente

Ont eu la main plus heureuse, les malfaiteurs qui se sont introduits, en fin de semaine, dans les bureaux de l'administration du secteur professionnel à la Polyvalente de Hull, située dans le complexe de la Cité étudiante. Ils ont fait main basse sur une somme de $500.

Les intrus sont entrés apparemment par le toit. Ils ont forcé une porte, et leurs pieds boueux se sont dirigés ensuite vers un classeur métallique, dont ils ont défoncé uniquement le cinquième tiroir du bas, pour s'emparer du contenu de la petite caisse.

La Sûreté municipale de Lucerne, alertée par les autorités du secteur professionnel, recherche toujours les coupables.

La CECH étudiera plus tard les demandes de l'APM de Notre-Dame-de-Lorette

Les membres de la Commission des écoles catholiques de Hull ont remis à plus tard l'étude d'une requête de l'Association des parents - maîtres de la paroisse Notre-Dame-de-Lorette, demandant le transfert à un autre endroit des deux classes d'adultes fréquentant actuellement l'école Duhaut, et demandant la nomination d'un directeur à cette école ainsi qu'à l'école Père Arthur Guertin.

Les commissaires ont reçu à huis clos la personne qui assume, à demi-temps, la direction de ces deux écoles. Mme Yvette Venne passe trois jours de la semaine dans l'une, deux jours et demi dans l'autre. Mais les commissaires n'ont pas voulu prendre de décision immédiate, comptant visiblement que les choses sont pour se tasser d'elles-mêmes.

Mais ils ont reproché à M. Gérard Binette, directeur de l'éducation permanente à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, d'avoir amené des classe d'adultes à l'école Duhaut ainsi qu'à l'école Larocque, sans en prévenir la direction de la CECH.

Le commissaire M. Lucien Lalonde, qui siège aussi à la CSRO et y dirige le comité de l'éducation aux adultes, s'est plaint lui-même de ne pas l'avoir su. "Si au moins M. Binette m'avait appelé, a-t-il dit lors de la réunion de la CECH mercredi soir, j'aurais pu en dire un mot à la Commission scolaire".

La requête des parents portait la signature de M. Camille Roy, secrétaire de l'Association des parents - maîtres de la paroisse Notre - Dame - de - Lorette. Elle affirme que la fréquentation de l'école par les adultes entraine un problème de discipline, en plus de représenter un danger pour les enfants et de multiplier les risques d'incendie à cause du fumage.

Le directeur adjoint des études, M. J.-Edgar Marchand, a toutefois semblé plutôt édifié par la conduite des adultes.

L'école Duhaut, sur la rue Bégin, abrite six classes d'élèves de première année (17 élèves), en plus des deux classes aux personnes âgées (57 élèves).

Le nombre

Quant au problème du directeur, la solution dépend, comme à l'école Père Arthur Guertin, sur la rue Bériault, d'une question de nombre.

Aucune de deux écoles ne présente le nombre requis de huit classes, exigé par le ministère québécois de l'Education, pour exiger l'affectation d'un directeur.

L'école Père Arthur Guertin a sept classes, accueillant en tout 187 élèves, enfants seulement.

Le budget

Par ailleurs, les commissaires ont approuvé, à leur assemblée de mercredi soir, le versement d'une somme de $5,000, équivalant à la moitié de leur cotisation annuelle à l'Association des commissions scolaires de l'Outaouais et de Papineau L'ASCOP exige un taux fixe de $1 par élève.

Le comité sous la direction de M. Jean-Paul Labelle devra préparer au plus vite et faire parvenir à Québec, après leur approbation par les commissaires, les prévisions budgétaires pour l'année en cours, d'ici le 20 novembre.

Enfin M. Lucien Lalonde a consenti à remettre à la semaine prochaine, par suite de l'absence du directeur des études, M. Elzéar Sarrazin, le vote sur une résolution présentée le 11 octobre, demandant la construction d'une nouvelle école dans St-Jean-Bosco ou le refus de céder à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais les deux écoles Laverdure et St-Jean-Bosco.

Radio-Canada

Laberge: "Une menace sérieuse"

MONTREAL (PC) — Le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Louis Laberge, a déclaré que les accusations portées par le secrétaire d'Etat, Mlle Judy LaMarsh, contre la direction de Radio-Canada constituait une "menace sérieuse" à la liberté de cette société de la Couronne.

M. Louis Laberge a dit dans un communiqué émis, hier, que ces accusations ne pouvaient que "semer la terreur parmi le personnel de Radio-Canada et le rendre encore plus sensible aux pressions politiques".

En dépit du fait que la FTQ elle-même ait matière à se plaindre de la façon dont Radio-Canada dans quelques circonstances a conçu ses programmes d'information et d'affaires publiques, a-t-il dit, il n'y a aucune raison pour jeter dehors le bébé avec l'eau de sa baignoire".

M. Laberge a demandé à Mlle LaMarsh de se rétracter concernant les accusations qu'elle a portées à moins qu'elle ne puisse spécifier et soutenir ses accusations.

Le député Bousquet: Le nombre des nationalistes doit augmenter

MONTREAL (PC) — M. Denis Bousquet, député de l'Union nationale pour le comté de St-Hyacinthe, a déclaré que "Radio-Canada a le devoir de nous présenter les faits de manière objective, mais Radio-Canada doit aussi nous présenter une interprétation québécoise des faits afin de faire entendre notre voix dans le monde, en attendant que nous ayons un service diplomatique".

M. Bousquet a dit mardi devant un groupe d'étudiants réunis au collège du Mont St-Louis qu'à Radio-Canada "il y a déjà un bon nombre de nationalistes, mais au lieu de diminuer, leur nombre doit augmenter".

Le député a exprimé l'avis que les Québécois devaient se battre "jusqu'à la limite de leurs forces pour conserver les cerveaux français à la Société d'Etat parce que c'était leur seule chance de s'exprimer dans le monde".

La conversion de la radio de l'Etat canadien en la radio du Québec est un des moyens essentiels pour protéger la nation canadienne-française de l'assimilation anglophone, a-t-il déclaré.

Le secteur professionnel de la Polyvalente obtiendra trois autobus à partir de vendredi

Le secteur professionnel, à la Polyvalente de Hull, obtiendra à partir de vendredi trois autobus pour le transport de ses élèves.

Une entente est finalement intervenue avec la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Le directeur du secteur professionnel à la Polyvalente, M. Bernard LeFort, a rencontré jeudi matin les autorités de la CSRO. Il est censé recevoir, dans l'après-midi, les tracés du circuit des futurs autobus.

Quant aux étdiants du secteur professionnel de Hull, ils s'éparpillent de Thurso, à l'est, à Quyon, à l'ouest, en passant par St - Pierre - de - Wakefield, au nord.

L'entente

Plus tôt, M. LeFort avait demandé au ministère québécois de l'Education, dont le secteur professionnel relève directement, de lui fournir les autobus demandés.

Mais on lui a répondu que, de par la loi, seule la Commission scolaire était habilitée à donner réponse à sa demande. Elle seule pouvait recevoir les octrois de transport concédés par le ministère.

Alors M. LeFort a commencé les démarches avec la CSRO. Mais celles-ci ont d'abord traîné en longueur.

Il y avait un conflit: d'une part, les cours du secteur académique à la Polyvalente, dont le frère Henry Tanguay est le directeur, finissaient à 3 heures 30 l'après-midi; de l'autre, ceux du secteur professionnel, sous la direction de M. LeFort, à 4 heures. Allait-on faire attendre les autobus?

Aucune entente n'a pu être trouvée, même si à la fin, après une modification, il ne restait plus qu'un décalage de "dix minutes" entre les deux horaires, dit le directeur du secteur professionnel.

Dans l'intervalle, M. LeFort a tenté d'en venir à une entente avec le Centre d'apprentissage de Hull, lui aussi à la Cité des jeunes, mais relevant, comme on le sait, du ministère du Travail.

Mais là, les limitations physiques ne permettaient pas d'accomoder tous les étudiants que la bonne volonté aurait voulu. Certains autobus étaient déjà bondés.

La solution? Elle viendra, à partir de vendredi, sous forme de trois autobus réservés spécialement aux élèves du secteur professionnel. Ainsi tout le public étudiant sera désservi.

Emissions de radio et de TV sur l'éducation

QUEBEC (CD) — Au cours de la semaine du 12 novembre, le ministère de l'Education présentera la première de deux séries de 26 émissions diffusées sur les ondes de onze stations de télévision et de quarante-quatre postes de radio privés du Québec.

Sous le thème "l'éducation, c'est votre affaire", ces émissions portent sur les réformes scolaires au Québec depuis la maternelle jusqu'à l'université.

A compter du 12 novembre, les émissions traiteront particulièrement du cheminement de l'élève au cours secondaire. MM. Boromée Bourque et Antonin Moreau, respectivement directeur d'école et délégué du ministère de l'Education seront interrogés par Mlle Lise Wattier et Jacques Morency.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



CHEMISES POLO
DE TRICOT COTON - POUR GARÇONS

Fabrication canadienne. D'excellents tricots de coton lavable et bon teint de teinte unie ou a motifs fantaisie de couleurs variees. Modele a languette ou a col simili roulé. Manches longues. Tailles: 8 à 14 ans.

CHEMISES POLO **2 pour $3.**

PANTALONS CORDUROY **2 pour $5.**

PANTALONS CORDUROY
POUR GARÇONS

Taille 6 à 12 ans. Un solide corduroy de coton doublé de chaude flanellette, confection soignee et fini meticuleux. Choix de fusain, marine, brun, vert. Taille elastique au dos.



Nouvelles conceptions saisonnières illustrant l'emploi des plaids et suèdes.

CHAUD MANTEAU DE SUÈDINE
DOUBLÉ DE PELUCHE GALAXIE

19.88

À GAUCHE:- FILLETTES 7 à 12 ans - Pratique, elegant et confortable manteau confectionné de suedine laminee en vert ou brun. Doublure peluche et garniture peluche au capuchon et sur le devant. Modele a devant croise, poches a rabat et ceinture au dos. Autres modeles non illustrés. MÊME MODÈLE tailles 4 a 6x - **$17.88**

LE MANTEAU A ÉCHARPE PLAID
TOUT LAINE POUR FILLETTES

16.97

À DROITE:- Un tout nouveau modèle conçu pour le confort et l'apparence. Il est orné d'une large écharpe et de 9 boutons cuivre, ceinture au dos, deux poches a rabat, doublure rayonne piquee. Modele a devant croise. Choix de bleu ou rouge. Tailles: 7 a 12 ans.



NOUS HONORONS VOTRE CARTE CREDICO

LÉOTARDS DE NYLON
EXTENSIBLE, SANS COUTURES
POUR FILLETTES

Des collants de belle qualité, pratiques pour les jours froids, confectionnés de nylon extensible et sans coutures. Bande de taille élastique et choix des couleurs marine, brun, rouge, bleu royal ou beige.

6 à 18 mois **79¢** — 1 à 6 ans **94¢**

6 à 10 ans **1.09** — 10 à 14 ans **1.21**

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ
UTILISEZ NOTRE SERVICE MISE-DE-CÔTÉ



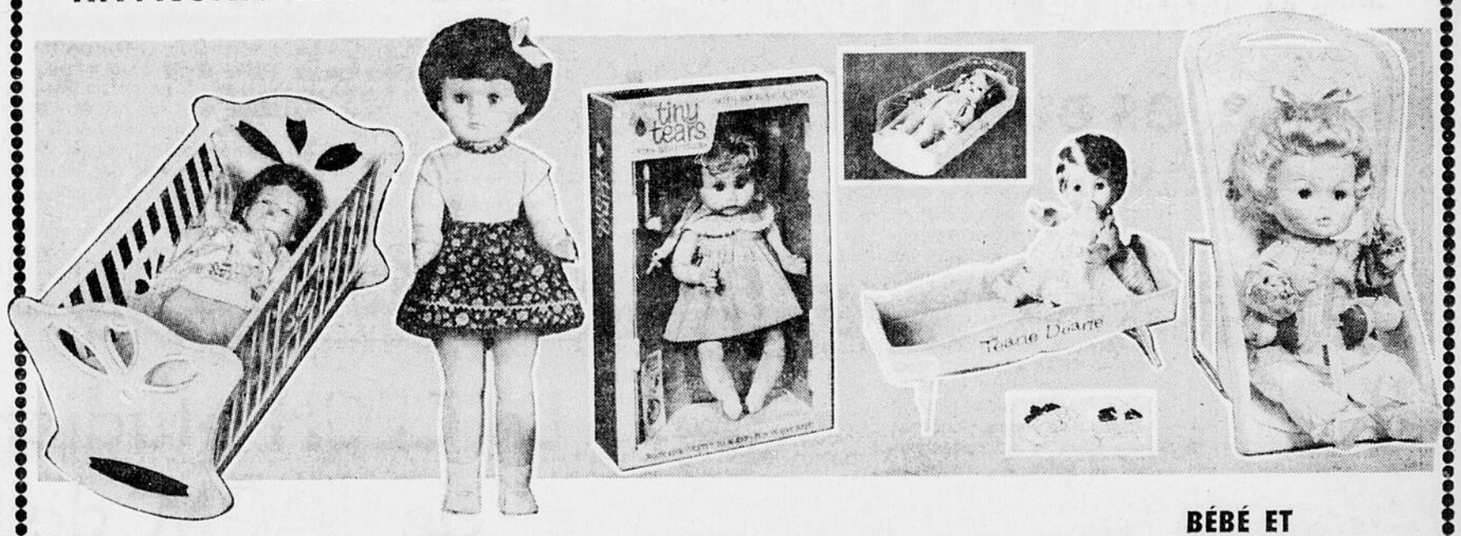
CHOISISSEZ PARMI CE GROUPE DE COSTUMES DE NEIGE PELUCHE ORLON
POUR GARÇONS ET FILLES

15.97

LAVABLES À LA MACHINE - Véritable peluche Orlon de qualité aux nuances bourgogne, marine ou brun. Chaude doublure matelassée et fini soigné. Capuchon à même, garniture simili-cuir et appliqués. Robuste pantalon de Nylon/Coton matelassé. Tailles: 4 à 6x.

UN MODÈLE SEULEMENT DANS LES TAILLES 2 à 3X - $14.97

RAVISSANTES NOUVELLES POUPÉES POUR LES PETITS BOUTS DE CHOU



BÉBÉ AU BERCEAU
Il mesure environ 12 pouces de hauteur. Cheveux Saran insérés. Complet avec berceau de plastique.
Val. $6.95 **4.48**

POUPÉE QUI MARCHE 24"
Environ 24" de hauteur. Cheveux Saran frisés, jolie robe, bas et chaussures. Tenez lui la main et elle marche.
Val. $6.95 **4.48**

POUPÉE "TINY TEARS"
Environ 12 pouces de hauteur. Cheveux Saran. Elle pleure de vraies larmes. Bercez-la et elle s'endort.
Val $6.95 **4.48**

POUPÉE "TEARIE DEARIE" et LIT
Environ 9 pouces de hauteur. Cheveux Saran qui se coiffent. Trousseaucomprenant robes et couches. Berceau plastique.
Val. $5.95 **3.99**

BÉBÉ ET CHAISE-LIT
Chaise-lit de 17" faite de plastique durable. Courroie et boucle vinyle, 4 boules de couleur. Poupee de 16", yeux mobiles, chevelure bouffante. Ensemble coton imprime.
Val. $7.95 **5.66**



POUPÉES 12"-13"-14"
De jolies petites poupées aux vêtements et coiffures varies. Tête de vinyle avec cheveux insérés. Les yeux s'ouvrent et se ferment.
Val. $3.98 **1.99** ch.



POUPÉES 16"-17"-18"
Des poupées que les petites filles aimeront. Choix de robes varié. Chacune avec tête de vinyle et cheveux Saran insérés. Les yeux s'ouvrent et se ferment.
Val. $5.98 **2.99** ch.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES :
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

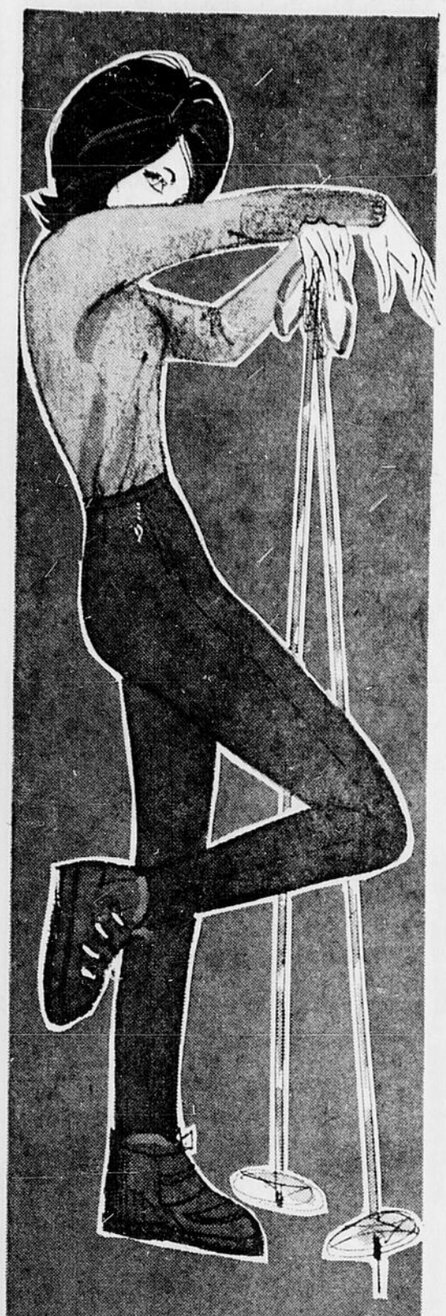
HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10h. a.m. à 10h. p.m.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



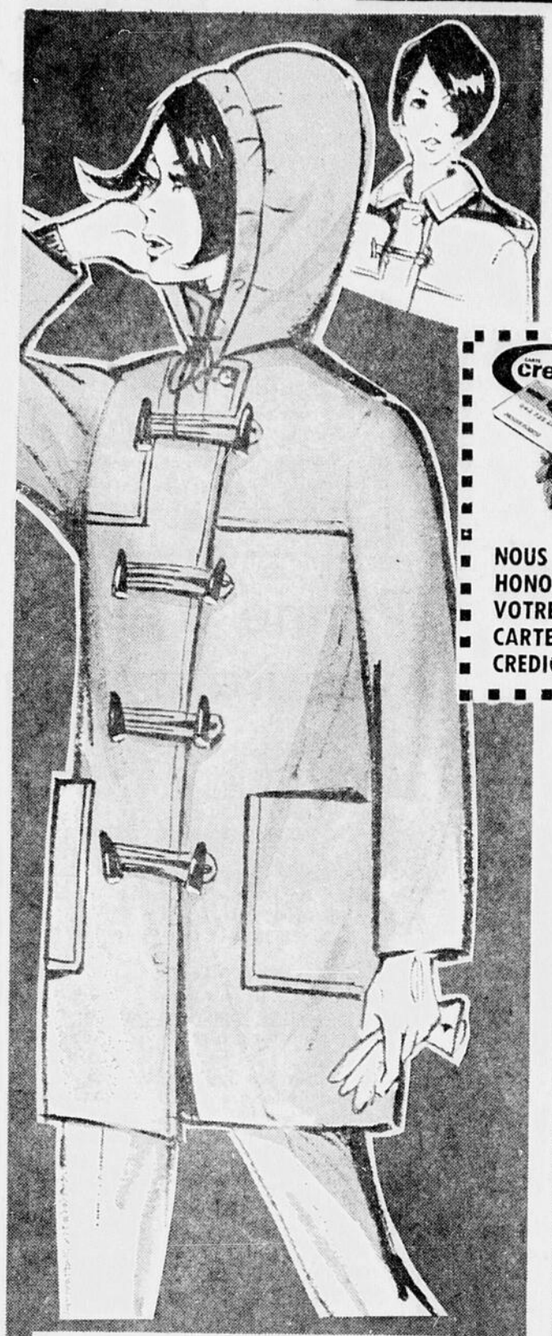
PANTALONS SKI

NYLON/VISCOSE - DAMES

DOUBLURE THERMO

7.99

Un Pantalon de qualité confectionné de tissu Nylon/Viscose extensible de Bruck et doublé "Thermo". Cette doublure ajoute à votre confort. Choix de brun ou brique. Poches avec glissières à chaine et fermeture-éclair au côté. Bande de taille "Griptex" et sous-pieds détachables. Tailles: 10 à 20.



MANTEAU 'DUFFLE'

NOUVEAU MODÈLE

LONGUEUR 7/8

POUR DEMOISELLES

13.88

Un riche tissu tout laine nuance poil de chameau ou vert forêt. Entièrement doublé et piqué, 2 poches plaquées, collet convertible, capuchon doublé détachable. Fermeture à boutons fuseau de bois. Coupe et fini impeccables. Tailles: 8 à 16.





CHANDAILS EXTENSIBLES

À MANCHES LONGUES - DAMES

TRICOT ACRYLIQUE

1.88

Vous serez bien avisées mesdames de profiter de ce super-spécial. Un chandail de belle apparence dans les nuances de lime, vert, cuivre ou marine. Modèles à manches longues et encolure roulée. Venez tôt car ils s'enlèveront rapidement. Tailles: P.M.G.



JOLIES ROBES CHEMISIER

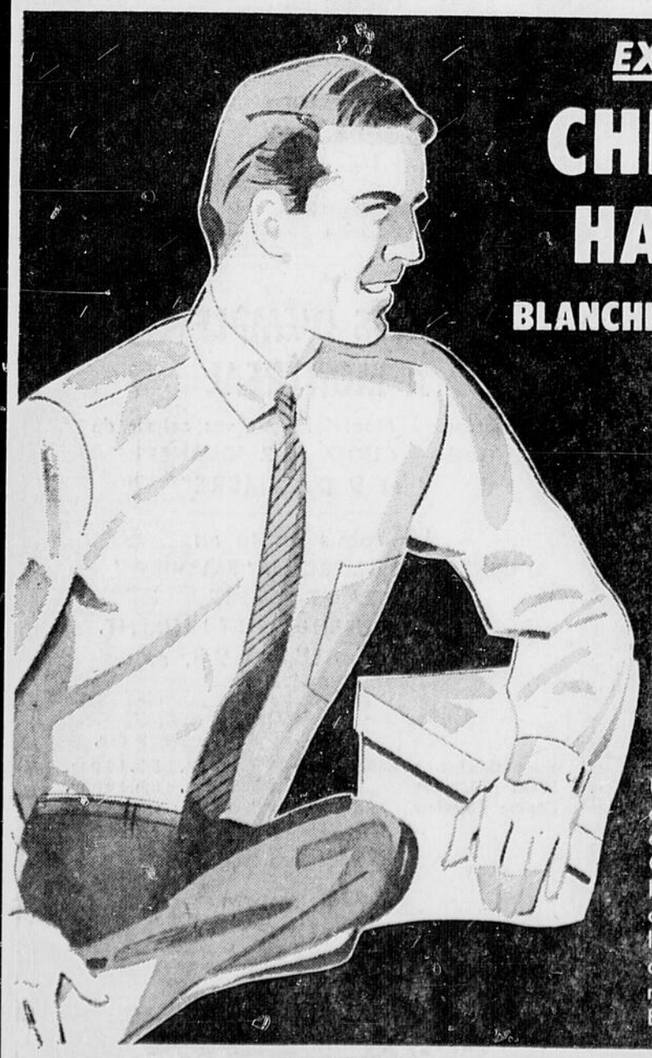
EN ORLON LAMINÉ

POUR DAMES

9.88 ch.

À GAUCHE:- Robe chemisier Orlon laminé de nuance unie rose, lime ou canari. Garnitures contrastante de rayures sur collet boutonnant, languette verticale et poches. Tailles: 8 à 18.

À DROITE:- Même tissu de qualité Orlon laminé. Modèle à manches longues avec rayures horizontales, glissière, collet boutonnant et 2 poches plaquées. Rayures en rose, bleu ou vert. Tailles: 8 à 18.



EXTRA SPÉCIAL

CHEMISES HABILLÉES

BLANCHES MERCERISÉES SANFORISÉES, POUR HOMMES

2 POUR $3

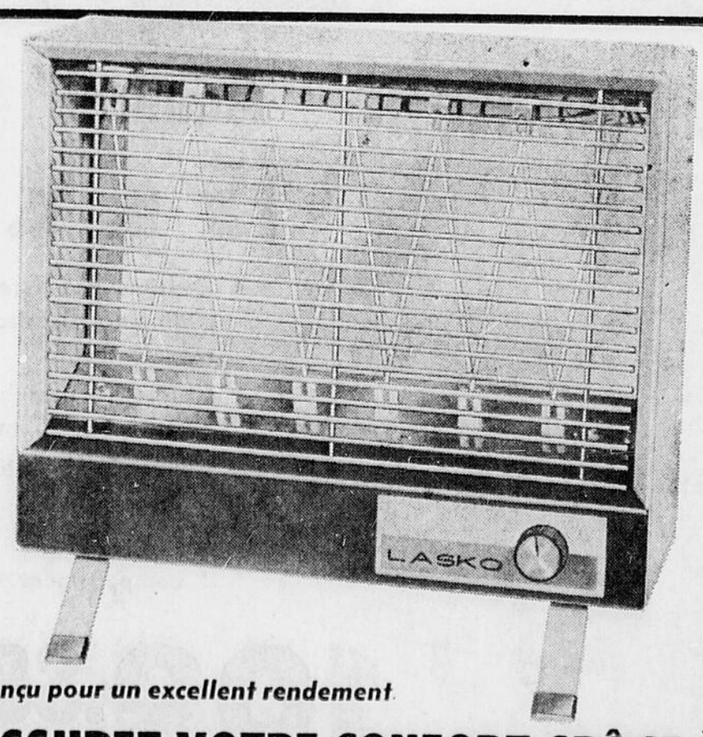
Une excellente coupe, un excellent coton mercerisé et sanforisé, compte 214. Collet à languette avec bouton-pression, manchettes doubles. Une belle occasion d'économiser à ce bas prix exceptionnelle en faisant provision. Encolures: 14½ à 16½.



ANTI-GEL 'PRESTONE'

2.37 LE GALLON

Le fameux anti-gel Prestone. Il contient un ingrédient spécial qui prévient la rouille dans votre radiateur. Ne s'évapore pas. LIMITE: 2 gallons par client.



Conçu pour un excellent rendement

ASSUREZ VOTRE CONFORT GRÂCE À UNE CHAUFFERETTE "LASKO"

Chaleur instantanée, circulation forcée par éventail. 1450 watts. Contrôle thermostatique de chaud à très chaud. Poignée se repliant, pieds emboutés de caoutchouc commutateur de sécurité, grille protectrice. Approuvée de la C.S.A. - Autres modèles plus luxueux à $21.44.

Val. $26.95

16.97

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES :
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10h. a.m. à 10h. p.m.

L'Union nationale lancera une campagne d'éducation

Une analyse de Claude DERY courriériste parlementaire du DROIT

QUEBEC — L'avenir constitutionnel du Québec et du Canada, l'essor économique et industriel dans la province et la réorganisation des cadres du parti de l'Union nationale: tels seront les trois principaux sujets portés au programme du prochain caucus que l'UN tiendra à la villa des Jésuites à St - Jean - D'Iberville, à compter de mercredi soir, le 15 novembre, jusqu'au samedi soir, le 18.

M. René Lavoie, whip en chef du parti et député de Wolfe, explique que le Premier ministre, M. Daniel Johnson, les membres de son Cabinet, tous les députés UN et les stratèges du parti seront conviés mercredi soir à une réception offerte par la base militaire de St-Jean.

En fait, les assises du caucus ne débuteront que jeudi matin. On se rappellera que le dernier grand caucus du parti avait été organisé à Bromont aux portes des Cantons de l'Est. Suivant les informations obtenues, il appert que l'on a de nouveau choisi un endroit peu éloigné de la métropole pour faciliter la réunion du Cabinet, advenant des problèmes urgents réclamant solution immédiate.

Offensive économique

Il appert également que les stratèges de l'UN tenteront, en compagnie des membres du Cabinet, d'accorder priorité aux problèmes économiques qui intéressent autrement plus les contribuables que la bagarre constitutionnelle. Au point de vue rentabilité électorale, les sondages d'opinions effectués prouvent, hors de tout doute, que la majorité des Québécois en ont soupé d'entendre gloser sur la Constitution et de constater qu'il s'agit plutôt d'une querelle de mots dont se gargarisent certains tribuns sans que l'on ose réellement passer à l'action.

C'est pourquoi, le Premier ministre lui-même, M. Johnson, devait révéler aux journalistes, lors de son récent remaniement ministériel, qu'il confiait à MM. J. Paul Beaudry, nouveau ministre de l'Industrie et du Commerce, et Marcel Faribault, conseiller spécial auprès du Cabinet, la mission de déclencher une nouvelle offensive générale sur le flanc de l'économie en province. C'est sur ce chapitre en particulier que les invités au caucus de St-Jean se pencheront durant la fin de semaine du 15 au 18 novembre.

Campagne d'éducation

D'autre part, les informations précisent aussi que l'on profitera de ce caucus pour mettre au point un programme d'éducation populaire dont la responsabilité relèverait de M. Mario Beaulieu, qui a quitté récemment le bureau du Premier ministre au Parlement pour prendre la direction générale du parti à Montréal.

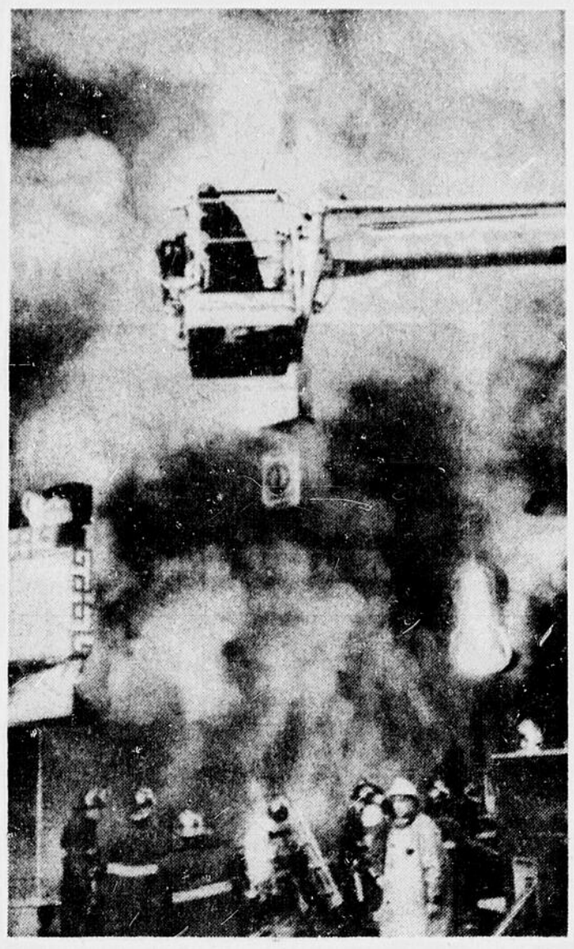
Il appert que M. Beaulieu et ses aides de camp parcoureront la province, visitant tous les comtés, procédant à la restructuration des cadres du parti et lançant en même temps, une vaste campagne d'éducation populaire dans le secteur de la politique. Cette autre offensive doit également faire l'objet d'une étude spéciale au caucus.

Chauffeur condamné à $50 d'amende

Un homme de Gatineau, M. Yves Sancartier, âgé de 20 ans, 85, rue Sancartier, a été condamné à $50 d'amende, en Cour de Hull, mercredi matin, pour avoir omis d'arrêter son véhicule sur la scène d'un accident survenu à Gatineau dans la nuit de mercredi.

Le juge Arthur Labbé de la Cour du magistrat, a prononcé la condamnation.

Il s'agissait de l'une des 98 causes entendues ou réglées en Cour de Hull mercredi matin: nombre record pour cette partie de l'année.



SAUVETAGE DE DEUX HOMMES — L'arrivée rapide des pompiers de Montréal a sauvé la vie de deux employés du cabaret "Silver Slipper" situé dans le centre-ville de Montréal. Un édifice de trois étages a été détruit par les flammes et la circulation dans ce secteur a été paralysée à l'heure de pointe avant que les pompiers ne parviennent à maîtriser les flammes. Dès leur arrivée sur les lieux, les pompiers furent informés que des personnes étaient emprisonnées dans le cabaret situé au premier étage du vieil édifice. Les pompiers se servirent d'une échelle pour pénétrer dans le cabaret. Ils en sortirent transportant deux hommes qu'ils placèrent dans une ambulance de la police. On ne connaît pas encore la cause de l'incendie.

(Téléphoto PC)

Laporte: L'UN devient le parti le plus fédéraliste du Québec

QUEBEC — Le whip en chef du parti libéral et député de Chambly, M. Pierre Laporte, est revenu à la charge, lors d'une conférence de presse livrée au Parlement (hier) réclamant une trêve sur le débat constitutionnel et un travail conjoint de la part de l'UN et du parti libéral dans l'élaboration d'une politique constitutionnelle axée sur l'avenir du Québec et son désir d'épanouissement. M. Laporte insiste même auprès du gouvernement pour que le comité parlementaire de la constitution soit convoqué d'urgence.

De plus, M. Laporte a réclamé de M. Daniel Johnson qu'il invite l'Opposition à déléguer des représentants sur la délégation québécoise qui participera à la conférence interprovinciale de Toronto sur la constitution, du 26 au 29 novembre, étant donné que cette conférence doit revêtir une importance capitale qui en fera la plus stratégique depuis 1867.

Comme l'avenir du Canada sera à l'enjeu, M. Laporte prie le Premier ministre, M. Johnson, de convoquer le chef de l'Opposition, M. Jean Lesage, pour le renseigner des derniers développements survenus dans le domaine constitutionnel. Il s'agit là d'une tradition maintenue au Canada et aux Etats-Unis alors que les Premiers ministres informent les chefs d'Opposition de certains problèmes majeurs d'importance nationale.

Droit de représentation

Soulignant de plus que 47 p. 100 de la population avaient désiré confier au parti libéral le soin de doter le Québec d'une nouvelle constitution lors du vote du 5 juin 1966 il importe que ces électeurs soient représentés au sein de la délégation québécoise à Toronto où se jouera le sort du Canada de demain.

Le refus de M. Johnson d'offrir la coopération de l'UN au parti libéral dans la préparation d'une politique bipartite sur l'avenir constitutionnel du Québec constitue un geste désappointant. M. Laporte estime que l'enjeu est tel qu'il est impératif de mettre un terme aux querelles partisanes. Il importe aussi que le Québec fasse ses propositions d'une façon claire et ferme et avec le plus d'unanimité possible.

Politique libérale

Interrogé par les journalistes, le député de Chambly, M. Laporte, a soutenu que le parti libéral n'a pas opté pour une attitude négative lors de son dernier congrès. Il est vrai qu'en bloc, le congrès a rejeté le séparatisme sous toutes ses formes, mais la résolution sanctionnée réclame "positivement" une nouvelle constitution canadienne, basée sur la reconnaissance formelle de la présence au Canada, de deux nations, une nouvelle constitution québécoise, l'égalité totale des Canadiens français dans tout le Canada, une personnalité internationale pour le Québec dans les domaines de sa juridiction, une déclaration des droits des minorités et un nouveau partage fiscal.

Commentant le "Rejet du séparatisme" par le parti libéral, M. Laporte souligne qu'avec l'entrée en scène de M. Marcel Faribault, comme conseiller législatif et conseiller spécial du Cabinet, cette question ne se pose même plus pour l'Union nationale car M. Faribault, comme le parti libéral, réclame un statut particulier pour le Québec et c'est très certainement la proposition qu'avancera M. Daniel Johnson lors de la prochaine conférence interprovinciale à Toronto. M. Laporte se demande même si l'UN peut encore envisager comme option "l'égalité ou l'indépendance"... puisque l'UN semble devenir le parti politique le plus fédéraliste du Québec présentement.

Le statut particulier

Le député de Chambly estime encore que la thèse du statut particulier est la seule qui mérite d'être retenue présentement à moins que l'UN avance des arguments sérieux en soutenant une autre option. Le parti libéral s'est donné six mois pour étudier la définition du statut particulier et en soumettre les données à un congrès spécialement convoqué l'été prochain à cette fin. Jusqu'ici l'UN n'a pas encore établi de choix.

Panne d'électricité majeure à Montréal

MONTREAL (PC) — Les horloges électriques ont cessé de donner l'heure, les ascenseurs se sont immobilisés dans les maisons de commerce, les lumières se sont éteintes et la police a déclaré l'état d'urgence temporaire, hier, quand un vaste secteur de l'île de Montréal et des faubourgs a été privé d'électricité.

La panne a duré près de deux heures, mais n'a pas touché la section financière et commerciale du centre de la métropole.

Les aiguilles des horloges se sont immobilisées à 9h. 30 du matin. Les ménagères étaient en désespoir de cause devant les grille-pain froids, les lessiveuses silencieuses et les cuisinières éteintes.

Des hommes d'affaires retardataires n'ont pu utiliser leur rasoir électrique et plusieurs ont dû regagner à pied leurs bureaux à divers étages des gratte-ciel lorsque les ascenseurs se sont immobilisés.

Le travail dans des centaines d'usines s'est soudain arrêté, alors que les divers appareils alimentés par l'électricité ont été réduits au silence.

Câble rompu

La panne d'électricité a été retracée à un câble de haute résistance rompu. Ce câble à transmission de 735,000 volts relie Montréal à la gigantesque centrale du Manicouagan, à 200 milles au nord-est de Québec.

Dans les hôpitaux, on a dû avoirs recours aux générateurs d'urgence, et le métro fonctionnait au ralenti, grâce également à son service d'urgence.

L'Hydro-Québec n'a réussi à mettre au jour la source des difficultés qu'à 5h. de l'après-midi environ. La ville a été alimentée d'électricité au moyen d'autres câbles de transmission.

A 11h. 30, la situation dans la plupart des secteurs touchés était revenue à la normale, mais quelques sections sont demeurées sans électricité jusqu'après-midi.

La panne s'est répandue comme un genre de demi-cercle sur le nord-est, le nord, l'ouest et le sud-ouest de l'île.

Les services d'ordre faisaient face à la monstrueuse tâche de surveiller les banques et les maisons de finance. Un policier par chaque auto-patrouille a été affecté à la surveillance des banques qui, elles, étaient privées de leur système d'alerte.

La Sûreté municipale a également dû répondre à des appels d'urgence de tout genre. Une auto-patrouille s'est rendue en toute hâte à une maison de rapport ou une femme enceinte était prise dans un ascenseur.

Voeu des ingénieurs forestiers

Sylviculture intensive près des centres urbains

QUEBEC (PC) — La Corporation des ingénieurs forestiers du Québec demande au gouvernement provincial de favoriser la sylviculture intensive et l'aménagement intensif dans les secteurs forestiers situés dans l'attraction des centres urbains.

Cette requête est contenue dans l'une des nombreuses résolutions adoptées lors du congrès annuel de la Corporation qui a pris fin hier à Québec.

La Corporation suggère également l'organisation de forêts expérimentales pour que le Québec soit à l'avant-garde au domaine de l'exploitation forestière.

Les ingénieurs accordent d'autre part une grande importance à la protection des forêts et une des quatre résolutions adoptées en ce sens demande au gouvernement du Québec de prendre les moyens nécessaires pour former le personnel voulu pour la protection des forêts contre le feu.

Enfin, les ingénieurs forestiers attendent avec grand intérêt la publication du livre blanc sur la forêt, qui contiendra la nouvelle législation forestière du Québec, législation qui devrait entrer en vigueur en mars 1968.

Au cours d'une conférence de presse qu'ils ont donnée, le président sortant et le nouveau président de la Corporation des ingénieurs forestiers du Québec, MM. Marcel Lortie et Jean-Louis Colbert, se sont prononcés en faveur de l'organisation d'une société provinciale d'exploitation qui verrait à distribuer le bois selon les besoins des compagnies existantes.

Les ingénieurs reconnaissent de plus en plus la nécessité de s'adjoindre des économistes pour établir la rentabilité de l'aménagement et de la sylviculture et, selon M. Lortie, l'absence d'économistes dans ce secteur est une faiblesse qu'il faut combler pour la croissance future des forêts.

"On doit être de plus en plus soucieux de l'avenir de l'approvisionnement forestier en regard de l'avenir", de dire M. Lortie.

Une poubelle envoyée au maire de Toronto

MONTREAL (PC) — Des bancs de parc, des jardinières et des paniers à rebuts, d'une valeur totale de $40,000 ont commencé à quitter les îles de l'EXPO de Montréal pour retourner dans la ville de Toronto.

Les 169 objets divers ont défrayé les manchettes dernièrement, alors que Toronto refusait d'accéder à la requête du maire de Montréal, M. Jean Drapeau, qui demandait qu'on les laisse sur les îles.

Lundi, deux camions chargés ont quitté l'emplacement de l'EXPO et les voyages se poursuivront jusqu'à ce que Toronto ait réintégré ses possessions.

Un comité formé par 10 employés de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada a entrepris de recueillir les fonds nécessaires à l'achat d'un matériel de remplacement.

La semaine dernière, le maire de Toronto, M. William Dennison, recevait une poubelle en plastique d'une ménagère montréalaise, Mme Claire Rappaport, qui l'a expédiée après avoir entendu la décision du maire de Toronto.

Baisse de chômage

A la fin de décembre 1966, le chômage déclaré en Norvège se chiffrait par 18,900, soit 7,000 de moins que pour la même période l'an dernier.

Succès des cours "Mariage-Amour" de Thurso

La réponse des couples de la région de Thurso, au cours "Mariage - Amour", a dépassé toutes les espérances des organisateurs. En effet, pour la quatrième semaine consécutive, récemment, au delà de 40 couples y ont assisté.

Le Père Nazaire Auger, supérieur de la maison des Pères Eudistes, à Limbour, qui en était l'invité, a traité de la moralité conjugale.

La presque totalité de l'exposé du Père Auger a été axée sur la conscience. "Il est impossible, a-t-il dit en substance, de parler de moralité conjugale sans parler de la conscience. Le Concile a dit: "Prenez vos responsabilités", parce que la morale était trop basée sur du juridique, sur des devoirs à accomplir".

Après avoir écouté l'exposé du Père Auger, l'assistance s'est scindée en cinq comités d'étude. Ensuite, on a passé à la période réservée aux questions et réponses.

Marguerite et Jules Desjardins ainsi que Carmen et Gaétan Thibaudeau ont été choisis pour s'occuper de l'organisation locale.

Ces cours, qui se donnent tous les lundis soirs, au soubassement de l'église Ste-Maria-Goretti, de Thurso, et qui se poursuivront jusqu'au 27 novembre, sont accessibles à tous.

Appui d'un conseiller de Toronto

TORONTO (PC) — Un comité montréalais qui veut cueillir $40,000 pour remplacer les bancs et les poubelles que la ville de Toronto ramène de l'EXPO 67, recevront l'appui du conseiller municipal Ken Dear, de Toronto.

Il a déclaré qu'il travaillerait de concert avec des Montréalais qui cherchent à obtenir la somme précitée. Il n'a pas dévoilé comment il leur viendrait en aide.

EXCURSION — MONTREAL



CINERAMA
ICE CAPADES
SAMEDI 18 NOVEMBRE
DEPART de Hull, 9 h.
du 87 GEORGE, OTTAWA, 9 h. 15
RETOUR (Forum), 11 h. 30
Profitez de votre séjour à Montréal pour magasiner ou voir les attractions que vous voulez — Vous avez le choix.
PRIX: TRANSPORT SEULEMENT $5.75
TRANSPORT et CINERAMA $8.25
TRANSPORT et ICE CAPADES $9.75
TRANSPORT — CINE — ICE CAPADES $12.25
Les billets pour les attractions de 1er choix.
Pour renseignements
TOURS
FERN NADON

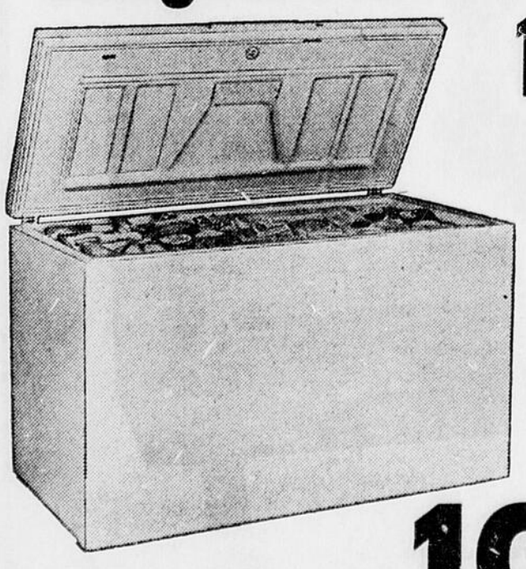


771-6641

Attention!
Chasseurs!
Ne risquez pas de perdre une partie de votre chasse... procurez-vous un de ces congélateurs AU PLUS BAS PRIX !



Congélateur "Admiral"
15 p. c.



- Contient 525 livres d'aliments parfaitement congelés
- Unité "Tecumseh" garantie pour 5 ans
- Couvercle aimanté
- Lumière pilote
- 2 paniers — 1 compartiment

Au plus bas prix... 198.88

20 pi. cu. — 700 livres 228.88
25 pi. cu. — 875 livres 258.88

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321
TERMES TRES FACILES
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES.

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. | JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington, HULL
777-1641

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau Hull — App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques
Pour achat — amélioration
Payer vos dettes!
RHEAU SEGUIN
immeubles
R. Séguin
771-7325, 684-4231

Lorsqu'il s'agit de draperies et de tapis c'est toujours chez Jacques Lamont que vous serez le mieux servi!
jacques lamont ltée
24, rue Laval, Hull 777-1657

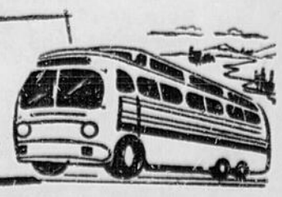
Rôti de lard frais dans l'épaule	la liv.	35c
Bacon "Thrift"	la liv.	39c
Steak de boeuf gelé	10 liv.	8.50
Quartier avant de boeuf	la liv.	39c
Quartier arrière de boeuf	la liv.	55c
Côté de jeune lard 50 à 60 liv.	la liv.	43c
Boston Blue Fish filet	5 liv.	1.69
Saucisse fraîche	3 liv	1.00
Boeuf haché	3 liv.	1.00
Saucisse hot dog	3 liv.	1.29
Lard salé	la liv.	59c
S.P. Cottage	la liv.	59c
Ailes de poulet	la liv.	29c
Poitrines et cuisses de poulet	10 liv.	4.75
Fesse de lard au complet	la liv.	53c
Graisse pure "Maple Leaf"	la liv.	19c
Oeufs, petits grade "A"	5 doz.	1.39
Tomates qualité de choix boite de 48 on.	2 pour	49c
Avec chaque commande de $15.00 un sac de patates de 50 liv. No. 1 pour		1.20

GEDEON MONETTE
124, rue Eddy, HULL
777-2400

JOURNEES D'EMPLETTES A MONTREAL
Magasinez à Montréal pour vos achats de Noël — CHOIX de 2 JOURNEES
8 et 9 DECEMBRE
L'autobus arrête au
CENTRE COMMERCIAL "FAIRVIEW"
PLAZA ST-HUBERT
RUES STE-CATHERINE et ST-LAURENT.
DEPART de HULL à 9 h. a.m.
RETOURS

	8 déc.	9 déc.
Ste-Catherine - St-Laurent	8 h. 00 p.m.	5 h. 00 p.m.
Plaza St-Hubert	8 h. 30 p.m.	5 h. 30 p.m.
Centre Fairview	9 h. 00 p.m.	6 h. 00 p.m.

PRIX: $5.50
Pour informations
TOURS
FERN NADON



771-6641

Le développement des services d'éducation est le problème majeur

MONTREAL (PC) — M. Jean-Marie Beauchemin, sous-ministre associé de l'Education, a déclaré hier à Montréal que le développement des services d'éducation à tous les niveaux constituait le problème majeur auquel les gouvernements devaient faire face de nos jours.

M. Beauchemin, qui s'adressait alors aux personnes présentes à la collation des grades au collège Loyola, a dit que l'éducation et la politique avaient été complètement séparées dans le passé "et que ceci avait conduit à un état de quasi anarchie dains le domaine de l'éducation".

Il a demandé que les fonds publics destinés actuellement aux fins de l'éducation soient substantiellement augmentés.

La formation universitaire, a dit M. Beauchemin, n'est plus considérée le privilège de quelques-uns "mais le droit d'un grand nombre".



DES MANIFESTANTS QUI N'EN SONT PAS — Que font ces gens, selon vous ? Sont-ce des grévistes en colère ? S'agit-il d'une autre manifestation contre la guerre au Vietnam ? Non, mais la conséquence de l'une d'elles. Regardons de plus près ce qui s'y passe. Ces hommes, contrairement à ce que nous pensons, transportent une baie vitrée de 12 pieds de long destinée à remplacer celle que des manifestants ont fait voler en éclats dimanche alors qu'ils protestaient contre la guerre au Vietnam devant l'ambassade américaine de Londres.

(Téléphoto PC)

$590,000 pour la nationalisation des deux compagnies

MONTREAL (PC) — L'Hydro-Québec a annoncé, mardi, qu'elle avait acheté les deux dernières compagnies privées d'électricité de la province au coût de $590,000.

Les deux compagnies — l'Electrique de Mont-Laurier et l'Electrique de Ferme-Neuve assurent leurs services dans la région de Mont-Laurier et desservent un nombre total d'environ 2,600 clients.

Elles étaient les seules compagnies d'électricité que l'Hydro-Québec n'avaient pas achetées en 1963, lors de la nationalisation de l'électricité dans la province. Les actionnaires des deux compagnies avaient alors refusé l'offre faite par l'Hydro.

L'Hydro - Québec a révélé qu'elle avait acheté les deux petites firmes aux mêmes prix qu'elle avait offert pour leurs actions en 1963, plus les intérêts.

Cérémonie aux morts, à Hull, dimanche

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, prendra la parole à la cérémonie au cénotaphe du Manège militaire de Hull, boul. Taché, à trois heures dimanche après-midi pour commémorer le Jour du souvenir, anniversaire de l'Armistice de la Première Guerre mondiale.

Après le chant du "O Canada" et la récitation des prières par Mgr Adéodat Chaloux et le rév. L. K. McKeown, il y aura la sonnerie aux morts et la déposition de couronnes de fleurs.

La cérémonie se terminera par le chant du "God Save the Queen", et un défilé d'honneur.

A 2 h. 30 dimanche après-midi, le cortège se mettra en branle à partir de l'angle des rues Leduc et Wellington, à Hull, pour se diriger vers le Manège militaire.

Le Jour du souvenir entend aussi rendre hommage aux soldats décédés durant la Seconde Guerre mondiale et la guerre de Corée.

COURS
pour devenir
ANNONCEUR
DE RADIO
Débutant le 14 nov.
Informations: 771-4121
entre 9 a.m. et 5 h. p.m.

Plus de 50 concessionnaires "PAL"
SONT MIEUX EQUIPES AFIN DE VOUS MIEUX SERVIR

BOIS ET MATÉRIAUX • LUMBER AND BUILDING SUPPLIES • PAL

Spéciaux de novembre
EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

LAINE ISOLANTE
Versée à la main . . . . . le sac 1.17
2" x 15" x 90' . . . . . le sac 3.99
3" x 15" x 60' . . . . . le sac 3.99

TUILES À PLAFOND
Finies unies et embouvetées
½" x 12" x 12" la tuile 10⅛c

PORTES D'ALUMINIUM
1¼" x 2'-8" x 6'-8"
1¼" x 2'-10" x 6'-10"
Seulement 27.99 la porte

IMITATION DE BOIS
"Pioneer" — Chêne — Frêne — "Hickory"
Feuille de 4' x 8" la feuille 3.49

SOUVENEZ-VOUS que 9 fois sur 10, vous obtiendrez autant et même mieux de tous vos concessionnaires de bois "PAL"

Voyez votre marchand "PAL" le plus près de chez vous.

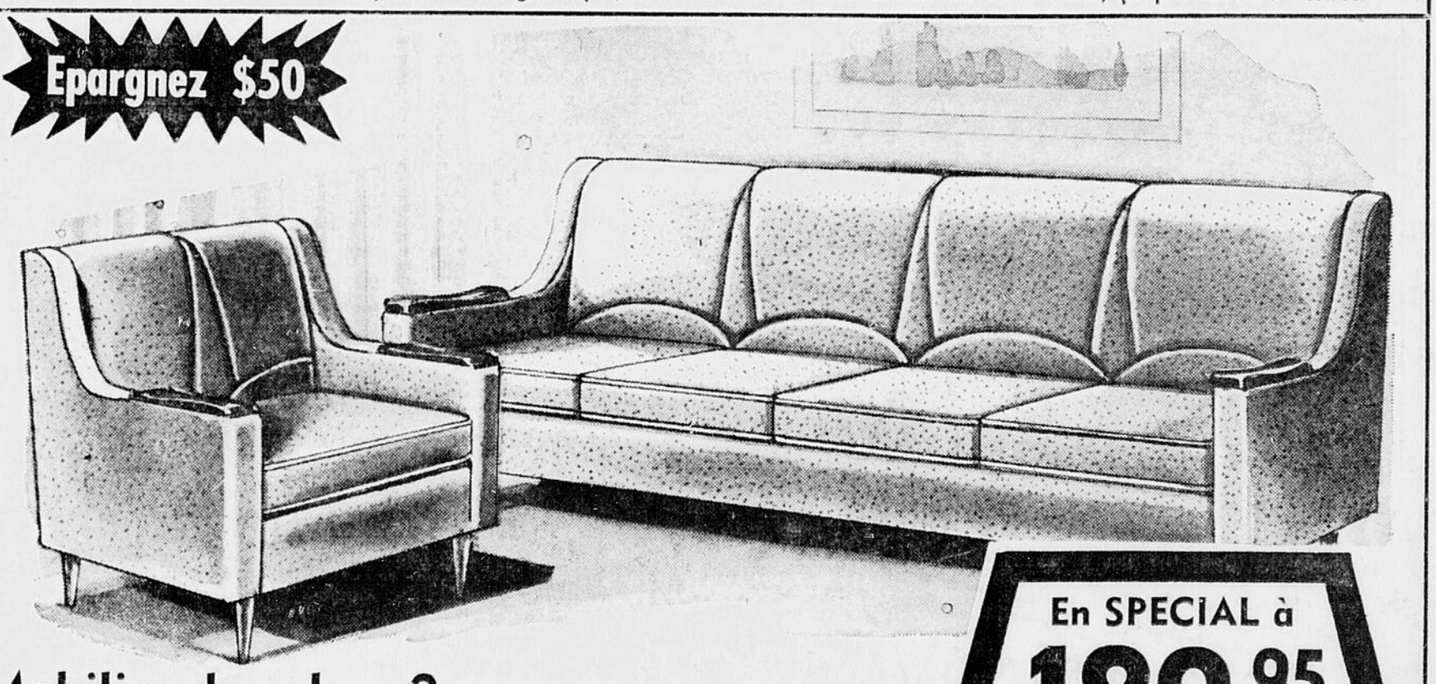
ALMONTE, Ont. — N. T. Sadler Ltd. — Tél.: 256-3643
AVONMORE, Ont. — E. M. Miller — Tél.: 346-5658
AYLMER, Qué. — Aylmer Building Supplies — 4, rue Main — 684-3275
BOURGET, Ont. — Matériaux Gauthier — Tél.: 46
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Smith Bros. — Tél.: 25
CRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd. — 987-2802
EGANVILLE, Ont. — R. G. Reinke Sons Ltd. — 628-2017
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd. — 300 ch. Montréal — Tél.: 746-4633
FORT COULONGE, Qué. — Art T. Beaulieu Enrg. — Rue Principale — Tél.: 82
GRACEFIELD, Qué. — Oscar Lafrenière et Fils — 463-2858
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée — 275, boul. St-Joseph — 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée — 35, rue Mangin — 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée — Distributeur régional — 5 boul. Montclair — 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée — 63, rue St-Florent — Tél.: 771-6247
LADYSMITH, Qué. — Henry Krose & Sons — Tél.: 664-S-2-2
MANIWAKI, Qué. — Matériaux Gendron Lumber — Route no 11 — 449-1611
MANIWAKI, Qué. — J. O. Hubert Ltée — Rue Principale — 449-3131
MASSON, Qué. — Mercier Lumber — Route 35 — Tél.: 986-3103
NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué. — Joseph Allaire Enrg. — Rue Principale — Tél.: 767-2212
POLTIMORE, Qué. — McClelland Building Supply — Tél.: 457-2212
PRESCOTT, Ont. — H. A. Clarke Building Products — 925-2335
QUYON, Qué. — McCann Building Supply — Tél.: 225
ROCKLAND, Ont. — MARTIN FRERES — 161 Laurier — Tél.: 762-5228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Théo Charron — 26 Ste-Julie — Tél.: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S Home Supply — Rue Principale — Tél.: 647-2430
SMITHS FALLS, Ont. — Falls Lumber — Ch. Lombardy — Tél.: 283-4411
WINCHESTER, Ont. — H. S. Lannin Ltd. — Rue Mill — Tél.: 774-2637

Legaré

Embellissez votre Salon pour les Fêtes
Utilisez notre plan mise de côté

Moyennant un léger dépôt, nous réserverons tout article de votre choix, jusqu'à la date désirée.

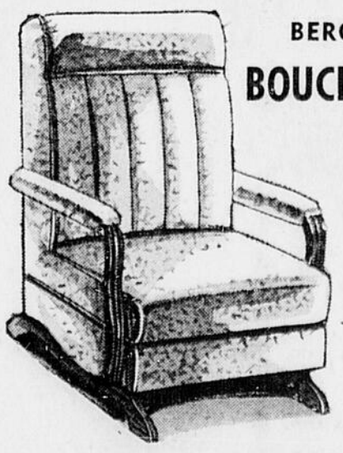
Epargnez $50



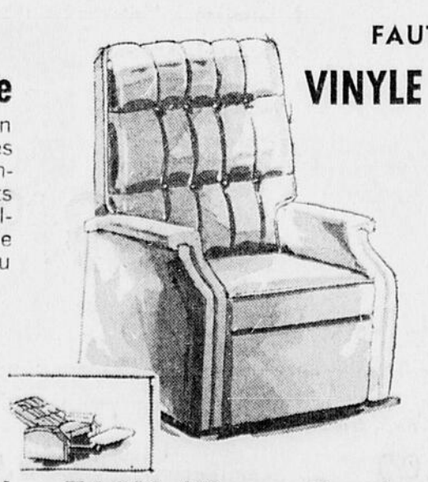
Mobilier de salon, 2 morceaux
STYLE MODERNE A HAUT DOSSIER
Sofa à 4 coussins et fauteuil assorti recouverts d'un riche bouclé texturé dans une belle sélection de teintes. Coussins de housse réversibles. Dossiers à motif également rembourrés de mousse. Bois apparent fini noyer de bel aspect.

En SPECIAL à 189.95
$2 PAR SEMAINE

PAS DE DEPOT — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER SI DESIRE
DÉTAILS COMPLETS DU MODE DE FINANCEMENT, DISPONIBLES À CHAQUE SUCCURSALE — (TAXE DE VENTE PAYABLE À L'ACHAT)

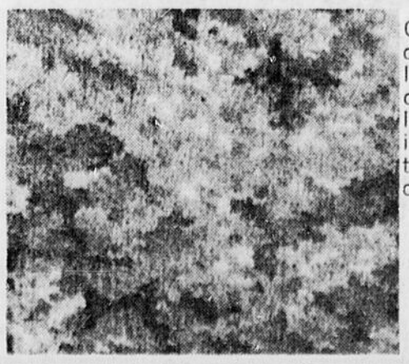


BERCEUSE A PLATE-FORME
BOUCLE DE NYLON durable
Voici la chaise idéale pour un vrai confort. Dossier à rayures et siège généreusement rembourré de mousse et ressorts spiraux. Bouclé de nylon multicolore très durable dans le bleu royal, or, rouille, rouge feu ou doré.
EN SPECIAL A 49.95



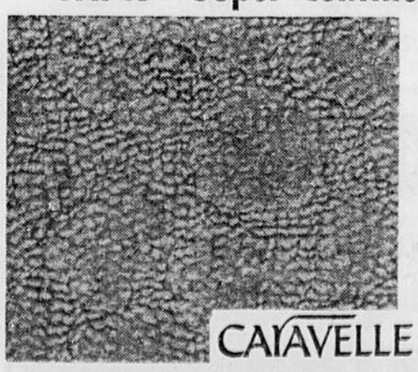
FAUTEUIL INCLINABLE
VINYLE extensible lavable
Installez-le à la position désirée et relaxez. Confort suprême grâce au moelleux dossier capitonné genre oreiller, rembourré de mousse. Vinyle extensible facile d'entretien dans un beau choix de couleurs.
EN SPECIAL A 44.95

CARPETTES AXMINSTER durables, 9' x 12'



Carpettes "Harding" tissées d'un mélange spécial de laine et de fibres synthétiques vous assurant une plus longue durée et une valeur insurpassable. Choix de patrons et couleurs: rouge oriental, beige, or et vert.
EN SPECIAL A 79.95

TAPIS "Super Continental" 100% nylon



Tapis fait de nylon à filaments continus de DuPont "501" arborant un patron sculpté et endos de jute doublé. Il incorpore tous les avantages de la fibre en nylon. Quatorze brillantes teintes au choix.
EN SPECIAL A 8.33 la verge carrée

Legaré

MAGASINEZ EN TOUTE AISANCE LES JEUDIS et VENDREDIS JUSQU'A 9 HEURES P.M.
75, rue Principale Tél. 777-1222-1593
Quatre étages pour faciliter votre magasinage !
Achetez en toute confiance ! Service et satisfaction garantis !
Plus de 90 magasins au Québec pour mieux vous servir — Etabli en 1877

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆

Le Canadien au 5e rang

Mikita permet au Chicago de vaincre le Tricolore

CHICAGO (PA) — Deux buts de Stan Mikita et un de Pit Martin ont permis aux Black Hawks de Chicago de vaincre les Canadiens de Montréal 3-2 hier soir.

C'était seulement le troisième triomphe des Hawks cette saison et le premier en cinq matches devant leurs partisans.

Les Canadiens sont ainsi tombés au 5e rang dans la Division Est de la LNH.

Robert Rousseau a ouvert le pointage au tout début du second engagement lorsqu'il a déjoué Denis Dejordy après avoir enlevé la rondelle à Mikita lors d'une mise au jeu.

Mikita a égalé les chances quelques minutes plus tard en déjouant Lorne Worsley avec l'aide de Doug Mohns, puis Martin a profité d'une aide de Bobby Hull pour donner l'avantage aux locaux dans la même reprise.

Mikita a réussi le but victorieux à 18:22 de la dernière période avec l'aide de Pat Stapleton et Gilles Tremblay a réduit la marge avec un but à 19:00 minute.

Les Canadiens ont perdu les services de John Ferguson pour plusieurs matches lorsque ce dernier s'est fracturé la main droite dans une bagarre avec Wayne Maki dans le premier engagement.

Sommaire

Première période

Aucun but.

Punitions — Ferguson, Maki, mineure, majeure, 8.50.

Deuxième période

1—Montréal, Rousseau 0.15
2—Chicago, Mikita 2.51
(Mohns, Pilote)
3—Chicago, Martin 16.32
(Nesterenko, R. Hull)
Aucune punition.

Troisième période

4—Chicago, Mikita 18.22
(Stapleton)
5—Montréal, G. Tremblay 19.00
(Richard, Cournoyer)
Aucune punition.

Lancers

Montréal	8	12	10	—30
Chicago	4	11	6	—21

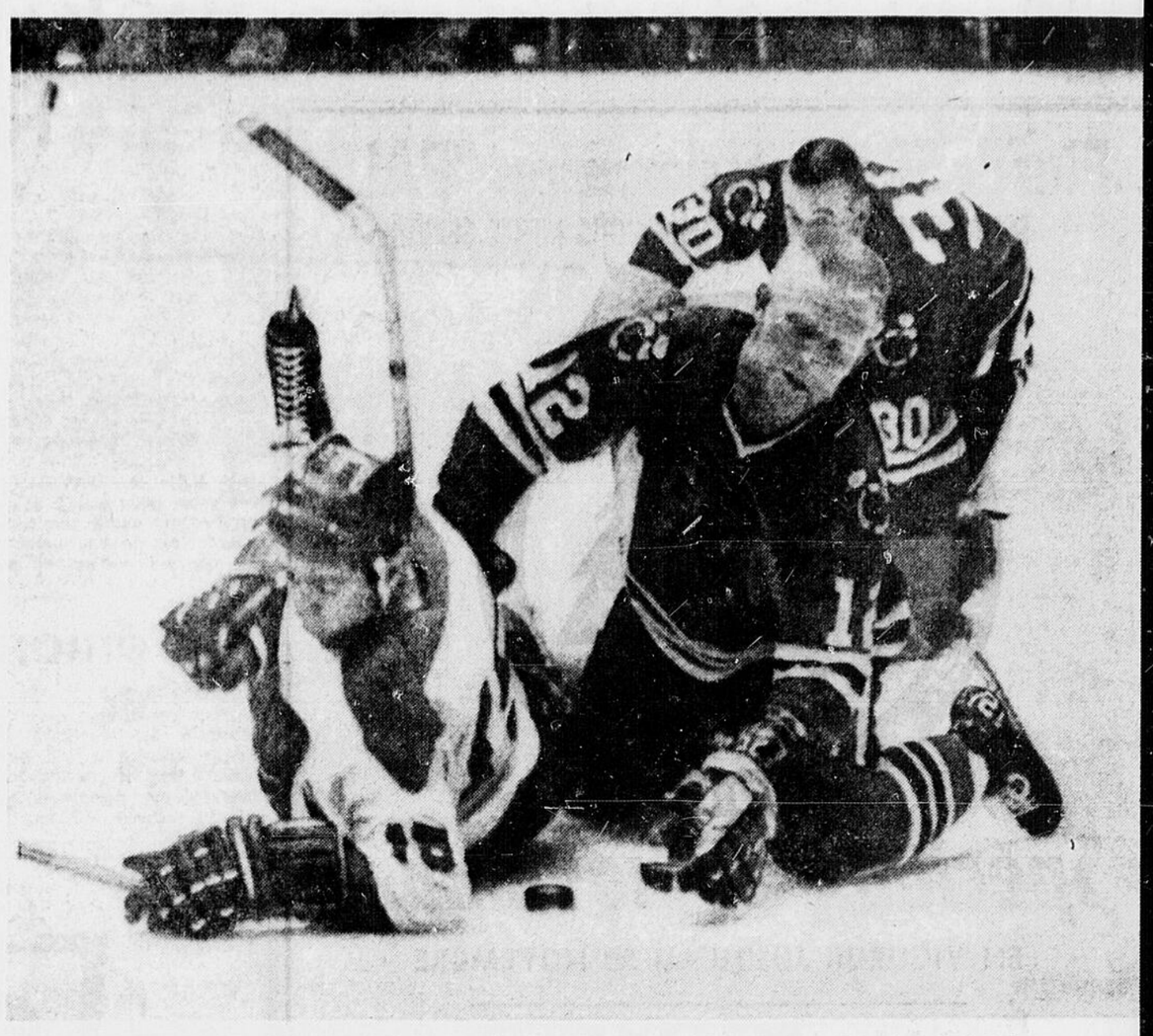
Assistance: 16,666

Les compteurs

Bobby Hull a récolté une passe hier soir et il est maintenant seul en tête des compteurs de la Nationale avec 17 points, un de plus que le total de Gordie Howe et deux de plus que celui d'Yvan Cournoyer qui a lui aussi récolté une passe. Howe ne jouait pas hier soir.

Il n'y a pas eu d'autres changements à la liste des meilleurs compteurs.

B. Hull, C	11	6	17	8
Howe, D	10	6	16	11
Cournoyer, M	7	8	15	0
Bathgate, Ptt	8	6	14	5
Stanfield, B	4	10	14	0
Keon, T	4	10	14	0
Ratelle, N.Y.	3	11	14	0
McKenzie, B	2	12	14	12
Hicke, O	6	7	13	12
Gilbert, N.Y.	3	10	13	0
Delvecchio, D	1	12	13	2



UN JEU DEFENSIF — Pat Stapleton, (12), des Black Hawks de Chicago, se prépare à saisir un disque égaré alors qu'il bataille en compagnie de Bobby Rousseau, des Canadiens de Montréal, pour l'obtention du disque durant la première période de la joute présentée à Chicago, mercred soir. A l'arrière-plan, on peut voir le gardien Denis DeJordy qui surveille de très près le jeu. Les Hawks ont remporté une victoire de 3-2 pour leur troisième victoire de la saison (Photo PA)

Minnesota déclasse St-Louis

MINNEAPOLIS (PA) — Les North Stars de Minnesota ont affiché leur meilleure tenue offensive de la saison hier soir en écrasant les Blues de St-Louis 5-1 dans un match de la LNH.

Dave Ballon a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Bob Woytowich récoltait trois aides.

La victoire a permis aux Stars de rejoindre Philadelphie au 3e rang de la Division Ouest.

Jim Roberts a privé Cesare Maniago d'un blanchissage à 14:38 de la dernière période.

Masterson, Ray Cullen, pendant une punition rivale, et Mike McMahon, avec son premier but sous la grande tente, ont également pris Glenn Hall en défaut au profit des Stars.

Sommaire

Première période

1—Minnesota, Balon 10.46
(McCord)
2—Minnesota, Cullen 19.24
(McDonald, Woytowich)
Punitions — Harris 9.08, Taylor 12.34, Picard 17.27.

Deuxième période

3—Minneapolis, Balon 6.34
(Woytowich, Boudrias)
Punition — Connely 16.57.

Troisième période

4—Minnesota, Masterton 7.50
(Woytowich, Goldsworthy)
5—St-Louis, Roberts 14.38
(Schock, R. Picard)
6—Minnesota, McMahon 16.53
(MacDonald, Cullen)
Punitions —Hucul 15.29, Taylor 18.03.
Assistance: 7,594.

Deux buts de Sanderson

Boston gagne facilement, 6-3

NEW YORK (PA)—La recrue Derek Sanderson a compté deux buts dont l'un pendant une punition à sa propre équipe, en conduisant les Bruins de Boston à un gain de 6-3 sur les Rangers de New York hier soir.

Ken Hodge et Johnny Bucyk avaient donné une avance de 2-0 aux Bruins avec deux buts dans l'intervale de 43 secondes au cours de la première période.

Vic Hadfield a ensuite réduit la marge des visiteurs avec l'aide de Rod Gilbert au début du deuxième engagement, mais le but de Sanderson, pendant une punition à un coéquipier, a reporté la marge à deux points dans cette reprise.

Sanderson, Bobby Orr et Tommy Williams ont ajouté des filets au profit des visiteurs dans le dernier engagement tandis que Hadfield et Phil Goyette répliquaient pour les locaux.

Sommaire

Première période

1—Boston, Hodge 6.45
(Esposito)
2—Boston, Bucyk 7.29
(Stanfield, McKenzie)
Punitions — McKenzie 7.48, Fleming 11.03, Fleming, Green mineures, majeures, 13.21.

Deuxième période

3—New York, Hadfield 2.05
(Gilbert, Ratelle)
4—Boston, Sanderson 9.07
(Westfall)
Punitions — Awrey 8.00, 14.31, Seiling 15.23.

Troisième période

5—Boston, Sanderson 0.06
(Shack, Sanderson)
6—New York, Hadfield 4.56
(Marshall, Gilbert)
Punitions — Fleming, Cheever, Smith 3.19, Neilson 7.18, Shack 10.03, Giacomin 13.10.
7—Boston, Orr 8.40
(Hodge, Esposito)
8—New York, Goyette 10.44
(Howell, Nevin)
Boston 11 11 9—31
New York 13 10 16—39
9—Boston, Williams 12.26
Assistance: 14,281.

Pittsburgh et Flyers annulent

PITTSBURGH (PA)—Ab McDonald a compté à moins de cinq minutes de la fin du match hier soir en permettant aux Penguins de Pittsburgh d'annuler 1-1 avec les Flyers de Philadelphie.

Le but de McDonald, sur le retour d'un lancer d'Andy Bathgate, a couronné les efforts des Penguins qui avaient déjà lancé à six reprises sur Bernard Parent pendant un jeu de puissance.

Les Flyers ont raté une chance de l'emporter quelques minutes plus tard lorsque le lancer de Gary Peters a frappé la barre horizontale des filets.

Les Penguins ont ainsi conservé le 2e rang dans la Division Ouest, un point en avant des Flyers.

Bill Sutherland avait procuré un avantage de 1-0 aux Flyers en prenant le retour d'un lancer de Lou Angotti dans la 2e période.

Parent a exécuté 41 arrêts dans la cage des Flyers tandis que Les Binkley brillait, notamment aux dépens de Wayne Hicks et Léon Rochefort, avec un total de 40 arrêts.

Sommaire

Première période

Aucun but.
Punitions — McCallum 3.59, Blackburn 13.08, Van Impe 16.11.

Deuxième période

1—Philadelphie, Sutherland 14.10
(Angotti)
Punitions — Watson, Konik 12.58, Van Impe 14.01, Stratton 19.14.

Troisième période

2—Pittsburgh, McDonald 15.08
(Bathgate, Speer)
Punition — Van Impe 13.21.

Lancers

Philadelphie	15	18	8	—41
Pittsburgh	7	18	17	—42

Le hockey

Ligue nationale

Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	8	4	1	52	28	17
New York	6	3	3	40	31	15
Boston	6	2	2	40	26	14
Détroit	6	5	1	41	42	13
Montréal	5	4	3	26	28	13
Chicago	3	7	2	28	46	8

Division de l'Ouest

Los Angeles	6	4	3	41	41	15
Pittsburgh	5	6	2	32	31	12
Phila.	4	4	3	21	23	11
Minnesota	4	4	3	27	31	11
St-Louis	3	6	2	23	28	8
Oakland	2	9	3	30	46	7

Mercredi

Montréal 2, Chicago 3
Toronto 6, Oakland 1
Boston 6, New York 3
Philadelphie 1, Pittsburgh 1
St-Louis 1, Minnesota 5

Jeudi

Toronto à Los Angeles
Pittsburgh à Détroit

Ligue américaine

Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Springfield	7	2	0	40	23	14
Hershey	5	4	1	45	34	11
Providence	5	7	1	46	59	11
Baltimore	3	6	1	30	35	7

Division de l'Ouest

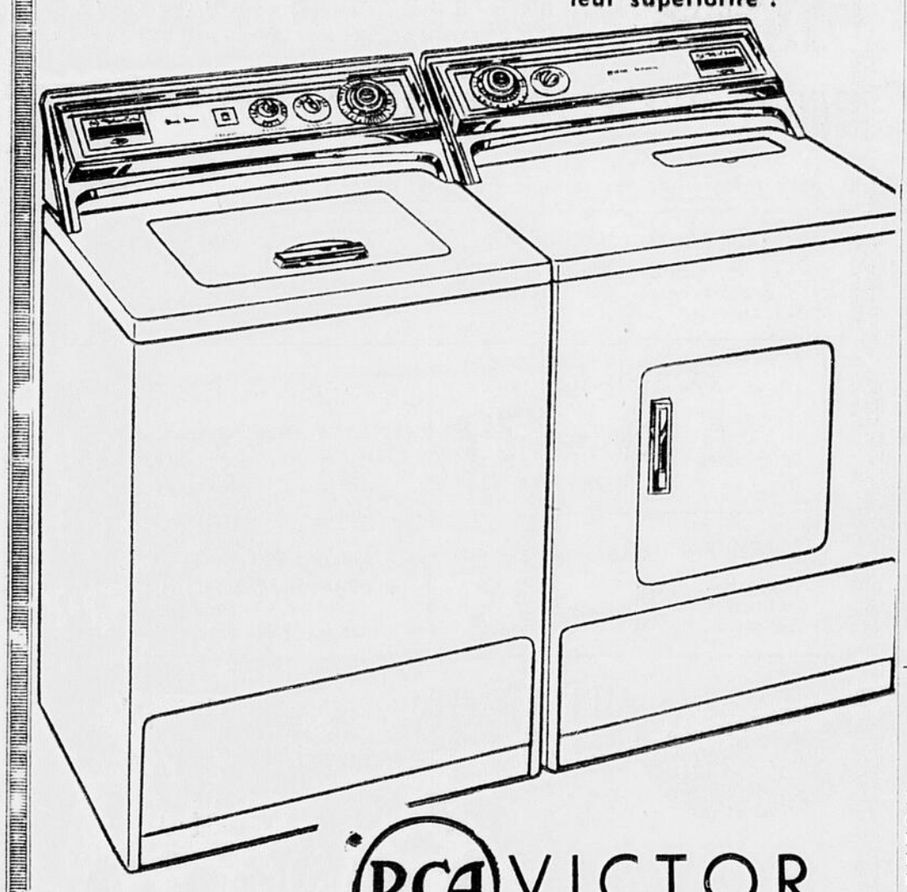
Cleveland	9	2	0	38	28	18
Buffalo	5	6	0	41	44	10
Québec	5	6	0	43	39	10
Rochester	4	5	2	40	45	10

Mercredi

Springfield 2, Hershey 1
Rochester 1, Providence 6

COMPAREZ

les appareils RCA VICTOR avec ceux que vous voudrez . . . PAQUIN vous prouvera leur supériorité !



RCA VICTOR

COMPAREZ CES CARACTERISTIQUES :

Laveuse 700
- Choix de 4 cycles; super-lavage; normal, doux, lavez-portez
- Super-lavage pour vêtements très sales
- Choix de 5 températures d'eau
- Choix de 3 niveaux d'eau
- Filtre à charpie automatique.

LAVEUSE 299.00

Sécheuse 700
- Choix de 6 degrés de chaleur
- Soins spéciaux pour vêtements à "pressage permanent"
- Lumière à l'intérieur du baril
- Lampe ultra-violette
- Elément ultra-rapide de 5,600 watts.

SECHEUSE 209.00

SPECIAL, LA PAIRE... $488

Ne manquez pas de voir les appareils "Custom 600" conçus pour les gens qui veulent économiser davantage

LAVEUSE ..... 268.00 SECHEUSE 168.00

"MEUBLES DE QUALITE DEPUIS 4 GENERATIONS"

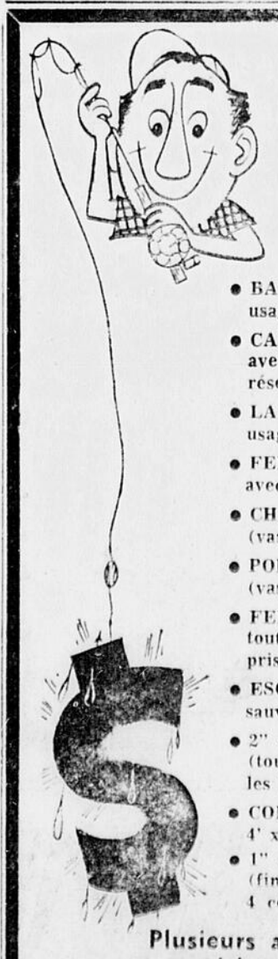
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.

Paquin LTÉE

Jusqu'à 36 mois pour payer

• 80, rue Eddy, HULL 777-2761

• 59, ch. Montréal, EASTVIEW 745-9646



ATTRAPER DE VERITABLES AUBAINES

- BAIGNOIRES usagées ..... $10 chacune
- CABINETS D'AISANCES usagés, avec réservoir $15 chacun
- LAVABOS usagés ..... $5 chacun
- FENETRES usagées avec contre-fenêtres $10 et plus
- CHASSIS usagés (vaste assortiment) 25¢ et plus
- PORTES usagées (vaste assortiment) $1 et plus
- FENETRES en luminium, usagées, tout compris. De $8 à $12 chacune
- ESCALIERS de sauvetage usagés 2.50 la marche
- 2" x 4" neufs (toutes les les longueurs) 5½¢ le pied courant
- CONTREPLAQUE 4' x 4' x ⅜" neuf 1.25 chacun
- 1" x 6" neufs, en épinette (finis des 4 côtés) 4¼¢ le pied courant

Plusieurs autres articles en stock et matériaux de consruction NEUFS et D'OCCASION

SEULEMENT 600 PIEDS DU NOUVEAU CENTRE ST-LAURENT.

GRATUIT . . . Café servi tous les jours

TEPERMAN

ONTARIO'S LARGEST USED LUMBER DEALER

1097 OGILVIE RD., CYRVILLE
Just East of St. Laurent Blvd.
749-1318
OTTAWA

Si engagé, composez 745-1513

Ouvert de 7h. 30 a.m. à 5h. p.m., lundi au vendredi le samedi, de 7h. 30 a.m. à midi.

VENTE

70e anniversaire

SE TERMINE SAMEDI !

SOULIERS D'AUTOMNE-HIVER

RABAIS 10% à 25%

STOCK REGULIER
Valeurs 14.95 à 29.95

SOULIERS FINS DE SERIES

Valent jusqu'à 24.95. Maintenant ..... ½ PRIX

HEURES D'AFFAIRES
OUVERT LUNDI A SAMEDI, 9 h. a.m. à 6 p.m.
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Stationnement gratuit au parc municipal

credico

Detellier

142 RIDEAU (près Nicholas) OTTAWA

Agents des souliers Ritchie McHale, Slater MacFarlane

VOYEZ LE SENSATIONNEL

HOCKEY JUNIOR "A"

LES MARLBOROS de TORONTO

contre les

OTTAWA 67's

DEMAIN SOIR

Aréna de Hull, 8h.

SIEGES RESERVES $2.50
SIEGES RESERVES $2.00
ENTREE GENERALE $1.50
ETUDIANTS $1.00

PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS DES MAINTENANT AU

Magasin Canadian Tire

LE PLUS PRES
OU AU CONTROLE DE L'ARENA DE HULL

Les critiques silencieux

Malgré la tenue quelque peu désappointante des Riders

Les gérants d'estrade ont surpris en gardant le silence cette saison en dépit de la tenue quelque peu désappointante des Rough Riders d'Ottawa dans la Conférence de football de l'Est.

Car, même si le Riders ont présenté une fiche de 9-4-1, ils ont terminé au second rang et les amateurs locaux semblent considérer cette position finale comme désappointante.

Les Riders ont compté 337 points en 14 matches, soit 60 de plus que l'an dernier avec une fiche de 11-3, et la défensive a alloué 270 points, soit seulement 30 de plus qu'en 1966.

Mais l'équipe, qui avait fini avec une avance de quatre points sur Hamilton l'an dernier, a dû se contenter du 2e rang, à un point des Tiger-Cats.

Afin de répéter leur exploit de l'an dernier, soit de triompher du Hamilton en finale, les Riders devront d'abord éliminer les Argos de Toronto en demi-finale dimanche à Ottawa.

Cette tâche semble facile si l'on s'en remet au calendrier de la saison, où les Argos, ont récolté cinq gains et un match nul, mais le pilote Frank Clair respecte beaucoup l'offensive terrestre des Argos.

Critiques

Au cours des saisons antérieures, les critiques s'en donnaient à coeur joie à chaque occasion même si Clair en est à sa 12e saison aux rênes des Riders et si son contrat n'expire pas avant quatre autres années.

Il y a à peine deux ans, Clair a été le centre d'une chaude controverse lorsque Ottawa a fini au deuxième rang, derrière Hamilton, pour la 5e saison consécutive, après avoir perdu six de ses huit derniers matches pour une fiche de 7-7.

A la suite du revers des Riders aux mains des Cats dans les séries 1965, les rumeurs voulaient que Clair soit congédié même si son contrat de trois ans n'expirait pas avant la saison suivante.

Mais Clair, qui s'était abstenu de tout commentaire, a réduit ses critiques au silence en 1966 avec un premier rang et un triomphe écrasant de 72-17 dans les deux matches de la finale aux dépens des Cats.

Ce triomphe avait fait naître un optimisme sans borne chez les supporteurs des Riders, qui rêvaient d'un autre premier rang cette saison, mais les amateurs n'avaient pas tenu compte de la façon dont Hamilton s'était renforcé avec des joueurs d'expérience plutôt que des recrues.

Les Riders ont également effectué quelques changements surtout en raison de la tenue impressionnante des recrues. Ted Watkins, ailier étoile de la CFE, a ainsi perdu son poste au jeune Margene Adkins. Le secondeur de ligne Jim Conroy, étoile canadienne, a été supplanté par Wayne Giardino et le centre-arrière Jim Dillard a cédé sa place à Rick Black, un Canadien qui avait impressionné la saison précédente comme substitut.

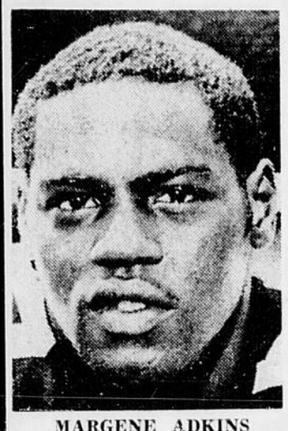
Adkins a fait rapidement oublier Watkins, qui s'est révélé une étoile avec Hamilton et Giardino a été choisi la recrue de l'année dans l'Est tandis que Conroy réchauffait le banc.

Mais Black a subi une blessure au début de la saison, après le départ de Dillard pour Toronto, et Clair a dû le remplacer par le demi défensif Don Gilbert à l'offensive.

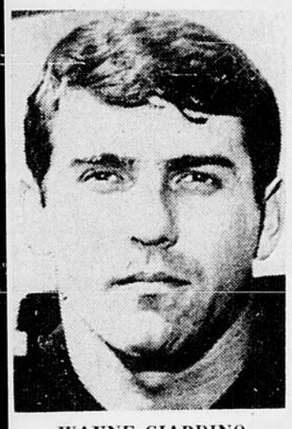
Ken Lehman, étoile défensive de la LCF en 1966, a été handicapé par les blessures pendant la saison et n'a retrouvé sa forme qu'à la fin du calendrier régulier, si bien qu'on compte beaucoup sur lui dans les séries éliminatoires.

Trois autres joueurs défensifs se remettent de blessures qui nuisent à leur rendement, soit les demis Bill Cline et Bob O'Billovich ainsi que le bloqueur Ted Collins.

Les critiques ont peut-être tenu compte de ces facteurs même si Clair n'invoque aucun alibi et s'attend toujours à voir ses protégés triompher.



MARGENE ADKINS



WAYNE GIARDINO

Les Argonauts de Toronto soignent leurs blessures

TORONTO (PC) — La fierté et le courage n'ont pas suffi aux Argonauts de Toronto pour participer aux séries éliminatoires de la Conférence de l'Est pour la première fois en cinq ans.

Ils ont eu besoin de 35 milles de bandages et ruban gommé au cours des 14 matches du calendrier régulier, tout en gagnant le plus grand nombre de verges au sol, soit 2,171, dans la CFE.

L'homme responsable de la tenue des Argos est nul autre que l'entraîneur Mert Profit, qui soignent encore les blessés en vue de la demi-finale-suicide à Ottawa dimanche prochain.

Profit a également réussi à remettre Norm Stoneburgh sur pied pour le match dominical et soigne présentement le quart Wally Gabler, le centre-arrière Jim Dillard et le demi Bill Symons.

Stoneburgh, qui n'a pu s'aligner contre Hamilton dimanche dernier à cause d'un malaise au dos, est revenu à l'entraînement hier.

Gabler et Symons ont subi des blessures aux côtes dimanche dernier et Dillard a été blessé à un genou, mais les trois joueurs seront au poste à Ottawa.

Match télédiffusé

Le réseau national de CTV télédiffusera le match à partir de 2h. pm..

Chaque membre de l'équipe gagnante récoltera $400 et chaque joueur du club perdant, $300.

De plus, chaque joueur gagnant recevra $600 même s'il subi l'élimination devant Hamilton dans la finale de deux joutes au total des points, total qui sera porté à $700 en cas de victoire.

En somme, les gagnants de dimanche sont assurés d'au moins $1,000 chacun ou de $1,100 s'ils représentent l'Est dans la classique de la coupe Grey à Ottawa le 2 décembre.

Jackie Parker embauché comme instructeur adjoint des Lions

VANCOUVER (PC) — Jackie Parker, un des grands joueurs de champ-arrière du football professionnel canadien, a été embauché hier à titre d'adjoint à l'instructeur en chef Jim Champion, des Lions de la Colombie-Britannique.

Parker, âgé de 35 ans, qui a aidé les Eskimos d'Edmonton à remporter trois coupes Grey consécutives, de 1954 à 1956, se joindra immédiatement à l'équipe de la Ligue canadienne de football.

Sa première tâche, avec l'équipe qui a terminé au dernier rang de la division Ouest de la LCF, sera de dénicher quelques bons talents canadiens et américains.

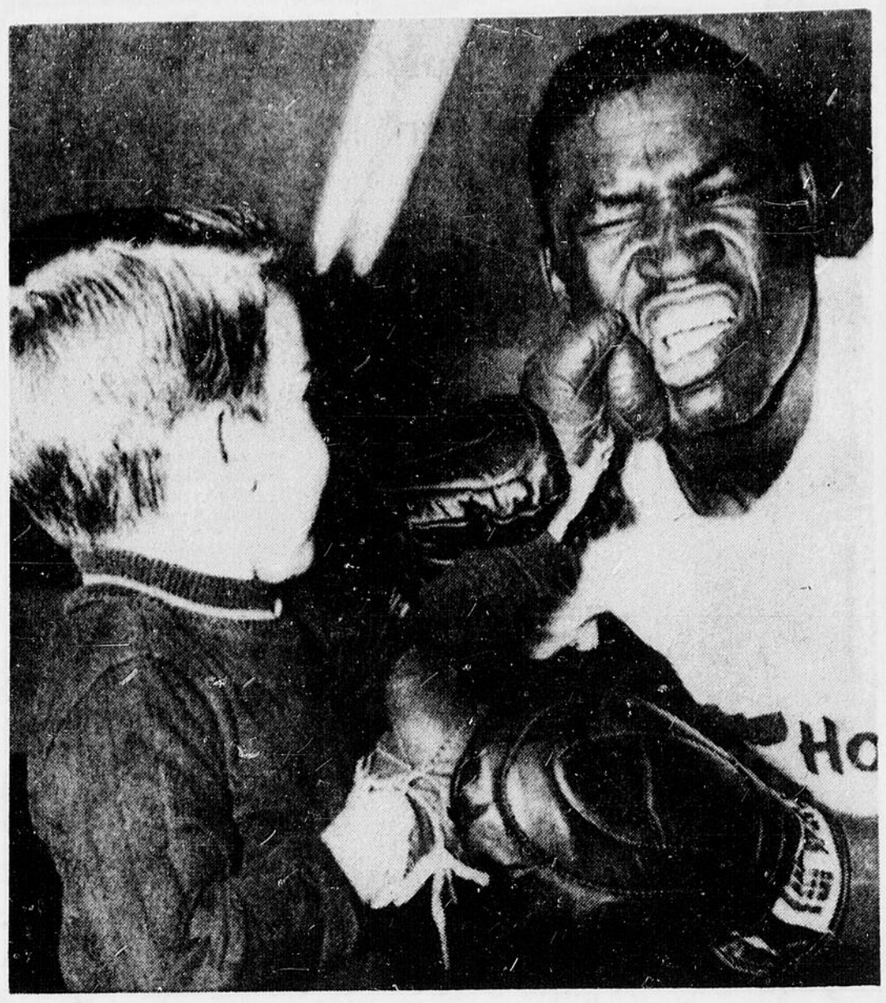
Au cours de sa carrière de joueur proprement dit, Parker a remporté le trophée Schenley, accordé annuellement au meilleur joueur de la ligue, à cinq reprises et fut choisi huit fois d'affilée sur l'équipe d'étoiles de la LCF.

En 13 saisons avec Edmonton et les Argonauts de Toronto, il a compté 744 points. Il s'était joint aux Argos, en 1963, mais dut abandonner le football en 1966 à cause d'une vieille blessure au genou.

Il a ensuite dirigé les Rifles de Toronto, de la Ligue continentale avant de résigner, tôt cette saison.

Sport en bref

LAS VEGAS (AFP)—Le Nigérien Dick Tiger, champion du monde des poids mi-lourds, et l'Américain Roger Rouse ont signé, vendredi, le contrat les engageant à s'affronter le 17 novembre à Las Vegas, titre du premier nommé en jeu. Le décompte des points sera effectué par trois juges tandis que l'arbitre n'aura pour tâche que de diriger le match.



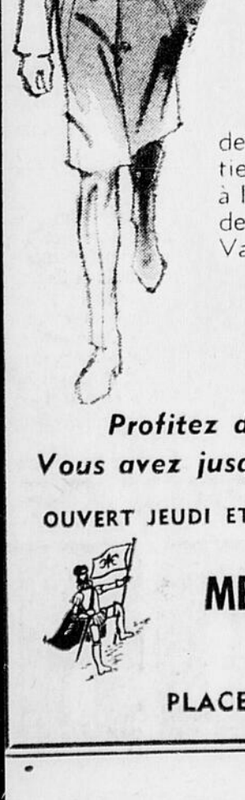
UN DUR COUP — Ce ne fut pas une trop épuisante période d'entraînement, mais le champion mondial mi-lourd Dick Tiger présente tout de même un très intéressant spectacle pour le jeune Jerry Cline, âgé de cinq ans, lors d'un exercice, qui a eu lieu à Las Vegas. Tiger poursuit son entraînement pour la défense de son championnat le 17 novembre courant contre Roger Rouse.

(Photo PA)

Spéciaux de novembre

L'hiver approche à grands pas, avec le froid et le temps des réceptions. Profitez de l'offre de la Mercerie Cartier pour être prêt pour toute occasion.

PALETOT D'HIVER



Tissus pure laine, qui donne une protection garantie contre le froid. Paletot aux lignes modernes et teintes en vogue. Léger mais chaud. Valeur régulière $69.95.

SPECIAL **59.95**

COMPLET



de 1ère qualité, au riche fini vénitien. Le complet idéal pour l'homme à la page. Style 68. Très beau choix de teintes et grandeurs. Valeur régulière $89.95.

SPECIAL **59.95**

Profitez de notre plan de crédit.
Vous avez jusqu'à 52 semaines pour payer.

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

MERCERIE Cartier

PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTOMOBILE . . .
NE PERMETTEZ PAS A VOTRE

"CREDIT"

DE VOUS ARRETER

LAISSEZ-NOUS TENTER NOTRE CHANCE.
NOUS AVONS DES HOMMES DE FINANCE
EXPERIMENTES A VOTRE SERVICE

OUI — PROBABLEMENT QUE NOUS POUVONS CONSOLIDER VOS DETTES

- Choix perpétuel d'au moins 60 automobiles. Modèles 1960 à 1967.
- 100% garantie écrite de 30 jours quant au mécanisme
- Automobiles mises à l'épreuve quant à leur sûreté
- Hivérisées, bien entendu
- Concessionnaire assuré.

NEPEAN MOTORS LTD.

70, chemin de RICHMOND 725-1057

Voute avant Noël

pour qui veut vraiment économiser!

EN VIGUEUR LES 9, 10 et 11 NOV.

Sièges de toilette — D'excellente qualité — Blanc et la plupart des teintes. Quelle aubaine ! **2.99**

Piles 9 volts pour transistors seulement **19c ch.**

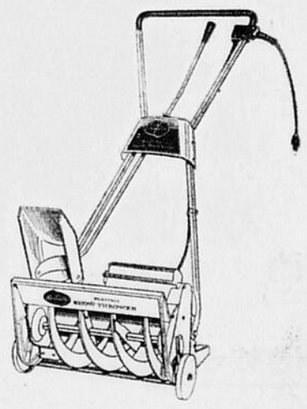
FUSIBLES — 15, 20, 25, 30 ampères — **6 pour 29c** ou **2.33** la boîte de 50

Filtres à fournaise — en fibre de verre — Prix courant: 73c ch. — **2 pour 99c**

Piles pour lampe de poche — Ordinaires, moyennes ou petites — **4 pour 25c**

"STRIP-SEAL" — (un coupe-brise genre mastic) Aubaine, à la boîte **99c** — Prix rég. **1.49** la boîte

Sunbeam **CHASSE-NEIGE ELECTRIQUES**



Aux prix spéciaux de **88.88** et plus



SECHE-CHEVEUX

genre professionnel

Choisissez parmi ces marques réputées: G.E., Sunbeam, Torcan. AUX PRIX AVANTAGEUX DE ..... **23.33** et plus

Voyez nos aubaines au rayon des outils électriques Black & Decker et Skil, pour Noël

Choisissez vos cadeaux de Noël dans notre magnifique assortiment de cadeaux importés. Vous y trouverez une foule d'articles vu pour la toute première fois dans la région d'Ottawa.

NOTRE **ROYAUME des JOUETS** est maintenant ouvert

Pour profiter du choix — achetez vos cadeaux dès maintenant

UN DEPOT MINIME RETIENDRA TOUT ARTICLE

Profitez de notre mode de mise de côté

Les quincailleries Elgin cherchent à vous mieux servir.

Faites-en l'essai!

Elgin

QUINCAILLERIE Home Hardware Stores — VALUE · SERVICE · DEPENDABILITY

Centre commercial Westgate — Ottawa | 266, rue Elgin, Ottawa | Place Cartier, HULL (Québec)

Tous les jours! Départs pour

05 h 40 — 07 h 40 — montréal — 12 h 10 — 15 h 00 — 16 h 40 — 20 h 20

à des heures commodes!

*sauf le dimanche

(Ven. et Dim. 20h 00

Voitures climatisées. Repas offerts gratuitement aux détenteurs d'un billet de voiture salon. Tous les trains font un arrêt à Dorval.

Les jours de tarif Rouge:
billet simple de voiture coach $2.95
billet simple de voiture salon $6.95

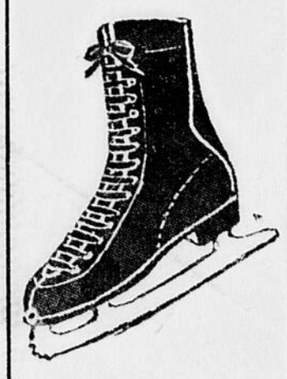
CN

Épargnez



SUR LES

PATINS



Échangez

les patins trop petits

avec d'autres

qui sont dans la

même situation

Rencontrez

des gens

prêts à

échanger

des patins

ou nombre

d'autres

articles

dans les

colonnes de nos

Annonces

classées

FIABLES !

PRATIQUES !

PEU

DISPENDIEUSES !

Composez

237-3050

Demandez les

annonces classées

et un commis

vous aidera

à rédiger une

annonce peu

coûteuse qui

vous fera

Épargner

La coupe Grey

L'Ouest a gagné neuf fois en treize années

La classique annuelle de la coupe Grey n'aura lieu que dans trois semaines environ, mais la coupe elle-même est déjà arrivée dans la capitale canadienne où elle repose en sécurité dans une voûte d'une banque locale.

Ce trophée en argent, qui est vieux de 59 ans puisqu'il a été présenté pour la première fois par Earl Grey en 1908 alors qu'il était gouverneur général du Canada, sera remis aux gagnants de la Ligue canadienne de football à la suite de la joute, qui aura lieu au parc Lansdowne le 2 décembre prochain.

La coupe Grey est arrivée de Saskatchewan où elle se trouvait depuis la victoire des Roughriders de Saskatchewan au compte de 29-14 sur les Rough Riders d'Ottawa lors de la dernière finale canadienne, qui avait lieu à Vancouver.

Durant les quelques premières années, la compétition pour l'obtention de la coupe Grey était restreinte aux équipes de calibre senior et intercollégiale de l'Est du Canada, mais après plusieurs années de supplication, les représentants de l'Ouest furent finalement admis à la finale en 1921 lorsque la première joute annuelle eut lieu entre l'Est et l'Ouest. Toronto gagna la coupe Grey en déclassant une équipe d'Edmonton au compte de 23-0.

Les représentants de l'Est conservèrent alors la suprématie durant cette compétition annuelle jusqu'en 1935 alors que Winnipeg remporta une victoire de 18-12 sur Hamilton pour la première victoire de l'Ouest.

Durant les récentes années, la coupe Grey est très souvent demeurée dans l'Ouest alors que Edmonton, Winnipeg, Colombie-Britannique et Saskatchewan ont combiné leurs efforts pour triompher neuf fois durant les treize dernières années.

Ste-Rose défait Hull, 3-1

BUCKINGHAM (DNC) — Le Ste-Rose a remporté une victoire de 3-1 sur l'équipe de Hull lors d'une joute régulière de la Ligue régionale de ballon sur glace de Buckingham. Cette joute a été disputée, mercredi soir à l'aréna de Buckingham.

Robert Laurin, Marcel Guay et Donald Smith ont enregistré un but chacun pour le Ste-Rose pendant que André Titley réussissait l'unique but des perdants. Lundi soir à compter de 7 h. 30 à l'aréna de Buckingham, Ste-Rose en viendra aux prises avec le Pte-Gatineau.



savoir voyager c'est aussi
savoir où s'arrêter.
à québec
l'unique
«motor hotel»
au cœur de la ville
AIR CLIMATISÉ
PISCINES INTÉRIEURE & EXTÉRIEURE
RESTAURANT, SALON BAR
RÉSERVATION 418-661-7701

Voyageur
2250 BLVD. STE-ANNE

TRUDEL
HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
credico 122 Rideau 233-5601
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.
membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

Walker's
Special Old
FIFTY 58 EIGHT
CANADIAN RYE WHISKY
DISTILLED BY HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

"Spécial" ... parce qu'il est mélangé avant de vieillir.

PRODUIT DE DISTINCTION DE HIRAM WALKER AND SONS LIMITED
DISTILLATEURS DE FINS WHISKYS DEPUIS PLUS DE 100 ANS

PRESTIGE...
PERFORMANCE...
SÛRETÉ...
Voilà ce que vous offre la
"PEUGEOT"
10 modèles des plus confortables et économiques
GARANTIE de 2 ans ou 50,000 milles
Voyez-les en montre et faites-en l'essai chez...
RUPAR MOTORS
305, rue CUMBERLAND, OTTAWA 232-5400
BELLEHUMEUR
AUTOMOBILES LTEE
111, boul. GREBER, PTE-GATINEAU 777-5208

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

Une couple de professeurs de l'Université de Montréal ont récemment publié une déclaration dans laquelle ils affirment que le hockey peut être dangereux pour les enfants aux études. Sans insister sur la hiérarchie des valeurs entre préoccupations académiques et sportives, ils sont d'avis que la pratique de ce sport est nuisible à la santé pour deux raisons : on le joue trop rudement et on lui donne la préséance sur des occupations plus importantes. Les jeunes qui copient les vieux, apprennent trop vite à jouer rude, devenant des candidats précoces à des accidents graves. A leur âge, le sport est de première nécessité, mais il doit demeurer un divertissement et non devenir le souci premier des enfants. Donc, les études d'abord !

* * *

La semaine prochaine, le Canadien de Toe Blake entreprend un grand voyage à l'étranger, voyage dont la première étape est Minnesota (club). Ils iront ensuite en Californie. Comme de tels déplacements sont presque impraticables en train, on utilisera l'avion et ce n'est pas pour rassurer Lorne Worsley, qui a une crainte presque maladive des voyages par air. Il accepte toutefois mieux la corvée depuis quelque temps, surtout depuis qu'au cours d'une envolée, il est allé s'asseoir dans la cabine du pilote qui lui a expliqué le pourquoi de tous les gestes qu'il pose. Jacques Laperrière en est un autre qui n'aimait pas l'avion, mais il a surmonté ses appréhensions, grâce à une couple de voyages avec Terry Harper, qui est un pilote averti.

* * *

Pendant que le Canadien sera en dehors de Montréal, le Forum sera envahi par la troupe des Ice Capades. Voici un spectacle qui vaut la peine d'être vu. Même s'il prend la forme d'une grande revue humoristique et musicale, il ne faut pas oublier que le tout se fait sur patins. Qu'on s'émerveille des acrobaties des clowns; qu'on admire la grâce des figurantes; qu'on se laisse bercer au rythme de la musique; qu'on s'enthousiasme devant la poésie et la précision des grands ensembles; qu'on reste ébahi devant la virtuosité de ces dizaines de figurants; n'oublions pas qu'il leur a tous fallu maîtriser leur coup de patin pour atteindre une perfection presque totale. Il y en a donc pour tous les goûts et pour tous les âges et c'est un spectacle à voir.

* * *

Ces jours derniers, M. Alphonse Dulude prenait sa retraite comme directeur de la récréation et des terrains de jeux d'Ottawa, après un nombre d'années que je ne fixerai pas de peur de lui donner l'impression que je veux malicieusement le vieillir. Tous déplorent son départ, car son oeuvre est colossale. On a raison de dire que le service qui'l a mis sur pied est un des meilleurs au Canada. Il y est parvenu grâce à sa compétence, à son imagination, à sa douce fermeté, au respect qu'il a inspiré partout et surtout grâce à sa fine diplomatie. Membre du comité permanent de la soirée des trophées Julien et Daoust, il nous apporte les fruits de sa vaste expérience. Dans le semi-isolement de sa retraite, nous lui souhaitons de longues années de pêches miraculeuses dont il aime à peupler ses loisirs.

* * *

Nous parlons souvent de l'ameuteurisme hypocrite. Nous venons d'en avoir une autre preuve au sujet des Jelinek, ces champions du patinage qui, chassés de leur pays, ont adopté le nôtre. Parce que ces champions ont accepté une offre des Ice Capades et qu'ils patinent pour de l'argent ou un salaire, les pontifes de l'amateurisme (?) international voudraient leur enlever les médailles gagnées. Ils n'ont qu'une attitude à adopter : ne pas se départir de leurs trophées. Qu'ils ne fassent pas comme le célèbre Jim Thorpe que les Philistins de l'amateurisme dépouillèrent de ses médailles, parce que, un été, il avait joué quelques parties de baseball pour un club mineur.

* * *

On fait beaucoup de bruit autour de Radio-Canada. Pendant que les profanes s'insurgent contre le trop grand nombre de programmes sportifs en fin de semaine, les sportifs ont aussi à se plaindre. On télévise une partie du samedi, par exemple, Ottawa-Toronto, (28-28), mais le lendemain on néglige une autre partie de football canadien en faveur du football américain. On n'ose même pas annoncer que la partie du dimanche, par exemple, Hamilton-Alouettes, sera télévisée ailleurs. De plus les nouvelles de sport du dimanche sont simplement insignifiantes. Souvent il faut attendre à 11 h. du soir pour connaître les derniers résultats sportifs ou attendre aux journaux du lundi matin. Ne pourrait-on pas trouver un lecteur qui, en 60 secondes, ferait le point. En fin de semaine, ici, nous manquons Pierre Dufault. Nous admettons volontiers qu'il a besoin de repos, lui aussi, mais n'y aurait-il pas moyen de lui substituer un lecteur de nouvelles qui donnerait satisfaction aux clients de Radio-Canada.

Inscriptions de vendredi au Connaught

Première course, trot 1 mille, bourse $300 —

3	Major Victory	4	4	7	C. Chabot 2-1
6	Avalon Scot	5	6	6	A être annoncé 2-1
1	Solid Mc	x	1	5	P. Leblanc 3-1
4	Cindy's Bobbie	6	x	1	W. Demers 3-1
8	Bonnie Kim	5	5	1	J. Locke 5-1
2	Success Pearl	3	2	6	P. Reen 5-1
5	Eddie F Scot	2	8	2	L. Pettigrew 8-1
7	Tincy Rose	6	7	5	M. Poulin 8-1

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300 —

1	Teddy Aircraft	7	5	1	G. Diotte 7-5
3	Crush Stone Mir	x	x	x	F. Brazeau 2-1
8	Lynden Allen	2	3	5	J. Lancaster 3-1
5	Lord Volo	6	3	5	H. Zeron 4-1
4	David Leo	6	2	2	D. Filion 5-1
2	Farmview Mir	5	6	3	C. Chabot 7-1
7	Queen's Magic	5	5	6	I. Farr 8-1
6	Speed Knight	4	7	8	R. Robertson 6-1

Troisième course, amble 1 mille, bourse $300 —

4	Karen Keen	4	2	6	J. P. Charron 5-2
6	Countess Sauns	2	2	2	Y. Laframboise 5-2
2	Success Gold	3	2	6	F. Brazeau 3-1
7	Chris Eden	5	7	5	A. Bourassa 4-1
3	Stella McPherson	8	6	4	C. Croteau 6-1
5	Kid Cracker	1	1	3	C. Demers 6-1
1	Yankee Direct	4	1	5	H. Portelance 8-1

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300 —

7	Georgie Eden	6	3	2	D. Plouffe 2-1
5	F. R. J.	1	8	7	I. Farr 2-1
8	Clarenceville Boy	5	2	4	W. Demers 4-1
4	Dawn's Erly Lt.	6	5	7	S. Seguin 4-1
1	Gunner Frisco	2	3	4	W. Demers 6-1
3	Dawn	3	6	5	A. Bourassa 6-1
6	Bucky Flame	1	3	2	J. Reynolds Sr. 8-1
2	Waylay Yates	7	8	8	M. Poulin 8-1

Cinquième course, trot 1 mille, bourse $300 —

6	Gay Paul	x	x	x	H. Portelance 7-5
3	David King	2	8	1	H. Zeron 2-1
4	Shirley's Faber	4	3	6	I. Farr 4-1
7	Canton's Hopeful	5	4	3	O. Lalonde 4-1
1	Josedale Dora Scot	6	7	3	R. O'Dwyer 6-1
5	Friend Mon	3	3	2	J. P. Charron 6-1
2	Lively K	4	1	5	J. Lancaster 8-1
8	Northwood Duke	4	2	6	A être annoncé 8-1

Sixième course, amble ¾ mille, bourse $300 —

3	Wayne's Sun	3	1	1	A. Bourassa 8-5
1	Baby Brother	2	1	7	C. Chabot 2-1
6	Lord Rose	4	4	1	S. Seguin 7-2
5	Mighty Vic	2	8	3	W. Demers 7-2
4	Hi Marino	7	7	5	D. Filion 6-1
2	Elaine Adios	6	7	8	I. Farr 6-1
7	Governor Baldwin	4	4	4	D. Plouffe 8-1

Septième course, amble 1 mille, bourse $300 —

7	Miss Gananoque	1	3	4	C. Utman 2-1
6	Swing Harmony	6	6	6	B. Kennedy 5-2
1	April H	8	8	2	I. Farr 3-1
5	Pro Symbol	5	2	7	A. Bourassa 5-1
3	Bee Vee Hal	7	7	5	R. Carisse 6-1
8	Mercury Hanover	4	4	1	W. Cross 7-1
2	Edgewood Hal	7	3	3	H. Portelance 8-1
4	Sue's Folly	4	3	2	W. Demers

Huitième course, amble 1 mille, bourse $400 —

7	Hugo Boy	4	5	7	B. Kennedy 8-5
6	Golden Boy	6	1	3	H. Zeron 5-2
8	Parlay Scott	6	3	6	A être annoncé 3-1
4	Sign Raider	6	6	7	R. Chartrand 7-2
5	Norma Stone	1	2	2	H. Portelance 9-2
2	Mc's First	1	4	3	W. Demers 6-1
3	Pershing Polly	4	3	3	M. Poulin 8-1
1	Hoot Owl	1	6	6	A. Bourassa 8-1

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $300 —

7	Charmante Ibaf	6	6	5	R. Labelle 2-1
6	Yankeebee	6	5	2	A. Davignon 3-1
2	Tammy Cry	1	x	7	G. Charbonneau 3-1
3	San Dal	2	1	8	P. Leblanc 5-1
4	Gratton Joe	2	6	x	J. Lancaster 7-1
1	Adios Sherbrooke	3	1	6	C. Chabot 7-1
5	Happy Home Joe	3	6	4	H. Portelance 9-1

Dixième course, amble 1 mille, bourse $350 —

2	Jayron	1	1	1	I. Farr 6-5
5	Bunter's Vic	4	2	5	R. Robertson 2-1
6	Irish Jubilee	5	8	2	W. Demers 4-1
7	Johnny's Girl	1	6	1	P. Laframboise 4-1
3	Darn Y'all	1	5	1	R. Laframboise 4-1
8	Count Bonny Brook	5	6	2	G. Prégent 9-2
4	Field Stone	7	6	3	Y. Lavigne 7-1
1	Fry Boy	6	6	7	G. Charbonneau 10-1

Une lourde tâche pour le jeune ambleur Stony Time

Même si la saison est déjà très avancée, la piste du parc Connaught présente un autre intéressant programme de trot et amble, ce soir. Presque tous les meilleurs chevaux actuellement à la piste seront à l'oeuvre. Durant la troisième épreuve, par exemple, l'on aura l'occasion de voir Ernie Jordan, qui est récemment arrivé de la piste Blue Bonnets; Rudy Melody, un cheval très régulier sous la conduite de Gaston Guindon et Kaydee Scott, de Bruce Kennedy, tout juste de retour de la piste Freehold, au New Jersey.

Durant la sixième course, l'excellent jeune ambleur Stony Time, de la Ferme Luskville, tentera de tenir tête à des chevaux considérablement améliorés comme Dominion K. Bomb, Seaway Lady, Richmond Gal et autres. Cette course a été surnommée, "l'amble Automatic Electric Company", en l'honneur de quelque 50 employés de cette compagnie de Brockville et qui seront présents pour l'occasion.

L'amble Benoit

La huitième course, soit l'épreuve principale de la soirée, a été désignée en l'honneur du fameux annonceur de la piste Blue Bonnets, Raymond Benoit.

C'est Benoit, qui fera la description de cette épreuve. Comme on le sait, Raymond Benoit est l'annonceur régulier, six soirs sur semaine, à la piste Blue Bonnets mais présentement profite d'un bref congé. Et en mentionnant le nom Blue Bonnets, il faudrait peut-être signalé que c'est l'une des plus fructueuses pistes au Canada et cette année plusieurs records ont été enregistrés au parimutuel. Comme exemple, en fin de semaine dernière, une foule de plus de 35,000 personnes a parié plus de deux millions à cet endroit.

Mr Maybe, qui sera sous la conduite de Jean-Paul Charron et qui a terminé au deuxième rang lors de l'épreuve du mille dimanche, est favorisé pour triompher durant cette course. Mais, Dominion Goose, de Clément Chabot ainsi que Vinegar Boy, de Charlie Barkley, pourraient être menaçants.

Le système de chauffage fonctionne très bien à la nouvelle grande estrade entourée de vitres et cette semaine, l'on a enregistré une température de 70 degrés. Pendant ce temps, les chevaux encore à cette piste occupent les écuries au sud et à l'ouest du Connaught et l'on a presque maintenant complété tous les préparatifs pour le programme d'hiver.

Le présent calendrier se poursuivra jusqu'au 26 novembre au Connaught, mais les plans pour la semaine de la coupe Grey n'ont pas encore été tracés. Il est cependant certain que le "meeting" d'hiver débutera le dimanche après-midi 3 décembre.

Les skis de plastique de plus en plus populaires

Il y a plusieurs années, un manufacturier américain a dépensé $100,000 pour mettre au point un ski de plastique, mais il a dû abandonner ce projet par la suite. Il a réussi à produire le ski. Mais voilà, c'était tout un travail que de manier ce ski et le ski est supposé être une récréation, non pas une corvée.

C'est précisément le problème que la compagnie autrichienne Kneissl avait à résoudre et elle y est parvenue. C'est vraiment un plaisir de skier sur les skis Kneissl. Il n'y a donc rien de surprenant que ceux-ci aient littéralement envahi le marché mondial et que la production annuelle de la compagnie soit de l'ordre de 160,000 paires de skis de plastique.

Kneissl, vieille entreprise familiale dont le siège se trouve à Kufstein, en Autriche, a débuté vers les années 1860 en manufacturant des voitures de campagne. Elle a dominé le marché mondial du ski une première fois en 1924 en introduisant le premier ski entièrement fait de noyer blanc. Et depuis lors, elle n'a cessé de garder les devants dans ce domaine.

Il ne lui a fallu que la saison de 1936 pour rendre désuets les skis à deux ou trois placages en lançant son ski à multiples placages; le White Star fut l'ancêtre de la désormais fameuse série de modèles Star et le premier ski en résine plastique à conquérir le marché; puis, il y a plusieurs années, alors qu'elle célébrait le centenaire de son existence, la compagnie découvrait une nouvelle résine d'epoxyde qu'on n'avait employés jusque-là que dans la production d'ogives de fusée et qui lui permettait de faire des skis Star les plus parfaits au monde.

Les techniciens de Kneissl crurent alors qu'il n'était plus possible de faire mieux dans la production du ski de plastique. Mais ils changèrent bientôt d'avis et parvinrent à mettre au point un ski encore plus résistant à l'usure que ses prédécesseurs. C'était le Alu-T dont le rebord supérieur, une bande monopièce angulée, protège les bords et les coins supérieurs du ski.

A l'encontre de ses modestes origines, il n'y a plus rien de vieux jeu dans la production de Kneissl. Celle-ci est entièrement automatique et contrôlée à l'électricité. Une manufacture produit 100,000 skis de plastique par année, une deuxième en fabrique 40,000 paires en bois, et une troisième doit ouvrir ses portes cet hiver même. La production annuelle de cette dernière sera de 60,000 paires au début pour éventuellement atteindre 300,000 paires.

Tous les skis synthétiques de Kneissl sont faits de six couches superposées d'époxie adhésif et la base comprend deux couches laminées de résine synthétique. Leur centre en bois creusé ne joue aucun rôle de support, mais il allège considérablement le ski. Le dessin résolument révolutionnaire du rebord permet à l'arête d'acier de plier à volonté selon les conditions de la neige et les contours de piste.

Les skis Kneissl pour le slalom, le slalom géant et la descente sont parfaitement adaptés à ces épreuves et ils ont permis à nombre de skieurs de remporter des trophées et des médailles dans les Jeux olympiques. A l'encontre des skis d'amateurs, l'accent n'est cependant pas mis sur le confort dans leur fabrication mais plutôt sur la vitesse.

Ancien champion décédé

OAKPARK, Illinois (PA) — Sammy Mandell, âgé de 63 ans et qui fut champion mondial poids - léger de 1926 à 1930, est décédé, mardi soir à son domicile.

Mandell, qui déjà faisait l'orgueil de Rockford, Illinois, a gagné le championnat mondial des 135 livres en remportant une victoire par décision sur Rocky Kansas lors d'un combat de dix rounds, soit le premier match légal présenté dans l'Etat de l'Illinois. Ce combat avait eu lieu en 1926 au parc Comiskey.

Quatre années plus tard, il perdait son titre, lorsqu'il fut mis hors de combat par Al Singer à New York.

HODGINS
LUMBER
Ouvert
tous les jours
de 9h. du matin
à 9h. du soir
Le samedi,
de 9h. du matin
à 5h. de l'après-midi
Composer
828-5161
Route 15
Bell's Corners

On prévoit des recettes de $3,000,000

MIAMI (PA) — Pete Rozelle, commissaire du football professionnel aux Etats-Unis, a prédit mercredi soir que la joute du championnat mondial, qui sera présentée à l'Orange Bowl de Miami le 14 janvier prochain, sera la première de l'histoire à rapporter des recettes de plus de $3,000,000.

La vente des billets pour cette joute porrait rapporter $796,822 si l'on se base sur une foule de 75,546 (pleine capacité) pour cette partie annuelle entre les champions des ligues Nationale et Américaine. Les recettes de la télévision et de la radio pourraient s'élever à $2,500,000 ce qui porteraient le total des recettes à $3,296,822.

Cela dépassera de beaucoup les recettes de $2,768,260 perçues lors de la joute inaugurale de championnat présentée au mois de janvier dernier au Colisée de Los Angeles devant une foule de 63,036 personnes.

Les Packers de Green Bay avaient remporté les honneurs en enregistrant une victoire facile de 35-10 sur les Chiefs de Kansas City.

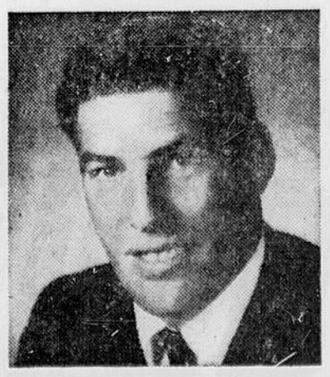
Chaque joueur et instructeur de l'équipe victorieuse de cette année recevra une somme de $15,000 pendant que chaque joueur et instructeur de l'équipe perdante recevra une somme de $7,500.

Sport en bref

LONDRES (AFP) — La Fédération britannique de lawn tennis a décidé d'appuyer la demande de la Fédération suédoise d'une réunion extraordinaire de la Fédération internationale pour discuter la question de tournois "open". La Fédération suédoise avait annoncé la semaine dernière qu'elle appuyait la décision de la Fédération britannique d'abolir la distinction entre amateurs et professionnels et, à l'avenir, de les appeler simplement "joueurs".

UN AUTRE PRIX DE

$1,000





Allen Lightfoot
R. R. # 2,
Lambeth, Ontario.

DISTRIBUÉ PAR

SUNOCO

De nombreuses blessures

Pas moins de 26 joueurs sont actuellement au repos forcé

Par BRUCE LEVETT
de la Presse Canadienne

Il y a bel et bien 10 équipes dans la ligue Canadienne de football, soit cinq dans l'Ouest, quatre dans l'Est et une à l'hôpital.

A la fin de la saison régulière, 26 joueurs, certains de premier plan, ont fait partie de la dernière formation aux couleurs noire et bleue tachetées de blanc.

Les Lions de la Colombie-Britannique y comptent le plus grand nombre de joueurs, soit huit, suivis des Alouettes de Montréal avec six, des Blue Bombers de Winnipeg et des Stampeders de Calgary avec cinq chacun.

Les Argos de Toronto et les Rough Riders d'Ottawa en comptent quatre chacun, les Tiger-Cats de Hamilton et les Riders de la Saskatchewan, deux chacun et les Eskimos d'Edmonton, un.

Un joueur est inscrit sur la liste des blessés lorsque le médecin de l'équipe certifie qu'il ne peut participer à un match pour des raisons précises. Le club peut alors le remplacer pendant 30 jours.

Des huit blessés chez les Lions, un seul a effectué un retour au jeu, soit le quart substitut Henry Schichtle.

Certains remerciés

Les autres blessés chez les Lions sont Lonnie Dennis, ancien bloqueur offensif étoile; Mike Cacic, vétéran bloqueur défensif; Wayne Foster, autre ancien bloqueur défensif étoile; le demi défensif Craig Murry et Buddy Owens. Burl Wood et Billy Hull ont ensuite été remerciés.

Les Alouettes ont inscrit Ray Lychak, Ron Everett, Jim O'Mahoney et Bob Minihane sur la liste, tandis que le quart Carroll Williams et Al Ecuyer ont également été inactifs pendant un certain temps.

Winnipeg a perdu les services de Bob Howard, Butch Pressley et Al Miller pendant toute la saison alors que Charlie Brandon et Bob Reed ont été congédiés à leur sortie de l'hôpital.

Rick Black, Dave Mollard et Eric Vivian sont demeurés inactifs à Ottawa alors que Gene Lakusiak est revenu au jeu.

A Hamilton, Hal Patterson et Dick Cohee ont été blessés à la mi-saison.

Al Benecick a également connu une courte saison à Regina, mais Jim Worden est revenu avant les séries éliminatoires.

Toronto, Calgary et Edmonton ont retrouvé leur personnel à la fin de la saison quand Jim Andreotti est retourné aux Argos, Gene Gaskins, Jeff Atcheson et Fred James aux Stampeders et Brent Berry aux Eskimos.

Les Leafs seuls en tête

Bower célèbre son anniversaire avec une victoire facile de 6-1

OAKLAND (PC)—Murray Oliver et Jim Pappin ont enfilé deux buts chacun hier pour conduire les Maple Leafs de Toronto à un triomphe de 6-1 sur les Seals, dans une joute régulière de la Ligue nationale, devant 4,749 spectateurs.

Le vétéran gardien Johnny Bower a célébré son 44e anniversaire avec une performance quasi parfaite, repoussant 30 lancers, tandis que ses coéquipiers dirigeaient seulement 28 lancers sur le filet des locaux.

Après seulement neuf secondes de jeu dans la partie, Bob Pulford a volé la rondelle à Larry Cahan et est venu à un cheveu de compter, mais Oliver a complété son travail.

Ils' agissait du quatrième revers pour l'équipe de la division Ouest aux mains d'équipes de l'ancienne division, tandis que les Leafs ont pris une avance de deux points en tête du classement dans l'Est, devant New York.

Ron Ellis et Allan Stanley ont complété le score pour Toronto, tandis que Aut Erickson a évité le blanchissage aux siens.

Sommaire

Première période

1—Toronto, Ellis 13.40
Punition — Pappin 6.35.

Deuxième période

2—Toronto, Oliver (Pulford, Ellis) 1.10
3—Toronto, Stanley (Keon, Bower) 7.59
4—Toronto, Pappin (Stemkowski) 8.02
5—Oakland, Erickson (Szura, Hicke) 12.26
Punitions — Stemkowski 7.59, Walton, Swarbrick 14.22.

Troisième période

6—Toronto, Oliver (Pulford) 0.09
7—Toronto, Pappin (Conacher, Stemkowski) 4.09
Punitions — Laughton 0.21, Sly 15.51.

Lancers

Toronto	4	10	14	—28
Oakland	16	16	7	—39



UN GATEAU POUR JOHNNY — Le cerbère des Maple Leafs de Toronto, Johnny Bower éteint les chandelles sur son gâteau de fête, qui lui a été présenté à la fin de la première période lors de la joute disputée à Oakland où, les Maple Leafs affrontaient les Seals. Il s'agissait du 43e anniversaire de Bower, qui a gardé les filets. La présentation a été faite par M. Barry Van Gerbig, président des Seals. (Photo PA)

Regina et Edmonton prêts pour samedi

par la Presse Canadienne

La température augure bien à Regina, le terrain est en bon état et les joueurs des deux camps sont en bonne santé alors que les Roughriders de la Saskatchewan et les Eskimos d'Edmonton se préparent à la demi-finale de l'Ouest qui sera disputée samedi prochain.

Les Riders affichent un avantage de 2-1 sur les Eskimos au cours de la saison, mais ces derniers ont remporté leurs cinq derniers matches, y compris des gains aux dépens des Riders et des Stampeders de Calgary, qui affronteront les vainqueurs de la demi-finale dans une finale deux de trois.

Les deux demi-finalistes se ressemblent à plusieurs points de vue, surtout à la défensive terrestre, tandis que leur offensive est bien balancée au sol et dans les airs alors que les Stampeders s'en remettent presque exclusivement à leur attaque aérienne.

Dans l'ensemble des gains, les Riders affichent un léger avantage sur les Eskimos avec 2,667 verges au sol et 2,961 dans les airs contre une fiche de 2,318 - 2,385 pour Edmonton.

La marge est encore plus petite à la défensive. Les Riders présentent la meilleure fiche défensive contre les attaques au sol dans la CFO avec un total de 1,641 verges allouées en comparaison des 1,673 accordées par les Eskimos, qui dominent avec un total de 3,349 verges allouées contre 3,512 par les Riders.

Les seuls éclopés dans le camp des Riders sont le demi défensif Dale West, blessé à une épaule, et le demi offensif Al Ford, blessé à une côte. Par contre, l'ailier offensif Jim Worden est de retour en grande forme après avoir été absent pendant toute la saison.

Pour leur part, les Eskimos, qui ont joui d'un repos supplémentaire de quatre jours, sont tous en bonne santé.

Radio-Canada télédiffusera le match sur son réseau national à partir de deux heures p.m. heure normale du centre.

L'Hambletonian aura lieu le dimanche

DU QUOIN, Ill. (PA) — L'Hambletonian, la course par excellence pour trotteurs, sera dorénavant présentée le dimanche après-midi à la piste Du Quoin State Fairgrounds, a déclaré mercredi le président Bill Hayes.

Depuis que la course a été transférée de Goshen, New York, à Du Quoin, elle a toujours été présentée le mercredi. La course de 1968 aura lieu le dimanche 25 août.

"En présentant l'événement le dimanche, a dit Hayes, nous allons attirer plus de gens et nous pourrons aussi négocier un contrat avec un des grands réseaux de télévision."

L'Hambletonian est la seule course au monde dotée d'une bourse de plus de $100,000 sur laquelle n'y a pas de pari-mutuel.

Pas d'autres amendes aux Leafs et aux Bruins

MONTREAL (PC) — La ligue National de hockey n'imposera pas d'autres amendes aux joueurs des Leafs de Toronto et des Bruins de Boston impliqués dans une mêlée générale à Boston dimanche dernier.

Brian O'Neill, directeur administratif de la LNH, a déclaré hier que ni le pilote Harry Sinden, des Bruins, ni Punch Imlach, des Leafs, avaient été condamnés à l'amende.

"Selon le rapport des arbitres, les pilotes n'ont pas encouragé leurs joueurs à quitter leur banc pour prendre part à la bagarre et c'est pourquoi ils n'ont pas été condamnés à l'amende", a précisé O'Neill.

En tout, 11 Bruins et 12 Leafs ont écopé d'amendes de $50 chacun pour avoir quitté leur banc. Les joueurs sur la glace, à l'exception de Ted Green, du Boston, et Brian Conacher, des Leafs, s'en sont tirés sans amende.

Green a écopé d'une amende automatique de $25 en raison d'une mauvaise conduite à la suite de ses propos impolis à l'endroit de l'arbitre tandis que Conacher écopait du même montant pour avoir blessé Bobby Orr avec son bâton. Ce dernier a subi une fracture nasale.

Même les gardiens substituts Ed Johnston, des Bruins, et Bruce Gamble, des Leafs, ont écopé tandis que John Bucyk, des Bruins, et Duane Rupp, des Leafs, étaient exempts d'amendes.

Bucyk était alors dans la clinique du stade et Rupp est demeuré sur le banc de punition où il purgeait une mineure.

Providence remporte un gain facile, 6-1

PROVIDENCE (PA)—Ed Kachur a marqué deux buts, à la première période, hier et les Reds ont écrasé les Americans de Rochester 6-1 dans une joute régulière de la Ligue américaine de hockey.

Les quelque 1,732 spectateurs présents ont pu assister à deux combats de boxe entre la recrue Dennis Macks, des Reds et le vétéran Red Armstrong, des Americans.

Macks, John Sleafer, la recrue John Rodger et le joueur-instructeur Dave Creighton ont enfilé les autres buts des locaux, tandis que Jean-Paul Parise évitait le blanchissage au Rochester.

Les deux batailles sont survenues à cinq minutes d'intervalles, au deuxième engagement.

HERSHEY(PA)—Jim Anderson a compté le but victorieux avec un lancer de 15 pieds dans les dernières minutes du match hier soir alors que les Kings de Springfield ont vaincu les Bears de Hershey 2-1 dans la ligue Américaine de hockey.

Hershey, qui a affiché une marge de 40-33 dans les lancers, avait pris une avance de 1-0 grâce au but de Roger Dejordy dans la 1ère période.

Doug Robinson a ensuite égalé les chances au tout début du second engagement.

MOSCOU (AFP) — C'est dans un bassin de 50 m. que le nageur soviétique Vladimir Kossinsky a amélioré le record du monde de 100 m.-brasse en 1:06.7. L'ancien record appartenait à son compatriote Prokopenko en 1:06.9.

ERRATA

Dans l'annonce du magasin ZELLER'S, parue MARDI, le 7 NOVEMBRE, au sujet des pneus d'hiver, le premier item aurait dû se lire ainsi.

PNEUS "WINTER-GRIP" 7.75-14
sans chambres, flancs noirs ..... 2 pour $38

CE SOIR 8 H.



Dimanche 2.00
- Jendi-Ven.-Sam. Dim.!
- Dix courses excitantes!
- Une estrade vitrée plus élégante!
- Stationnement gratuit!
- Sièges et tables réservés!
- Entrée, $1.00

PARC CONNAUGHT Chemin Aylmer, Lucerne, Qué. Réservations - 771-1131

SAMEDI — SOIREE DES DAMES. Entrée libre aux dames!

PNEUS D'HIVER
GOODYEAR
Suburbanite
NOUVEAUX BAS PRIX ch. $23.49
7.75 x 14 flancs noirs type sans chambre AVEC REPRISE
Ancien prix $33.61
AUTRES DIMENSIONS COURANTES A PRIX TRÈS BAS

Les pneus d'hiver les plus en demande du Canada se vendent à prix d'aubaine

Economisez maintenant, pendant que vous pouvez acheter le pneu d'hiver le plus populaire du Canada à prix d'aubaine. Avec les pneus Suburbanite Goodyear, la conduite d'hiver ne présente aucun problème. Vous passez partout . . . vous arrêtez rapidement et vous roulez en toute sécurité.

- La semelle des célèbres pneus d'hiver Suburbanite Goodyear comporte 260 crampons à sculpture profonde qui procurent une adhérence sûre dans la neige et la boue.
- Construction en Tufsyn, le caoutchouc pour semelles le plus résistant jamais utilisé par Goodyear. C'est un pneu qui dure de nombreux hivers.
- Carcasse en câblé de nylon 3-T ultra-résistant, ultra-sûr.
- Les Suburbanites ont la garantie illimitée Goodyear.



achetez dès maintenant
SERVICE RAPIDE—POSE GRATUITE

VOLKSWAGEN



Nouveaux modèles 1968
• TRES BAS ACOMPTE
ou
• PAS D'ACOMPTE INITIAL

SHANE DISTRIBUTORS Queensway, près du boul. St-Laurent
MORTON MOTORS Rue Bank, près 2e Avenue
WESTWAY MOTORS Chemin Merivale près du ch. Baseline
LALANDE MOTORS 599, boul. St-Joseph Hull

HOCKEY
Equipe nationale du Canada
vs
Aigles de Drummondville
SAMEDI, 11 nov. 2 h. 30
ARENA DE HULL
Billets réservés: — $2.50, $2.00 — Entrée générale: $1.50
Enfants et étudiants: $1.00
Billets en vente:
• CONTROLE DE L'ARENA DE HULL 777-2791
• RITCHIE'S CIGAR STORE, 68, rue Bank, Ottawa

PUISSANCE! BATTERIES



10.95 pour la plupart des voitures
Venez acheter dès maintenant aux meilleures conditions, vous serez équipé pour obtenir des démarrages rapides et sûrs tout l'hiver!

SUBURBANITE PNEUS NEIGE RECHAPÉS

13.95
775/14
SANS CHAMBRE À AIR, FLANCS NOIRS
(avec votre vieux pneu)
Economisez la moitié du coût de pneus neige neufs! Les pneus rechapés Suburbanite ont les mêmes caractéristiques que le nouveau "Suburbanite" Goodyear—composé de caoutchouc Tufsyn, dessin, largeur et profondeur de la semelle. Toutes les carcasses sont éprouvées quant à la sécurité. On peut y ajouter des crampons de sécurité "Safety Spike". Garantie sans limite de temps!

Magasin
GOODYEAR
Place Cartier Boul. St-Joseph (entrée rue St-Raymond) 771-7388

LE DROIT

••• JEUNESSE À LA PAGE •••

PIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



JOUANT A SAUTE-MOUTON sur les têtes de leurs jeunes maitres, ces écureuils sont des plus apprivoisés. Les trois jeunes Américains ont l'intention de rendre bientôt la liberté aux petites bêtes.

(Téléphoto PA)

La naissance du bouquet

Dans les environs de Tokyo vivait, il y a plusieurs centaines d'années, une petite fille de dix ans qui s'appelait Kosou-Kotoumi. Elle habitait avec sa maman, Mme Saké-Yaka, une de ces jolies maisons japonaises en bois et en papier, qui ressemblent à des jouets oubliés par mégarde parmi la verdure.

Maman Saké-Yaka disait souvent à sa petite fille: "Chère petite, pourquoi ne sors-tu pas de temps à autre avec des fillettes de ton âge?"

"Si cela ne vous offense pas, mère chérie, répondait Kosou-Kotoumi, toujours très polie et respectueuse comme toutes les petites filles japonaises, je préfère rester à la maison pour soigner les fleurs de mon jardin."

Ainsi donc, Kosou-Kotoumi n'aimait rien tant que de soigner les fleurs de son jardin.

Il était d'ailleurs bien délicieux, le jardin de Kosou-Kotoumi, une petite rivière, dans laquelle des poissons rouges s'ébattaient parmi de gros cailloux blancs, serpentaient à travers les touffes d'iris et de pivoines. De ci, de là, un minuscule pont de bois reliait les deux rives et permettait à Kosou-Kotoumi de merner ses pas menus d'un massif d'érables nains à un pied d'azalée orange.

Personne n'était oublié dans les visites quotidiennes de la petite Japonaise. Elle s'attardait longuement à regarder chaque plante, à compter les bourgeons qui montraient leur petit nez rouge ou à redresser les branches qu'une trop lourde floraison faisait pencher.

Mais, si Kosou-Kotoumi connaissait et aimait chaque fleur de son jardin, chaque fleur, en revanche, chérissait Kosou-Kotoumi. Dès qu'un iris naissait, ses compagnons lui apprenaient aussitôt le nom de Kosou-Kotoumi.

"Elle est notre petite protectrice, disait l'un.

— Elle est notre grande amie, disait l'autre.

— Tous les matins, elle nous verse la pluie bienfaisante de son arrosoir!"

Mais voilà qu'un matin Kosou-Kotoumi ne vint pas.

"Kosou-Kotoumi a dû dormir plus tard que de coutume, dit un lilium étonné.

Elle est peut-être partie en voyage, murmura une anémone.

"Voilà qui est bien mystérieux," dirent-elles toutes.

Elles attendirent, n'ayant plus envie de parler ni de s'épanouir; mais plusieurs heures passèrent, et leur chère petite bienfaitrice ne venait toujours pas. Elles étaient si inquiètes qu'elles n'exhalaient plus aucun parfum . . .et voilà que soudain la porte du jardin s'ouvrit, et un homme étrange qui avait l'air très pressé traversa l'allée et entra dans la maison.

Pendant plus d'une semaine, Yamato, le dévoué médecin, vint plusieurs fois par jour. Les fleurs épiaient chacune de ses paroles et guettaient aussi les moindre indices sur le visage de maman Saké-Yaka.

Et voilà qu'un jour, elles entendirent Yamato dire:

"Oui, ce sera encore long, très long... mais j'ai bon espoir."

Ainsi donc, Kosou-Kotoumi était sauvée! Alors ce fut dans le petit jardin japonais une joie délirante. Elles battaient des pétales, les bonnes petites fleurs: elles auraient sauté et dansé si elles n'avaient été attachées au sol par le pied! Comme elles avaient hâte de revoir leur petite amie! Mais, hélas, le docteur n'avait-il pas dit que Kosou-Kotoumi en avait encore pour plusieurs semaines de lit? Comme elle allait s'ennuyer!

Elles se mirent à crier: "Nous voulons voir Kosou - Kotoumi! Nous voulons voir Kosou-Kotoumi!

Heureusement, maman Saké-Yaka traversait le jardin à ce moment-là: elle entendit et comprit. Elle prit des ciseaux et coupa des tiges, des tiges, des tiges, car les petites voix venaient de tous les coins du jardin, des touffes, des arbustes, même des arbres. Et, sans arrêt, maman Saké-Yaka coupait les bonnes fleurs, et il y en avait tant qu'elle devait les tenir bien serrées dans ses bras!

Le bouquet venait de naître.

Quand Kosou-Kotoumi vit ses chères fleurs, son visage s'épanouit.

Elle se dit que ses chères fleurs devaient avoir soif et elle les fit tremper dans un grand vase plein d'eau fraîche. Tout le jour, elle les regardait, leur riait et leur faisait mille confidences...

Et c'est depuis ce temps-là que les enfants malades reçoivent des bouquets de fleurs, pour que, dans leur chambrette close, les heures paraissent moins longues et la convalescence plus douce.

Isabelle-G. SCHREIBER.

La meilleure prière

La prière a été souvent la planche de salut de plusieurs mauvais caractères qui peuplent le monde des jeunes. Comme dans toute action de la vie, il faut créer l'ambiance. Un jeune qui entre dans la maison et ne voit rien de religieux, rien qui lui fait penser que au delà des grands succès du palmarès, au delà des grands succès des étoiles sportives, au delà grands succès des étoiles sportives, au delà des grands succès politiques, financiers ou sociaux, il y a un homme qui nous a ouvert le grand chemin du succès vers l'éternité bienheureuse.

Pour devenir une étoile dans tous les domaines de la vie, il faut commencer jeune. C'est pour cela, par exemple, que nous avons dans plusieurs sports des ligues organisées pour les moustiques, les juniors, les intermédiaires, etc . . .

C'est la même chose pour atteindre le ciel. Le moyen le plus facile pour tracer le chemin qui conduit à la grande demeure du Seigneur, c'est la prière; non pas nécessairement une prière apprise par coeur mais cette prière toute simple, qu'on qualifie de dialogue entre le Créateur et Sa créature; entre Dieu et nous.

La prière toute simple, comme une salutation à la fin d'une lettre: "Je vous prie d'agréer, Mon Dieu, l'expression de mon âme."

La meilleure prière demeurera toujours celle qui passe par les petites invocations de tous les jours, celle que nous répétons plusieurs fois par jour, comme le bonjour que nous disons à ceux que nous rencontrons, comme l'expression "Bonne chance !" que nous lançons à notre copain qui saute sur la glace avec le désir de gagner.

La prière est l'offrande de nos actions. Mais pour les offrir ces actions, il faut les dire à Dieu, chaque jour.

Oncle Gérald

Curiosités

Elizabeth 1ère d'Angleterre loua à l'amiral Howard le château de Donnington, près de Newbury, moyennant le loyer annuel d'une rose.

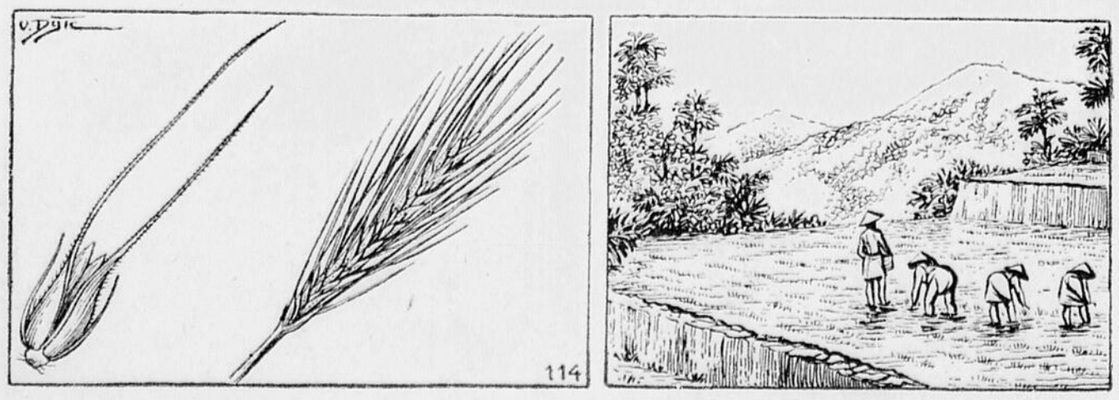
x x x

A l'automne, quand il commence à faire très froid, la fourrure de l'hermine, qui est foncée aolrs, devient blanche. Au printemps, la fourrure redevient de nouveau foncée. Cependant, le bout de la queue reste toujours de la même couleur.

x x x

Le mot "armoire" provient du mot "armerie". Au Moyen-Age, l'armerie était une salle, une galerie, puis une armoire où les seigneurs châtelains renfermaient leurs armes.

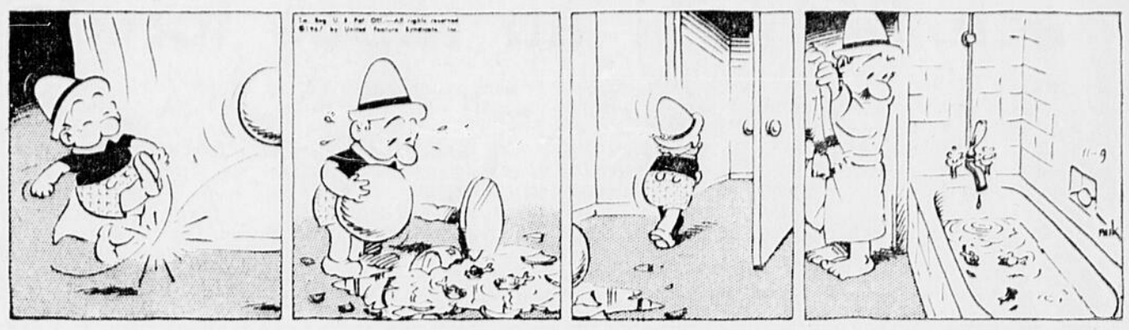
NOTRE TERRE EN MOUVEMENT



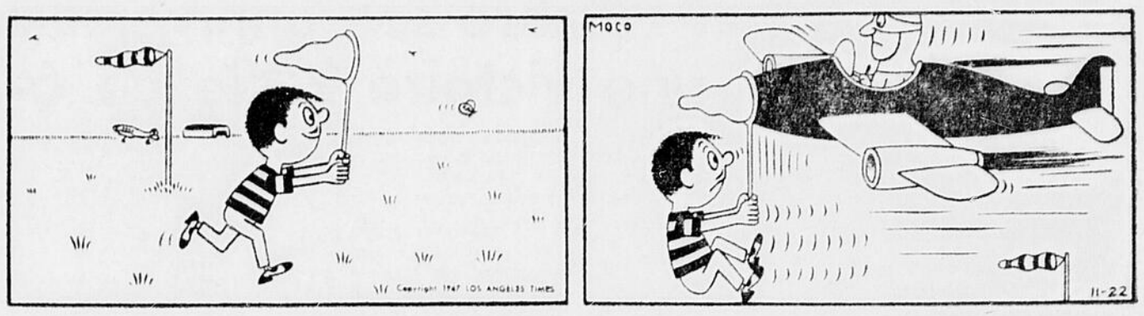
LES CEREALES

Presque toutes les variétés de céréales qui font partie de la famille des graminacées ont eu leurs précurseurs. Dans la plupart des cas elles ont été des herbes qui, après une longue serie d'essais de sélection par l'homme, se sont de plus en plus rapprochées des céréales que l'on connait actuellement. Ce développement dirigé par l'homme n'est en cours que depuis milliers d'années. On pourrait l'appeler une espèce d'évolution artificielle. Pour le seigle (dessin de gauche) on connait un précurseur sauvage que l'on trouve encore actuellement en Afghanistan à l'état de mauvaise herbe. On suppose que le seigle est apparu comme mauvaise herbe parmi le froment. Son rôle, au début très secondaire, est devenu peu à peu très important. Cela a été pour ainsi dire une sélection involontaire. Le fait que l'on a encore découvert il y a peu une nouvelle forme de seigle à l'état sauvage démontre clairement que l'on est loin de tout connaitre au sujet de la famille et de l'origine de nos céréale. Le riz (dessin de droite) a derrière lui une longue histoire. Il semble que l'on a commencé à cultiver cette variété il y a environ cinq mille ans en Inde. Actuellement on en connait des milliers de variétés cultivées mais on en rencontre toujours des formes sauvages comme mauvaises herbes ou graminées non cultivées. Un décret concernant l'irrigation prix en 2300 avant J.-C. par l'empereur Yo prouve que le riz était cultivé depuis longtemps déjà. Alexandre le Grand introduisit le riz en Europe, mais ce ne fut qu'au XVIIIème siècle, à l'initiative des Arabes, que sa culture prit de l'ampleur. Il ressort de cet exemple que l'évolution des graminées cultivées par l'homme s'est effectuée assez rapidement. Innombrables sont les variétés cultivées qui ont fait leur apparition, plantes qui par croisement avec d'autres formes reçurent des avantages supplémentaire. Ceci pouvait concerner aussi bien les dimensions des granules que la solidité des tiges ou la décortication plus aisées des graines. De même on trouve beaucoup de graines moins connues qui, comparées à leur état sauvage, n'ont presque pas subi de modifications. Seules les espèces les plus connues et employées sont améliorées artificiellement grâce aux possibilités que la nature offre à ce point de vue.

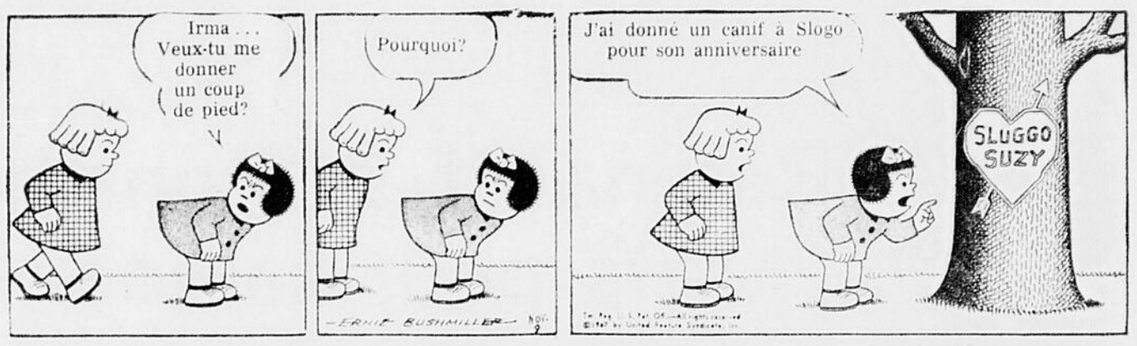
FERDINAND



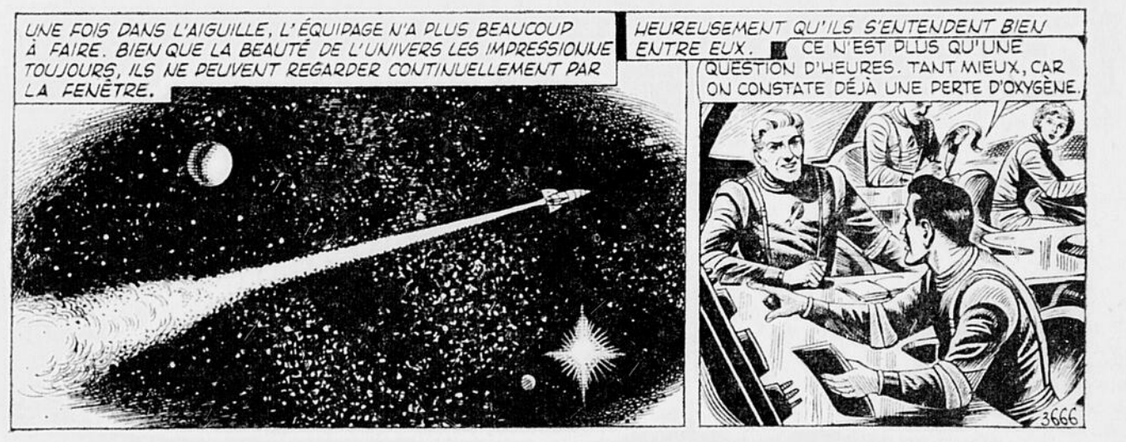
MOCO



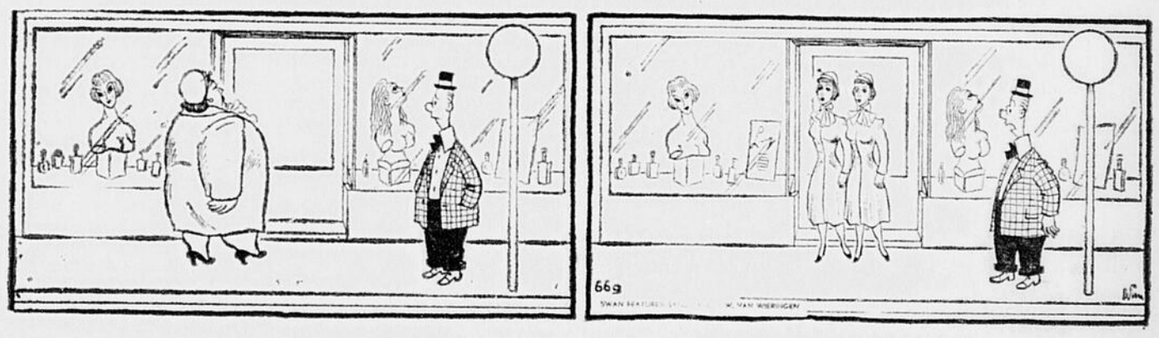
PHILOMENE



PILOTE TEMPETE



SIMPLET



LARRY BRANNON



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

BERGER allemand, femelle, 8 mois, perdu dans Gatineau, avait chaîne autour du cou, appeler 663-6915, récompense. 3-193

CHIHUAHUA miniature, 3 livres, blanc taché café, perdu vers 11h. mercredi environs boul. Gréber et St-Louis, Pte-Gatineau. 777-2608. 3-191

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

Hommes demandés (5)

Temps partiel

TRAVAILLER sur l'invention du siècle, nouveau, aucune compétition, pour rendez-vous, 777-0623. 5-j.n.o.

GARÇON, bon travailleur, livraison plein temps. 74 Wellington, Hull. 5-195

VOULONS organiser orchestre. Besoin batteur, première guitare et guitare rythmique (16-18 ans). 771-9817. 5-193

JEUNE homme pour ouvrage général dans un magasin de meubles, bénéfices marginaux. S'adresser 75, rue Principale, Hull. 5-193

ON DEMANDE un aide-chauffeur pour la livraison. Doit posséder son permis de chauffeur. Tous les bénéfices marginaux. Se présenter seulement: Adam's Furniture, 142 Bank, Ottawa. 5-193

HOMME marié avec expérience pour ferme laitière, Ormand Gordon, Manotick, Ont., 692-3816. 5-193

QUINCAILLERIE locale demande un commis-vendeur compétent. — Doit être bilingue, de préférence avec expérience. Références exigées. S'adresser à Case 218, Le Droit. 5-196

CHAUFFEUR demandé, assurable, bilingue de préférence. Doit avoir une tenue soignée, plus de 21 ans, permis de chauffeur. Se présenter seulement, entre 6h. - 8h. p.m., 446, ru Kent. 5-191

CONSTABLE

Emploi pour constable pour la ville de Pointe-Gatineau. Grandeur 5'9" — Education 9e année. Bénéfices. Faire demande à:

Yves Prégent,
chef intérimaire,
Sûreté municipale,
4, rue Jacques-Cartier,
Pointe-Gatineau.

5

CHAUFFEUR DE CAMION

Pour entreprise importante de ventes au détail. Semaine de 5 jours et tous les bénéfices. Le candidat doit être bilingue.

Se présenter chez
CANADIAN TIRE CORPORATION
248 McArthur, Eastview, Ont.

5

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
recherche
UN SURVEILLANT D'AUTOS NEUVES

Le candidat choisi devra posséder de l'expérience et sera responsable de l'inspection et la préparation d'automobiles neuves avant leur livraison.

MECANICIEN

A cause de l'augmentation des affaires, nous désirons un mécanicien breveté supplémentaire possédant de l'expérience.

- Emplois permanents
- Bénéfices ordinaires de la société
- Excellentes conditions de travail

SE PRESENTER A:
M. R. ALAIN
gérant du departement de service
1666, ave Carling, angle Clyde

5

STAGIAIRE
à la
GERANCE

Préparation à une carrière comme ADMINISTRATEUR au sein d'une grande entreprise nationale

Jeunes gens ambitieux, avec dispositions à l'administration pour subir une formation intégrée en vue d'une carrière comme gérants de succursales pour le compte de la plus ancienne et de la plus grande société de prêts aux consommateurs.

Les heureux candidats toucheront un plein salaire durant leur formation, ainsi que de fréquents relèvements de salaire conformes aux progrès accomplis, avancement à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie: emploi stable, avantages exceptionnels aux employés, avancement rapide et avenir assuré.

Candidats de 20 à 28 ans, avec diplôme d'études secondaires. On exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA
158, rue Sparks
(sur le Mail)
175, rue Principale, Hull
45A Principale, Hull
Tous les jours,
de 9 h. 30 à 5 h. 30
ENTREVUES LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS

5

Hommes demandés (5)

VENDEUR sur camion demandé. Salaire et commission. $75 par semaine minimum. 232-9654. 5-191

NOUS AVONS BESOIN de poseurs de bardeaux de cèdre. Emploi stable, aucune expérience requise, 731-8342, après 6h. 5-200

PRESSEUR d'expérience demandé. S'adresser Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 5-194

HOMME pour réparation et garnitures de souliers. Doit être expérimenté, temps partiel, $2 l'heure au début. S'adresser London Shoe Renew, 78, rue Sparks, 233-7300. 5-196

UNE ENTREPRISE aux chiffres d'affaires de plusieurs millions de dollars a des postes de libres, rémunération élevée, promotion rapide. Région Ottawa, 25 ans ou plus, avec auto, prière de composer 729-7421. 5-193

MECANICIENS
avec expérience

nous avons des ouvertures qui vous donnerons la possibilité de vous faire un bon salaire. Aussi homme sérieux pour entretien du garage le jour, licence de chauffeur. S'adresser au gérant du service.

J. BAILLOT & FILS
20, rue Baillot,
HULL

5

RCA VICTOR
35 Aberdeen, Ottawa
236-9197
DEMANDE UN
TECHNICIEN

d'expérience pour réparation de téléviseurs

Emploi stable — Bon salaire

5

MECANICIEN

Entretien et réparation de véhicules mobiles, moteurs Diesel et à gaz, instruments et appareils hydrauliques, meubles métalliques, et autre travail d'entretien général.

Devra avoir sa licence, connaître les techniques de base de la soudure, être de préférence bilingue, et avoir une dizaine d'années d'expérience variée, dont quelques-unes comme contremaître si possible. Composer 746-4621 pour rendez-vous où vous présenter entre 8h. a.m. et 4h. p.m.

A L'HOPITAL ST-LOUIS-MARIE-DE-MONTFORT

5

La Sûreté provinciale de l'Ontario a besoin de recrues

pour subir l'entrainement de policiers auxiliaires.

QUALITES REQUISES:

—Candidats de 21 à 35 ans
—Formation scolaire de 10e année ou son équivalent
—Taille de 5'8" ou plus
—Citoyenneté canadienne ou britannique

On pourra se procurer un formulaire de demande du Caporal auxiliaire G. Fischer
Tél.: 729-5047—7h. à 9h. p.m.
de l'agent L. E. Lowry de la SPO
Tél.: 745-2683—7h. à 9h. p.m.

5

PURE SPRING
(CANADA) LIMITED
a besoin
d'autres stagiaires

- les candidats doivent avoir de 20 à 32 ans
- doivent avoir leur permis de chauffeur
- des lettres de recommandations

Salaire avantageux. Tous les avantages de la compagnie.

FAIRE DEMANDE A:
22 Aberdeen
(près de Preston)
Le semaine, de
4 h. à 6 h.
Le samedi,
de 10 h. à midi.

5

CITE DE HULL
OFFRE D'EMPLOI
POMPIERS

L'Office du personnel de la Cité de Hull demande des candidatures pour pompiers afin d'établir une liste d'éligibilité pour remplir des postes qui deviendraient vacants.

QUALIFICATIONS:

—Age: 19 à 30 ans;
—Poids: 140 liv. minimum;
—Grandeur: 5'7" minimum;
—Instruction: 10e année

BENEFICES SOCIAUX GENEREUX TELS QUE:

—Salaire: $3,900 initialement jusqu'à $5,600 après 4 ans;
—Conditions de travail: 42 heures par semaine;
—Congés statutaires;
—Vacances annuelles;
—Congés-maladie;
—Fonds de pension;
—Assurance-groupe, etc.

Les postulants désireux de devenir pompiers de carrière peuvent obtenir leur formule de demande d'emploi de l'Office du Personnel à l'Hôtel de Ville, et la retourner audit Office avant 5:00 heures p.m. le 13 novembre 1967.

L'Office du Personnel
Cité de Hull

5

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEURS (hommes ou femmes) ou gérant de vendeurs qui feront la vente de nouveaux fameux produits domestiques. Enormes possibilités de revenus, temps partiel ou plein temps. 663-5533. 6-191

SERVEUSES et serveurs, bilingues avec expérience, restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 6-191

SI VOUS ETES âgé entre 18 et 25, sobre et tenue soignée, nous avons besoin de vous, Rebecca Distributor, 492 Rideau. 6-200

COUPLE avec petit revenu pour garder hôtel, logement complet, fins de semaines libres. S'adresser Hôtel Matté, St-Pierre-de-Wakefield. 6-194

ON PRESENTE DE NOUVEAUX COURS A OTTAWA

dans les cadres du
PROGRAMME DE READAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE D'ONTARIO
à l'intention des
HOMMES et des FEMMES

Le gouvernement provincial de l'Ontario ainsi que le gouvernement du Canada, en collaboration avec le Collegiate Institute Board d'Ottawa, présenteront ces cours, sous réserve de l'approbation du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

A partir du 8 janvier 1968:

(a) Cours de 20 semaines, pour les aides-infirmières
(b) Cours de 12 semaines portant accréditation comme ménagère visiteuse
(c) cours de 20 semaines dans l'art de la vente — Vente directe et originale, pour hommes et pour dames.

A partir du 22 janvier:

(a) Secrétariat commercial — Cours de 40 semaines. Pour élèves ayant fait leur 10e année.

Les prestations de formation seront versées aux ayants-droit, selon leur état civil. Faire demande au bureau local du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

Le coordonnateur
de la formation,
W. B. ALLEN

Programme de réadaptation de la main-d'oeuvre d'Ontario

6

Femmes demandées (7)

AIDE-CUISINIERE, expérience non requise, soir. Restaurant chez Jack, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-193

BON SALAIRE pour femme compétente, entretien de maison pendant que mère travaille. 4 enfants âge scolaire. Logée, nourrie, chambre et téléviseur privés. 777-0635. 7-194

CHAMBRE et pension gratuites, contre service de gardienne, quelques soirs et fins de semaine, 733-7820. 7-195

COIFFEUSES avec ou sans expérience. 749-6396. 7-192

COMMIS, aura la responsabilité d'un commerce, aussi doit connaître l'ouvrage de restaurant et savoir la comptabilité, et avoir de l'expérience comme dactylo. Salaire initial mensuel $250. Doit être âgé de plus de 25 ans. Présentez-vous au 373, Notre-Dame, Gatineau ou composez 663-6611 pour une interview. 7-191

DAME avec expérience, 2 enfants, travaux ménagers, $22, 771-4141. 7-193

DAME pour prendre charge complète de la maison pour 2 semaines. Mère malade, 4 enfants, 3 âge scolaire, milieu de novembre, $35. 733-5748. 7-191

FILLES de table, s'adresser en personne. Restaurant Jack, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-200

FILLE ou dame sérieuse pour soin de 2 enfants, travaux domestiques, $25 par semaine. S'adresser à 139C, Lois, Hull. Après 7h. 7-192

FILLE ou femme, ouvrage général, 3 enfants, 1 âge scolaire, $30. Références exigées. 771-2967. 7-206

FEMME ou fille sérieuse pour faire une compilation (survey), de porte en porte, $0.10 par nom, écrire Case postale 312, Hull, P. Q., pour rendez-vous. 7-192

OPERATRICES D'ASCENSEUR

POUR MAGASIN A RAYONS ACHALANDE

Les candidates doivent avoir une apparence soignée et être âgées d'au moins 18 ans.

- De préférence bilingues
- Aucune expérience nécessaire
- Semaine de 5 jours
- Assurance-vie de groupe
- Assumance médicale
- Rabais sur achats

Communiquez avec
Mme HARRISON
235-3381
BUREAU DU PERSONNEL
C. CAPLAN LTD.
RUE RIDEAU

7

Femmes demandées (7)

On demande
SERVEUSES DE TABLES

- Excellentes conditions de travail
- Bon salaire de base et pourboires
- — 1 pour service 11 a.m. à 7 p.m.
- — 1 pour service 7 p.m. à 4 a.m.

S'adresser ou tél. au:
RESTAURANT LE BOCAGE
101, PLAZA (rue) PRINCIPALE, HULL
771-1911

7

NON CLASSE par Larry Hurb



"A présent que je sais lire, puis-je faire la chasse aux aubaines, moi aussi?"

Femmes demandées (7)

FILLE, ouvrage général, chambre privée, références, $22. Orléans. 824-2085. 7-193

FILLE ou femme pour travaux ménagers, salaire selon expérience. S'adresser à Mme Monique Carrière, Papineauville. Tél.: 427-5568. 7-193

FILLE ou femme, soin 2 enfants, 5 jours par semaine, chez nous ou chez vous, rue Dompierre. Ecrire Case 177, Le Droit. 7-194

FILLE de la campagne, lundi au vendredi, $25, 232-1609, soir. 7-210

FILLE, 2 enfants, travaux domestiques. 746-0515. 7-195

FILLE de la campagne, ouvrage général, 2 enfants, couchera ici, $25 771-8902 7-196

FILLE ou fille-mère, soin 2 enfants, 8 et 4 ans. Après 7h. 236-5754. 7-194

FILLE SERIEUSE, soin 4 enfants, travaux domestiques, lundi au vendredi. Après 5h. 777-2342. 7-192

FILLE ou femme, garder enfants chez moi, soirées et fins de semaine libres. 777-5559. 7-191

FEMME pour prendre charge de la maison, 2 enfants, devra loger ici. 771-1296. 7-193

GARDIENNE d'enfants, fiable, légers travaux, références. 777-6577 après 6h. 7-193

GATINEAU, jeune fille demandée, références. 663-8235. 7-193

JEUNES FILLES intéressées à apprendre la coiffure. 749-6396. 7-192

JEUNE FILLE fiable, travaux ménagers, 5 jours par semaine. Chambre et salle de bains privées. 777-8794. 7-192

PERSONNE d'âge moyen ou veuve, très propre, pour faire la cuisine et légers travaux. Téléphoner 9h.-midi seulement, 771-4877. 7-191

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Côte-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-j.ma.j.

QUINCAILLERIE locale demande un commis - vendeur compétent. Doit être bilingue, de préférence avec expérience. Références exigées. S'adresser à Case 218 LE DROIT. 7-196

SERVEUSE de tables, travail de nuit. $1.25 l'heure. S'adresser 201 Rideau. 7-194

STENO-DACTYLO bilingue avec expérience dans un bureau d'assurance-vie, 729-3128. 7-192

SERVEUSES expérimentées pour restaurant chinois, bon salaire. New Canton Chinese Food, 331, rue Laviolette, Gatineau. 7-194

COMMIS-DACTYLO
bilingue

Tenue soignée et compétence en dactylographie, possédant une voie agréable et entregent, afin de travailler dans un bureau de crédit.

Salaire de début:
$240 à $260 par mois

S'adresser au
386, rue BANK, Ottawa

7

RECEPTIONISTE-DACTYLO

Cherchez-vous du travail près de chez vous? Dans nos bureaux modernes et agréables, situés dans votre voisinage, vous pourrez travailler comme dactylo tout en faisant la réception des clients. Compagnie nationale offrant bon salaire de début avec augmentation régulière selon le mérite, avantages sociaux et vacances payées. Candidates bilingues.

Débutantes seront considérées

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
45 Principale,
Hull, Qué.

7

Femmes demandées (7)

SERVEUSE, restaurant Le Cheminot, 193 Montcalm, Hull. 7-195

SERVEUSE expérimentée, équipe de jour, congé les dimanches et congés. Excellents pourboires, 50 George, Ottawa. 7-195

TRAVAIL GENERAL, doit aimer fillette 2 ans, expérience et références nécessaires, logée. $30. 777-5074. 7-195

URGENT, dame fiable, soin 2 enfants, logée si désiré, 776-3855, après 6 heures. 7-196

VEUVE ou fille âgée, pas d'enfants, logera ici, soin de dame. 236-5950. 7-194

Pour bébés (8)

JEUNE couple prendrait 1 enfant en pension, Pointe-Gatineau, 776-4077. 8-192

GARDERAIS enfant chez moi, pendant que mère travaille, 234-5268. 8-192

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi. 776-3465. 8-195

POINTE-GATINEAU, garderais enfant, jour, semaine ou mois, 777-1738. 8-192

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille, lundi au vendredi, 771-2132. 8-192

PRENDRAIS enfant en pension, rue Hannah, Eastview, 749-9069. 8-195

PRENDRAIS enfant en pension, $15 par semaine, 6 mois à 3 ans. 771-5120. 8-195

GARDERAIS 1 enfant lundi au vendredi, 749-8360. 8-193

GARDERAIS enfants chez moi jour pendant que mère travaille. Rue Ste-Monique, Eastview. 745-1031. 8-196

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 70 Carillon, Hull, 777-0492. 8-196

GARDERAIS enfants chez moi, Parc de la Montagne, pendant que parents travaillent, 771-9385. 8-196

GARDERAIS enfants, chez moi, jour ou à la semaine, Cyrville, 745-5893. 8-196

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 749-0747. 8-193

GATINEAU, maman fiable garderait enfants chez moi, 663-7016. 8-193

GARDERAIS enfants, chez moi. 663-6853. 8-195

GARDERAIS bébé naissant, à la semaine ou au mois. 200 Eddy. 777-5415. 8-192

EASTVIEW, garderais enfants le jour, bon foyer. 745-5904. 8-194

WRIGHTVILLE, garderais enfants lundi au vendredi, jour seulement. Cour clôturée. 777-9253. 8-194

GARDERAIS 2 enfants chez moi. 100 King Edward, app. 1. 8-194

GARDERAIS enfants chez eux, le soir. 777-6257 après 6h. 8-194

BOUL. MOUSSETTE, garderais bébés en pension, lundi au vendredi soir. 771-8221. 8-194

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants le jour chez moi. 749-0827, Ottawa 7. 8-194

CHAMBRE et pension pour enfant, ou soins journaliers. Ave Parkdale. 728-3098. 8-191

ENFANTS, chambre, pension, jour, semaine, vacances, chez moi. 722-4472. 8-191

GARDEZ mon enfant 3 ans, chez vous, semaine, mère travaille. Val-Tétreau, Aylmer. 771-4305. 8-192

Position vacante (9)

COUPLE concierge, aucun enfant, legers travaux, situé avenue Laurier ouest,. 232-1566, 9 à 4h. 9-j.n.o.

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION SCOLAIRE CRCSS Charlottenburgh no 2, invite les demandes d'emploi pour institutrice bilingue qualifiée à titre de remplaçante à l'école Ste-Alice, Williamstown, Ontario. S'adresser à Rosaire Chrétien, secrétaire-trésorier, RR no 2, Williamstown, Ontario. 10-192

INSTITUTRICE bilingue, diplômée, pour le 1er décembre. Devra enseigner les grades 3 et 4. Veuillez donner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, sec. R.C.S.S. Gogama, Ont. Tél.: 150. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE-INSTITUTEUR pour enseigner à l'école St-Joseph de Wendover, Ont., excellente échelle de salaire. Nous reconnaissons les années d'expérience à 100%. S'adresser à J. E. Guy Lacasse, secrétaire-tresorier, Wendover, Ontario, tél.: 673-4478. 10-195

INSTITUTEURS
ou
INSTITUTRICES

qualifiés pour 1er janvier 1968, pour enseigner dans une école de 10 classes, située à 8 milles d'Ottawa.

Echelle de salaire 1967-68

2e classe:	$3,300
catégorie 1:	$4,000
catégorie 2:	$4,400
catégorie 3:	$4,800
catégorie 4:	$5,200

Allocation d'expérience $300 par année.

S'adresser en mentionnant qualifications et expérience ainsi que le nom de votre dernier inspecteur à:

M. G. A. Redsel, sec.
Carlsbad Springs,
Ontario.

10

Emplois demandés (11)

DAME avec références, ferais ménage, Ottawa-Hull, 771-7070. 11-191

JEUNE FILLE, ferait dactylo chez elle. 771-4208. 11-195

MESDAMES, pensez aux fêtes, couturière demande ouvrage à la maison, couture de tous genres dans le domaine féminin, 663-3546. 11-197

TENEUR de livre, expérimenté, préparation d'états financiers, etc., temps partiel, 771-2882. 11-192

HOMME à sa retraite, cherche travail de comptabilité, réceptioniste, gardien, emploi stable. Ecrire Case 223 "Le Droit". 11-194

FERAIS dactylographie à la maison, avec expérience, bilingue, 232-8332, après 5h. 11-192

FERAIS dactylo à la maison — 771-7492. 11-193

TRAVAIL de concierge. Homme 29 ans, épouse, 30 ans, sans enfant. Bilingue. En échange pour habitat. Possède outillage et offre expérience d'entretien etc. Ecrire Case 168 LE DROIT. 11-193

FEMME de ménage, expérience, demande ouvrage à la journée, $1.25 l'heure, 777-1748. 11-193

BARBIER — demande travail, samedi, après 7h. 663-8100. 11-193

Logements demandés (12)

DAME désire app. 3 pièces, propre, chauffé, basse-ville. Ecrire Case 159 Le Droit. 12-191

URGENT, logis 2 chambres à coucher, chauffé, $80 à $85; Hull ou environs. 771-4070. 12-191

URGENT, 2 ou 3 chambres à coucher, 5 enfants d'âge scolaire, tranquille. 771-4216. 12-192

URGENT, appartement meublé, 2½ pièces, couple travaillant. Hull ou environs. 234-4111. 12-193

LOGEMENT 3 pièces, chauffé; 1er décembre. 771-5643. 12-202

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, préférable dans Wrightville, couple sans enfant, environ $100, 776-4691. 12-193

Propriétés demandées (15A)

PARC de la Montagne, bungalow, cuisine "California", $18,000 maximum, Rolande L'Ecuyer agent, 777-5074; J.-R. Deschênes courtier, 771-2605. 15A-195

WRIGHTVILLE, préférablement paroisse St-Joseph, bungalow duplex, grande cuisine moderne, $16,000 à $20,000 selon conditions. Rolande L'Ecuyer, agent, 777-5074; J.-R. Deschênes, courtier, 771-2605. 15A-195

Terrains demandés (17A)

TERRAIN pour construire résidence; minimum 20 acres. Province de Québec. Maximum 15 milles centre de Hull. Préférablement Limbour-Cantley. 777-9689; 777-9680. 17A-193

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

ON DEMANDE peaux de chevreuils et d'orignaux. Téléphoner à l'Ottawa Hide Company, 692-3074 ou 733-9194. Nous irons les chercher. 21-195

Logements à louer (22)

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, stationnement et cour. 1er janvier. $100. 16 St-Dominique, Hull. 771-1806. 22-213

EASTVIEW, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, $75, 663-7083. 22-195

EASTVIEW, garçonnière meublée, sécheuse, chauffé, stationnement, 745-3570. 22-193

GATIEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-194

LOGIS, 4 pièces, chauffé, courant 220, 53A, rue Walker, Wrightville. 22-195

LOGIS moderne, 1 ch. à coucher, salle de bains complète, 777-1459. 22-196

LOGIS sous-sol, libre 1er déc. 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $115, 4 milles de Towers, 824-2659. 22-193

MAISON de ferme, commodités. Gustave Pilon, St-Pascal-Baylon, Ontario. 22-192

MAISON seule à louer, $125, 663-5867. 22-192

POINTE-GATINEAU, haut, 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles, $55, 771-2619. 22-196

SOUS-SOL, 3 grandes pièces, poêle fourni, près Place Cartier, $70, chauffé, éclairé, 776-1459. 22-195

WENDOVER, logis, après 6h. 673-4325. 22-193

VILLA CARTIER MACDONALD

Angle St-Joseph et Mutchmore, Hull, près nouveau boul. Reboul "route 11".
5 minutes du centre d'Ottawa.
App. 1 ch. à coucher.
Maisonnette 2 ch. à coucher.
Maisonnette 3 ch. à coucher.
Semi-détaché 4 ch. à coucher.

777-8835

22

Appartements meublés (22A)

GARCONNIERE meublée, stationnement gratuit; laveuse, sécheuse. 749-9411. 22A-196

AYLMER, petit logis, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, meublé, chauffé, éclairé. 684-7261. 22A-191

Chambres à louer (23)

CHAMBRE à louer, meublée, Star-Top Road, 749-9965. 23-195

CHAMBRE avec privilèges de cuisson, réfrigérateur, cuisinière, entièrement meublée, centrale. 53 ou 61, rue Murray. 233-3612. 23-199

CHAMBRE pour institutrice ou infirmière. 196 Brodeur, Hull. 776-3435. 23-205

GRANDE CHAMBRE double à louer. 235-8453. 23-192

COTE-DE-SABLE, jolie chambre meublée, 234-7846. 23-195

GRANDE chambre et pension pour 2, 28 Eddy, app. 4. 776-2424. 23-191

PARTAGERAIS chambre meublée avec une autre fille. Tunney's Pasture. 728-7612. 23-191

PRES rue Principale, pour 2 hommes, entrée privée. 771-4448. 23-191

CHAMBRE double, près hôpital, filles, privilèges, entrée privée. 777-1960. 23-209

CHAMBRE pour monsieur. 777-5378. 23-194

PRES HOPITAL Général, pour une demoiselle, cuisson, libre, 235-2615; 235-4126. 23-195

CHAMBRE à louer, 777-9965. 23-193

CHAMBRE, 1 ou 2 personnes, salle de bains privée. 777-7147. 23-196

Chambres à louer (23)

CHAMBRE à louer, homme seulement. 771-8795. 23-194

CHAMBRE pour homme seulement. 106 Leduc, Hull, après 5h. 23-194

CHAMBRE, étudiant préféré, Hull. 771-9625. 23-192

CHAMBRE pour 2 personnes, permis de cuisson, 777-5648, Hull. 23-193

CHAMBRE à louer, meublée, pour 2 hommes, s'adresser 3 De Salaberry, 777-8517. 23-196

CHAMBRE à louer, 776-1618, après 7 heures. 23-193

CHAMBRE à louer pour messieurs, 19 Montcalm, Hull, 777-6808. 23-196

CHAMBRE pour dame, privilège de la cuisine, 771-1432. 23-193

CHAMBRE près autobus; centre résidentiel. 777-8361. 23-196

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour deux hommes, 771-9306. 24-196

CHAMBRES, pension pour homme ou étudiant; ambiance familiale. 114 Wellington, Hull. 24-191

CHAMBRES et pension pour hommes: excellents repas. Pension seulement si désirée. 234-0881. 24-204

RESIDENCE STE-THERESE

FOYER d'accueil pour vieillards; location centrale. 46 Cartier, Ottawa. 235-0828. 24-206

CHAMBRE et pension pour jeune fille sérieuse, logée, nourrie, lavage. $20 par semaine. Gatineau, 663-3034. 24-192

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. 776-2132. 24-213

CHAMBRE et pension gratuites, service de gardienne quelques soirs et fins de semaine, 733-7820. 24-195

FOYER AVE MARIA

PENSION pour personnes âgées, atmosphère familiale, cuisine excellente, messe, etc. 236-1477 ou 749-4734. 24-195

POUR ETUDIANTS, près Institut de technologie de Hull, 777-2815. 24-196

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement, 7 jours, près boulevard St-Joseph, 776-2090. 24-196

Appartement à partager (24A)

POINTE-GATINEAU, fille partagerait maison avec 1 ou 2 demoiselles. 235-3992. 24A-194

BUNGALOW à partager, couple fiable, sans enfant, 2 chambres, meublé, Riviera, 771-3364, avant 2h. p.m. 24A-192

Bureaux à louer (25)

BUREAU neuf, 176-178, boul. St-Joseph, $100. 771-2711. 25-194

CHEMIN MONTREAL et rue Palace. Edifice récemment rénové. Un bureau et salle d'attente au deuxième étage, fenêtres sur les 3 côtés. $75 par mois. Demandez M. Tate au 749-5975. 25-j.n.o.

Commerces à louer (26)

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

CENTRE commercial, sur chemin Cameron, divers locaux à louer, épicerie équipée, 771-7958. 26-192

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis legaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)

Position vacante (9)

OFFRE D'EMPLOI

LA CORPORATION DE L'HOPITAL SAINT-JOSEPH DE MANIWAKI offre le poste de: DIRECTEUR GENERAL pour un hôpital de quatre-vingt-seize (96) lits.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 20 novembre 1967. Les qualifications et l'expérience détermineront les conditions d'engagement.

Prière d'adresser toute communication à:

Monsieur Gérald Nault, président,
La Corporation de l'hôpital St-Joseph,
Case postale 230,
Maniwaki, cté Gatineau, P.Q.
Téléphone: 819-449-2201

9

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE CORNWALL
demande pour janvier 1968
TITULAIRES de CLASSES REGULIERES
1 à 10

Instituteurs des sujets spéciaux: classes auxiliaires
Supplément jusqu'à $600 additionnel.
Barème des traitements 1967-1968

ECHELLE DE SALAIRE

Certificat	Minimum	Maximum	Expérience
2ième classe	$3,200.00	$4,800.00	8 ans
Standard I	4,100.00	6,800.00	9 ans
Standard II	4,600.00	7,600.00	10 ans
Standard III	5,100.00	8,400.00	11 ans
Standard IV	5,600.00	9,200.00	12 ans

Prière d'écrire en indiquant le nom du dernier inspecteur à:
REJEAN-J. CLEMENT, administrateur,
408 ouest, Douzième rue,
CORNWALL, Ontario.

10



Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

POUR LE SUMMUM en chauffage, jusqu'à 10 ans pour payer, communiquez avec Hubert Stove & Furnace Ltd. 728-3786. G-203

RAISONS tous genres de plomberie, estimation gratuite. 749-0739. G-192

Cadeaux

A L'OCCASION des cadeaux de Noël (pour toute la famille). Consultez Jean-Guy. 234-5947. G-200

BAGUE à diamant, de tous genres, en direct du manufacturier, prix exceptionnel, pour rendez-vous, 771-8262; 771-0377. Guide-207

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 334, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

SERVICE complet de radiateur, chaufferette, réservoir d'essence. Garage Boucher Ltée, 91 Laval, Hull. 777-3022; 777-7677. G-192

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

Machineries à louer

Location de machineries
CHARGEUR no 955, pelle mécanique ¾ tonne Backhoe, Dominion Crane, compresseur, camions, boul. Démolisseur. 777-4957. G-198

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G.-j.n.o.

Peintre-décorateur

NAP, peintre-décorateur, temps partiel, Hull, Ottawa. 771-2712. G-214

PEINTURE — extérieur, intérieure, ouvrage garanti, prix équitables. Estimations gratuites. 235-3177. G-192

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

GOULET TV, 771-3084. Vente et service. Spécialité TV en couleur. 75 St-Raymond, Hull. G-203

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois G-an.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Réparations générales

REPARATIONS générales, menuisier expérimenté, estimation gratuite. 749-0739. G-192

REPARATIONS générales, spécialité menuiserie, heure ou contrat. 777-3729. G-197

Corsetières

VETEMENTS Spencer et Spirella, 22 ans d'expérience. Cora Cyr, 745-6958. G-209

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-206

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Garages à louer ..... (27)

GARAGE chauffé, auto moyenne, 32 boul. Taché, Hull. 777-9605. 27-191

GARAGE à louer. 33 Langevin, Ottawa. 749-8360. 27-196

GARAGE, stationnement avec prise de courant. Près université. 236-4654. 27-193

...vers à louer ..... (30)

...BES de mariée, louer et vendre, ...36 Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o.

...BES: mariées, bouquetières, fil...es d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

...BES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette. 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-8064. 30-j.n.o.

A louer ou à vendre ... (31B)

HAMMOND, Ont., ferme de 80 acres bâtiments inclus, à louer $75 par mois ou vendre $9,000; termes faciles. Possession immédiate. George Howith, realtor, courtier-assurances, 749-9971. 31B-194

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

DUPLEX, $16,700; duplex, $17,900; un étage et demi libre, $15,900; bungalow, $16,500; bungalow $19,900. Paul, 733-5067.

EASTVIEW, $16,700 seulement pour beau duplex, loué $90 et $80. Labranche, 745-3753.

$15,900 maison 1½ étage moderne, 1 mille de Towers, possession immédiate. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW: 4 logis près autobus, église, école, rue Lacasse, lot 50 x 100, $21,900, faites offre. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW: 3 logis loués, central, taxe $540, investissement solide $21,500, acompte $2,500. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — $1,500 en acompte, duplex, 3 et 2 ch. à coucher, seulement $11,900. Simard, 749-1966.

RUE CHURCH — 3 logis, brique plâtre, terrain 50x100, seulement $26,500. Simard, 749-1966.

32-j.n.o.-Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

EASTVIEW — Triplex près de Beechwood. 2 unités de 1 ch. à coucher, 1 unité de 2 ch. à coucher. Prix $15,900, pour régler succession. R. Lepage, 749-0528.

ORLEANS, Troisième ligne — Bungalow de 2 ch. à coucher, idéal pour couple retiré. Très moderne. Seulement $7,900; comptant $1,000. Vendeur prendrait 1ère hyp. à 7%. R. Lepage, 749-0528.

OVERBROOK — Triplex en brique, 2 unités de 3 ch. à coucher et salle à manger chacun. Chauffage à l'eau chaude. Prix $31,500. R. Lepage, 749-0528.

OVERBROOK — Maison en stuc de 3 ch. à coucher, salle à manger, 2 salles de bains, entrée pavée. Prix $15,900. Gaétan Roy, 749-3143.

CHEMIN CYRVILLE — Propriété commerciale. Environ 3 acres de terre et environ 6,450' c. de bâtisse. Comptant minimum $5,000. Urgel Bray, 744-5510.

URBANDALE — Bungalow en brique et pierre, 3 ch. à coucher, grande cuisine. Paroisse Ste-Geneviève. Prix $25,500. Urgel Bray, 733-5510.

DESIREZ-VOUS VENDRE ? J'ai 2 clients sérieux désirant bungalow ou split-level de 3 et 4 ch. à coucher, salle de jeux. Appelez immédiatement Urgel Bray, 733-5510.

32-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

SEULEMENT $6,500
Vous appartient après 6 ans
$75 par mois
PAIE principal et intérêt, bungalow de 2 chambres à coucher, lot 40 x 137, plomberie intérieure, courant 220, $2,000 d'acompte. L'acheteur doit acheter deux maisons. Chemin Albion, 235-8780; 233-9817. 32-191-Ont.

ORLEANS, vente privée, terrain 3 acres, bungalow, 2 maisons doubles, possibilité de développement. Bon état. 824-1538. 32-191 Ont.

MAISON presque neuve, à vendre ou à échanger contre propriété de ville; 2 milles d'Embrun, Ont. Se rendre 195 Marlborough. 32-196-Ont.

35 RUE Noel, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,500, George D. Howith, realtor, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-AN. Ont.

LOUIS Titley LIMITED
IMMEUBLES — REAL ESTATE
237-3131

CHEMIN MARIER, duplex double en brique, logis de 3 ch. à coucher, lot vacant inclus. Mme Major, 749-8401.

ORLEANS, Queenswood, bungalow récemment construit, salle de bain en tuiles céramiques et 3 jolies ch. à coucher. Très propre. Prêt à occuper. Appelez Mme Major, 749-8401.

ST-FRANÇOIS D'ASSISE, maison à deux étages, 4 ch. à coucher. Complètement rénovée et seulement $13,500. Appelez Mme Major, 749-8401.

745-6801

RUE CHURCH — Triplex moderne, cuisine californienne, chauffage eau chaude. $27,500. Laurent Roy, 749-5635.

EASTVIEW — Bâtisse 6 logis, chauffage eau chaude, aucune vacance. Revenu extraordinaire. Bas prix. Roland Bigras, 749-2374.

RUE DESCHAMPS — Propriété à revenus près de l'église, grand logis de 3 chambres à coucher, $25,400. Aubaine. Jim Kendrick, 236-7890.

CENTRE D'OTTAWA — Duplex en brique, garage double, entrée privée, logis de 5 pièces, $22,900 avec $3,000 comptant. Pour inspection Armand Richard, 233-5343.

RUE BRADLEY — $5,000 comptant. Résidence en brique entièrement remodelée, terrain commercial 66 x 95. Noël Potvin, 234-3426.

RUE LAVERGNE — Ce joli duplex moderne de 4 et 2 chambres à coucher réduit à $18,500 pour vente rapide. Roger Prégent, 745-5697.

EASTVIEW — 7 logis en brique, district exclusif, chauffage eau chaude, 13.5% sur investissement en plus équité sur hypothèque. Roger Prégent, 745-5697.

RUE QUEEN-MARY — $14,800 pour bungalow de 6 pièces, terrain 60 x 98. Bas acompte. Noel Potvin, 234-3426.

EASTVIEW — $11,000 à prêter pour 10 ans à 8%; paiement $100 mensuel sur ce coquet petit duplex avec $1,500 comptant. Ivanhoe Perrier, 746-0200. 32-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

HULL, boul. St-Joseph, 4 logis, extérieur stuc, rapporte annuellement $2,760, conditions avantageuses. 777-6870. 32-191-Que.

129, RUE Kent, Hull, $3,000, comptant $500, solde $50 par mois, int. 8%. Entre 9 - 5. 771-6615. 32-192 Qué.

O. W. Young, Courtier
9 Boulay, Hull
777-0914
CITE DES JEUNES, bungalow neuf, 3 chambres, abri d'auto, terrain panoramique, intérêt 7%, prix $20,000.
BOUL. RIEL, bungalow neuf, 3 chambres, garage, terrain terrassé, intérêt 7%, $18,500. 32-192 Que.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

DUPLEX, 68 Fontaine, $14,700, comptant à discuter, vente privée. 777-0895. 32-194 Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605

RUE LANGEVIN — bâtisse avec bureaux, très bien située, s'adaptant à toutes les professions, termes si désirés.
RUE ISABELLE, bungalow de 6 pièces, $15,600, termes.
BOUL. DU SACRE-COER, commerce réduit à $1,500 pour vente rapide.
RUE DAVIES, duplex, offre raisonnable acceptée, prix demandé $11,500. 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE JOFFRE, spacieux duplex neuf style suisse, brique et pierre volcanique. Logis de 3 ch. à coucher. Chauffage eau chaude. Possibilité d'un 3e logis moyennant la somme de $1,800. Tapis mur à mur dans chaque logis. Ce duplex s'est mérité le prix gagnant comme la plus belle construction dans Hull en 1967. Situé près école, église et centre commercial. C. Tessier, 771-5860.
LOGEZ-VOUS à bon compte. Tenaga, 6 milles de Hull. Maison 4 pièces, terrain boisé. Abri d'auto. Très propre. G. Tessier, 776-2233.
SALON DE COIFFURE pour dames, très bien équipé et très bien situé. Grosse clientèle et excellent chiffre d'affaires. Pour plus de détails consultez M. Glazer, 771-5122.
EPICERIE-BOUCHERIE IGA licenciée, achalandée. Très bon revenu pour personne ambitieuse. Logis peut être loué dans le même édifice. Consultez J. Laflamme, 771-2353.
RIVERSIDE, Templeton, beau bungalow de 2 ch. à coucher avec vue panoramique. Endroit paisible. Acompte $1,000. R. Dalpé, 777-5167.
GATINEAU, Boul. St-René, bungalow duplex. Logis de 3 et 2 ch. à coucher. Extérieur brique et pierre. Garage. Terrain paysager. Près école et église. $17,500. Termes. 771-5867.
GATINEAU rue Brébeuf, triplex, stuc imitation brique. Très propre. Logis de 3 et 2 ch. à coucher. Chauffage central. $16,500. Termes faciles. R. Déziel, 771-3380.
RUE CARON, spacieux bungalow dans milieu résidentiel. Près du Parc de la CCN. 6 pièces dont 3 ch. à coucher. Foyer en pierre naturelle. Garage attenant. R. Dalpé, 777-5167.
MAGNIFIQUE split-level, Hudson Road, New Chelsea. 4 ch. à coucher, salle à manger. Garage attenant. Une acre de terrain joliment paysager. Seulement 5 milles du centre de la ville. Il faut le voir. Prix à discuter. Faire offre. M. Glazer, 771-5122.
RUE BRODEUR, près Berri, joli duplex en brique. Logis de 3 et 2 ch. à coucher. Balcon. Chauffage central. En très bon état. Près école, église St-Joseph et autobus. Acompte $2,500. R. Gavard, 777-6418.
HULL, RUE BOUCHERVILLE, 4 logis moderne de 3 ch. à coucher par logis. Salon avec tapis mur à mur, cuisine avec dinette. Revenu annuel de $5,000. Très beau site. Consultez G. Tessier, 776-2233.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

AYLMER ROAD, près Royal Ottawa Golf Club. Magnifique propriété de 9 pièces avec sous-sol fini, 2 foyers, 4 ch. à coucher, cuisine moderne, poêle et four encastrés, laveuse à vaisselle, salle familiale, bibliothèque, 2 ch. de bains complètes et plusieurs autres avantages. Garage double. Belle cour privée entourée d'une haie de cèdres. Arbres fruitiers, etc. Vous vous devez de voir ce domaine. Appelez G. Dagenais, 771-8565.
66 2-3 ACRES, coin McConnell et Edey Road, Lucerne. Bon placement, futur développement. Consultez R. Barbeau, 777-8302.
RUE ARIAL, Lucerne — Terrain 90 x 100 — Propriété 2 étages fini stuc. Chauffage central. Bel emplacement. S'achète avec seulement $1,500 comptant. B. Séguin, 684-6022.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél 180
32 Principale, St-André Avellin

CHENEVILLE, Namur Road. Bâtisse 20 x 40 comprenant 2 ch. à coucher, salon, cuisine plus espace pour commerce. 100' de l'église. Demande $4,000. Acompte $1,000. P. Aubry, tél.: 180 — St-André-Avellin.

GALERIE MANIWAKI — 449-1843
RUE BESNER, MANIWAKI

RUE DES OBLATS, 7 logis de 2 ch. à coucher, chauffage électrique et à l'huile. Revenu annuel de $4,368. R. Hansen, 449-1843.
A PRIX MODIQUE, maison idéale pour résidence et petite épicerie. Située à 321 rue Champagne, Maniwaki. R. Hansen, 449-1843.
GRACEFIELD, rue Perras, maison 2 étages, stuc, 6 pièces, moderne. Abri d'auto. Près de tout. Lot 90 x 100. Demande $8,500. O. Boisvenue, 463-2105, Gracefield.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES (ouvertes de 9 à 9) OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PRES DE CHEZ VOUS.

32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

Vente privée
MAISON de 5 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, peut faire 2 logis, 777-5925. 32-191 Qué.

IMMEUBLES JACQUES LTEE
Service M.L.S. — Realtor
58, rue Lois, Hull
Jour: 777-3860; soir: 771-0005
Prêts sur hypothèque
DUPLEX, 73 Wright, $13,000.
DUPLEX 7 Levesque, $14,500.
DUPLEX, Gatineau, 392 Levis, $13,500.
DUPLEX, Gatineau, 52 Glaude.
VENTE d'occasion, 9 milles de Hull, route 8, très belle maison, 4 ch. à coucher, grand salon, avec foyer naturel, tapis mur à mur, grande salle à manger, grande cuisine, salle de jeux finie, 777-3860, 771-0005. 32-Qué

Propriétés à vendre (32) (Québec)

RESIDENCE rénovée 100%. Wrightville. 5h. - 8h. 771-2845. 32-191 Qué.

PRES GATINEAU, 4 logis neufs, $26,500. Revenus $3,420. 24 Forget, Ste-Rose-de-Lima. 32-193 Qué.

A Charron Ltée, 777-1483
129 BOUL. RIEL, bungalow brique, 3 chambres à coucher, garage, comptant $3,000, interêt 7%. 32-196 Qué.

10 ACRES
Un ravissant domaine de campagne surplombant la rivière Outaouais, un peu plus loin que Aylmer, Québec, seulement 11 milles du Château Laurier.
Maison de 8 pièces, genre Cape Cod, garage double; entrée circulaire.
Les jardins et les arbres paysagers à l'origine par un administrateur de la Ferme expérimentale.
$39,000
Téléphonez après 4 h. p.m. au 684-6675
32

Propriétés à vendre (32) (Québec)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, projet Riviera, 771-1653. 32-192 Qué.

VENTE privée, maison à revenus, Hull, rue Papineau, petit acompte, 777-7718. 32-192 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
GATINEAU, terrain 60 x 167. Une aubaine à $2,800. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE ST-LAURENT, edifice commercial, grand logis au 2e étage. Accepterais offre raisonnable. Termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o. Qué.

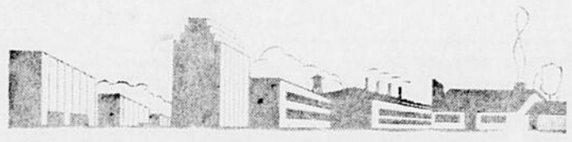
IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL
GATINEAU, rue Champlain, joli bungalow, 3 ans, brique et pierre, termes faciles.
WRIGHTVILLE, rue Amherst, duplex, logis de 3 ch., chauffage central, termes.
GATINEAU, triplex stuc, logis 2 ch., acompte $3,000.
WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, 5 logis et commerce avec licence de bière, revenu $486, termes très faciles. 32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
IMMEUBLES — SERVICE M.L.S.
PRETS HYPOTHECAIRES
120, rue Principale, HULL — 771-3227

A 37, RUE MEILLEUR — Intérieur de 4 chambres. Int. sur hyp. 6½%. Benoit Barrette, 684-6362.
PLUS DE 20,000' carré de terrain, boul. St-Joseph, commercial. Roger Lauzon, 771-8036.
UNE AUBAINE à 46 Meunier. Entrée "Split" en avant. Int. sur hyp. 6%. Benoit Barrette, 684-63c2.
BEL INTERIEUR, RUE SMITH à Gatineau. Sous-sol merveilleux. Roger Lauzon, 771-8036. 32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

TOURAINE: 6 acres de terrains propices pour constructions domiciliaires, système d'aqueduc, site idéal, à côté du projet Riviera.
FAUT VENDRE — Toute offre raisonnable sera acceptée. Mme H. Carrier, 684-4453.
VAL-TETREAU: Bungalow de 2 c. à cou., coup d'oeil magnifique sur le parc et la rivière, prix très raisonnable. Mme J. Paradis, 684-6644. (125)
LUCERNE: Terrain d'une acre, 150 pieds sur 293. Très beau site résidentiel. Faites une offre; conditions à discuter. Mme Y. Duval, 684-4270. (103)
PTE-GATINEAU — Bungalow split-level de 3 c. à cou. Construction récente. Terrain paysager, clôture de fibre de verre, avec patio. Comptant à discuter. Pour seulement $16,000. A. Dubuis, bur.: 771-7325. (114)
HULL: Edifice commercial en blocs de ciment. Sur un coin commercial. Revenu mensuel 650. Comptant à discuter. Très bon placement. R. Séguin, bur.: 771-7325. (90)
32-Qué.



DUSSAULT
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

LUCERNE — Bungalow brique 6 pièces construit en 1961, avec salle de jeux au sous-sol, sur une acre de terrain. Prix $16,900. Appelez J.-P. Querry, 776-2990.
RUE CHARLEVOIX — Duplex. Logis du proprio 7 pièces; second logis 3 pièces à $65.00. Chauffage central. Le tout en parfait état. Aubaine à $13,500. E. Wielgo, 771-5646.
PARC DE LA MONTAGNE, rue Corbeil — Bungalow brique 6 pièces, avec salle de jeux et salle de toilette supplémentaire au sous-sol; sur un des plus beaux terrains du secteur. $16,500. L. Pitre, 777-3923. 32-Qué.

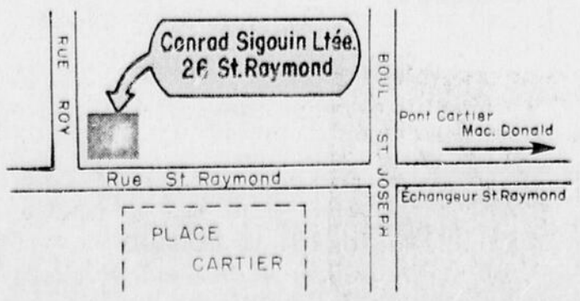
Riviera

TAXES MUNICIPALES:
$97
Incluant:
pavage de rues, bordures de ciment, entrée d'auto pavée, taxes d'eau
ENCORE QUELQUES MAISONS AVEC INTERET DE 7%
Vaste choix de 35 modèles
Acompte minimum : $435
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE — 771-6694
32 Qué.

SIGOUIN
CONRAD 771-6266 LTEE
REALTOR

SECTEUR RESIDENTIEL, Pointe-Gatineau — 6 logis, brique et pierre, 4 pièces par logis, bons revenus, grand lot, stationnement. Prix exceptionnel. Termes. Consultez-nous.
Clément Giroux, 771-1101
$500.00 COMPTANT achète cette maison hiverisée, grand lot, demande l'attention d'un bricoleur, rue Butternuit, Wychwood. Prix total $5,500.00. Possession immédiate.
Rod Bellemare, 776-2319
CONSTRUIT PAR UN EXCELLENT ENTREPRENEUR, le 97 Isabelle, tout près de l'hôpital, s'achète pour seulement $15,500.00. Informez-vous aujourd'hui.
Val. Chénier, 771-7697
28 GAGNON s'achète avec $1,000.00 comptant. Duplex très propre, semi-moderne, lot privé, demande seulement $9,000.00.
Hector Marsolais, 777-3484
EPICERIE LICENCIEE, à Pointe-Gatineau, bien située, s'achète avec $6,000.00 comptant, bâtisse et équipement compris. Occasion.
Jacques Fournier, 777-0367
BUNGALOW-DUPLEX à prix d'aubaine, logis 3 et 2 ch. à coucher, grande cuisine, bon revenu. Seulement $3,000.00 comptant. Demande $21,900.00.
Jean Charbonneau, 771-2176

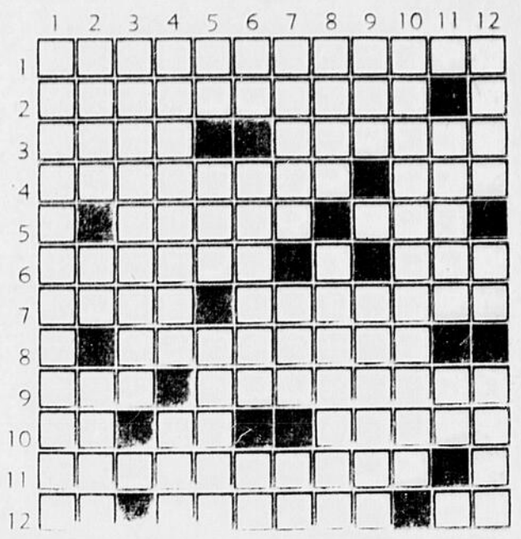
NOUVELLE ADRESSE : 26 ST-RAYMOND, HULL



32-Qué.

Mots croisés du Droit

— No 2943 —



HORIZONTALEMENT

1—Départ d'un navire.
2—Action de montrer.
3—Plus mauvais. — Partie évasée qui termine le bas d'une cheminée (pl).
4—Plante potagère aromatique. — Saison.
5—Réduis en menus morceaux, en froissant entre tes doigts. — Gros perroquet.
6—Augmenta, excita.—Trois.
7—Qui est à lui. — Contesterons.
8—Ruiner, dépouiller.
9—Adresse. — Donniez une nouvelle existence à.
10—Négation. — Lac des Pyrénées. — Bout de la mamelle, en parlant des animaux.
11—Trainasse.
12—Fin d'année. — Action de livrer. — Regle double.

VERTICALEMENT

1—Qui excite les désirs.
2—Emprunté, tiré. — D'un verbe gai. — Ricaner.
3—Furent vêtus de.
4—Vitamine B6. — Terminaison.
5—Petit ruisseau. — D'un auxiliaire. — Puissance souveraine.
6—Morceau de mèche. — Femme très grande. — Avant-midi.
7—Ancien terme désignant la partie de la rhétorique qui traite des moeurs. — Particule électrisée. — Deux.
8—Roi animal. — Plante cactacée du Mexique, dont l'ingestion produit des hallucinations visuelles (pl).
9—Ce qui échoit à chacun par le sort. — Est l'indice, la marque de.
10—Priorité de temps, de date.
11—Un des métaux usuels. — Conjonction.
12—Sorte de crochet double. — Coeur de Lise. — — Application, ardeur.

SOLUTION DU PROBLEME No 2942

Horizontalement : 1. Narcoanalyse; 2. Eternue — Ases; 3. Ut — Atrium — NS; 4. Ri — Saignante; 5. Asperge — Rein; 6. Ses — Ie — Et — Et; 7. Tracé — Cricri; 8. Urne — ENE; 9. Entasse — Etal; 10. Nais — Da — Ail; 11. Ires — Débâcle; 12. Edredon — Nees.

Verticalement : 1. Neurasthénie; 2. Attiser — Nard; 3. Ré — Psautier; 4. Crase — Crasse; 5. Ontariens; 6. Aurige — Es — Do; 7. Neige — Eden; 8. Un — Ere — Ab; 9. Lamartine — An; 10. Ys — Ne — Cétacé; 11. Sentier — Aile; 12. Essentielles.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

AYLMER, chemin Eardley, 3 ch. à coucher, terrain 600 x 100, $13,500. 684-7502. 32-195 Qué.

LES IMMEUBLES LEFEBVRE
Ste-Anne-de-Bellevue
234-2927
PAPINEAUVILLE, angle Viger et Jeanne-d'Arc, maison 2 étages, 8 pièces, 4 chambres à coucher, chambre de bains, chauffage central, garage. Une pièce est présentement employée comme épicerie. $11,000.
POUR tout achat ou vente de propriété, ferme, chalet, etc., veuillez me consulter. Je serai heureux de pouvoir trouver ce que vous désirez.
Lucien Bourgeois, agent
Montebello, 423-6941
32-jeu-Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER IMMEUBLES — REAL ESTATE
332 Notre Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

TEMPLETON EST, bungalow 2 ch. à coucher, salon, tapis mur à mur, chauffage électrique, terrain 80x155. $7,500.
GATINEAU, rue Sanscartier, 4 ch. à coucher, grande cuisine, garage, chauffage central. $7,800. Robert Charette, 663-8136.
AU CENTRE de Gatineau, 2 étages, facile à convertir en 2 logis, chauffage eau chaude, acompte minime, solde à 7%. 32-Qué.

La vie est agréable sur . . .
"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6h. de l'après midi.

Pour renseignements :
771-0515
771-8318
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne, 777-2010 après 6h. 32-194 Qué.

MAISON neuve brique, occupation immédiate, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de lavage; prix $17,225, interêt 7 p. 100, paiements mensuels $133 incluant taxes municipales et scolaires, rue et entrée d'auto pavées. 771-6694; pas d'agent. 32-191-Qué.

IMMEUBLES
AGA
Courtier 663-3460
Ouvert pour inspection
GATINEAU, boul. St-René Est, duplex neuf, comptant à partir de $2,200.

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 à 5 — 771-6655

COMMERCE bien établi, conditions faciles. Détails au bureau.
RUE NOTRE-DAME, près Hôtel de Ville, 3 étages, possibilité de bureaux. Prix $21,000.
18 ROULEAU, bungalow 3 ch. à coucher, magnifique terrain, sous-sol fini. Prix demandé $16,000.
BUNGALOW 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini, garage. Prix $15,000.
JACQUES SEGUIN
771-7816

MAURICE RENAUD
Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

HULL, boul. Riel. Très joli bungalow 3 ch. à coucher. Prix $18,500. Comptant à discuter. M. Renaud.
GATINEAU, rue Laviolette, duplex de 3 ch. à coucher chacun, chauffage central à l'eau chaude, $18,000. Comptant à discuter. M. Renaud.
GATINEAU très grand bungalow neuf, 3 ch. à coucher, salle à manger, cuisinette, dînette, tapis dans salon, très moderne. Prix $16,250. Comptant $1,600. Solde à 7%, 25 ans (libre). Mme P. Savage, 663-5292.
GATINEAU, bungalow 3 ch. à coucher. Très moderne. Salon avec tapis et "Bay window". Prix $13,700. Comptant $950. Mme P. Savage, 663-5292. 32-Qué.



"Mais non ! Nous ne les faisons pas marquer au fer chaud ! Nous les faisons graver !"

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW 3 chambres. 81 Scott. Jour, soir: 827-0319. 32-193-Qué.

MAISON à vendre, bonnes conditions, 771-7513. 32-192 Qué.

SYLVIO HUNEAULT

Realtor—Courtier en immeubles

354, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

GATINEAU, rue Glaude, duplex, stuc de 2 ch. à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bains complète, sous-sol, ciment, prise de possession immédiatement, pour renseignements, Royal Raymond, jour: 663-3903, 663-4422 soir: 685.

GATINEAU, rue Plouffe, bungalow, brique de 3 ch. à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, sous-bassement ciment, chauffage central à l'huile, prise de possession 30 jours, pour information, Phil Thibodeau jour: 663-3903, 663-4422 soir.

PRETS HYPOTHECAIRES

32-Qué.

Sarra-Bournet LIMITEE

Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

SERVICE PHOTO M.L.S.

LOGEZ-VOUS à bon compte, duplex, rue Champlain, bas 3 c. à c., salon, cuisine, haut 2 ch. à c., cuisine, salon, garage. Conditions d'achat faciles. Acompte $2,000.

RUE MONCION, joli bungalow en brique avec abri d'auto, 3 ch. à c., cuisine, salon, sous-sol complètement fini, salle de jeux, salle de lavage, armoires en cèdre, 2 salles de bains.

CHELSEA, maison 2 étages sur grand terrain. Prix demandé $7,500.

LUCERNE grand terrain chemin Frazer avec garage double et entrée pavée. $7,500. 32-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAINS, chemin Cameron, lots 83 x 100; 60 x 100 771-7958. 32A-192

5 LOTS, résidentiels, rue Sirois, 58⅔ x 100; service payé, 746-4966. 32A-191

BUCKINGHAM lots à vendre pour construire, rue pavée; service d'eau; trottoirs. 236-2122. 32A-214

Commerces à vendre ... (33)

ROUTE 11, Low, Qué., restaurant, bon chiffre d'affaires annuellement, près endroit pour ski et tourisme, 746-6724. 33-196

MAGASIN général, arrondissement de choix, logement à l'arrière, conditions à discuter, 172 Archambault, Hull. 33-197

MAGASIN général, centre touristique. Bon chiffre d'affaires. Cause santé. Téléphone (819) 465-5451. 33-191

COMMERCE établi, épicerie et restaurant. Loyers à percevoir $160. Conditions faciles. 663-8030. 33-191

MAGASIN général dans village près de Hull. Route très achalandée. Comprend terrain, bâtisses, équipement moderne. Si vous aimez à faire une piastre, informez-vous aujourd'hui. Licence de bière disponible. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266, Rod Bellemare, agent, 776-2319. 33-191

Fermes à vendre ..... (34)

112 ACRES, roulant complet, à Angers. 663-4280; 986-5834. 34-195

Terrains pour chalets .. (34A)

PROFITEZ DES PRIX D'AUTOMNE chez

PERKINS-SUR-LE-LAC

Venez voir notre nouveau lotissement, seulement 23 milles d'Ottawa
Le jour 776-2691
Après 5 h. p.m., 828-2865

34A

Chalets à vendre ..... (35)

WOLF LAKE, 35 milles de Hull, sur lac, isolé; 3 pièces. 771-5351. 35-195

Automobiles à vendre ... (36)

1961 PONTIAC, 6, automatique, radio, propre, $495. 749-7326. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, $29 par mois achètent 1962 Corvair Monza, automatique, no de stock 51. Maurice Motors, 725-2389. 36-193

1967 FORD Mustang, V-8, automatique, $2,900, échange possible. 684-4319, après 7h. soir. 36-190

1963 PONTIAC Parisienne, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, comme neuve, Reuben's, 598 rue Rideau. 36-190

PONTIAC Parisienne 1965, V-8, automatique, 4 portes, toit rigide, toute équipée, balance de paiements, 777-1146. 36-197

CAMION CHEVROLET 1962, à bascule, très bon état, après 6h. 176 Papineau, Hull. 36-194

PONTIAC 1965, familiale, 17,000 milles, radio, bon état. 771-0456. 36-191

CHEVROLET 1959, bon état, meilleure offre. 37A Booth, Hull. 36-191

$10 D'ACOMPTE, $36 par mois achètent 1962 Pontiac, familiale, 6 cyl., automatique. No de stock 17. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-193

FORD Galaxie 500, 1963, très bon état, toit rigide, servo-freins, servo-direction, 771-3566; 771-8073. 36-195

1959 CHEVROLET Bel-Air, 4 portes, toit rigide, 6, automatique, $75. 663-8388. 36-194

MOTEUR 1958 Chevrolet, 265, avec transmission au plancher, $75. 663-8388. 36-194

Automobiles à vendre ... (36)

$10 D'ACOMPTE, $41 par mois achètent 1963 Chevy II, décapotable, automatique, no de stock 62. Maurice Motors, 725-2389. 36-193

1968 AUSTIN 850, neuf, 2,000 milles, $1,300. 771-6474. 36-194

1960 FORD Fairlane, moteur 390, ordinaire, radio, propre. $325. 777-5528. 36-191

CITROEN 1966 DS19, manuelle, excellent état, doit vendre, cause voyage. 776-1355. 36-191

$10 D'ACOMPTE, $28 par mois achètent 1962 Comet, no de stock 25. Maurice Motors, 725-2389. 36-193

1960 CHEVROLET, dame doit vendre immédiatement. Très bon état, très propre, bas millage, moteur et carrosserie en excellent état. Doit être vue afin de l'apprécier. Vente privée. 236-7894 après 6h. 36-191

1960 VOLKSWAGEN, $350, 776 4115 50 Brébeuf, Hull. 36 j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, $21 par mois achètent 1962 Volkswagen, no de stock 16. Maurice Motors. 725-2389. 36-193

AVIS

aux acheteurs d'auto

TURPIN

commencent maintenant

leur

VENTE d'automne

Toutes les autos d'occasion sont à prix de rabais et entièrement hivérisées afin de les vendre immédiatement.

VOILA

donc le moment opportun

D'ÉCHANGER

votre voiture contre une meilleure auto d'occasion fiable

ET TOUT A FAIT SUR AU COURS DE L'HIVER

1966 PONTIAC Strato Chief, 4 portes sedan, automatique, servo-direction, radio, fini jaune avec intérieur beige. Pl.: 48907A **$2395**

1966 PONTIAC Parisienne décapotable, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, fini noir avec toit en vinyle blanc. Plaques: 7141A **$2645**

1966 PONTIAC Strato Chief 4 portes sedan, automatique, fini bleu marine avec capitonnage assorti. Plaques: 19922N **$2265**

1965 PONTIAC 4 portes familiale, automatique, fini beige avec capitonnage rouge. Pl. X34282 **$2095**

1965 PONTIAC Strato Chief, 4 portes sedan, automatique, radio, fini turquoise avec capitonnage assorti. Plaques: 20067A **$1795**

1965 PONTIAC Parisienne, 4 portes sedan, V8, automatique, radio, fini beige avec capitonnage assorti. Plaques: 15428A **$1935**

1965 PONTIAC Parisienne familiale à 9 passagers, automatique, V8, servo-direction et servo-freins, radio, fini bleu turquoise avec capitonnage assorti. Plaques: X34676 **$2295**

1964 PONTIAC Laurentian, 4 portes sedan, automatique, servo-direction, radio, fini turquoise royal avec capitonnage assorti. Plaques: 39764A

1964 PONTIAC Strato Chief 4 portes, sedan, automatique, fini turquoise avec capitonnage assorti. Plaques: 32028A **$1465**

1963 PONTIAC Strato Chief 4 portes, transmission manuelle, radio, fini ivoire avec intérieur tan.

1965 CHEVROLET Bel Air 4 portes, automatique, fini amande avec capitonnage beige. Pl.: L70822.

1965 CHEVROLET Impala 4 portes, automatique, V8, servo-direction et servo-freins, radio, fini or avec capitonnage beige.

1965 CHEVROLET Biscayne 4 portes automatique, fini avec capitonnage assorti.

1964 CHEVROLET Biscayne, 4 portes automatique, radio, capitonnage rouge.

1963 BUICK LeSabre, 2 portes toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini bourgogne et blanc ton sur ton avec capitonnage tan. Plaques: 47997A **$1495**

1962 MERCURY 2 portes, toit rigide, transmission manuelle, fini noir avec capitonnage rouge. Plaques: 14306A **$895**

SPECIAUX DE CAMIONNEURS

Cabine et châssis

1965 CHEVROLET, modèle C6303, 24,000 liv. G.V.W., 84 pouces C.A., pont-avant de 7,000 liv., pont-arrière à deux vitesses de 17,000 liv., transmission à quatre vitesses, moteur V-8 de 327 po. cu., n'a roulé que sur la grande route seulement. Fini bleu moyen avec garnitures blanches.

Pl. 45006B ..... A SOLDER **$2275**

Turpin PONTIAC BUICK LTD.

CARLING AVE. AT CLYDE / 728-1901

36

Automobiles à vendre ... (36)

1961 CHEVROLET 6, très propre, $345, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 DODGE, 6, automatique, $225, 771-4976. 36 j.n.o.

1958 PONTIAC, 6, automatique, radio, bon état, $100, 663-8388. 36-191

1964 PONTIAC Parisienne, 6, complètement équipée, comme neuve, 746-0748. 36-193

1964 EPIC Envoy, propre, bon état, pneus d'hiver, antigel, $595, 776-4732. 36-192

1959 BUICK, comme neuve, toit rigide, $350, 50 Brébeuf, 776-4115. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET Impala, décapotable, transmission au plancher, mécanique et carrosserie parfait état, 776-3868. 36-199

1962 PONTIAC, 6, manuelle, radio, très bon état, $595, 745-4925. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1961 4 portes, automatique. 777-8241 après 6h. 36-196

1958 VOLKSWAGEN, bon état, $125, 403 Champlain, Hull. 36-193

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121

36

MYERS

OFFRE

17 CHEVROLET 1967

A PRIX DE

TRÈS GRANDE AUBAINE

INDISCUTABLEMENT LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION A OTTAWA

ENGAGEMENT DE QUALITE

Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

C'EST VRAI

MYERS

VOUS OFFRE UNE TRANSACTION ALLECHANTE

SOYEZ PRET POUR L'HIVER

ECHANGEZ EN TOUTE CONFIANCE

chez

MYERS

PLUS DE 125 AUTOS AU CHOIX

MYERS MOTORS

Elgin et Catherine

"Le concessionnaire en ville"

CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC.

233-5653 233-8411

36

Automobiles à vendre ... (36)

1963 SIMCA, parfait état. 663-6342. 36-193

1967 CHEVROLET, 4 portes, Biscayne, V-8. 776-2497. 36-194

PONTIAC 1961, 2 portes, toit rigide, 6 automatique, radio, $475. 771-9160. 20 Maricourt. 36-193

CHEVROLET 1962, 4 portes, sedan, radio, 6 ordinaire, $525. 771-9160. 20 Maricourt. 36-193

PONTIAC 1961, 6 automatique, très propre, $425. 771-1768. 36-194

TRACTEUR "Caterpillar" D.7.E., équipé avec treuil et "Esco" cab. 3,500 heures. 235-8453. 36-194

1960 PLYMOUTH, 6, $85 ou meilleure offre. 746-0878 après 6h. 36-191

1960 RAMBLER, familiale, $350, moteur 9,000 milles. 777-9346. 36-194

1967 PARISIENNE, sport, coupé, 327, turbo-hydraulique, équipée expressément, a peu roulé, 733-9939. 36-192

1960 CADILLAC Coupe de Ville, en parfait état, $750. 776-3706. 36-192

1955 PLYMOUTH, meilleure offre. Après 6h. 746-4931. 36-193

1964 PONTIAC, décapotable, bleue, toit blanc, bon état, 777-4678. 36-192

$10 D'ACOMPTE, $25 par mois achètent 1963 Ford, 2 portes, no de stock 29. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-193

FORD Custom 1965, 352 pouces cubes, transmission ordinaire, 4 pneus neufs, très bon état, $1,200 827-2787. 36-193

CHEVROLET 1964 4 portes $500. 237-0256 après 5h.30. 36-193

PERCY CARRIERE

AUTOMOBILES

43, chemin de MONTREAL

749-5927

Pour vente et service de Jeep

36

Avez-vous entendu les prévisions atmosphériques ?

LA NEIGE ARRIVERA BIENTOT!

ETES-VOUS SATISFAIT DE VOTRE AUTOMOBILE ACTUELLE ?

Est-elle en excellent état pour rouler cet hiver ?

Avez-vous songé à échanger ?

C'est maintenant l'occasion d'accomplir une

MEILLEURE TRANSACTION

chez un

MEILLEUR CONCESSIONNAIRE

tout en obtenant une

MEILLEURE AUTO D'OCCASION

chez

"LE GROS B" BÉLISLE

AUTOMOBILES LTEE

444, ch. Montréal

749-5948 749-5941

36

Avant qu'une AUTO soit O.K. pour vous Elle doit être O.K. avec nous

1966 CHEVROLET Impala, toit rigide, automatique, radio. Bleu argent avec intérieur assorti. Numéro de stock 06334 **$2395**

1966 CHEVROLET Biscayne, sedan, deux portes. Marron avec intérieur assorti. **$1795**

1964 PONTIAC Strato Chief, 4 portes sedan, automatique, noire avec intérieur rouge. Stock no 670392 **$1495**

1964 CHEVROLET Biscayne, sedan 4 portes, automatique, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs de roues. Noir avec capitonnage rouge. No de stock 671311 **$1650**

1962 OLDSMOBILE super, 4 portes, toit rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Noir avec capitonnage rouge. No de stock 08111 **$895**

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS 1964 LTD.

CHEVROLET - OLDSMOBILE

72 LEDUC, HULL

777-2732

36

Automobiles à vendre ... (36)

$10 D'ACOMPTE, $29 par mois, achètent 1962 Ford Fairlane, automatique, no de stock 46. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-193

1963 DODGE 330, sedan, 4 portes, 6 cyl. automatique, radio, pneus à flancs blancs, couvre-roues pleine grandeur, blanc arctique avec capitonnage rouge. En excellent état. Prix global $1,095. Pl. 562-11A. Hector Fleury, 725-3102, rés. 771-8695. 36-192

1963 PONTIAC, 8, 4 portières, très bon état, 824-2679. 36-191

1963 PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, vert foncé avec intérieur assorti. En excellent état d'un bout à l'autre. Termes bancaires disponibles. Pl. 73-467. Hector Fleury, 725-3101, rés. 771-8695. 36-192

1965 CORVAIR, blanche, transmission ordinaire, très propre, 1 propriétaire, $1,000. Vars, 443-5322. 36-192

1961 FORD, V-8, automatique, 4 portes, bon état, 749-2733. 36-192

$10 D'ACOMPTE, $37 par mois achètent 1962 Chevrolet, 2 portes, toit rigide, automatique, no de stock 14. Maurice Motors, 725-2389. 36-193

1963 CHRYSLER Saratoga, servo-direction, servo-freins, 2 portes, toiture rigide, excellent état. 663-2266. 36-191

1961 ENVOY, $100, 1959 Simca, $65, 1962 Chevy II, $400, 1957 Buick, $90, 1958 Ford, $50, 50 Brébeuf, Hull, 776-4115. 36-j.n.o.

1961 RAMBLER, $95, 1960 Rambler, $185, 1960 Ford, $195, 1960 Chevrolet familiale, $245, 1958 Mercury, 2 portes, toit rigide, $195 41 Brébeuf, 771-4976. 36-j.n.o.

AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE BONNE AUTO USAGEE ?

1963 PLYMOUTH Belvedere, 2 portes toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio, fini ton sur ton brun avec capitonnage assorti. No de stock: 67103A **$1395**

MILT HURD MOTORS

895, boul. St-Laurent

745-9116

36

GRAND SPECIAL DU JOUR

1963 MERCURY Monterey, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, fini turquoise avec capitonnage assorti. Plaques 443-58A **$1595**

1966 DODGE Coronet, familiale, 4 portes, 6, transmission automatique, fini bleu pâle avec intérieur assorti. Encore 14,000 milles sous la garantie du rouage d'entraînement. Plaques X29-796. Maint. **$2575**

Cyrville CHRYSLER MOTORS LIMITED

900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McArthur
745-7051

36

AVANT D'ACHETER UNE AUTO NEUVE OU USAGEE

VOYEZ

MORTON MOTORS

of Ottawa Ltd.

684-740, rue Bank

"Le dépositaire le plus progressif de Volkswagen en ville"

237-2442 233-5673

36

Automobiles à vendre ... (36)

1967 MUSTANG, tout équipée, meilleure offre. 776-2465. 36-197

$10 D'ACOMPTE, $41 par mois achètent 1962 Oldsmobile, toit rigide, no de stock 22. Maurice Motors, 725-2389. 36-193

1963 PONTIAC sedan, toute équipée, doit vendre. Prix à discuter. 777-9646. 36-194

1965 SUNBEAM, 19,000 milles, un proprio, bon état, $795, 749-7326. 36-

$10 D'ACOMPTE, $46 par mois achètent 1964 Chevelle, 4 portes, automatique, no de stock 12. Maurice Motors, 725-2389. 36-193

1965 PONTIAC, familiale, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, couvre-roues pleine grandeur, monte-charge hydraulique. Turquoise avec capitonnage assorti. En excellent état. Termes bancaires disponibles. Pl.: X36104. Hector Fleury, 725-3103, rés. 771-8695. 36-192

1964 RENAULT, automatique, bon état, $495. 749-7326. 36-j.n.o.

1962 VALIANT, sedan, 4 portes, parfait état, pneus d'hiver neufs à crampons, 749-9961. 36-192

1963 PONTIAC, 6, ordinaire, Laurentian, propre comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire, $695, 30,000 milles, 771-1445, 230 Kent. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE, $28 par mois achètent 1962 Chevrolet, 2 portes, automatique, no de stock 33. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-193

MOINS de vingt-cinq ans? Première licence? Assurance Automobile. 777-2087. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET, $495; 1961 Plymouth Fury, 2 portes, toit rigide, $400; 1961 Chevrolet familiale, $450, Falcon familiale, $250; 1960 Pontiac, ordinaire, $250; 1960 Chevrolet, $95; 1959 Simca, $125; 1956 Pontiac, $100; 1962 Dodge, 6, automatique, $295; 1959 Ford, $195; 1962 Studebaker, 6, automatique, $395; 1960 Morris, $100, 230 Kent, Hull. 771-1445. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET, prix raisonnable, bon état. 663-2872. 36-192

$10 D'ACOMPTE, $29 par mois achètent 1961 Pontiac, décapotable, V8, automatique, no de stock 27. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-193

VAUXHALL VIVA, 1964, deluxe, mécanisme et carrosserie parfait état. 749-1351 après 6h. 36-195

METEOR Mercury 1963, V-8, automatique, radio, 2 portes, très bon état, $600, téléphonez Wendover, 673-4402. 36-192

MERCURY Monterey 1957, 4 portes, toit rigide, $125, 771-1467. 36-192

1961 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, 6 cyl., automatique, radio, bon état, $495, 777-2581. 36-195

1960 PONTIAC sedan, manuelle, radio, propre, bon état, prête pour l'hiver, aubaine, $295, 777-8697. 36-191

1956 CHEVROLET Coach, parfait état, $50, 23 Richer, Pte-Gatineau. 36-192

CHEVROLET 1961 Biscayne, très bon état, 771-9645. 36-195

1958 PONTIAC Laurentian, 4 portes, 8 cyl., automatique, radio, bon état, $185, 777-2581. 36-195

1964 FORD, 4 portes, 6 cylindres, automatique, très bon état, $950, 777-2581. 36-195

Roulottes à vendre .... (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"

ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

AUBAINE, pour meubles usagés, de tout. "China cabinet", piano immaculé, Agence idéale, 663-3516. 37-191

AMEUBLEMENTS usagés, 255 St-André, Gatineau, 663-7119. 663-4972. 37-198

AVIS: maintenant 2 endroits pour disposer des rebuts, angle Gratton et Laflamme, Hull; 174 St-Louis, Pte Gatineau. 37-203

APPAREIL auditif à vendre, 233-9630. 37-195

A VENDRE, "Bar-Joist", longueurs variées; .75 le pied de long. 771-6247, F. Thibault. 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

A VENDRE 2 pupitres. 771-1708. 37-194

AUVENT commercial, longueur 24'; sommier double "Simmons". 777-1238. 37-191

AMPLIFICATEUR "Fender Bassman", pour basse ou guitare, presque neuf, après 5h. 663-5871. 37-193

AUTOS-NEIGE, "Moto-Ski", neuves et usagées. Pas d'acompte initial, jusqu'à 3 ans pour payer. 887½ boul. St-Laurent. 745-1363. 37-191

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-A.N.

A GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653: le soir 777-2234. 37-A.N.

BOIS, pour foyer, franc, bouleau, $10, $12, $15 le voyage. 663-6911. 37-197

BATTLESHIP brun, usagé, bon état, 300 verges. 236-7265; 777-3078. 37-193

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. 749-5975. 37-j.n.o.

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

COMPLETS — hommes, garçon; bonnes qualités, $15 chacun. 236-5157. 37-192

CARROSSE, "Gendron", à vendre, excellent état, 771-2817. 37-193

CHANTS, disques Noël, guitare, accordéon, piano, Music Centre, 45 William. 37-193

DOUBLES - FENETRES et contre-portes. 777-1110. 37-195

EQUIPEMENT de salon de beauté à vendre. 777-6739. 37-191

ECLAIRAGE fluorescent, très bon état, unités à 2 tubes, tant qu'il y en aura. $5.00 chacun. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 37-j.n.o.

FIXTURES fluorescentes, très bon état, 2 tubes, tant qu'il y en aura, $5.00 chacun. Cohen & Cohen Ltd., 1963 ch. Merivale. 37-j.n.o.

GUITARE électrique Beltone Deluxe avec étui, ceinture et corde extensible; $70 ou meilleure offre. 777-1184. 37-193

JAQUETTES, manteaux de fourrure, grande aubaine. 777-9828. 37-192

LESSIVEUSE G. E., moteur silencieux, $35. 777-6796. 37-194

2 LITS d'enfants 27x 52, 24 x 36; propres. 663-6989. 37-193

LESSIVEUSE, lit simple, moïse, draperies doublées. 749-2328. 37-194

LITS simples, $15 à $20, comme neufs, 745-5213. 37-191

LESSIVEUSE, très bon état. 663-6103 après 5h. 37-194

MANTEAU long, rat musqué, excellent état, prix raisonnable. 771-3644. 37-193

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MANTEAU de vison de diplomate, presque neuf, grandeur 12-14, prix $500, 27 Henderson, suite 403, Ottawa. 37-208

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

MANTEAU de fourrure, 16 ans, manteau d'hiver, 12-14 pour garçon, tentures 44 pouces longueur, usagées 2 mois, aubaine, 771-9329. 37-192

MANTEAU de fourrure pour taille forte. 777-9278. 37-193

MANTEAU mouton de Perse, noir, valeur $500 pour $200. 771-4443. 37-193

MANTEAU de dame, 18 ans, vert avec collet de renard, valeur $130, porté une saison, vendrais moitié prix, 178 Caron, Hull. 37-192

MANTEAU "Hudson Seal", excellent état, manteau-drap, collet vison, noir, 12-14; chapeau vison, noir; paletot pour homme, neuf, 40-42; chapeau de velour pour jeune homme, $5.00. 777-7596. 37-194

MACHINERIE agricole: tracteurs, camion, remorque, wagons, outils, etc. 771-0456. 37-191

REGARDEZ !

Un assortiment complet de fournitures et d'accessoires d'hôtel et de restaurant chez

OTTAWA Store and Kitchen EQUIPMENT

Un des plus importants fournisseurs à Ottawa

376, rue BANK 232-0121

37-Jeudi j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

MANTEAU, mouton gris, bon état. 236-5680. 37-194

MOTOCYCLETTE Triumph 1967, a peu roulé. 777-8953. 37-194

MANTEAUX d'hiver et de printemps, pour garçons, 12 ans. 777-6025. 37-191

MOTO SKI

4 MODELES dont le Cadet, Capri, Zéphir avec moteur de 297 c.c. J.L.O. et Hirth 300 et 375 c.c. ainsi que le Zéphir M. S. 18. Aucun dépôt nécessaire, 36 mois pour payer. Choix d'autos-neige usagées. Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043, soir 663-5885. 37-AN

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

POELE à l'huile, noir et blanc, $40. 771-9236. 37-194

PALETOT, 42, manteau 16 ans, table téléphone avec siège. 771-8527. 37-194

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

3 PALETOTS pour homme, manteau avec doublure en mouton, 38-40, $15 chacun, table de cuisine chromée, $10. 165 Joffre, Wrightville. 37-195

POELE General Electric, complètement automatique, rôtisserie, presque neuf. Valeur $400, vendrais $250. 771-5746. 37-191

2 PNEUS d'hiver, 600 x 13, excellent état, 771-0561. 37-193

POELE électrique, 2 fours, presque neuf, 776-4691, après 6 heures. 37-192

PIANOS, vente 15e anniversaire. Rabais de 10% sur piano Mason & Risch, Mozart Classic, Bell, etc. Ken Parisien, piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 745-7071. 37-j.n.o.

POELE électrique, très bon état. Gatineau. 663-3610. 37-192

REPASSEUSE, manteaux, paletots, vêtements pour garçons et filles. 777-0931. 37-195

POELES — gros filage et réfrigérateurs reconditionnés, à partir de $49.50. 236-0826. 37-196

ROULOTTE pour 4 personnes, $475. Electricité. 985-2801, Thurso. 36A-201

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

REPARATIONS d'appareils électriques de tout genre, 90 Eddy, Hull. 37-197

REMORQUE pour auto-neige, bon prix, 236-2615; 235-4126. 37-195

REFRIGERATEUR, mobilier de salon, "Singer". S'adresser 63½ Davies, Hull. 37-191

REFRIGERATEUR, bon état. 777-8919. 37-194

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique fait boutonnières, pose boutons points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles 235-7900, jour ou soir. 37 A N

SPECIAL — peinture intérieure blanche latex, $3.99 gal. semi-lustre $4.69 gal. Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 37-AN

STROLL-O-CHAIR

POUR PRESENTATION gratuite d'un ensemble complet pour bébé, téléphonez M. Gareau. 771-3287. 37-191

SECHEUSE à gaz neuve, moitié prix, 776-4135, avant 2 heures. 37-192

SKIS en métal "Nevaka", comme neufs, 776-2390. 37-192

SECHEUSE marque "Frigidaire", presque neuve, $100. 84 Montclair. 37-191

TAPIS comme neuf, 9 x 12, lessiveuse automatique, $65 chacun. 236-5157. 37-192

TELEVISEUR General Electric, 21 pouces, 663-5849. 37-191

TELEVISEUR Admiral, mobilier de cuisine, $80 en tout, 771-9655. 37-193

2 TELEVISEURS "Marconi", "General Electric", pour amateur, en réparations, bas prix, 771-5979. 37-193

VENTE !

SOLDE D'ENTREPOT DE MATINEE FURNITURE

Jusqu'à

50%

DE RABAIS SUR DES MOBILIERS DE SALON, SALLE A MANGER, MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER, TEK — NOYER — ESPAGNOL et QUELQUES MATELAS et SOMMIERS-BOITES SIMMONS and SEALY légèrement défraîchis.

MATINEE FURNITURE SHOWROOMS

Ouvert les soirs de semaine jusqu'à 9 h. 30

289, chemin de Montréal

749-5975 749-8288

Divers à vendre ..... (37)

TELEVISEUR "Admiral" 21", sacrifice. Réfrigérateur Westinghouse. 777-2117. 37-192

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

GRANDE VENTE de bottes en loup-marin véritable; soir. 777-7598. 37-198

VESTIAIRES usagés en acier, $7 chacun, Green Valley Lumber, 300 ch. de Montréal, Ottawa, 746-4633. 37-j.n.o.

Bateaux et accessoires ... (39)

RATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber. 300 ch. de Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

4 CANICHES français, 2 mois, 2 mois, 2 mâles, 2 femelles, enregistrées, 777-0672. 40-193

BERGER allemand, 8 mois, $35, enregistré et vacciné, 663-3219. 40-193

CHIEN BIGLE, enregistré, bonne race, 8 semaines. $35. 824-2619. 40-192

CHIEN mâle 6 semaines. 777-4614. 40-191

2 CHIENS Colley miniature, un an, vaccinés, 684-7502. 40-195

Argent disponible ..... (42)

TOUTES VOS DETTES, un seul endroit, un seul paiement, aucune demande refusée, pour plus de détails, 78 St-Laurent, Hull, 771-6060, Crédit Budgétaire de Hull. 42-201

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

HYPOTHEQUES

ARGENT à prêter, première et deuxième hypothèques. Si vous désirez qu'un représentant vous rende visite au foyer, composez 224-1088 à Ottawa 1, ou écrivez à: Associated Realty Investments (Ontario) Limited, département des hypothèques, 113, promenade Meadowlands, Ottawa. 42-203

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus: service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356. 42-an.

ARGENT A PRETER

sur tout genre de propriétés

TESSIER & TESSIER INC.

courtiers
représentants exclusif de la

CROWN LIFE INSURANCE CO.

pour l'ouest du Québec

M. Parent, représentant
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

42

Personnel ..... (44)

5 JOUEURS pour le vendredi soir, ligue de quilles mixtes 'Prudentiel' Governor Kent Lanes, 280, rue Catherine, Ottawa. 777-9102 entre midi et 1h. 44-191

PARIS MONTMARIRE STUDIO

INVITE les hommes d'affaires à venir se détendre dans une atmosphère moderne hygiénique. — Bain sauna, etc., un mille du pont Macdonald-Cartier. 776-3332. 44-209

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

PRODUITS Familex, 133 Champlain, Pointe-Gatineau, 771-4573. 44-195

FOURRURES Lapointe se retire du commerce. Tout doit être vendu, ainsi que l'équipement. Voûte en acier, etc. Pour rendez-vous, 232-5996. 44-191

PEINTURE, intérieur, extérieur, ouvrage garanti, prix équitables. Estimations gratuites. 235-3177. 44-192

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Cours privés ..... (47)

COURS PRIVES par institutrice compétente, tous les sujets du primaire. 746-4956. 47-189

DONNERAIS cours privés à domicile, niveau primaire, temps partiel, 745-1056. 47-195

Ecoles de langues ..... (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines. cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A j.n.o

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT
DE 4 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS rte 15, 828-5146

55

Avis légaux ..... (53)

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Construction d'un laboratoire souterrain, Stittsville, Ont.

Dossier: S241/2-3

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant à leur contenu, et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3h. p.m. H.N.E.

LE MERCREDI, 6 déc. 1967

On peut voir les bleus, cahier des charges et bordereaux de soumission aux Associations de construction à Kingston, Ottawa, Toronto, et au bureau de la filiale de la DCL à Toronto, et seuls les entrepreneurs généraux peuvent se les procurer du Service des bleus de la DCL, Ottawa, à l'adresse mentionnée ci-dessous, moyennant un dépôt de $100.00 payable à l'ordre de la Defence Construction (1951) Limited.

Une caution judiciaire doit accompagner les soumissions tel que mentionné dans les documents de soumission.

N. J. SMITH, secrétaire,
6e étage, édifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
Ottawa 4, Ontario

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES et DE LOGEMENT

"PAPETERIE et FOURNITURES DE BUREAU — ANNEE 1968"

No T-90 Fournitures de bureau

No T-91 Papeterie — Papier à lettre et papier d'impression

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: Soumission pour l'approvisionnement de "fournitures de bureau", ou "de papeterie" SUIVANT LE CAS, seront reçues jusqu'à 4 heures p.m., le 29 novembre 1967.

Les soumissions doivent être présentées sur la formule imprimée fournie par la SCHL et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau du Surintendant du département des Services de bureaux, à l'adresse indiquée ci-après. Veuillez SPECIFIER le numéro de soumission pour les articles qui vous intéressent.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Surintendant
Département des
Services de bureaux
Société centrale
d'hypothèques
et de logement
Siège social
Ottawa 7, Ontario.
le 9 novembre 1967

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA

DEPARTEMENT DES PROPRIETES

SOUMISSIONS

REPARATIONS DE TOITURE A L'HOTEL DE VILLE, POSTE DE POLICE NO 2, CASERNE DE POMPIERS NO 1 ET QUARTIER GENERAL D'ENTRETIEN DE RUES.

ET LA POSE D'UN PUISARD ET REVETEMENT D'ASPHALTE AU POSTE DE POLICE NO 2 ET LA FOURNITURE ET LA POSE DE TUBES DE CHAUDIERE A LA CHAUDIERE NO 2 AU POSTE DE POLICE NO 1, OTTAWA, ONTARIO.

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires comme ci-après:

"A"—Jusqu'à 11h. a.m., heure normale de l'Est, le mardi, 21 novembre 1967, pour la fourniture et la pose de matériaux de toiture à l'hôtel de ville, au poste de police No 2, caserne de pompiers No 1 et au quartier général d'entretien de rues, et pour la pose d'un puisard et revêtement d'asphalte au poste de police no 2.

"B"—Jusqu'à 11h. a.m., heure normale de l'Est, le mardi, 28 nov. 1967 pour la fourniture et la pose totale de tubes de chaudière à la chaudière No 2 au poste de police No 1, Ottawa, Ontario.

On peut se procurer les bleus, cahier des charges, renseignements et bordereaux de soumission au bureau du:

Directeur des propriétés,
pièce 506, Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

A. T. HASTEY,
Greffier

OTTAWA
Le 3 novembre 1967

Naissances

FORTIER — M. et Mme Raymond Fortier de Cochrane, annoncent la naissance d'une fille, le 27 octobre à l'hôpital Lady Minto. Elle sera baptisée le dimanche 12 novembre sous les prénoms de Marie, Julie, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Rolland Lamarche, Cochrane.

Naissance—DNC

LEFEBVRE — M. et Mme Hervé Lefebvre de Cochrane, annoncent la naissance d'un fils, le 24 octobre 1967 à l'hôpital Lady Minto.

Naissance—DNC

LAPOINTE — M. et Mme Lucien Lapointe (Gertrude Pelletier), de Rothwell Heights, ont l'honneur d'annoncer la naissance d'un fils, le dimanche 6 novembre 1967 à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Un frère, Gilles, pour Francine et Monique. 191

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
CAYER Mme Arthur (née Albiona Larocque)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice à 7 h. 40.	Service à 8 h. au Petit séminaire, chemin Carson.
DUQUETTE Mlle Antonia	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview à 7 h. 45.	Service religieux en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ont., à 8 h. 30.
LANOIS Mme Albert (née Joséphine Bourdeau)	Départ de la maison funéraire O. Bourgie d'Embrun à 9 h. 45.	Service religieux en l'église St-Jacques d'Embrun à 10 heures.
LALIBERTE M. Evariste	Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury à 9 h. 40.	Service religieux en l'église St-Alphonse-de-Liguori à 10 h.
PILON Guy (enfant)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull.	Cérémonie des anges en l'église St-Raymond de Hull à 3 heures.
RENAUD M. Eugène	Départ de la maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, Qué. à 9 h. 20.	Service religieux en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette, Qué., à 10 h.

ALLARD — Mme Pierre (Anna Leclerc), du 116, 4e Avenue, est décédée le mercredi 8 novembre 1967, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Pierre Allard. Elle laisse 2 fils: Wilfrid et Henri, d'Ottawa; 3 filles: Mmes Alice Black, Ottawa, Albert St-Louis (Laura) et William Jenkins (Gladys), de Montréal; 2 beaux-fils: Edouard et Jean, de Montréal; 1 belle-fille: Mme Joseph Châteaubois (Lilianne), de Montréal; 12 petits-enfants; 6 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ à 9h. 45 le samedi 11 novembre pour service à 10h. en l'église Christ-Roi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-192

BLAIS — Mme Louis Blais (née Alida O'Connor) est décédée dans un hôpital local le mercredi 8 novembre 1967, à l'âge de 73 ans. Elle laisse trois fils, Alphonse et Césaire, d'Ottawa, Jean-Paul, de Deschênes; trois filles, Mme René Drouin (Dora), Mme Rolland Lanthier (Célina), Mme Rhéal Blais (Imelda), toutes d'Ottawa; un frère, Aimable, d'Ottawa; deux soeurs, Mme Argentina Charbonneau, d'Ottawa, Mme Charles Lafrenière (Albina), d'Elliott Lake; ainsi que 11 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice le samedi 11 novembre à 7h.30 pour service à 7h.45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-192

BLONDIN — M. Oscar Blondin du 53, rue Bienville, Hull, est décédé le lundi 6 nov. 1967, à l'âge de 57 ans. Outre son épouse Simone Hupé, il laisse 2 fils: Gérard, Aylmer; et Léon de Hull; 2 filles: Mmes David Demeule (Jacqueline) et Richard Garneau (Colombe) de Hull; 1 frère: Paul-Emile; 6 soeurs: Mmes Arthur Lepage, Fort Coulonge; Alvarez Deschênes (Donalda), Ottawa, Almidas Clément, Buckingham, Aurèle Tremblay, Léo Girard, Ovila Gravelle, toutes de Hull et 11 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ le vendredi 10 novembre à 7h. 15 pour service à l'église St-Jean-Bosco à 7h. 30. Inhumation au cimetière Ste-Félicité, Clarence Creek, Ont. 60-191

CAYER — Mme Arthur (Albiona Larocque), est décédée le mardi 7 novembre, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Cayer. Elle laisse 2 frères: Léo et Arthur Larocque, Ottawa; 2 soeurs: Mmes Walter Griechen (Alice); Lorenzo Ouellette (Lucille), Ottawa. Le corps repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, d'où aura lieu le départ à 7h. 40 le vendredi 10 novembre pour service à 8h. au Petit séminaire, chemin Carson. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-191

CAMPBELL — M. Alex (Bob) Campbell, de Pointe-aux-Chênes, est décédé subitement le mardi 7 novembre 1967 à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de feu Léa Cléroux. Il laisse 4 fils, René, de Pointe-aux-Chênes, Marcel, de Montréal, Cyril, de Cumberland, Maurice, de St-Jérôme; 3 filles, Mme Paul-Emile Massie (Jeanne-d'Arc) Mme Hector Chalifoux, (Simone), Mme Gérard Brisebois (Denise), toutes de Montréal; 2 frères, Osias, de Shawinigan-Sud, Duncan B., de Pointe-aux-Chênes; 1 soeur, Rév. Soeur Jeanne-d'Arc, Soeur de la Providence, de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 2h. 30 le samedi 11 novembre pour service à 3h. en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Pointe-aux-Chênes. Inhumation au cimetière paroissial. 60-192

DUQUETTE — Mlle Antonia Duquette est décédée le mardi 7 novembre 1967, à l'âge de 56 ans. Elle demeurait au 216, rue Gladu, Eastview. Elle laisse 1 frère, Elphège Duquette, St-Jérôme, Qué.; 1 soeur, Mme Edgar Lurette (Armandine), Eastview. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ à 7h. 45 a.m., le vendredi 10 nov. 1967 pour service à 8h. 30 en l'église Ste-Trinité, Rockland. Inhumation au cimetière de Rockland. 60-191

ETHIER — M. Philippe Ethier, de Génier est décédé à l'hôpital de Cochrane le 4 novembre 1967 à l'âge de 52 ans. Il laisse dans le deuil deux soeurs, Mme Rosaire Girard (Simone), Mme Germaine Girard, de Cochrane, 2 frères, Jean-Paul Ethier, de Cochrane, Auguste, de Timmins. Le service fut chanté en l'église de Génier le mardi 7 novembre. Inhumation au cimetière de Cochrane. 60-DNC

LANOIS — Mme Albert Lanois, née Joséphine Bourdeau, d'Embrun, est décédée subitement le mardi 7 novembre 1967 à l'âge de 63 ans. Outre son époux, Albert Lanois, elle laisse 1 fils, Rogathe, de Russell; 3 filles, Mme Conrad Blanchard (Réjeanne), Mme Hilaire Brazeau (Rachel), Mlle Thérèse; 2 soeurs, Mme Blanche Pitre, Mme Antoine Lanois, 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire O. Bourgie, Embrun, d'où aura lieu le départ à 9h. 45 le vendredi 10 novembre pour service à 10h. en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-191

LALIBERTE — M. Evariste Laliberté du 465, rue Wolf, Hawkesbury, est décédé le mercredi 8 novembre à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Fleur-Ange Roy. Il était Chevalier de Colomb du Conseil 2183 de Hawkesbury. Il laisse un fils, Lucien, un frère, Thaddée Laliberté, une soeur, Mlle Mathilda Laliberté, tous de Hawkesbury. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 9h. 40 le vendredi 10 novembre pour service à 10h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-191

MUTCHMORE — Mme Laura (née Beaudouin), du 58, rue St-Florent, Hull, est décédée le mercredi 8 novembre 1967, à l'âge de 78 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de feu Josephat Mutchmore. Elle laisse 2 fils: Josephat-Roger, Ottawa, Gérard, Hull; 2 filles: Mme Florimond Gouin (Jeanne), Pointe-aux-Trembles, et Mlle Lucienne, Hull; 2 frères: Rév. Frère Olivier et Rév. Frère Alphonse, des f.é.c., de Montréal; 1 soeur, Mme Florida Cadieux, Hull; 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ le samedi 11 novembre pour service en la cathédrale Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 60-192

RENAUD — Mme Eugène (née Delphine Chartrand), de Notre-Dame-de-la-Salette, Qué., est décédée le mardi 7 novembre 1967 dans un hôpital local, à l'âge de 82 ans. Elle laisse deux fils, Léopold, de Gatineau, Fernand, de Mont-Laurier; huit filles, Mmes Ernest Fortin (Béatrice), d'Ottawa, Francis Bisson (Yvonne) et Paul-Emile Lauzon (Annette), de Buckingham, Lee Watson (Alice) d'Ottawa, Pierre Larocque (Colombe) et Albert Morrissette (Colette), de Gatineau, Mlles Eglantine et Sylvia, d'Ottawa; un frère, Henri Chartrand, de Buckingham; deux soeurs, Mmes Théodule Chartrand, d'Ottawa et Wilfrid Raby, de Gatineau. Départ de la maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, le vendredi 10 novembre 1967 à 9h.20 pour service à 10 heures en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette Inhumation au cimetière paroissial. 60-191

PILON — Guy (enfant), est décédé dans un hôpital local le mercredi 8 novembre 1967, à l'âge de 5 ans. Il était le fils de M. et Mme Jacques Pilon (Jeannette Mercier). Outre ses parents, il laisse 5 frères: Jean, Luc, Serge, Paul, Marc. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ le vendredi 10 novembre pour cérémonie des Anges, à 3h., en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-191

VERBONCOEUR — M. Adélard Verboncoeur de Cochrane, est décédé le samedi 4 novembre à l'hôpital Lady Minto. Il était âgé de 60 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Malvina Mageau, 3 fils, Raymond, de Toronto, Réjean, de Timmins, et Henri, de Cochrane, une fille, Rita Robinson, de Niagara Falls, 2 frères, Mendoza et Eugène de Sudbury, 4 soeurs, Mme Ernest Amyotte (Rosa), Mme Omer Fournier (Marianne), Mme Paul Bois (Evangéline), toutes de Sudbury, Mme Francis Castonguay (Lorenza), de Chelmsford. Le service a eu lieu le 7 novembre. 60-DNC

Accusés de chasse illégale

Trois adolescents devant les tribunaux

CORNWALL — Deux hommes de Green Valley et un d'Alexandria ont été surpris par l'agent Brian Cassidy de la SPO de Lancaster alors qu'ils faisaient la chasse dans un parc à gibier près de Bainsville où la chasse est interdite.

André Séguin, 18 ans, et Donald Ménard, 19 ans, tous deux de Green Valley, et Richard Vaillancourt, 18 ans, 195 rue Main, Alexandria, ont tous été accusés d'avoir fait la chasse au chevreuil dans la réserve provinciale contrairement à la Loi de chasse et de pêche. Ils sont aussi accusés d'avoir transporté dans leur voiture une carabine qui n'était pas dans son étui, encore contrairement à la Loi de chasse et de pêche.

En plus, le trio fait face à une troisième accusation, d'avoir consommé des boissons alcooliques alors qu'ils sont d'âge mineur.

Le propriétaire de l'auto, Donald Ménard, devra en plus répondre à l'accusation d'avoir été en possession de boissons alcooliques dans un endroit autre que son domicile.

Les trois, dont deux travaillent et le troisième, Richard Vaillancourt est un etudiant, comparaîtront en Cour du magistrat à Alexandria, la semaine prochaine.

Sous la banquette avant de l'auto conduite par André Séguin, 18 ans, Green Valley, l'agent Cassidy a découvert un fusil de calibre 12, trois cartouches à fusil et un projecteur.

Alors que l'agent Cassidy interrogeait le chauffeur Séguin, les deux autes individus seraient sortis de la réserve provinciale, portant une carabine ou fusil 30-30.

Les premières constations de l'agent Cassidy ont été faites vers 11 h. 10 alors qu'il a aperçu une voiture roulant à faible vitesse sur la route près de Bainsville et les deux autres ont été surpris par la police à leur sortie du bois à 11 h. 35.

La police a déclaré qu'il se trouve plusieurs chevreuils dans cette réserve, cinq milles à l'est de Lancaster.

Manifestation de la Ligue des patriotes dimanche, à Québec

QUEBEC (CD) — Pour la première fois dans la capitale provinciale, la "Ligue des patriotes" convoque le public à une manifestation exceptionnelle, dimanche soir, 12 novembre, à 20 h., au Centre Durocher, à une soirée d'information dont le thème portera sur "Notre Etat français, nous l'aurons".

Les orateurs invités sont MM. Raymond Barbeau, fondateur du mouvement indépendantiste "L'Alliance Laurentienne" (dont on célèbre le 10e anniversaire cette année), Marcel Chaput, l'un des fondateurs du RIN, Gilles Grégoire, président du RN (qui revient d'une tournée de conférences en France), et le R.P. Gustave Lamarche, historien et écrivain.

Vol de $25,000 attribué à quatre cagoulards

MONTREAL (PC) — Quatre cagoulards armés ont fait main basse sur deux coffres-forts appartenant à Chambly Transport Inc., à Greenfield Park, hier matin. Le vol est évalué à $25,000.

Selon la police, les voleurs ont pénétré dans les bureaux de la compagnie vers 3 h. 45 du matin où ils ont mis les menottes à cinq employés et leur ont bandé les yeux.

Les quatre hommes ont ensuite chargé deux coffres-forts dans un camion et en ont laissé un troisième dans la cour de l'entreprise. Les coffres contenaient les reçus et la paye des employés.

A 4 h. 05 du matin, l'un des employés a pu atteindre un téléphone et a appelé la police.

Procédures pour faire annuler un règlement municipal

Un avocat de Hull, Me Clément Beauchamp, a intenté des procédures en Cour de Hull, mercredi matin, pour faire annuler le règlement municipal 671, régissant la paix et le bon ordre, sous prétexte d'inconstitutionnalité.

Selon Me Beauchamp, ce règlement vient en conflit avec l'article 164, paragraphe un, du Code criminel canadien, qui régit également le vagabondage.

Me Beauchamp agit dans la cause au nom d'un père, M. Léo Harvey Ryan, dont le fils a d'abord été arrêté pour vagabondage et jugé en Cour municipale, avant de passer devant la Cour du magistrat pour évasion.

Rencontre de catéchèse à Papineauville

PAPINEAUVILLE (DNC) — Le jeudi 9 novembre, à 8h. du soir, à l'école St-Pie X, à Papineauville, se tiendra la première "rencontre de catéchèse" pour adultes.

En plus des paroissiens de Papineauville, ceux de Montebello, de Fassett et de Plaisance y sont attendus.

Il a dit que lui-même et d'autres conseillers municipaux sont "gênés" par la décision de la Commission métropolitaine, qui réclame 160 bancs, 29 fontaines d'eau potable, 86 poubelles et 11 boites à arbres que Toronto a prêtés à Montréal pour la durée de l'EXPO.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 10 novembre 1967

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vos projets évoluent de façon satisfaisante. Une permission est accordée d'une part, et une affaire importante vous retient de l'autre.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Quelqu'un qui vous est proche peut se montrer ennuyé par les circonstances du moment; n'attendez pas trop de sa part. Un événement vous met en évidence.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

La matinée est splendide pour profiter de vos relations avec les autres. L'après - midi devrait vous apporter d'autres nouvelles.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Les perspectives sont bonnes pour toutes les transactions avec ceux qui vivent au loin. Une affaire exige beaucoup de précision. Le courrier est favorable.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Aujourd'hui, les gens autour de vous peuvent être susceptibles et difficilement vous comprendre; prenez donc le temps de communiquer vos décisions et vos idées.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous devrez peut-être vous éloigner de votre milieu habituel pour éviter des gens nerveux et vous accorder un peu de répit. Un plaisir vous fait oublier un fait important.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

La matinée est splendide pour profiter de vos relations avec les autres. L'après - midi devrait apporter d'autres nouvelles.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Voici une journée splendide pour accomplir votre tâche avec succès et avancer vos intérêts personnels. Un point demande des éclaircissements.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous pouvez agir sans heurts dans une affaire impliquant un problème qui ne vous concerne pas. Une demande vous contrarie.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

La journée n'est pas propice pour rechercher des faveurs ou des avantages. Les gens à qui vous aurez à parler seront fort occupés. On s'agite inutilement.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Aujourd'hui, vous devez être prudent en ce qui concerne vos intérêts et vos possessions. Vous pouvez également parler en connaissance de cause.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous aurez une bonne occasion d'effectuer une démarche qui augmenterait votre crédit ou votre prestige. Manifestez un tact particulier durant la soirée.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes confiant et vous avez de fréquents élans d'optimisme. Vous devrez travailler pour obtenir les résultats que vous recherchez. Une belle occasion de vous manifester vous sera offerte avant longtemps. Vous ne détestez pas le monde, mais la vie intérieure a pour vous le plus grand attrait. Vous devriez trouver le bonheur dans une union bien assortie.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 747" concernant

LA REFECTION ET REMISE EN ETAT DU BETON DES BAJOYERS, DES PORTS ET DES AQUEDUCS, ECLUSES 6e, 6W ET 7, CANAL DE WELLAND, VOIE MARITIME, PROJET DE WELLAND — MODERNISATION ET AMELIORATION

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e, ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le mardi 21 novembre 1967.

On pourra obtenir les plans, devis, formules de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal e (Ont.) ou au Secrétaire, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur de la construction, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir soit un dépôt afférent à la soumission, représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission soit une garantie de soumission, représentant dix pour cent (10 p. 100) de la soumission, par laquelle il s'engage à passer un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et à satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire,
L.-E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 7 novembre 1967

OTTAWA

ELECTION D'UN ECHEVIN POUR LE QUARTIER CAPITAL

Le DIMANCHE 16 DECEMBRE 1967

Votre nom apparaît-il sur la liste des votants?

Tous les citoyens du quartier Capital dont le nom est inscrit sur la liste des votants devraient exercer leur droit de vote le jour d'élections, le dimanche 16 décembre 1967.
Votre nom n'est peut-être pas inscrit sur la liste des votants. Vous pourrez d'ailleurs le contrôler en examinant la liste des votants aux endroits indiqués ci-dessous ou en téléphonant au:

BUREAU DU GREFFIER — 236-7531,
postes 201, 202, 203 et 301,
n'importe quand, de 9h. du matin à 5h. de l'après-midi
(sauf les samedis, dimanches et jours fériés)

ENDROITS OU ON POURRA CONSULTER LA LISTE DES VOTANTS

A l'hôtel de ville, bureau du greffier, 111, promenade Sussex
Au bureau de poste, Quatrième avenue et rue Bank
Au Colisée du Parc Lansdowne ainsi qu'à la caserne de pompiers no 10, avenue Sunnyside

Si votre nom n'apparaît sur la liste des votants et que vous êtes habilité à voter ou encore, si vous constatez qu'il y a des erreurs ou omissions sur lesdites listes ou que des modifications devraient y être apportées par suite du décès ou du déménagement de toute personne dont le nom y est consigné, vous pourrez interjeter appel, lequel sera pris en considération par Sa Seigneurie le juge de comté, au Palais de justice d'Ottawa, le 27 novembre 1967, à 2h. 15 de l'après-midi.

A RETENIR: vous avez jusqu'au 24 novembre 1967 pour interjeter appel (il sera trop tard par la suite)

OCCUPANTS

PERSONNES HABILITEES A EXERCER LE DROIT DE VOTE EN VERTU DE LA LOI DES LISTES ELECTORALES
21 ans révolus; propriétaire ou locataire;
sujet britannique ou épouse ou mari du propriétaire ou du locataire.

(A RETENIR: Les personnes qui occupent un établissement domestique de deux pièces ou plus, où elles couchent, préparent et servent les repas, et qui sont habilitées aux termes qui précèdent, ONT LE DROIT DE VOTE en vertu de la Loi des listes électorales.)

VOTANTS DOMICILIES

Personnes ayant droit de vote en vertu de la Loi d'extension du droit de vote aux élections municipales
Toute personne a le droit de faire inscrire son nom sur la liste des votants, à condition:
(a) d'avoir eu vingt et un ans révolus au plus tard le 1er jour du mois d'octobre 1967;
(b) d'être citoyen britannique, de naissance ou par naturalisation;
(c) d'avoir demeuré dans la ville depuis le 1er jour de janvier 1966;
(d) de ne pas avoir droit d'être inscrite sur la liste des votants préparée en vertu de la Loi des listes électorales; et
(e) de ne pas être privée de son droit de vote en vertu de toute loi ou de quelque façon que ce soit.

VOYEZ A CE QUE VOTRE NOM SOIT INSCRIT SUR LA LISTE DES VOTANTS
ACCOMPLISSEZ CE DEVOIR IMPORTANT

N'oubliez pas que vous avez jusqu'au 24 novembre 1967 pour interjeter appel.

Donné à Ottawa ce 9ième jour de novembre 1967.
Le greffier,
A. T. HASTEY.

Avis légaux ..... (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

REGION DE LA CAPITALE

APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Surveillant des appels d'offres, Région de la Capitale, ministère des Travaux publics, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.) et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR MODIFICATIONS GENERALES 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, LE MARDI, 21 novembre, 1967.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 117 édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Surveillant des appels d'offres
JEAN DROUIN

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS, pape Jean XXIII pour faveur obtenue, avec promesse de publier — E. B. 59-191

Avis aux traducteurs

COLLOQUE DES TRADUCTEURS SUR L'ORGANISATION PROFESSIONNELLE

Université de Montréal, salles P-319 et P-320, le 10 novembre à 20 h 30

Animateur: **M. Jean Darbelnet,** université Laval

Participants:

MM. André Clas, Unversité de Montréal
G.-P. Collet, université McGill
Roland Haumont, ministère québécois de l'Education
Paul-A. Horguelin, Université de Montréal.

CINZANO
sur glace
Vermouth rouge, doux—importé d'Italie
Vermouth blanc, sec—importé de France

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

Vente DE NOVEMBRE



À notre rayon des robes
à prix budgétaires

VENTE DE ROBES!
pour adolescentes et dames

12.88 ch.

Rabais de nos propres rayons et achat spéciaux ! Solde de surproduction et d'échantillons des manufacturiers. Plusieurs robes uniques en leur genre.

Ce solde spécial comprend une foule d'aubaines exceptionnelles pour cadettes et jeunes filles. Choix de modèles classiques, d'après-midi et fin du jour, en lainages, tricots de soie, crêpes et chiffons. Imprimés polychromes et teintes oranger, bleu, jaune, rouge et jaune. Une aubaine exceptionnelle d'avant Noël ! Tailles 7 à 13 et 10 à 18.

Rayon des robes à prix modiques, à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



Solde !

GAINES ET SOUTIENS-GORGE
Très économiques !

Choix de soutiens-gorge étroits en nylon, coton et Lycra. Noir, blanc et chair; tailles 32A à 36C.

de **1.25** à **2.99**

Gaines-culottes et gaines-fourreaux, gaines-culottes courtes en Lycra et tulle élastique. Blanc; tailles P, M,G. et F.

3.99 à **6.25**

Rayon des gaines et soutiens-gorge, troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



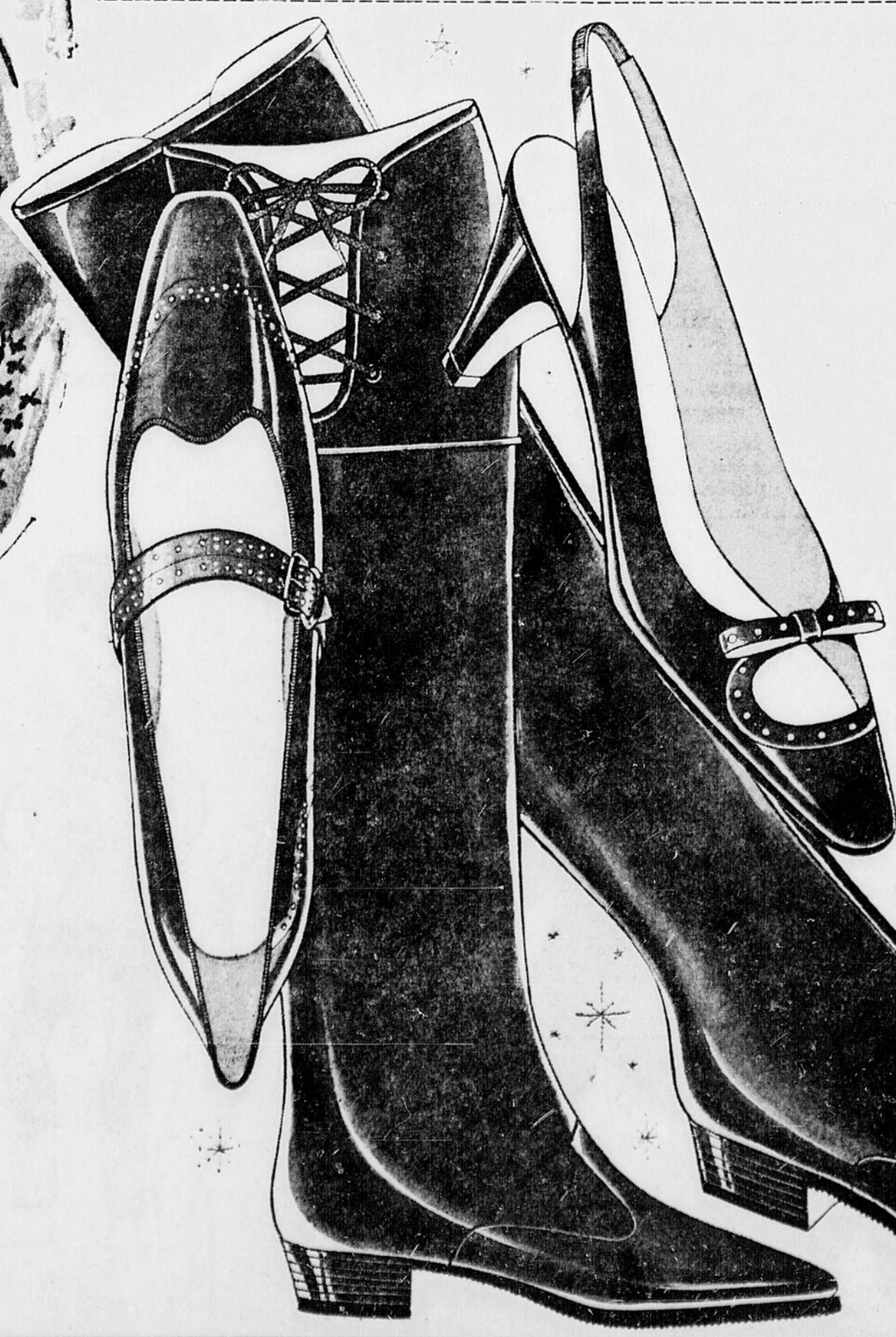
VENTE DE ROBES!
Achat spécial de robes pour les premiers jours d'automne

Ne manquez pas de profiter de cette vente exceptionnelle de robes pour les premiers jour d'automne et offertes à prix d'aubaines ! Choix de mini-robes, robes d'après-midi et soirée, en lainages, tricots de soie, chiffons et fil Lurex. Grande diversité de teintes au choix: oranger, vert, bleu et rouge. Tailles petites et cadettes, 5 à 15.

POUR FILLETTES ET ADOLESCENTES
Ordinairement 16.98 à 39.98

9.97 à **19.97**

Boutique "Young Ottawa" à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



UN SOLDE DE NOS PROPRES SOULIERS FREIMANETTE

Ordinairement de 11.00 à 16.00

SPECIAL

7.99 la paire

Voici les modèles que vous préférez et tous sont présentés à rabais de nos propres rayons de souliers les plus à la page, en versions prestigieuses d'escarpins et de souliers à lanière, à talons illusion ou talons bas et tous à bouts arrondis. Cuir noir, cuir verni noir, suède noir et cuir brun. Hâtez-vous, profitez du choix.

Souliers "Career Shop", troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

ACHAT SPECIAL !
BOTTES ELEGANTES, AU-DESSUS DU GENOU

21.99

Freiman vous offre une fois de plus l'élégante nouvelle botte au-dessus du genou, ce modèle si populaire au royaume de la mode. Deux modèles en cuir d'une souplesse totale, confortablement doublés pour les hivers rigoureux d'Ottawa. Cuir souple noir — nouveaux bouts larges et talons bas et large. Pointures 6 à 10.

Souliers pour dames, troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

COORDONNES EN ORLON
d'entretien facile, pour fillettes

Pull-overs et cardigans
Ordinairement 5.98 à 7.98

3.99 ch.

Pantalons fuselés
Ordinairement 7.98

4.99 ch.

Jupes
Ordinairement 7.98

4.99 ch.

Elle portera ces coordonnés en orlon en les agençant ccomme bon lui semblera ! Et la maman appréciera les qualités d'entretien facile et le prix modique exceptionnel. Choix de fuseaux diminués, de jupes, pull-overs et cardigans aux teintes or, cerise, marine, bleu et brun. Grandeurs 8 à 14.

Vêtements pour fillettes, troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT

FREIMAN

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES

Stationnement gratuit pour tout achat, pour les automobilistes qui entreront au Centre de stationnement Freiman, après 6 h. du soir.

VENTE annuelle de PATINS



POUR FILLETTES :
POINTURES 11 à 13
POINTURES POUR GARÇONS 11 à 5

8.99 la paire

POUR DAMES, POINTURES 4 A 10
POUR HOMMES, POINTURES 6 A 12

9.99

POUR BAMBINS, pointures 8 à 13 4.96

POUR GARÇONS ET HOMMES

Des patins robustes et bottines tout cuir; languettes épaisses, rembourrées et protège-tendons du genre professionnel pour un support plus ferme. Chevilles confortablement rembourrées, embouts de sûreté de type approuvé et lames de qualité durable.

POUR DAMES ET FILLETTES

De superbes bottines en élan blanc ajoutent à la beauté de ces patins de qualité. A noter, parmi les autres avantages, les patins en acier de Sheffield, les languettes épaisses en caoutchouc-mousse et la doublure en douce suédine.

PATINS POUR GARÇONNETS ET FILLETTES

De robustes ensembles à bottine en cuir refendu, patins en acier trempé et languettes entièrement doublées de feutre. Pour garçonnets, bottines noires et brunes avec protège-tendons; pour fillettes, bottines blanches avec entrées en peluche duveteuse. **4.96**

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — COMPOSEZ 232-6464

Rayon des articles de sport, quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Vente DE NOVEMBRE

AU ROYAUME DES JOUETS



A —
Poupée "Carrie" de 18" de haut

Elle boit et se mouille. Cheveux enracinés, en Saran et yeux à cils, qui s'ouvrent et se ferment. Avec siège à bébé et robe imprimée **5.77**

B —
Poupée marchante à mini-robe

Elle porte une ravissante mini-robe. Cheveux en Saran, enracinés, qui ne se défrisent pas au lavage. Prenez-la par la main et elle marchera à vos côtés ! 24" de haut **6.77**

C —
Poupée pleureuse de 12" de haut

Corps gainé de doux coton et bras, jambes et tête en vinyle. Il suffit de la coucher sur le ventre pour l'entendre pleurer en appelant sa "Maman". Cheveux de Saran enracinés **2.77**

D —
Poupée "Vicki" de 17" de haut

Elle porte une mini-robe — Deux modèles au choix. Beaux cheveux de Saran enracinés; yeux garnis de cil, qui s'ouvrent et se ferment **4.77**

E —
Poupée "Baby Dear" de 18" de haut

Ses yeux s'ouvrent et se referment; cils; cheveux de Saran enracinés. Porte une superbe toilette garnie de dentelle et frange. Présentée assise sur une balançoire **5.77**

COMMANDEZ PAR TELEPHONE COMPOSEZ 232-6464

Royaume des jouets, quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Économisez sur ces spéciaux extraordinaires de vêtements pour enfants



MAILLOTS "T" POUR ENFANTS

Des maillots "T" de marque réputée pour garçonnets ou fillettes. Choix de teintes unies, quadrillés et rayures diverses; encolures roulées, genre roulé ou cols Claudine. Brun, rouge, marine, bleu ou vert. Grandeurs 4 à 6x. **Aubaine à** **1.69**

FUSEAUX EN VELOURS COTELE DOUBLES POUR TOUT-PETITS

Fuseaux en velours côtelé, entièrement doublés de kasha; ceinture élastique au dos. Velours à fines côtes aux teintes marine, brun ou bourgogne. Grandeurs 2 à 3x. CH. **2.99**

FUSEAUX EN VELOURS COTELE DOUBLES POUR GARÇONNETS

Fuseaux de coupe continentale en velours à fines côtes. Braguette à glissière. Très confortables et faciles à laver. Marine ou brun. Grandeurs 4 à 6x. CH. **2.99**

FUSEAUX EN VELOURS COTELE DOUBLES POUR FILLETTES

Fuseaux en velours côtelé à la fois élégants et pratiques; doublure entière en kasha pour ajouter au confort. Modèles à ceinture élastique au dos; rouge, marine ou bourgogne. Grandeurs 4 à 6x. CH. **2.99**

PYJAMAS POUR ENFANTS ET FILLETTES

Confortables pyjamas en flanellette; modèle à col Claudine et garnis de liséré. Bleu ou rose. Economisez en profitant de ces prix modiques!

Grandeurs 2 à 6 **1.67** Grandeurs 8 à 14 **1.77**

PYJAMAS NOUVEAUTE POUR GARÇONNETS

Pyjamas en flanellette, confortables, de coupe à col cranté. Motifs nouveauté aux teintes riantes, destinés plus spécialement aux garçonnets. Grandeurs 2 à 6
Bleu, gris ou vert. **1.67**

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — COMPOSEZ 232 6464

Vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT